



## Grote pakken pers

VGNC000001->...

LSB 890 D





---

## INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER

---

U heeft zojuist een machine van KUHN gekocht. Wij danken u voor het vertrouwen dat u met uw keuze in ons gesteld heeft. Constructie en fabricage van onze machines stoelen op jarenlange studie, onderzoek, proefnemingen en voortdurende verbeteringen.

Deze gebruiksaanwijzing is een wezenlijk onderdeel van de machine en bevat alle voor een optimaal gebruik van de machine noodzakelijke informatie. Ze bevat eveneens alle aanwijzingen voor een veilig gebruik van de machine. Om naar volle tevredenheid met uw KUHN-machine te kunnen werken, raden wij u aan deze handleiding aandachtig te lezen en alle aanwijzingen stipt op te volgen. Het probleemloos functioneren en de levensduur van de machine, als ook voor uw eigen veiligheid en de veiligheid van anderen hangen hiervan af. Deze gebruiksaanwijzing moet steeds bij de machine blijven ook als deze weer wordt verkocht.

Uw KUHN-dealer kan alle originele onderdelen leveren. Deze worden in de fabriek vervaardigd en aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen, zodat ze van de beste kwaliteit zijn en precies passen.

### ■ Technische verbeteringen

Onze technici zijn constant bezig om onze producten te verbeteren. Daarom behouden wij ons het recht voor om door ons zinvol geachte veranderingen en verbeteringen aan te brengen. Dit houdt echter niet in, dat we ons ertoe verplichten deze op eerder geleverde machines aan te brengen.

---

### ■ Slijtdelen

De slijtdelen in onze machines zijn onder uiteenlopende omstandigheden getest om hun levensduur te optimaliseren.

De levensduur is echter sterk afhankelijk van de gebruiksomstandigheden (te bewerken producten, bodem- en klimaatomstandigheden...).

---

### ■ GEBRUIK OVEREENKOMSTIG HET DOEL VAN DE MACHINE

Deze machine is uitsluitend bestemd voor het normale landbouwwerk.

Voor ieder afwijkend gebruik dan hierboven beschreven heeft u een schriftelijke verklaring van de fabrikant nodig. Dit kan ook nodig zijn voor het persen van ongewone, niet-grasachtige planten.

---

### ■ Over de aanvullende handleiding bij deze handleiding

Als de machine met een CBB200 voorbouwakselaar is uitgevoerd, ontvangt u een aanvullende handleiding bij deze handleiding.

In de aanvullende handleiding staat extra informatie en informatie die de informatie in deze handleiding vervangt.

Als bepaalde informatie in de aanvullende handleiding informatie in deze handleiding vervangt, wordt dit aangegeven aan het begin van het betreffende hoofdstuk of de betreffende paragraaf in deze handleiding.



---

■ **Illustraties in dit document**

De afbeeldingen in dit document geven de machine in een bepaalde uitvoering weer. Echter alle bepalingen gelden ook voor uw machine.

---

Copyright 2016 KUHN



---

# Inhoudsopgave

---

■ INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER.....	1
■ Inhoudsopgave .....	3
■ Levering.....	9
Controle bij levering.....	9
■ Beelden van de machine.....	10
Vooraanzicht.....	10
Typeplaatje.....	11
Extra toebehoren.....	12
■ Veiligheid .....	14
Beschrijving van de in dit document gebruikte symbolen.....	14
Veiligheidsvoorschriften.....	15
Plaatsing en beschrijving van de op de machine aangebrachte veiligheidsstickers en pictogrammen .....	27
Voorzieningen en voorschriften voor de verkeersveiligheid .....	31
■ Machinegegevens .....	32
Algemeen .....	32
Beschrijving en begripsbepaling .....	32
Technische gegevens .....	34
Noodzakelijke toebehoren.....	37

■ Aankoppelen van de machine.....	39
Veiligheid.....	39
Algemeen .....	40
Aankoppelen .....	42
Afstelling dissel en trekoog.....	42
Koppelas .....	47
Elektrische aansluitingen .....	48
Montage van de terminal .....	49
Hydrauliek .....	51
Pneumatisch systeem.....	53
Losbreekreminrichting (Hydraulische remmen).....	54
Achtertrap .....	56
Handrem .....	56
Draaien .....	57
■ Klaarmaken voor gebruik .....	58
Veiligheid.....	58
Algemeen .....	59
Deuren .....	60
Controleer of het automatische vetsmeersysteem werkt .....	61
Afstelling .....	62
Afstelling Omnicut-snijsysteem.....	64
Touw installeren .....	69
Zwadafmetingen .....	78
■ Transport over de weg .....	79
Veiligheid.....	79
Vóór elk transport over de weg.....	80
Controlestaat .....	84
Transport over de weg .....	84

---

■ Voorbereiding op de akker.....	85
Veiligheid .....	85
Afstellingen uitvoeren.....	85
Voor het persen .....	86
■ Gebruik op de akker .....	89
Veiligheid .....	89
Voor het persen .....	90
Opnemer.....	90
Messen in- en uitschakelen.....	93
Baallengte instellen.....	94
Dichtheidsregeling.....	95
Baalgroei.....	100
Baalneerlegsensoren [+].	100
Vochtigheidssensoren [+].	101
Elektrisch binden [+].	103
Weergave van slagen per baal .....	105
Na de eerste baal.....	105
Balen opnieuw persen .....	105
Einde van het persen .....	106
Rijden .....	106
Aftakas.....	107
Rijsnelheid .....	107
De perskamer reinigen.....	108
Baal uitwerpen (baaluitdrukker).....	110
Werklampen en schijnwerpers [+].	111

---

■ Elektronisch bedieningssysteem .....	113
Elektronisch bedieningssysteem.....	113
Terminal.....	113
Basisscherm .....	114
Werkscherm .....	116
Veldregistratie.....	128
Gebruikerfuncties.....	132
Dealermenu .....	142
Servicemenu .....	157
Diagnose .....	158
■ Extra toebehoren.....	163
Algemeen .....	163
ISOBUS upgradepakket voor CCI .....	164
Verzorgingskabel voor VT50 terminal .....	164
Volgtandemas .....	164
Dummy-messen.....	165
Baalneerlegsensoren .....	165
Elektrisch binden.....	166
Vochtigheidssensor .....	167
Automatische overbelastingskoppeling .....	167

---

■ Reinigen en verzorging .....	168
Veiligheid .....	168
Elke keer nadat de machine is gebruikt .....	168
Voorbereiden voor de winter .....	169
Winteropslag .....	169
Verzorging .....	170
■ Opslaan van de machine .....	171
Veiligheid .....	171
Afkoppelen en borgen van de machine .....	171
Handrem .....	172
Opslaan van de machine .....	172
Na het seizoen .....	172
■ Speciale onderhoudswerkzaamheden .....	173
Veiligheid .....	173
Controles aan het begin van het seizoen .....	174
Beschermende maatregelen tegen het contact met olie en smeermiddelen .....	174
Algemeen .....	175
Onderhoudstabel .....	176
Volledige machine .....	186
Boutverbindingen .....	188
Smering .....	189
Tandwielkasten .....	202
Hydraulisch systeem .....	206
Wielen/as .....	209
Hydraulische remmen .....	213
Pneumatische remmen .....	214
Handrem .....	214
Trekboom .....	214

---

Controleer de kettingspanning .....	215
Slipkoppeling .....	216
Snij-unit .....	216
Invoervork-systeem.....	218
Voorkamer .....	236
Bindsysteem .....	241
Knopers .....	243
Naalden.....	252
Plunjer .....	262
Rem.....	266
Sensor .....	268
■ <b>Storingen en het verhelpen ervan .....</b>	<b>279</b>
Veiligheid.....	279
Veiligheidssystemen .....	280
Storingen.....	288
■ <b>Algemene garantievoorwaarden.....</b>	<b>319</b>
■ <b>Aanvulling.....</b>	<b>321</b>
Aanhaalmoment.....	321
Elektronische besturing: Terminal.....	325
Behandeling na buitengebruikstelling .....	342
Koppelas .....	343
Tekeningen en schema's .....	345

# Levering

## 1. Controle bij levering

De machine wordt compleet gemonteerd geleverd. Na het leveren moet de machine worden gecontroleerd. Controleer de losse onderdelen aan de hand van de volgende checklist. Als bepaalde onderdelen niet gemonteerd of beschikbaar zijn, neem dan contact op met uw leverancier.



*Neem onmiddellijk contact op met uw dealer, importeur of de fabrikant als onderdelen ontbreken of de machine tijdens het transport beschadigd is.*

Controlestaat voor onderdelen	Hoeveelheid
Gebbruikershandleiding	1
Handboek reserveonderdelen	1
Speciale accessoires	Zie afleveringsbon
Beknopte handleiding	-

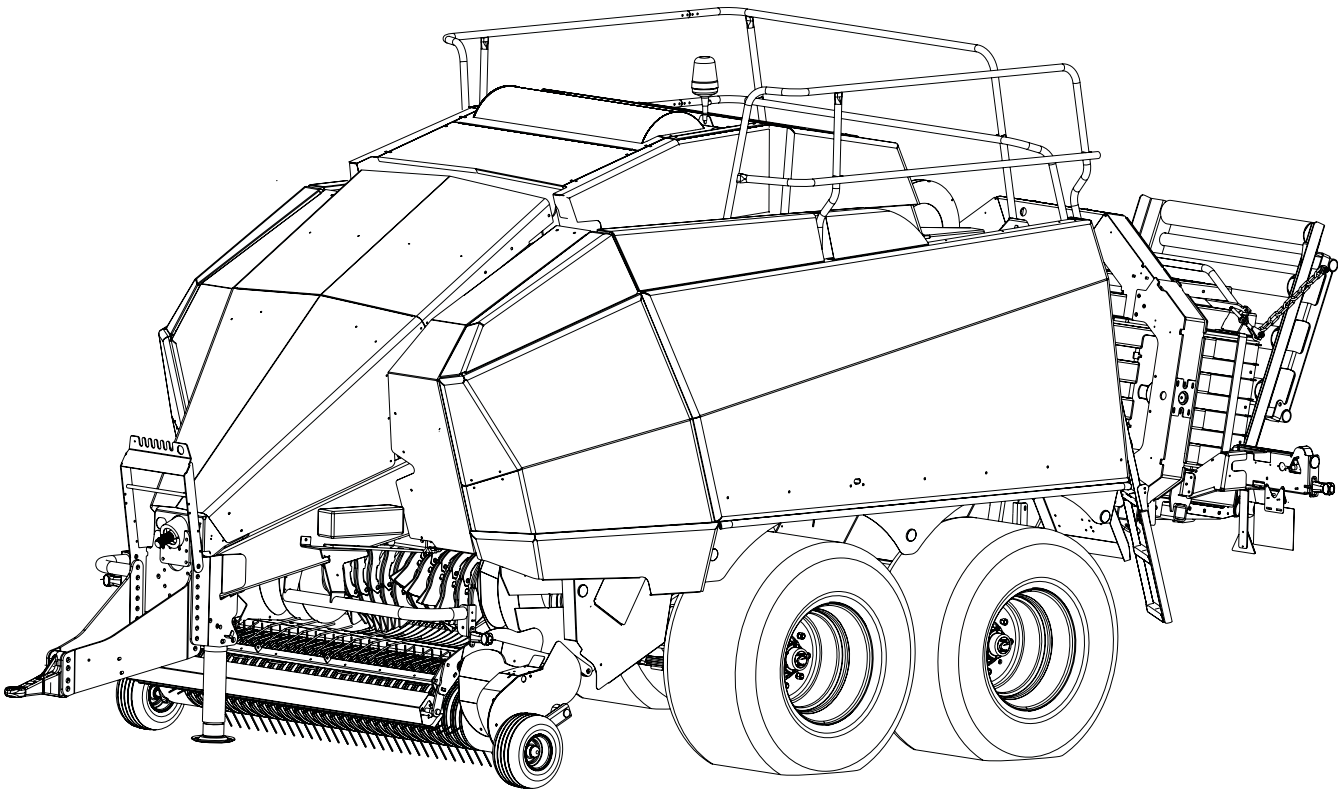
## Beelden van de machine

### 1. Vooraanzicht



Als de machine uitgevoerd is met een CBB200-voorbouwhakselaar, dan wordt dit hoofdstuk of deze paragraaf vervangen door de informatie in de aanvullende handleiding.

Beelden van de machine; Vooraanzicht



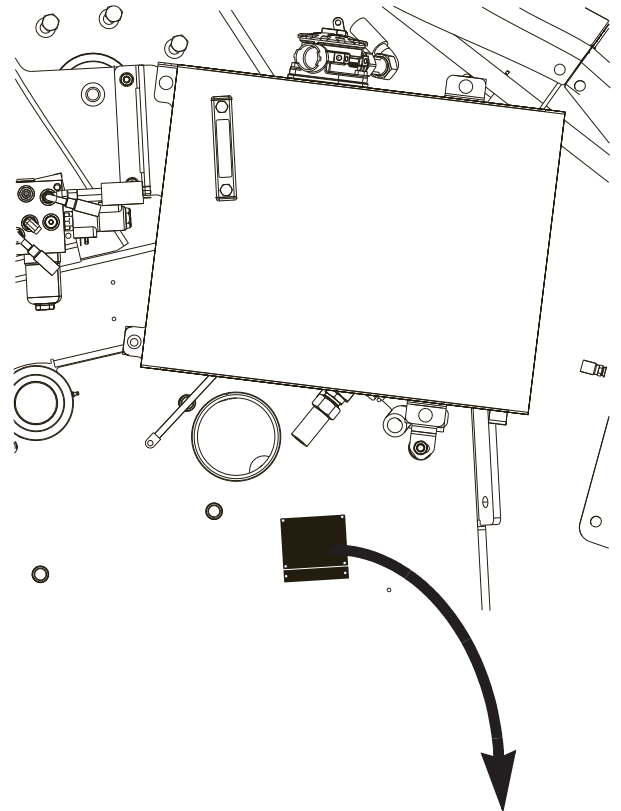


## 2. Typeplaatje

Graag hier de typeaanduiding en het serienummer van uw machine vermelden. Bij het bestellen van onderdelen deze gegevens aan uw dealer opgeven.

Type:

Serienummer:



<b>KUHN S.A.</b> Made by <b>KUHN-GELDROP B.V.</b> Nuenenseweg 165, 5667 KP Geldrop, The Netherlands	
Brand / Marke Marque / Marca	<input type="text"/>
Type / Typ Version / Tipo	<input type="text"/>
Modell / Model Modèle / Modello	<input type="text"/>
Serial Nr. / FZI-Nr. N°Serie / Nr.identif.	<input type="text"/>
Maximum / Zulässige / Charges max. admissibles / Carico max. ammissibile :	
Hitch load / Stützlast Sur l'anneau d'attelage/Sull'occhione	<input type="text"/> kg
Front axle load / Achslast vorne Sur l'essieu 1 / Carico sul 1 asse	<input type="text"/> kg
Rear axle load / Achslast hinten Sur l'essieu 2 / Carico sul 2 asse	<input type="text"/> kg
Gesamtwicht / Total adm. mass PTAC / Massa totale ammissibile	<input type="text"/> kg
Approval Number / Zulassungs Nummer Réception par la DREAL / No.di Omologazione	Mass, unloaden / Leergewicht Poids à Vide / Vuoto di peso
<input type="text"/>	<input type="text"/> kg
<b>CE</b>	
Model Year / Modelljahr Année de Modèle/Anno di Modello	<input type="text"/>
Year of construction / Baujahr Année de constr. / Anno di costr.	<input type="text"/>

---

### 3. Extra toebehoren

---

Graag hier de extra toebehoren van de machine aankruisen (montage fabriek):

- Wig voor de wielen
  - Elektronische instelling van de baallengte
  - Vochtigheidsmeetsysteem
  - Baalneerlegsensoren
  - Kit voor gemakkelijke doorstroom
  - Voorbouwhakselaar
-

Graag hier de extra toebehoren van de machine aankruisen (Daarna:):

- Elektronische instelling van de baallengte
- Vochtigheidsmeetsysteem
- Baalneerlegsensoren
- Trekkogel  $\varnothing 80$  mm (3 5/32") (SCHARMUELLER aankoppeling)
- Draaibaar trekoog 50 mm (niet in combinatie met de CBB200-voorbouwhakselaar)
- Kit voor gemakkelijke doorstroom
- Hydraulische gootverlenging
- Laatste baaluitdrukker
- Set van 15 messen voor OmniCut-snijsysteem
- Set van 15 blinde messen voor OmniCut-snijsysteem
- Opsteekgaffel voor aftakas 1 3/8", 21 splines (niet in combinatie met de CBB200-voorbouwhakselaar)
- Opsteekgaffel voor aftakas 1 3/4", 20 splines
- Aftakasgaffel D8 x 32 x 38 (niet in combinatie met de CBB200-voorbouwhakselaar)
- Verzorgingskabel voor VT50 terminal
- Verzorgingskabel voor CCI terminal
- 3 werklampen / schijnwerpers
- Vetpatroon, snelle vulset (Automatische centrale smering)

# Veiligheid

## 1. Beschrijving van de in dit document gebruikte symbolen

Dit symbool staat voor een potentieel gevaarlijke situatie, die, als u deze niet vermijdt, tot verwondingen kan leiden.



Dit symbool kenmerkt speciale voorschriften of gebruiksaanwijzingen, die bij niet navolgen tot materiële schade kan leiden.



Dit symbool kenmerkt speciale technische aanwijzingen.



[+] Een plusteken verwijst naar een accessoire, die niet bij de standaarduitvoering is inbegrepen.

(x) Een getal tussen haakjes in de tekst verwijst naar het getal in de tekening(en) behorende bij deze paragraaf.

- Een streepje duidt op een werkinstructie die uitgevoerd moet worden.
- Een punt (opsomteken) duidt elk element van een opsomming aan.

---

## 2. Veiligheidsvoorschriften

---

### ■ Wie mag de machine bedienen?

#### **Uitsluitend gekwalificeerd personeel**

Alleen gekwalificeerd personeel, dat bekend is met de gevaren verbonden aan het gebruik van de machine, zijn bevoegd de machine te bedienen, te onderhouden of te herstellen. Deze kennis is op te doen in een agrarische opleiding, een technische opleiding of door een intensieve scholing te volgen.

### ■ Algemeen

#### **Veiligheid is uw verantwoordelijkheid**

Gebruik de veiligheidsaanwijzingen nu en in de toekomst. De meeste ongevallen zijn te vermijden. Loop niet het risico van ernstige of fatale ongevallen door het negeren van deze veiligheidsaanwijzingen.

#### **Voorgeschreven werkkleding**

Draag geen loszittende kleding om te vermijden dat deze door de draaiende delen wordt gegrepen. Draag werkkleding en beschermende kleding zoals voorgeschreven door onderlinge belangenvereniging. Anders bestaat er een verhoogd risico op ernstig of dodelijk letsel.

#### **Brandgevaar**

Zorg er altijd voor dat de machine schoon is en verwijder eventuele gewasresten om brandgevaar te voorkomen.

#### **Brandblusser**

Rust de machine uit met een multifunctionele ABC brandblusser met een capaciteit van minstens 10 kg (22 lb). Gebruik altijd een brandblusser die is goedgekeurd door de bevoegde instanties.

#### **Goed functionerende toestand**

Zorg ervoor dat machine en trekker altijd in een goede bedrijfsconditie verkeren. Werk altijd met een schone machine, verwijder voor gebruik eventueel vuil. Raadpleeg de informatieve en technische gegevens in de gebruiksaanwijzing van uw trekker.

#### **Gebruik een passende trekker**

Zorg ervoor dat de trekker in een goede bedrijfstoestand is en geschikt is voor het rijden en werken met deze machine!

### Gebruik in een afgesloten ruimte

Gebruik nooit een aangesloten en aan de trekker gekoppelde machine in een gesloten ruimte. Uitlaatgassen van de verbrandingsmotor zijn gevaarlijk en kunnen leiden tot dood door verstikking.

### Nooit aan een draaiende machine werken

**Voer nooit werkzaamheden uit aan een draaiende machine. Door de massa-traagheid blijft de aftakas nog even draaien nadat deze is uitgeschakeld. Blijf uit de buurt van de machine tot deze volledig tot stilstand is gekomen**



**Voorwerpen of personen kunnen beklemd raken, in de machine worden getrokken of platgedrukt. Dit is een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in de dood of ernstig letsel.**

### Milieu

Bindmaterialen en hun verpakkingen kunnen schadelijk zijn voor dieren.

Verzamel al het verspilde bindmateriaal en de verpakking ervan van het veld en voer ze af conform de nationale regelgeving met betrekking tot het afvoeren van afval.

### Wijzig de machine niet

De machine mag op geen enkele wijze worden gemodificeerd. Ongeoorloofde modificaties kunnen de veiligheid van de machine schaden en de levensduur van de machine beïnvloeden. Hierdoor vervalt voorts de fabrieksgarantie en wordt de fabrikant van iedere aansprakelijkheid gevrijwaard.

### Brandgevaar tijdens lassen

Let bij laswerkzaamheden op eventueel gevaar voor brand of verbranding, veroorzaakt door rondvliegende metaaldeeltjes en vonken. Werk uit de buurt van brandbare voorwerpen of dek deze af. Dicht eventuele gaten of openingen goed af. Zorg dat er een geschikt brandblusapparaat is en controleer de werkruimte; Controleer ze opnieuw na het voltooien van de laswerkzaamheden.

### Opstapjes gebruiken

Gebruik de daartoe bestemde en gekenmerkte opstapjes van de machine. Alleen deze voorzieningen zorgen ervoor dat u stevig staat. Persoonlijk letsel kan anders het gevolg zijn!

### Olie, smeermiddelen en chemicaliën

Neem alle veiligheidsvoorschriften en instructies in acht voor het gebruik van olie, smeermiddelen en chemicaliën (zoals verf, reinigingsmiddelen, oplosmiddelen enzovoort) die op de oorspronkelijke verpakking of chemische labels wordt vermeld

## ■ Aankoppelen van de machine

### Verhoogde kans op letsel

Er bestaat een verhoogde kans op letsel bij het aankoppelen van de machine aan de trekker. Zorg daarom altijd voor het volgende:

- Borg trekker en machine tegen weggrollen.
- Schakel het hydraulische en pneumatische systeem van de trekker uit.
- Schakel alle elektrische systemen uit.
- Schakel de trektermotor uit;
- Neem de contactsleutel uit.
- Koppel en bevestig de koppelas aan de aftakas.
- Ga tijdens het aankoppelen nooit tussen trekker en machine staan.

Het negeren hiervan kan leiden tot schade aan de machine en zelfs levensbedreigend letsel.

### Aftakas

#### Koppelas

Gebruik alleen een koppelas die voldoet aan de specificaties van de fabrikant. Andere koppelassen met glijkoppelingen kunnen hogere aanhaalmomenten toestaan. Hogere aanhaalmomenten kunnen de machine beschadigen.

#### Handleiding van de koppelas

Raadpleeg de gebruikshandleiding van de fabrikant van de koppelas voor het correct gebruik van de koppelas. Volg de veiligheidsaanwijzingen op die in deze handleiding worden vermeld. Veronachtzaming kan schade aan de koppelas en de machine veroorzaken.

#### Monteer en controleer de afscherming van de koppelas

De draaiende koppelas is beveiligd met een afscherming. De afscherming van de koppelas mag niet beschadigd zijn. De afscherming moet met kettingen zijn vastgezet aan zowel de trekker als de machine. Dit voorkomt dat de afscherming kan gaan draaien. Onbeschermde koppelassen kunnen ernstig letsel veroorzaken

#### Snelheid aftakas 1000 min<sup>-1</sup>

Het voorgeschreven toerental van de aftakas van maximum 1000 min<sup>-1</sup> mag niet worden overschreden. Hogere toerentallen van de aftakas kunnen de machine beschadigen.

### Opsporen van hydraulische olielekken

Spoor nooit lekken op door hydraulische slangen en hydraulische aansluitingen aan te raken, zelfs als u uw handen beschermt met een beschermende huidcrème of oliebestendige handschoenen



Vanwege de hoge druk en de zeer kleine gaatjes in geval van lekken zal de hydraulische olie door beschermende handschoenen en uw huid heen gaan! Zo kan hydraulische olie in uw bloedbaan terecht komen. Dit is levensbedreigend!

## Hydrauliek

### Hydraulische koppeling: altijd drukloos

Koppel de hydraulische slangen alleen aan het hydraulisch systeem van de trekker wanneer de hydraulische systemen van de trekker en de machine drukloos zijn. Een hydraulisch systeem onder druk kan voor onverwachte bewegingen van de machine zorgen en kan ernstig letsel of schade aan de machine tot gevolg hebben.

### Hoge druk in het hydraulisch systeem

Het hydraulisch systeem staat onder een hoge druk. Alle pijpen, slangen, koppelingen en doorgangen moeten regelmatig worden gecontroleerd op lekken en andere beschadigingen. Gebruik voor de lekdetectie alleen geschikte gereedschappen. Repareer eventuele beschadigingen direct. Lekkende olie kan letsel en brandwonden veroorzaken. Roep direct medische hulp in als er sprake is van letsel.

Speciale onderhoudswerkzaamheden, zie pagina 173.

### Gebruik geen trekker met een hydraulische oliedruk boven 210 bar (3045 psi)

Te hoge oliedruk beschadigt het hydraulische systeem van de machine.



## ■ Transport over de weg

### Zorg voor verkeersveiligheid

Als u de machine over de openbare weg wilt vervoeren, moeten de machine en de trekker-machinecombinatie voldoen aan de huidige vereisten van de Verkeerswet. Dit om uw eigen veiligheid en de veiligheid van andere weggebruikers te garanderen.

Zorg bijvoorbeeld voor het volgende:

- De kentekenplaat, verlichting, waarschuwingssignalen en afschermingen moeten correct geïnstalleerd zijn en naar behoren functioneren.
- De transportafmetingen en -gewichten en de asbelastingen moeten binnen de toegestane waardes vallen.
- De machine voldoet aan de geldende maximum snelheden:

Nationale en lokale snelheidsgrenzen.

Snelheidsbeperkingen, zoals aangeduid op het goedkeuringscertificaat van de machine.

Overschrijd de maximale ontwerpsnelheid nooit, als er in de goedkeuring geen snelheidsbeperkingen zijn aangegeven of bij afwezigheid van een goedkeuring.

- De machine voldoet aan de remvereisten voor de trekker-machinecombinatie.

Bij niet-naleving van de wegeverkeerswet kunnen ernstige ongevallen ontstaan.

### Eisen te stellen aan het remsysteem (uitsluitend voor de Verenigde Staten):

- Maak geen gebruik van sleepwerktuigen die niet van remmen zijn voorzien:
  - bij snelheden hoger dan 32 km/h (20 mph); of
  - die, indien volledig belast een massa (gewicht) hebben van meer dan 1500 kg (3300 lb) en meer dan 1.5 keer de massa (gewicht) van de sleepeenheid.
- Sleep nooit apparatuur die is voorzien van remmen:
  - bij snelheden hoger dan 40 km/h (25 mph); of
  - welke, volledig beladen, een massa hebben van meer dan 4.5 maal de massa van het trekvoertuig.

### **Spanning en staat van de banden**

Controleer de banden regelmatig. Slechte banden en een verkeerde bandenspanning verkorten de levensduur van de banden en kunnen leiden tot onverwachte rijkenmerken van de machine.

### **Blokkeer alle hydraulische kleppen**

Activeer alle mechanische en/of hydraulische klepgrendels van de machine om onbedoeld activeren van machinecomponenten te voorkomen. Blokkeer ook de hydraulische kleppen van de trekker, of koppel de hydraulische slangen van de machinebediening los van de trekker.

### **Het is verboden personen of voorwerpen op de machine te vervoeren**

Personen en voorwerpen mogen nooit op de machine worden vervoerd. Alleen onderdelen die opgeborgen zijn op de daarvoor bestemde plaatsen, mogen op de machine worden vervoerd. Meerijden op de machine is gevaarlijk en strikt verboden.

### **Geen baal in de machine**

Het is niet toegestaan balen met de machine te vervoeren. Het vervoer van balen is van invloed op het stuur- en remvermogen en de rijeigenschappen van de combinatie. Dit kan verkeersongevallen met ernstige schade of dodelijk letsel tot gevolg hebben.

### **Veranderde rij- en remeigenschappen**

De rij- en remeigenschappen veranderen als de machine aan de trekker wordt gekoppeld. Houd rekening met de breedte en het balansgewicht van de machine, vooral bij het draaien. Een rijstijl die niet wordt aangepast aan veranderde omstandigheden kan ongevallen tot gevolg hebben.

### **Aangepaste snelheid**

Een slecht wegdek en te hoge snelheid veroorzaken zeer hoge krachten, die de trekker en de machine kunnen overbelasten. Pas de rijsnelheid aan op de conditie van de weg om ongevallen met ernstig of dodelijk letsel te voorkomen.

## ■ Gebruik op de akker



Als de machine met een CBB200-voorbouwhakselaar is uitgevoerd, is er aanvullende informatie voor dit hoofdstuk of deze paragraaf beschikbaar in de aanvullende handleiding.

**Veiligheid; Veiligheidsvoorschriften**

### **Eerste ingebruikneming na de instructies**

De machine mag niet worden gebruikt totdat werknemers van de distributeur, bedrijfsvertegenwoordigers of werknemers van de fabrikant instructies hebben gegeven. Mocht de machine zonder voorafgaande instructie in gebruik wordt genomen kan de machine schade oplopen door een foute bediening en kunnen zich ongevallen voordoen.

### **Zorg ervoor u ervan dat de machine in een perfect werkende staat verkeert**

Gebruik de machine alleen als deze in perfecte staat verkeert. Controleer alle belangrijke componenten en vervang defecte componenten voor het gebruik of laat deze vervangen. Defecte onderdelen kunnen schade aan materialen en letsel aan mensen toebrengen.

### **Verwijder de beschermende voorzieningen niet**

Verwijder of omzeil de beschermende voorzieningen niet. Controleer beschermende voorzieningen voor gebruik. Onbeschermde machineonderdelen kunnen ernstig of dodelijk letsel veroorzaken.

### **Het is verboden personen of voorwerpen op de machine te vervoeren**

Personen en voorwerpen mogen nooit op de machine worden vervoerd. Alleen onderdelen die opgeborgen zijn op de daarvoor bestemde plaatsen, mogen op de machine worden vervoerd. Meerijden op de machine is gevaarlijk en strikt verboden.

### **Vergewis u ervan dat de directe omgeving vrij is**

Controleer de omgeving van de machine voor het starten en doe dit tijdens het gebruik voortdurend. Zorg ervoor dat de gebruiker een goed zicht heeft op het werkgebied. Begin pas met werken als de directe omgeving vrij is van personen en voorwerpen om ernstig of dodelijk letsel te voorkomen.

### **Haal alle bouten en moeren aan**

Haal alle bouten en moeren regelmatig aan. Bouten en moeren kunnen losraken door het gebruik van de machine. Losse of ontbrekende bouten en moeren kunnen schade aan de machine of ongevallen veroorzaken.

### **Aanwijzingen in geval van storingen**

Stop de machine onmiddellijk in geval van een storing:

- Schakel het hydraulische systeem van de trekker uit.
- Schakel elektrische systemen uit.
- Zet de motor van de trekker uit en.
- Neem de contactsleutel uit.

Misschien kan de storing direct verholpen worden. Neem anders contact op met uw dealer. Het gebruik van een gebrekkige machine kan ongevallen of schade tot gevolg hebben.

### **Houd rekening met de staat van het terrein**

Ga uiterst voorzichtig te werk op een heuvelachtig terrein of op een schuivende ondergrond.

Neem zowel de maximaal toegestane motorbelasting als het maximale bruto werkgewicht in acht. Een rijstijl die niet is aangepast aan de omstandigheden kan leiden tot ongevallen met ernstig of dodelijk letsel.

### **Keren en draaien**

Bij het nemen van bochten treden centrifugaalkrachten op. Het zwaartepunt van het werktuig achter de trekker is verplaatst. Wees u bewust van de keercirkel en de massatraagheid. Een niet aan de omstandigheden aangepast rijgedrag kan ongevallen veroorzaken. Ongevallen met ernstig of dodelijk letsel kunnen het gevolg zijn.

### **Aftakas draait uit na uitschakelen**

Na uitschakelen van de aftakas bestaat er gevaar door uitdraaien van de machine vanwege de massatraagheid. Blijf dus uit de buurt van de machine totdat alle bewegende en draaiende delen helemaal stil staan.

### **Baaluitdrukker**

Blijf uit de buurt van de baaluitdrukker. Er bestaat beknellingsgevaar, dat ernstig letsel kan veroorzaken. Ga nooit achter de machine staan wanneer een baal wordt uitgedrukt.

### **Blokkering van een overbelastingsbeveiliging**

In geval van blokkering van een beveiliging mag u nooit aan de machine werken zonder:

- Eerst de aftakas uit te schakelen.
- Het hydraulische en pneumatische systeem van de trekker uit te schakelen.
- Het elektronische besturingssysteem uit te schakelen.
- De motor van de trekker uit te schakelen.
- De contactsleutel te verwijderen.

Probeer nooit, een blokkering of een storing aan een draaiende machine te repareren. Dit is een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in de dood of ernstig letsel

### **Rijsnelheid aanpassen aan bodemomstandigheden**

Rijdt voorzichtig tijdens het werken op hellingen of oneffen bodem. Respecteer de toegestane maximale asbelasting en werkhoogte.

## ■ Afkoppelen van de machine

### Verhoogde kans op letsel

Als de machine van een trekker wordt afgekoppeld, bestaat er een verhoogde kans op letsel. Handel daarom als volgt:

- Voorkom dat trekker en machine kunnen weggrollen.
- Het gebruik van wielkeggen wordt aanbevolen.
- Schakel het hydraulische en pneumatische systeem van de trekker uit.
- Schakel het elektronische besturingssysteem uit.
- Zet de motor van de trekker uit en verwijder de contactsleutel.
- Ga tijdens het afkoppelen nooit tussen trekker en machine staan.
- Zorg ervoor dat de machine op een vlakke en stevige ondergrond staat.
- Zorg voor een vergrendelde steunkrik.
- Zet de koppelas in de steun of plaats de as in de ketting
- Maak de hydraulische slangen alleen los wanneer het hydraulisch systeem van de trekker en de machine drukloos is.
- Koppel de pneumatische slangen pas los wanneer het pneumatisch systeem van de trekker drukloos is.

Dit is een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in de dood of ernstig letsel.

## ■ Onderhoud

### Neem de verzorgings- en onderhoudsinstructies in acht

Raadpleeg de voorgeschreven intervallen voor onderhoud, controles en inspecties, zoals beschreven in dit handboek. Als onderhoud, controles en inspecties niet worden nageleefd, kan de machine schade oplopen of kunnen ongelukken ontstaan.

Speciale onderhoudswerkzaamheden, zie pagina 173.

### Gebruik originele onderdelen

Uitsluitend originele onderdelen zijn speciaal ontwikkeld en grondig getest voor gebruik op deze machine. Alleen originele onderdelen garanderen de betrouwbaarheid en veiligheid van de machine. Andere producten kunnen de werking van de machine verstoren of de machine onveilig maken. Garantie en aansprakelijkheid van de fabrikant komen volledig te vervallen als u geen originele onderdelen gebruikt.

### Voorkom onbedoeld inschakelen van de machine

Alvorens onderhoud of herstel uit te voeren:

- Koppel zo mogelijk de machine los van de trekker en voorkom dat deze weggrolt.
- Gebruik altijd de veiligheidssloten.

Handel anders altijd als volgt:

- Schakel de aftakas uit.
- Schakel het hydraulische en pneumatische systeem van de trekker uit.
- De elektronische systemen zijn uitgeschakeld.
- Schakel de trektermotor uit;
- Neem de contactsleutel uit.
- Zorg ervoor dat trekker en machine op een stevige en vlakke ondergrond staan en voorkom dat ze weggrollen.

Dit is een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in de dood of ernstig letsel.

### Stroomtoevoer uitschakelen

Koppel het elektrisch systeem af van de stroomtoevoer voordat u er werkzaamheden aan uitvoert. Apparatuur die onder spanning staat kan schade aan de apparatuur en persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

### Klimhulpmiddelen

Gebruik alleen geschikte klimhulpmiddelen, gebruik nooit machineonderdelen als klimhulpmiddel.

### Olie, smeermiddelen en chemicaliën

Neem alle veiligheidsvoorschriften en instructies in acht voor het gebruik van olie, smeermiddelen en chemicaliën (zoals verf, reinigingsmiddelen, oplosmiddelen enzovoort) die op de oorspronkelijke verpakking of chemische labels wordt vermeld



#### **Opsporen van hydraulische lekken**

**Spoor nooit lekken op door hydraulische slangen of aansluitingen aan te raken, zelfs als u uw handen beschermt met een beschermende huidcrème of oliebestendige handschoenen.**

**Vanwege de hoge druk en de zeer kleine gaatjes in geval van lekken zal de hydraulische olie door beschermende handschoenen en uw huid heen gaan! Zo kan hydraulische olie in uw bloedbaan terecht komen. Dit is levensbedreigend!**

#### **Vervang hydraulische slangen om de zes jaar**

Hydraulische slangen kunnen - zonder zichtbare aanwijzingen - verouderen: vervang daarom alle hydraulische slangen om de zes jaar. Defecte hydraulische slangen kunnen ernstig of dodelijk letsel veroorzaken.

#### **Wees voorzichtig bij het schoonmaken met behulp van een hogedrukreiniger**

Voorzichtig bij het reinigen met de hogedrukreiniger. Laggers, afdichtingen en wartels van leidingen zijn niet waterdicht. Om schade aan het apparaat te vermijden, mogen laggers, afdichtingen en wartels van leidingen niet in direct contact komen met de hogedrukwaterstraal.

#### **Gebruik geen bijtende wasmiddelen**

Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Blank metalen oppervlakken zouden beschadigd kunnen worden.

#### **Voorafgaand aan laswerkzaamheden**

Koppel - zo mogelijk - de machine los van de trekker en voorkom dat deze weggrolt alvorens u gaat lassen. Handel anders altijd als volgt:

- Schakel het hydraulische en pneumatische systeem van de trekker uit.
- Het elektronische besturingssysteem is uitgeschakeld.
- De motor van de trekker is uitgezet en de contactsleutel is verwijderd.
- Koppel alle elektrische en hydraulische aansluitingen los van de trekker en zorg ervoor dat laswerkzaamheden aan de aangekoppelde machine veilig verlopen.

Ingeval van veronachtzaming kan materiële schade en ernstig letsel het gevolg zijn.

#### **Haal boutverbindingen stevig aan**

Haal alle bouten en moeren aan die losgeschroefd moesten worden voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden. Losse bouten en moeren kunnen materiële schade en ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

Aanhaalmoment, zie pagina 321.

---

## ■ Overige voorschriften

Houd naast de bovenstaande veiligheidsinstructies ook rekening met het volgende:

- De voorschriften betreffende de preventie van ongevallen;
  - Algemeen erkende veiligheidsvoorschriften, ARBO-regels en verkeersregels.
  - Instructies in dit handboek,
  - Voorschriften met betrekking tot gebruik, onderhoud en herstel.
-



### 3. Plaatsing en beschrijving van de op de machine aangebrachte veiligheidsstickers en pictogrammen

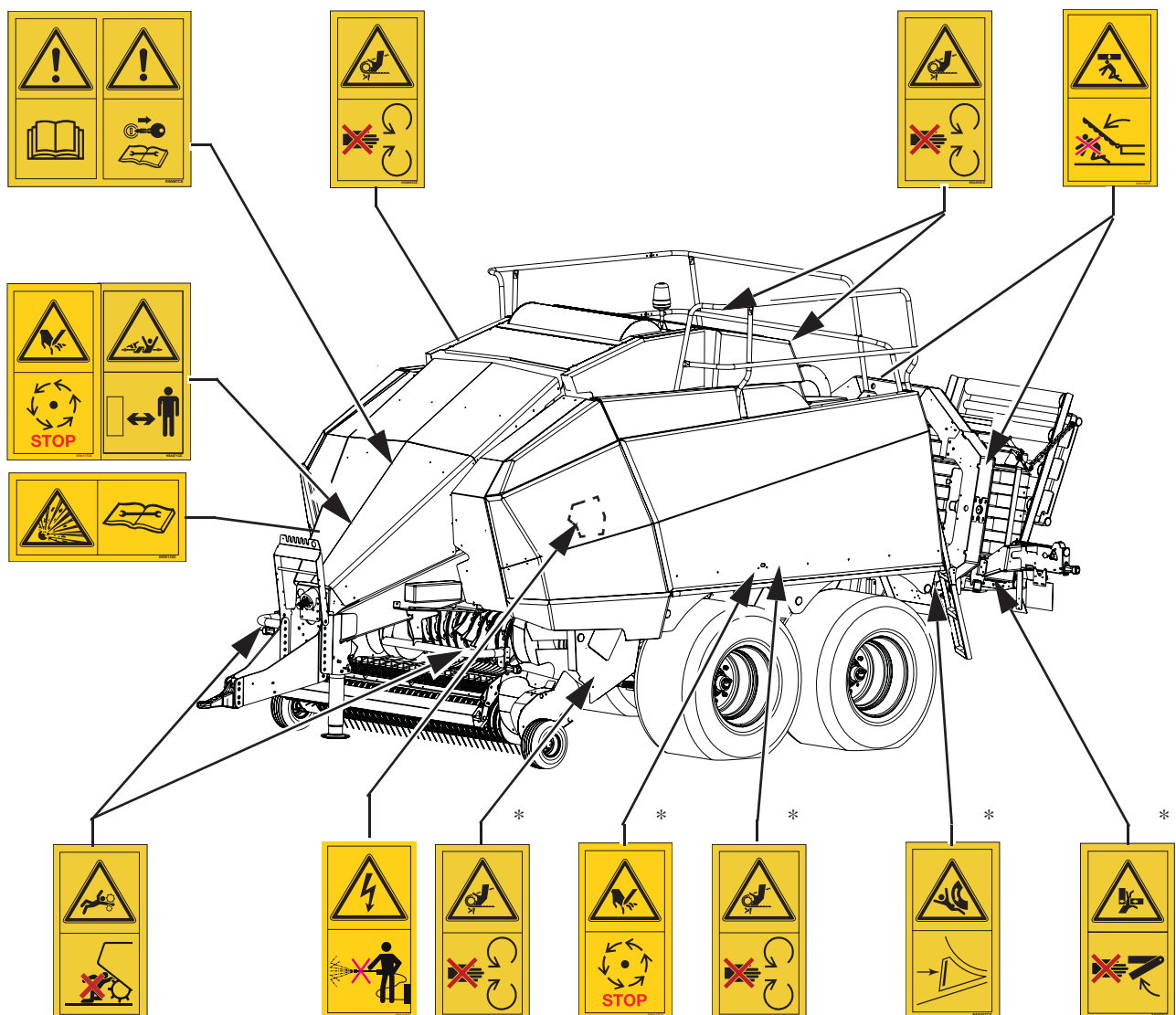


Als de machine met een CBB200-voorbouwhakselaar is uitgevoerd, is er aanvullende informatie voor dit hoofdstuk of deze paragraaf beschikbaar in de aanvullende handleiding.

Veiligheid; Plaats en beschrijving van de veiligheidsstickers/pictogrammen op de voorbouwhakselaar

#### ■ Plaatsen van de veiligheidsstickers/pictogrammen

Als het stickernummer wordt gevolgd door een asterisk, betekent dit dat deze sticker ook is aangebracht aan de andere zijde van de machine.



## ■ Beschrijving van de veiligheidsstickers/pictogrammen

### Gecombineerde veiligheidssticker

#### Lees dit handboek

Stel de machine pas in gebruik na dit handboek volledig te hebben gelezen en begrepen. Dit geldt in het bijzonder voor de veiligheidsinstructies.

Dit is een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in de licht of matig letsel.

#### Schakel de trekermotor uit

Schakel de motor uit en trek de sleutel eerst uit, voordat u onderhouds- en reparatiewerkzaamheden gaat uitvoeren.

Dit is een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in de dood of ernstig letsel.



### Gecombineerde veiligheidssticker

#### Blijf uit de buurt van de koppelas

Blijf uit de gevarenezone rond de koppelas. Gebruik geen koppelas waarvan de bescherming beschadigd of niet aanwezig is.

Dit is een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in de dood of ernstig letsel.

#### Betreed nooit de machinecomponenten wanneer deze niet volledig zijn gestopt

Wacht tot alle machinecomponenten volledig zijn gestopt voor u deze aanraakt.

Dit is een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in de dood of ernstig letsel.



### Plaats wielkeggen onder een geparkeerde machine

Plaats altijd wielkeggen als de machine wordt geplaatst op een niet-horizontaal vlak.

Dit is een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in de licht of matig letsel.



### Betreed nooit de machinecomponenten wanneer deze niet volledig zijn gestopt

Wacht tot alle machinecomponenten volledig zijn gestopt voor u deze aanraakt.

Dit is een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in de dood of ernstig letsel.



### Houd de zijdeuren gesloten terwijl de machine draait

Achter de deuren aan de zijkant van de machine zijn roterende kettingen en tandwielen. Open de afscherming nooit terwijl de motor van de trekker draait.

Dit is een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in de dood of ernstig letsel.



### Blijf uit de buurt van de baalgoot

Blijf uit het zwenkbereik van de machine.

Dit is een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in de dood of ernstig letsel.



### Blijf uit de buurt van een bewegende pickup

De pick-up-tanden kunnen kleding enzovoort vastpakken. Wanneer u te dicht bij de pick-up komt, kunt u in de machine worden getrokken: Blijf op veilige afstand van een draaiende pick-up.

Dit is een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in de dood of ernstig letsel.



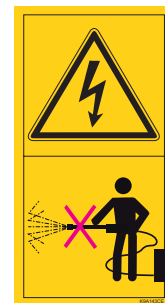
### Gevaar op inklemming

Dit is een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in de dood of ernstig letsel.



### Gebruik geen hogedrukreiniger of water

Gebruik geen hogedrukreiniger of water op de elektrische onderdelen, om schade en ernstige verwondingen te voorkomen.



### Accumulator onder hoge druk

De hydropneumatische drukaccumulator bevat onder druk staande olie of gas

Onderhoud of reparatie moet worden uitgevoerd door en getrainde service-technicus.

Dit is een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in de dood of ernstig letsel.



---

#### **4. Voorzieningen en voorschriften voor de verkeersveiligheid**

---

Voorzieningen, die door het wegenverkeersreglement worden voorgeschreven, zijn af fabriek gemonteerd of kunnen door uw KUHN-dealer worden aangebracht. Steeds de geldende wetgeving voor de maximaal toegestane rijsnelheid voor trekkers en aangebouwde machines op de openbare weg in acht nemen. Onafhankelijk van de wettelijke toegestane maximale snelheid, adviseren wij u om voor uw veiligheid en de veiligheid van andere personen om de snelheid van 25 km/h (15 mph) niet te overschreden.

# Machinegegevens

## 1. Algemeen

Dit hoofdstuk bevat de volgende informatie

- Toepassingsmogelijkheden en eigenschappen
- Technische specificaties.

## 2. Beschrijving en begripsbepaling



Als de machine uitgevoerd is met een CBB200-voorbouwhakselaar, dan wordt dit hoofdstuk of deze paragraaf vervangen door de informatie in de aanvullende handleiding.

Machinegegevens; Beschrijving en begripsbepaling

### ■ Gebruiksmogelijkheden

Deze machine is uitsluitend bedoeld om gemaaide, niet of weinig houtachtige planten - vooral gras - op de grond te verzamelen, dit door de pick-up en snij-unit te voeren en daarna een vierkante baal in de perskamer te vormen. Hierbij moet rekening worden gehouden met alle voorschriften, procedures enz. die in dit document en/of op stickers of andere aanwijzingen op de machine zijn vermeld.

### ■ Eigenschappen

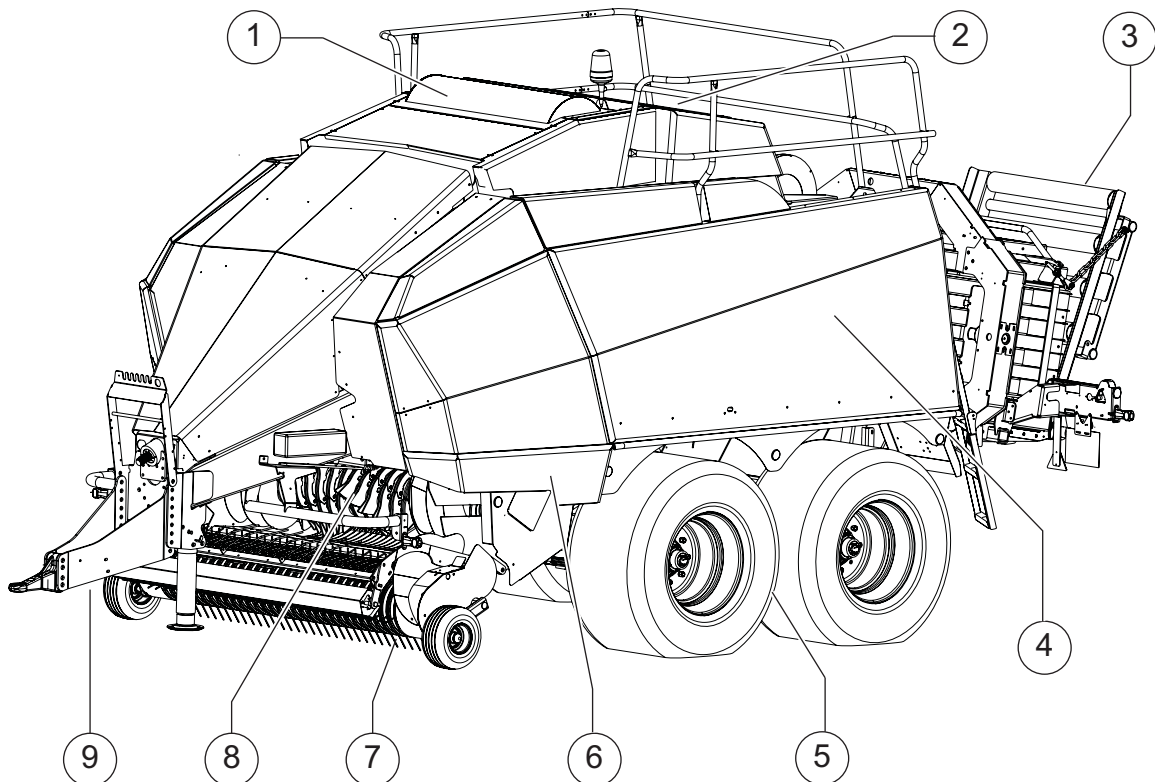
De pick-up neemt het gewas van de grond en voert deze naar de invoerrotor. De innummerotor haalt het gewas naar voren (al dan niet in gesneden toestand), naar de perskamer waar het wordt gecompriemd op de vooraf ingestelde dichtheid. De meetplaten regelen de vooraf ingestelde dichtheid. Daarna wordt het gewas naar de perskamer gebracht en tot een baal gevormd. Wanneer de baal de vereiste lengte en dichtheid heeft, wordt deze met touw gebonden.

## ■ Beschrijving van de onderdelen



Als de machine met een CBB200-voorbouwakselaar is uitgevoerd, is er aanvullende informatie voor dit hoofdstuk of deze paragraaf beschikbaar in de aanvullende handleiding.

Machinegegevens; Beschrijving van de onderdelen



- 1 : Reinigingsventilator knopers
- 3 : Baalgoot
- 5 : Assen
- 7 : Pick-up
- 9 : Trekboom

- 2 : Knopers
- 4 : Perskamer
- 6 : Voorkamer
- 8 : Invoerrotor

### 3. Technische gegevens



Als de machine uitgevoerd is met een CBB200-voorbouwhakselaar, dan wordt dit hoofdstuk of deze paragraaf vervangen door de informatie in de aanvullende handleiding.

**Machinegegevens; Technische gegevens**

#### Afmetingen/ gewicht

##### Lengte (m)

Totale lengte baalgoot ingeklapt	8.03 - 8.20 (26' 4 5/32" - 26' 10 27/32")
Totale lengte baalgoot uitgeklaapt	8.88 - 9.05 (29' 1 19/32" - 29' 8 10/32")

##### Breedte (m)

Maximale breedte (afhankelijk van afmeting banden)	2.81 (9' 2 20/32")
--	--------------------

##### Hoogte (m)

Maximale hoogte	3.36 (11' 9/32")
-----------------	------------------

##### Gewicht (kg)

Leeggewicht, afhankelijk van versie	8400 - 9500 (18519 - 20900 lb)
-------------------------------------	-----------------------------------

#### Benodigde aansluitingen aan de trekker

<b>Technisch ontwerp snelheid</b>	40 km/h (25 mph)
<b>Aftakstoerental</b>	1000 min <sup>-1</sup>
<b>Min. benodigd DIN-motorvermogen</b>	77 kW (105 hp)
<b>Min. benodigd DIN-motorvermogen (15 OC)</b>	88 kW (120 hp)
<b>Stroomtoevoer bedieningspaneel</b>	12 V (DC) koppeling voor bedieningskast (DIN 9680)
<b>Voeding wegverlichting</b>	12 V connector, 7-pensvoet (DIN ISO 1724)
<b>Hydrauliek</b>	
Maximale hydraulische oliedruk (bar)	210 (3045 psi)
Minimale hydraulische oliedruk (bar)	150 (2175 psi)
Pick-up / steunpoot	1 enkelwerkende regelklep
Baalgoot [+] / laatste baaluitdrukker [+]	1 dubbelwerkende regelklep
Gestuurde tandemas [+]	1 enkelwerkende regelklep



**Benodigde aansluitingen aan de trekker**

Rem	1 remaansluiting met ISO 5676
<b>Pneumatische remmen</b>	2 aansluitingen

**Standaard machine-uitrusting**

**Trekoog** 40 mm (1 18/32") standaard

**Maximale oplegdruk (kg)** 1800 (3960 lb)

**Banden (mogelijk)**

Tandemas 400/70-20 150A8

Tandemas 500/55-20 150A8

Tandemas 560/45-22.5 146D

Enkele as/tandemas 600/50-22.5 156A8

Tandemas 620/50-22.5 154D

standaardas 710/40-22.5 158A8

Steunwielen 15x6.00-6

**Opnemer**

Verzamelbreedte (m) 2.30 (7' 6 18/32')

Haspeldiameter (m) 0.30 (11 26/32")

Aantal tandbalken/tanden 5 / 160

Afstand tussen de tanden (mm) 62 (2 13/32")

Heffen/Neerlaten Hydrauliek

Steunwielen 2 pneumatische wielen

**Invoer** Rotor met ingebouwde losvizzels en automatische overbelastingskoppeling.

Gedwongen invoervork met 5 tanden.

Voorkamer met feedback volume/dichtheidsmeting.

Beveiliging: Automatische gefaseerde overbelastingskoppeling.

**Persen**

Plunjercyclus (slagen/min) 45

Plunjerslag (mm) 695 (2' 3 13/32")

Breedte x lengte van de perskamer (m) 0.8 (2' 7 16/32") x 2.75 (9')

### Standaard machine-uitrusting

Dichtheidscontrole 3 hydraulisch bestuurd deuren.

Hydraulische druk is instelbaar door de bediener van de trekkercabine.

Beveiliging: hoofdaandrijflijn beveiligd door een automatisch koppeling, vrijlooppkoppeling en slipkoppeling.

### Binden

Aantal knopers 4 (type Rasspe HDC)

Afstand tussen de touwen (mm) 180 (7 3/32")

Aantal touwspoelen 30

Touw bereik (m/kg) 110 (163 ft/lb) - 150 (223 ft/lb)(synthetisch)

Aanbevolen touw Teufelberger-touw, type TEWE 130 SIGNAL BIGMAX, of touw met een vergelijkbare kwaliteit.

### Baalafmeting

Breedte (m) 0.80 (2' 8")

Hoogte (m) 0.90 (2' 11")

Lengte (m) Instelbaar van 0.6 (2') tot 3.00 (9' 10").

## 4. Noodzakelijke toebehoren

### ■ Koppelingsas

De machine is in de fabriek uitgerust met een aftakas met 1 3/8" - 6, 1 3/8" - 21, 1 3/4" - 20 of 8 x 32 x 38 splines.

### ■ Touw

Gebruik aanbevolen touwkwaliteit.

### ■ Bedieningspaneel

CCI terminal



of  
VT50 terminal



# Aankoppelen van de machine

## 1. Veiligheid



### Draag veiligheidsschoenen

Steek tijdens werkzaamheden uw voeten nooit onder de machine en draag altijd veiligheidsschoenen. Het dragen van veiligheidsschoenen voorkomt en verkleint de kans op ernstig letsel.

### Voorzorgen alvorens de machine te koppelen:

- Voorkom dat trekker en machine kunnen weggrollen.
- Schakel het hydraulische en pneumatische systeem van de trekker uit.
- Schakel de trektermotor uit.
- Verwijder de contactsleutel.
- Ga tijdens het aankoppelen nooit tussen de trekker en de machine staan

Dit is een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in de dood of ernstig letsel.

### Zorg ervoor dat de trekker veilig te gebruiken is

Zorg ervoor dat de trekker:

- in een correcte en veilige bedrijfstoestand verkeert.
- over de juiste reminrichtingen voor de machine beschikt.
- de machine kan transporteren.
- de machine kan aankoppelen.

Een trekker die niet in een goed functionerende staat is, kan ernstige persoonlijke en materiële schade veroorzaken.

---

## 2. Algemeen

---

Deze paragraaf beschrijft de volgende stappen:

- Verplaatsen.
- Aankoppelen.
- Dissel afstellen.
- Hoogte van de dissel afstellen.
- Steunpoot.
- Koppelas aankoppelen.
- Hydraulische aansluitingen.
- Elektrische aansluitingen.
- Machine controleren.

Een trekker, die niet in een veilige en betrouwbare staat verkeert, kan ernstig letsel en materiële schade veroorzaken.

## ■ Controlestaat

Voer de volgende stappen uit om de machine aan te koppelen:

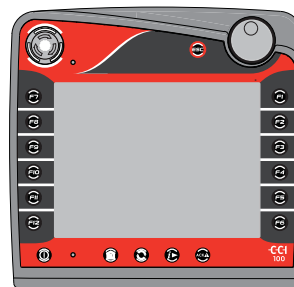
- Zet de trekker en de machine op een stevige en vlakke ondergrond.
- Zeker de trekker en de machine, zodat deze niet weggrollen
- Breng de machine in horizontale stand door de dissel te verstellen.
- Stel het trekoog af.
- Koppel de koppelas aan.
- Breng de elektronische bedieningskast aan.
- Breng de parkeerrem aan [+].
- Aansluiten hydraulische slangen.
- Sluit de pneumatische slangen aan [+].
- Sluit de kabel van de wegverlichting aan.
- Sluit de kabel [+] van de schijnwerpers aan.

## ■ Beschrijving van de bediening van de machine

De machine is uitgerust met:

CC-ISOBUS (CCI), zie pagina 327.

VT50, zie pagina 325.



### 3. Aankoppelen



**Neem de laagste stuurstang van de trekker weg**

**Neem de laagste stuurstang van de trekker weg om te voorkomen dat deze tijdens bedrijf de trekstang raakt. De laagste stuurstang kan bij het nemen van een bocht in aanraking komen met de trekstang. Dan ontstaat er gevaar van kantelen. Dit kan leiden tot letsel of machineschade.**

#### **Plaatsing van de machine**

Voor optimale prestaties, moet de machine in een horizontale positie worden geplaatst. U kunt dit controleren door een waterpas tegen de onderkant van de hoofdzijdeur te houden.

U kunt de machine horizontaal zetten door de stand van de dissel en het trekoog te veranderen.

#### **Draaibaar trekoog (niet in combinatie met de CBB200-voorbouwhakselaar)**

Een draaibaar trekoog mag nooit in combinatie met een draaibare trekhaak van de trekker worden gebruikt. Hierdoor kan lichamelijk letsel en/of schade aan de machine ontstaan.

#### **Trekkogel**

Bij gebruik van een kogel op de trekker om de machine aan te koppelen, moet een kogel met een diameter van 80 mm (3 5/32") worden gebruikt, conform ISO 24347.

### 4. Afstelling dissel en trekoog

Om de dissel en het trekoog af te stellen kan zowel de dissel als het trekoog ondersteboven worden gedraaid. Als u dit doet, kunt u de dissel instellen voor een hoge of lage aankoppeling.

#### **Hoogte van het trekoog**

Voordat de machine op de haak kan worden aangekoppeld, moet de correcte hoogte van het trekoog op de trekhaak van de trekker worden bepaald

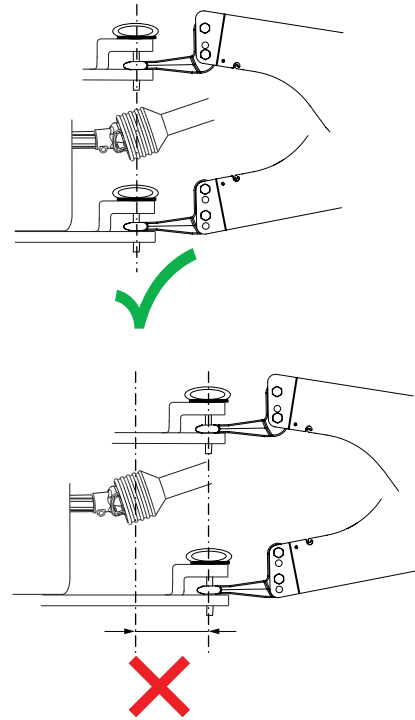
Plaats de trekker en machine uitgelijnd met elkaar op een stevig en effen oppervlak met een afstand van ongeveer 150 mm (5 7/8") tussen de trekhaak en het trekoog.



### ■ Trekoog ten opzichte van de koppelas

De horizontale stand van het trekoog moet zo dicht mogelijk bij de wijde scharnierverbinding aansluiten; dit dient voor het verminderen van trillingen en verlengt de levensduur van de aftakas

- Haak de machine zo dichtbij mogelijk aan de stomp van de aftakas



### ■ Aflevering en voorbereiding

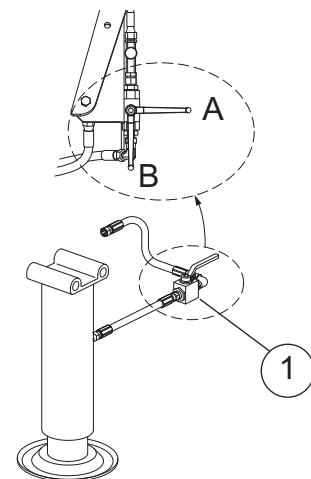


#### Drukloos hydraulisch systeem

Zorg ervoor dat de klep aan het einde van de slang aan trekkerzijde gesloten is.

De machine moet in een horizontale positie worden geplaatst

- Sluit de hydraulische koppeling van de machine aan op de trekker.
- Open de kraan aan het uiteinde van de slang aan de trekkerkant.
- Zet klep (1) aan machinezijde in de "steunkrik"-stand (A).
- Gebruik de hydraulische kraan van de trekker om de steunpoot op te heffen of omlaag te zetten, zodat de dissel op de juiste hoogte wordt gebracht.
- Koppel de machine aan de trekker.
- Gebruik de hydraulische klep van de trekker om de steunkrik volledig op te heffen.
- Zet klep (1) in de pickup-stand (B).

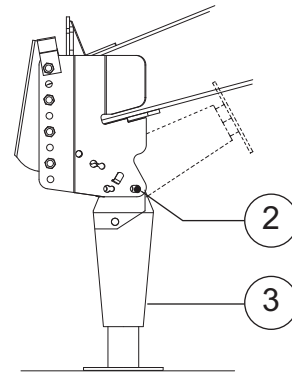


- Verwijder de borgveer van pen (2)
- Verwijder de pen (2).
- Vouw de steunkrik (3) geheel in
- Plaats de pen (2) weer
- Borg pen (2) met de borgveer
- Controleer de hoogte van de gaffel van de trekker

De hoogte van de dissel kan worden aangepast door

- verplaatsen van de dissel en/of
- verplaatsen van het trekoog

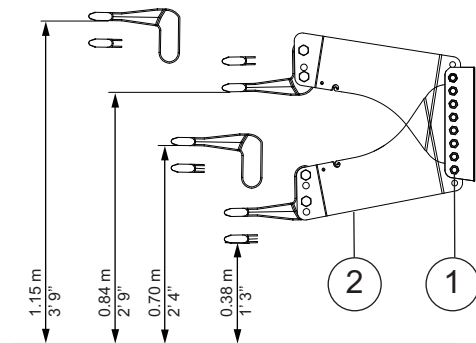
Selecteer de correcte positie in overeenstemming met uw trekker zodat de trekker en de machine correct met elkaar zijn uitgelijnd.



### ■ Verplaatsen van de dissel

De dissel kan voor zowel een lage als een hoge trekhaak worden afgesteld, binnen de volgende hoogtes:

Type dissel	Hoogtes
Onderste trekstangen	0.38 m (1'3") - 0.70 m (2' 4")
Bovenste aankoppelpunt	0.84 m (2' 9") - 1.15 m (3' 9")



- Borg de dissel (2) door hem in hiervoor geschikte takel te plaatsen
- Draai de bouten en moeren (1) vast
- Verplaats de dissel (2) naar de vereiste positie met de takel
- Draai de bouten en moeren (1) vast

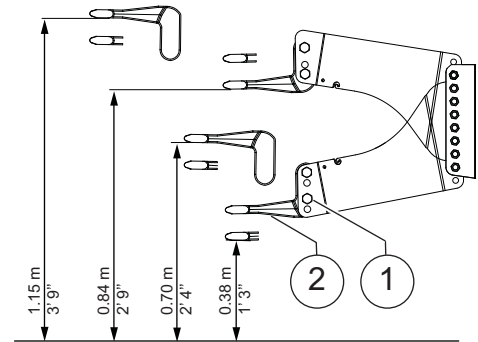
Aanhaalmoment, zie pagina 321.

- Verwijder de takel.

Zet de dissel altijd vast met ten minste 4 bouten en moeren aan iedere kant. De bouten en moeren moeten op een zo groot mogelijke afstand van elkaar worden geplaatst, met een minimale overlapping van 5 gaten.

## ■ Verplaatsen van het trekoog

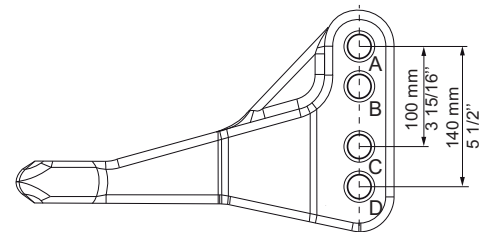
- Draai de bouten en moeren (1) los
- Beweeg het trekoog (2) in de vereiste stand.
- Draai de bouten en moeren (1) vast
- Aanhaalmoment, zie pagina 321.



## Trekoog en CBB200-voorbouwhakselaar [+]

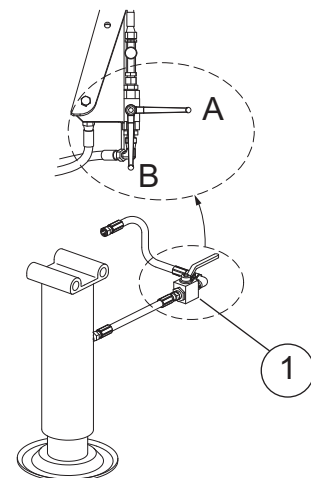
Standaard worden de gaten (A en C) of (B en D) gebruikt om de hoogte van het trekoog in te stellen.

Als een hakselaar wordt gemonteerd op de machine moeten alleen de gaten (A en D) worden gebruikt om de hoogte van het trekoog in te stellen

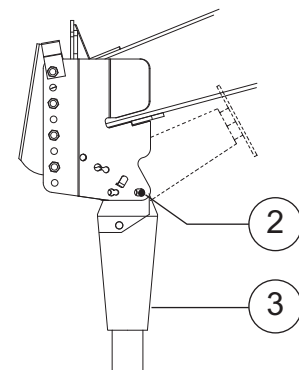


## ■ Steunpoot

- Zet klep (1) in steunkrikstand (A)
- Gebruik de hydraulische klep van de trekker om de steunkrik op te heffen of te laten zakken en breng de dissel op de juiste hoogte
- Koppel de machine aan de trekker
- Gebruik de hydraulische klep (1) om de steunkrik geheel op te heffen
- Zet de klep in de opnamestand (B)



- Verwijder de borgveer van pen (2)
- Verwijder de pen (2).
- Klap de steunkrik (3) geheel op.
- Plaats de pen (2) weer
- Borg pen (2) met de borgveer



## ■ Hefbegrenzingsketting



Noodkettingen zijn bedoeld om de machine onder controle te houden in het geval van verlies van of falen van de trekstangkoppeling.

Het gebruik van noodkettingen is in sommige landen wettelijk verplicht.

- Gebruik in deze landen de veiligheidskettingen

## ■ Tussenlager afstellen (niet in combinatie met de CBB200-voorbouwhakselaar)

Om een optimale aandrijflijn tussen de machine en de trekker te bereiken, moet de hoek (A) van de eerste aftakas ten opzichte van de as van de tussenlager zo klein mogelijk zijn.

De hoek (A) is afhankelijk van

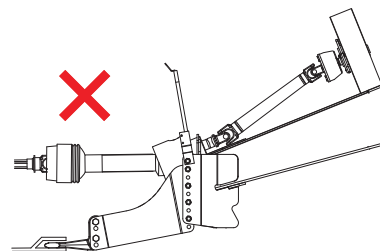
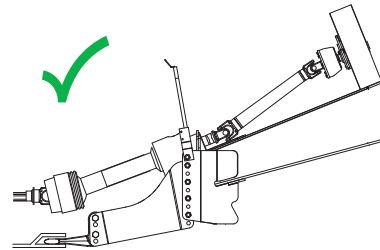
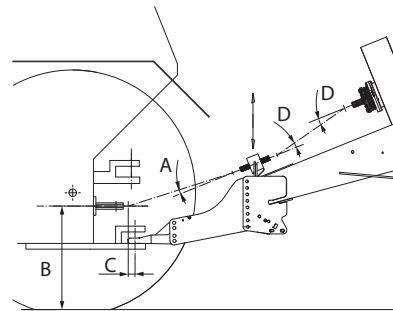
- hoogte (B) van de stomp van de koppelas van de trekker,
- de afstand (C) van de trekhoek ten opzichten van de stomp van de koppelas.

Het tussenlager kan in twee standen worden geplaatst, standaard is de hoogste stand.

Kies de laagste stand wanneer een trekker gebruikt wordt met de koppelas in de laagste stand.

### Opmerking

De beugel van het tussenlager moet met zes bouten worden vastgeschroefd.



## 5. Koppelas

### ■ Koppelas aankoppelen



#### Gebruik geen hamer

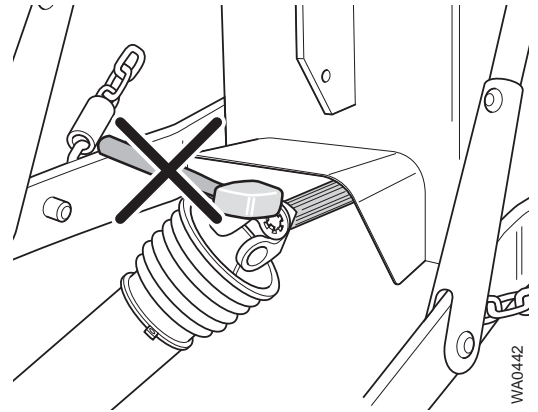
Gebruik geen hamer of iets dergelijks om de koppelas aan te sluiten. Door deze gereedschappen kan de koppelas zwaar beschadigd raken. Een beschadigde koppelas kan schade aan de machine en de trekker veroorzaken.

- Controleer of de koppelas moet worden ingekort alvorens deze aan te sluiten.
- Kort de koppelas zo nodig in.

Koppelas, zie pagina 343.

- Zorg ervoor dat de koppelas van de trekker schoon en ingevet is.
- Sluit de koppelas op de trekker en de machine aan.
- De schuifring van de as moet in de gleuf van de aftakas vallen.
- De bescherming van de aftakas moet correct aan de machinekant zijn aangebracht, zodat de afschermingen niet met de koppelas kunnen meedraaien.
- Haak de machine zo dicht mogelijk aan de stomp van de koppelas.

Trekoog ten opzichte van de koppelas, zie pagina 43.



---

## 6. Elektrische aansluitingen

---



### Controleer de kabelweg

Zorg dat er voldoende vrije ruimte is om te voorkomen dat kabels uitrekken, verdraaien of scheuren. Door uitgerekte, verdraaide en gescheurde kabels kan de machine onvoorspelbare bewegingen gaan maken, wat ernstige schade en letsel tot gevolg kan hebben.

---

### Controleer de kabels en de aansluitingen

Controleer alle elektrische kabels op beschadigingen alvorens deze aan te sluiten. Controleer of de elektrische kabels na het aansluiten goed vastzitten. Door beschadigde of verkeerd aangesloten stekkers kan de machine onvoorspelbare bewegingen gaan maken, wat ernstige schade en letsel tot gevolg kan hebben.

### ■ Elektrische verlichting

Sluit de 7-pensconnector (DIN ISO 1724) aan op de rijverlichting van de trekker.

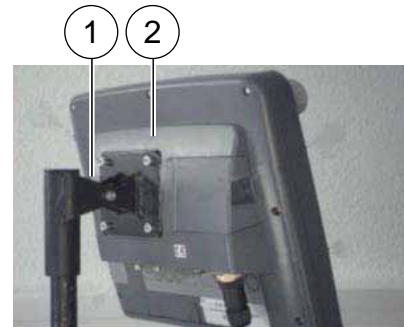
---

## 7. Montage van de terminal

Installeer de bedienpost (2) op een steun of houder (1) in de cabine van de trekker.

Houd rekening met volgende punten:

- Vergewis u ervan dat de bedienpost geplaatst is binnen goed hand- en zichtbereik van de bediener.
- Installeer de bedienpost niet op een plaats, die blootstaat aan sterke trillingen.
- Vergewis u ervan dat de bedienpost zich in een stofvrije omgeving bevindt.
- Plaats de bedienpost niet op een plaats, die blootstaat aan fel zonlicht of aan regen.

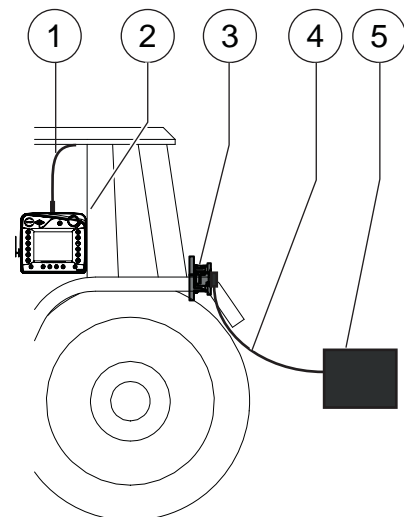


Er zijn 3 mogelijkheden om een elektronisch regelsysteem op de trekker aan te sluiten

- Sluit het elektronische regelsysteem aan op een trekker voorzien van een ISOBUS-connector.
- Sluit de VT50 terminal aan op een trekker zonder ISOBUS-connector met behulp van de ITH-kabel.
- Sluit het elektronische regelsysteem aan op een trekker zonder ISOBUS-connector met behulp van de ISOBUS-opwaardeerkit [+].

### ■ Aansluiten van het elektronische regelsysteem op een trekker met ISOBUS-connector

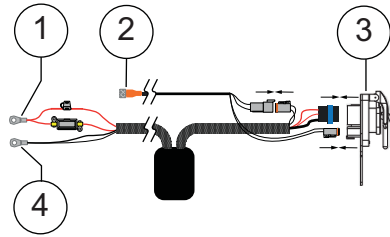
- Sluit de ISOBUS-machinekabel (4) van de machineregelbox (5) rechtstreeks aan op de ISOBUS-connector (3) van de trekker.
- Sluit de aansluitkabel (1) van de trekker aan op het bedieningspaneel (2).



### ■ Aansluiten van het elektronische regelsysteem op een trekker met behulp van een ITH-kabelset

Gebruik - als u trekker niet is uitgerust met een ISOBUS-connector - een ITH-kabelset om het elektronische regelsysteem op uw trekker aan te sluiten:

- Sluit de kabels (1) en (4) rechtstreeks aan op de 12 V-accu van de trekker.
- Sluit de ISO-machinekabel aan op connector (3).
- Sluit het bedieningspaneel aan op connector (2).

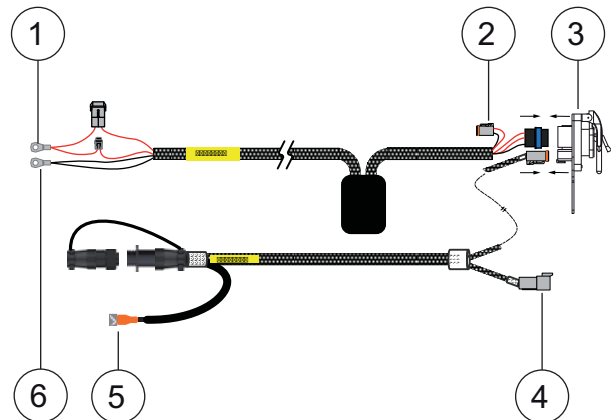


Kleur	Pool
Rood / Bruin (1)	+
Blauw (4)	-

### ■ Aansluiten van het elektronische regelsysteem op een trekker met behulp van een ISOBUS-opwaardeerkit [+]

Wanneer de trekker niet is voorzien van een ISOBUS-connector, gebruik dan de als optie verkrijgbare - ISOBUS-opwaardeerkit CCI om het elektronische regelsysteem aan te sluiten op uw trekker: ISOBUS upgradepakket voor CCI, zie pagina 164.

- Sluit de kabels (1) en (6) rechtstreeks aan op de 12 V-accu van de trekker.
- Monteer de ISOBUS-connector (3) aan het uiteinde van de trekker
- Verbind connectoren (2) en (4) met elkaar.
- Sluit de ISOBUS-kabel van de machine aan op de ISOBUS-connector (3).
- Sluit het bedieningspaneel aan op connector (5).



Kleur	Pool
Rood / Bruin (1)	+
Blauw (4)	-



## 8. Hydrauliek

### ■ Algemeen



#### **Maak de hydraulische aansluitingen drukloos**

Koppel de hydraulische slangen alleen aan de trekker wanneer de hydraulische systemen van de trekker en de machine drukloos zijn. Een hydraulisch systeem onder druk kan de machine onbedoeld laten bewegen.

#### **Voorkom vermenging van olie**

Wanneer de machine met verschillende trekkers wordt gebruikt, kan een onjuiste vermenging van olie plaatsvinden. Een onjuist oliemengsel kan desastreus zijn voor de trekkeronderdelen.

#### **Zorg ervoor dat er geen vuil in het hydraulische systeem terechtkomt**

Het hydraulische systeem kan hierdoor ernstig worden beschadigd. Dit kan lichamelijke letsels of materiële schade veroorzaken.

#### **Controleer de slangen en koppelingen**

Controleer alle hydraulische slangen op beschadigingen alvorens deze aan te sluiten. Controleer of alle hydraulische koppelingen na het aansluiten goed vastzitten. Defecte hydraulische slangen of slecht aangesloten hydraulische koppelingen kunnen letsel of onverwachte bewegingen van de machine veroorzaken.

#### **Beveilig de hydraulische inrichtingen van de trekker**

In transportpositie moeten de hydraulische apparaten van de trekker worden beveiligd tegen onbedoelde bewegingen. Onbedoelde bewegingen van de hydraulische inrichting kunnen ernstig letsel of onverwachte bewegingen van de machine veroorzaken.

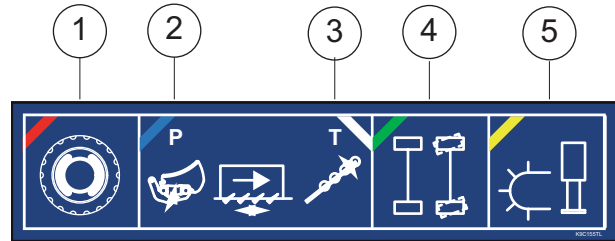
#### **Controleer correcte positie van hydraulische slangen**

Hydraulische slangen mogen niet beklemd worden of gespannen staan. Let erop dat er voldoende speling is. Gescheurde of vastzittende hydraulische slangen kunnen ongecontroleerde bewegingen van de machine en ernstig letsel veroorzaken.

## ■ Aankoppelen

Alle hydraulische slangen die met de trekker zijn verbonden, zijn met gekleurde ringen gemarkeerd. De betekenis van de kleuren staat aangegeven op de stickers bij de steun van de dissel.

	Kleur	Betekenis
1	rood	Rem
2	blauw	Baaluitdrukker [+] / baalgoot [+] / mescassette [+], toevoer (P)
3	Wit	Baaluitdrukker [+] / baalgoot [+] / mescassette [+], retour (T)
4	Groen	Volgtandemas
5	geel	Pick-up / steunpoot
		[+]-voorbouwhakselaar



- De snelkoppelingen moeten schoon zijn.
- De regelkleppen moeten drukloos zijn.
- Sluit de met rood gemarkeerde hydraulische slang voor de hydraulische remmen aan op een enkelwerkende regelklep.
- Sluit de met blauw en wit gemarkeerde hydraulische slang voor de baaluitdrukker [+] en de baalgoot [+] aan op een dubbelwerkende regelklep.

Zet druk op de correcte slang; het systeem zal alleen goed werken met druk op de juiste leiding.

- Sluit de met groen gemarkeerde hydraulische slang voor de gestuurde tandemas aan op een enkelwerkende regelklep.
- Sluit de met geel gemarkeerde hydraulische slang voor de pickup en de hydraulische steunpoot aan op een enkelwerkende regelklep.
- Sluit de slang om de [+]-voorbouwhakselaar te heffen en neer te laten aan op een enkelwerkende regelklep

## ■ Hydraulische rem



Wanneer u de snelkoppeling van een slang aansluit, moet u er altijd voor zorgen dat de mof drukloos is!

De moffen moeten schoon zijn!

- Sluit de slang aan op de trailerremklep van de trekker.
  - Sluit de kabel aan op de handrem van de machine en op een vast punt van de trekker.
- Losbreekreminrichting (Hydraulische remmen), zie pagina 54.

## 9. Pneumatisch systeem

### ■ Aansluitingen



Zorg ervoor dat er geen vuil in het pneumatische systeem terechtkomt

De pneumatische systeem kan hierdoor ernstig worden beschadigd. Dit kan lichamelijk letsel en/of materiële schade veroorzaken.

#### Controleer slangen en koppelingen

Controleer alle pneumatische slangen op beschadigingen alvorens deze aan te sluiten. Controleer of alle pneumatische koppelingen na het aansluiten goed vastzitten. Defecte pneumatische slangen of verkeerd aangesloten pneumatische koppelingen kunnen letsel of onverwachte bewegingen van de machine veroorzaken.

#### Zorg ervoor dat de pneumatische slangen correct worden gelegd

Pneumatische slangen mogen niet blijven haken of strak komen staan. Zorg voor voldoende vrije ruimte. Versleten of geblokkeerde pneumatische slangen kunnen zware schade berokkenen aan de machine of ernstige letsels veroorzaken.

Pneumatische aansluitingen zijn alleen beschikbaar als de machine voorzien is van pneumatische remmen.

- Controleer of de snelkoppelingen schoon zijn.
- Sluit de snelkoppelingen van de pneumatische slangen aan op de pneumatische contactdozen van de trekker.

## ■ Pneumatische rem [+]

Tijdens het gebruik van de machine kan zich vloeistof ophopen op de bodem van de tank.

- Trek aan de ring (3) om evt. vloeistof uit de tank (1) af te laten lopen.
- Voer vóór aanvang van het transport een remtest uit

Als de machine is uitgerust met pneumatische remmen [+], kan deze ook zonder trekker verplaatst worden.

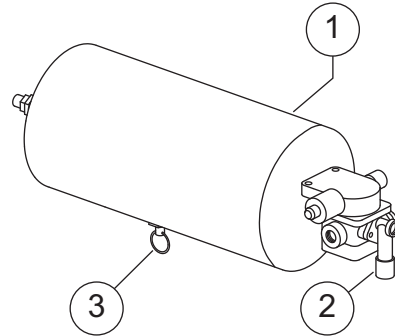
- Trek de klep (2) naar onder onderen

De remmen zijn nu vrijgezet en de machine kan verplaatst worden.

Daarna:

- Druk de klep (2) omhoog.

De remmen zijn geblokkeerd.



## ■ Slangen aansluiten

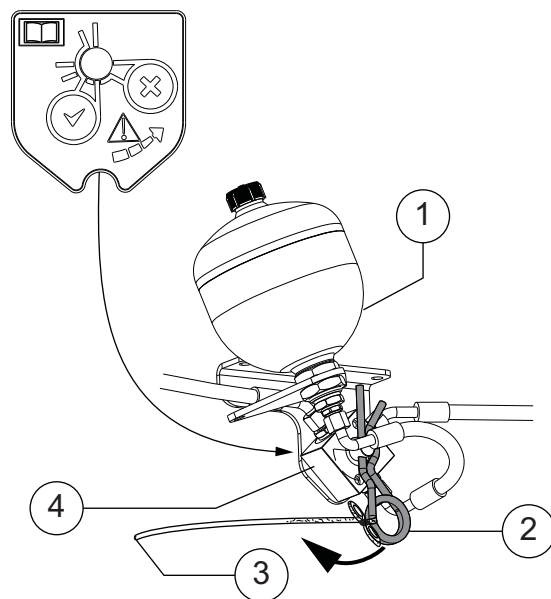
Sluit de pneumatische slangen aan

- Sluit de rode snelkoppeling aan op de overeenkomstige klep van de trekker.
- Sluit de gele snelkoppeling aan op de overeenkomstige klep van de trekker.

## 10. Losbreekremrichting (Hydraulische remmen)

Wanneer de verbinding tussen de machine en de trekker tijdens de werkzaamheden of het vervoer over de weg onbedoeld verbroken wordt:

- Zorgt kabel (3) die verbonden is aan een vast punt op de trekker ervoor dat borgveer (2) draait.
- Als borgclip (2) zich in horizontale positie bevindt, wordt ventiel (4) geactiveerd.
- Zet de onder druk staande olie in de accumulator (1) het remsysteem onder druk.
- Hierdoor remt de machine af en komt tot stilstand.



## ■ Installing

Losbreekrem installeren.

- Bevestig kabel (3) van borgclip (2) aan een vast punt op de trekker.



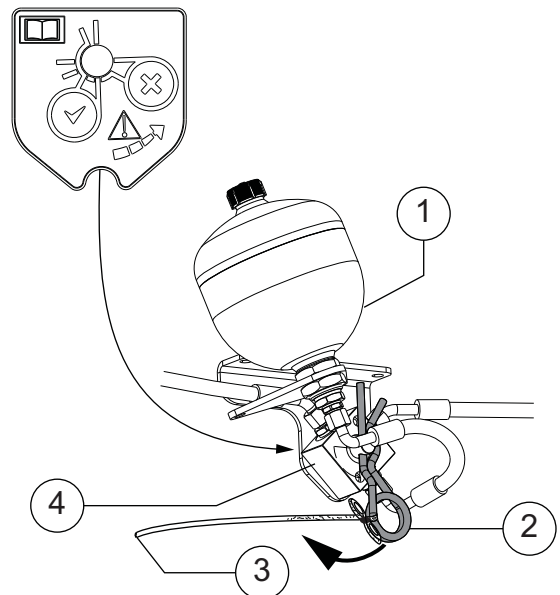
Nadat de balenpers aan de trekker gekoppeld is, moet de rem (van de trekker) minimaal 5 seconden ingedrukt worden wanneer de motor van de trekker wordt gestart.

Op deze manier weet de gebruiker zeker dat de accu volledig opgeladen is.

## ■ Resetten na activering

- Breng een nieuwe borgveer (2) aan.
- Draai de borgveer in de juiste positie.
- Druk de rem (van de trekker) minimaal 5 seconden in wanneer de motor van de trekker is gestart.

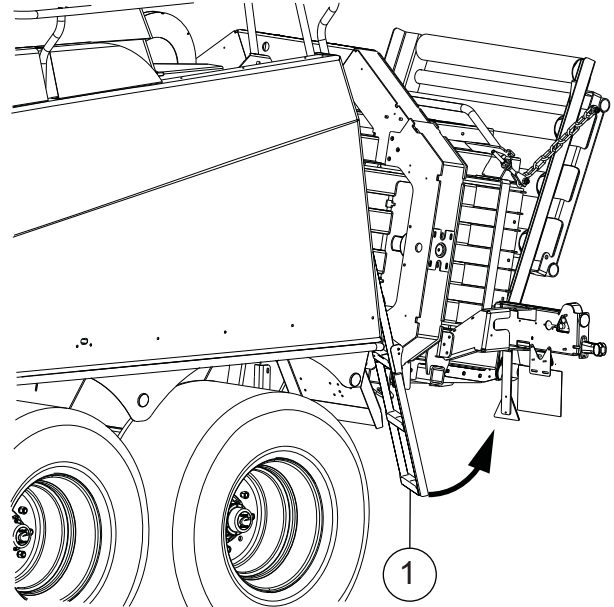
Op deze manier weet de gebruiker zeker dat de accu volledig opgeladen is.



## 11. Achtertrap

De machine is voorzien van een trap om op het platform te klimmen.

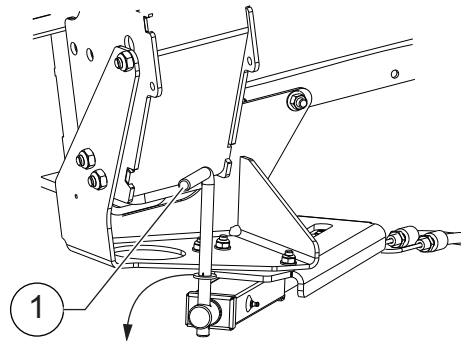
- Klap het onderste deel van de trap (1) omhoog tijdens werkzaamheden en het vervoer over de weg.



## 12. Handrem

De machine is uitgevoerd met een parkeerrem aan de rechterkant van de perskamer.

- Draai de zwengel (1) linksom om de parkeerrem te ontgrendelen.



---

## 13. Draaien

---

- Laat de aftakas van de trekker stationair draaien.
  - Controleer of de onderdelen juist functioneren.
  - Controleer dat er geen ongewone geluiden zijn.
- Laat de machine enkele minuten met  $1000 \text{ min}^{-1}$  draaien.
- Schakel de aftakas uit.
  - Controleer of de onderdelen goed vastzitten.
  - Controleer de spanning van de aandrijfkettingen.

Tijdens de aanlooperperiode, moet specifieke onderhoud worden uitgevoerd.

Extra toebehoren, zie pagina 163.

# Klaarmaken voor gebruik

## 1. Veiligheid



### Neem de veiligheidsaanwijzingen in acht

Respecteer de veiligheidsaanwijzingen bij het uitvoeren van alle werkzaamheden. Veronachtzaming van de veiligheidsinstructies kan tot zwaar of dodelijk letsel leiden.

Veiligheid, zie pagina 14.

### Schakel de trekker uit en borg deze

Werk nooit aan een werkende machine, zorg ervoor dat:

- Het volledige hydraulische en pneumatische systeem van de trekker is uitgeschakeld.
- De PTO is uitgeschakeld.
- De motor van de trekker is uitgezet.
- De startsleutel is uitgenomen.
- De elektronische systemen zijn uitgeschakeld.
- De trekker tegen weggrollen is geborgd.
- In geval van veronachtzaming kan zwaar of dodelijk letsel het gevolg zijn.

### Geen personen in de draaicirkel

Tijdens het werk mag zich niemand in de draaicirkel van de machine bevinden. Dit kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

### Zet de machine vast

Tijdens de aanpassing bestaat een hoger risico op letsels. Daarom

- dient u de machine met wielkeggen te beveiligen tegen het ongewild starten van de werking en tegen het weggrollen.
- moet de machine op een vlakke, beveiligde plaats staan en moet deze tijdens de werken, indien nodig, worden ondersteund.

Onbeveiligde of niet ondersteunde machines kunnen ernstige of dodelijke ongevallen veroorzaken.



### **Draag veiligheidsschoenen**

Steek uw voeten tijdens werkzaamheden aan of op de machine nooit onder de machine en draag altijd veiligheidsschoenen. Veiligheidsschoenen voorkomen of verminderen het risico op ernstig letsel.

### **Zorg voor de correcte hydraulische koppeling**

Controleer vooral voordat u de machine gebruikt, of de hydraulische systemen van de pickup, de laadklep en het snijsysteem aan de correcte enkelwerkende of dubbelwerkende kleppen zijn gekoppeld. Verkeerd aangesloten hydraulische slangen kunnen ongewenste bewegingen van de machine veroorzaken.

---

## **2. Algemeen**

---

Voor het uitvoeren van alle voorbereidingen, geldt het volgende:

- Zet de machine vast.

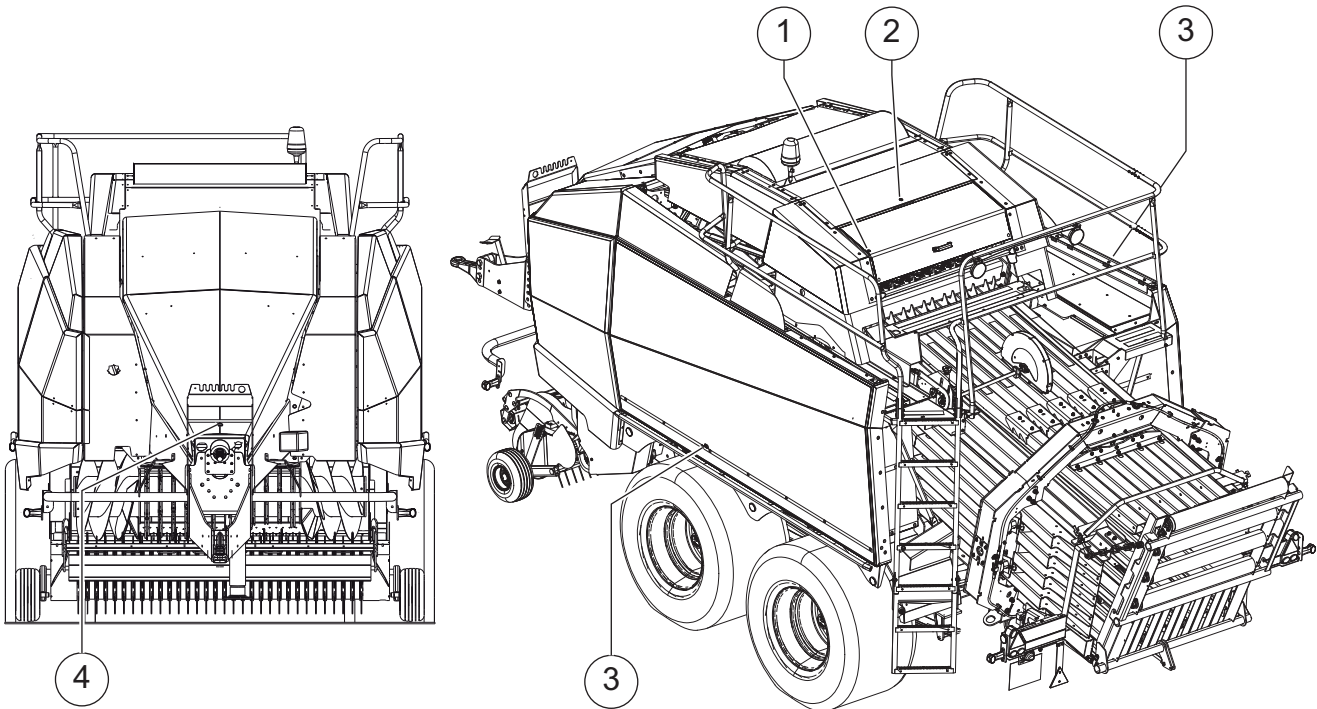
Voer de volgende instellingen uit voordat u de machine gebruikt:

- Controleer of het automatische vetsmeersysteem werkt.
- De steunwielen afstellen.
- De werkhoogte van de pick-up afstellen.
- De ophanging van de pickup afstellen.
- De hefsnelheid van de pickup afstellen.
- Het Opticut snijsysteem afstellen.
- Het touw installeren.

Voor informatie over het gebruik van de terminal en de verschillende menu's:

- Zie hoofdstuk 'Bediening' met een verklaring over het elektronische bedieningssysteem van de machine. Elektronisch bedieningssysteem, zie pagina 113.
- Zie de bijlage met een verklaring over het gebruik van de klem. Elektronische besturing: Terminal, zie pagina 325.

### 3. Deuren



- 1 : Slot deur knoper  
3 : Slot zijdeur

- 2 : Slot bovenste deur  
4 : Slot voorste deur

Open de deuren om

- de touwkasten te vullen,
- afstellingen uit te voeren,
- verzorging en onderhoud te plegen.

#### ■ Om de deuren te openen

- Gebruikt u een 13 mm steeksleutel om de deuren te ontgrendelen.
- Gebruikt u de daarvoor bedoelde hendel om de deur te openen.

## ■ De zijdeuren sluiten



**Trek de deuren voorzichtig omlaag**

**Ga voorzichtig te werk wanneer u de beugel omlaag trekt om de zijdeur te sluiten. De deuren worden in het laatste stuk van de slag door een veer gesloten. Lichamelijk letsel kan het gevolg zijn.**

- Gebruik de daarvoor bedoelde hendel om de deur te sluiten.

De zijdeur sluit automatisch wanneer u deze stevig dichtduwt.

## 4. Controleer of het automatische vetsmeersysteem werkt

De automatische vetsmering heeft een elektrische vetpomp, waarvan het reservoir altijd moet zijn gevuld met smeervet.

- In het reservoir van de vetpomp moet voldoende vet van het juiste type zitten.

Automatisch vetsmeersysteem, zie pagina 200.

- De werking van het automatische vetsmeersysteem controleren.

Automatisch vetsmeersysteem, zie pagina 200.

## 5. Afstelling

### ■ De steunwielen afstellen

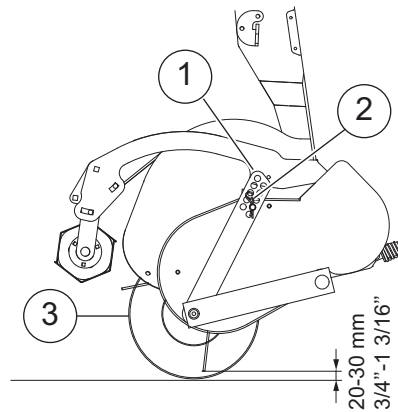
De afstelling van de werkhoogte van de pick-up-tanden worden bepaald door de hoogte van de maainiveauwielen (3) aan beide zijden van de pick-up

De vermelde hoogte van 20 - 30 mm ( $3/4'' - 1\ 3/16''$ ) boven de grond is alleen bedoeld als aanbeveling, omdat de correcte waarde in hoge mate afhankelijk is van de staat van de bodem en het gewas.

De steunwielen worden afgesteld door de beugel in een andere verticale stand te zetten. Hierbij moeten de beugels aan beide zijden van de pickup op dezelfde positie worden ingesteld.

Stel als volgt af:

- Breng de pickup volledig omhoog.
- Sluit de klep
- Verwijder de borgveer (2),
- Plaats het maainiveauwiel (3) in de vereiste stand met behulp van de beugel (1)
- Plaats de springveer (2)

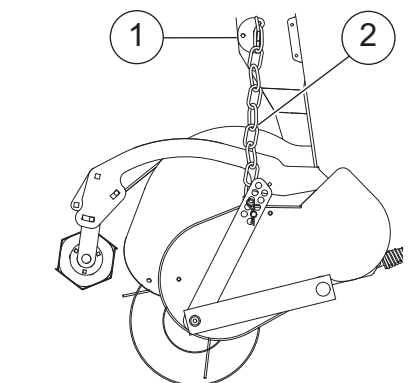


Verwijdering voor transport over de weg  
Steunwielen, zie pagina 82.

### ■ De werkhoogte van de pick-up afstellen

De afstelling van de werkhoogte van de pick-up wordt bepaald door de lengte van de kettingen (2) aan beide zijden van de machine

- Bevestig de ketting (2) aan de vereiste werkhoogte aan beide zijden van de houder (1)



## ■ Pick-up-vering

Twee veren op de hydraulische cilinders van de pick-up zorgen voor het veren van de pick-up.

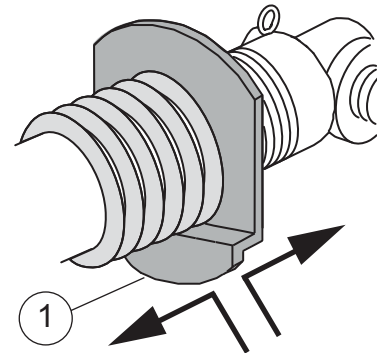
Pas de veerspanning aan beide zijden van de pick-up als volgt aan:

- Hef de pick-up volledig.
- Sluit de klep.
- Beweeg de borgplaat (1) naar links om de spanning op de veer te verhogen.

of

- Beweeg de borgplaat (1) naar rechts om de veerspanning te verlagen.

De pick-up is correct afgesteld wanneer deze vooraan met de hand aan de zijkanten kan worden opgetild.



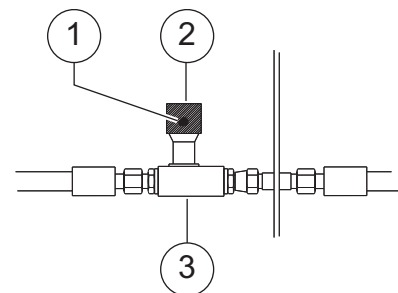
Controleer of de veerspanning gelijk is aan beide zijden van de pick-up.

## ■ De hefsnelheid van de pickup afstellen

Gebruik de (3) die zich aan de linkerzijde van de dissel bevindt om de hefsnelheid van de pickup af te stellen.

Stel de hoeveelheidsbegrenzer (3) als volgt af:

- De borgbout (1) losdraaien
- Draai de gekartelde knop (2) om de gewenste snelheid te krijgen
- De borgbout (1) vastdraaien



## 6. Afstelling Omnicut-snijsysteem

### Draag veiligheidshandschoenen



Draag altijd veiligheidshandschoenen wanneer u met de snijmesses omgaat. De snijmesses zijn zeer scherp. Het niet dragen van veiligheidshandschoenen kan tot zwaar letsel leiden.

### ■ Messen verwijderen




U kunt de messen voor het veranderen van de snijhoogte of het slijpen verwijderen. De messen zijn gemakkelijk te verwijderen door de mescassette naar de rechterkant van de machine uit te schuiven.

### Bediening van de mescassette

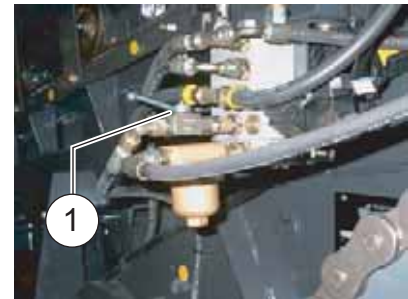


Voordat de mescassette verwijderd kan worden, moeten alle messen in ruststand staan (messen omlaag).

- Schakel de aftakas in

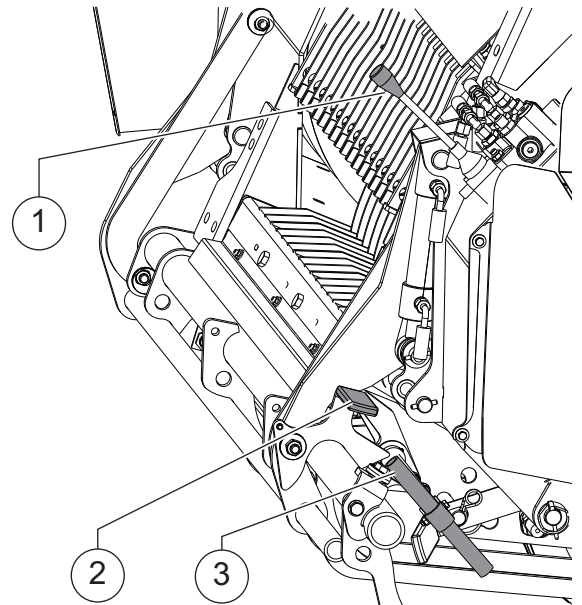
Terminal	Handeling
	- Indrukken om de elektronische regelaar in te schakelen.
	- Druk op de toepasselijke functietoets of raak het scherm aan om de opnemer te selecteren.
	- Druk op de toepasselijke functieknop of raak het scherm aan om de messen naar buiten te brengen.

- Wacht totdat het messymbool is verdwenen
- Vergrendel het elektronische systeem.
- Hef de pick-up geheel op.
- Schakel de aftakas uit.
- Trek de vliegwielerem aan.
- Zet hydraulische druk op de trekkerkraan voor de baaluitdrukker / baalgoot / mescassette.
- Ga naar de rechterkant van de machine om de mescassette te openen
- Sluit de klep (1) op het hydraulisch blok aan de rechterzijde



### ■ Openen van de cassette

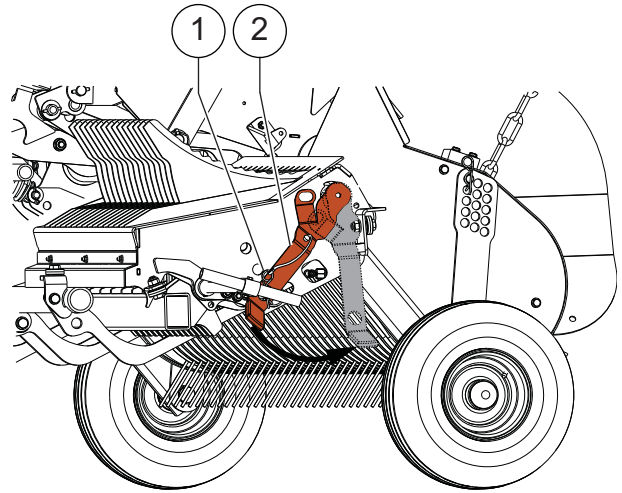
- Duw de hendel (1) op het hydraulisch blok omhoog om de cassette zo hoog mogelijk op te tillen.
- Trek de hendel (2) naar achteren en duw de hendel (1) omlaag om de cassette te laten zakken tot hij niet verder kan.
- Verwijder de cassette door met twee handen aan hendel (3) te trekken tot hij niet verder kan.



## ■ Messen vervangen

### Messen verwijderen

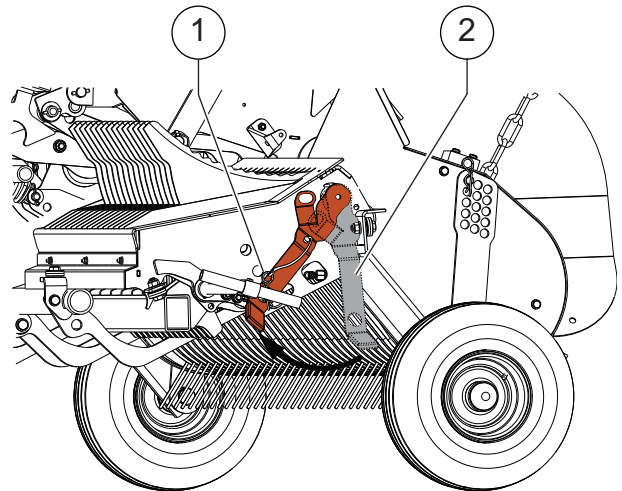
- Verwijder de veiligheidsplitpen (1).
- Zet de bovenste hendel omlaag (2).
- Houd de messen vast aan het uiteinde en trek ze omhoog uit de messensleuf.



### De messen installeren

- Houd de messen vast aan het uiteinde en breng ze in de ovale gaten aan de bovenkant van de messensleuf.
- Zet de hendel (2) omhoog.
- Plaats de borgpen (1) terug om de hendel te vergrendelen (2).

Houd de snijmessen altijd scherp. Scherpe messen besparen energie en zorgen voor een hogere capaciteit. Messen, zie pagina 216.



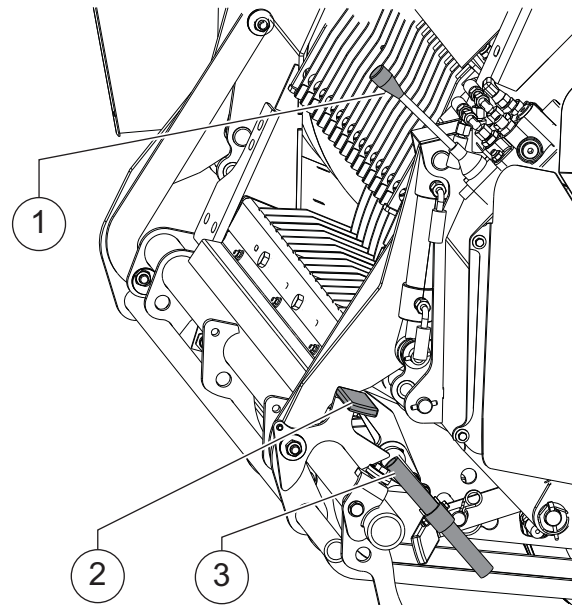


## ■ De cassette sluiten

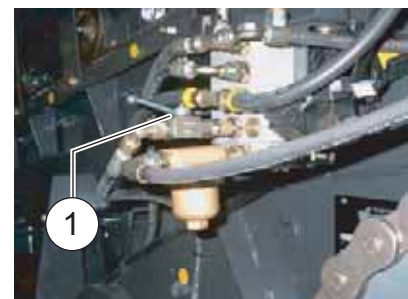


- Zorg dat alle messen volledig omlaag staan wanneer u de cassette sluit.

- Duw de cassette er met de hendel (3) in tot hij niet verder kan.
- Duw de hendel (1) op het hydraulisch blok omhoog om de cassette zo hoog mogelijk op te tillen.
- Duw hendel (2) naar voren en hendel (1) omlaag om de cassette te vergrendelen.



- Open ventiel (1) op het hydraulisch blok aan de rechterkant.
- Draai de betreffende hydraulische kraan van de trekker dicht.



---

## ■ De messen installeren

Messen vervangen, zie pagina 66.

---

## ■ Snijlengte

De snijlengte kan worden gekozen door het aantal en de stand van de messen te variëren.

Minimum snijlengte met 15 messen: circa 45 mm (1 25/32").

Het aantal messen - en dus de snijlengte - kan naar believen worden gekozen. Alle varianten tussen 0 en 15 messen zijn mogelijk.

---

## ■ Vervangen van messen door dummy-messen [+]

Zodra de messen zijn verwijderd, kunt u deze vervangen door dummy-messen. Dit helpt om

- de messleuven schoon te houden,
- een uniforme gewasstroom te krijgen in de snij-unit.

- De reinigingsfunctie voor de mesgeleider uitzetten.

Reiniging van de messen [+], zie pagina 136.

De dummy-messen installeren.

De messen installeren, zie pagina 68.

---

## 7. Touw installeren



Voor u het touw aanbrengt of werkzaamheden uitvoert aan de knopers:

- Schakel de aftakas uit.
- Stop de trekkermotor
- Verwijder de startsleutel
- Trek de vliegwielrem aan.
- Plaats de borghendel van het uitschakelmechanisme van de naaldaandrijving in de stopstand

### ■ Uitschakelmechanisme vergrendelen

Om veilig te kunnen werken aan de knopers moet u met de borghendel het uitschakelmechanisme van de naaldaandrijving vergrendelen of ontgrendelen.

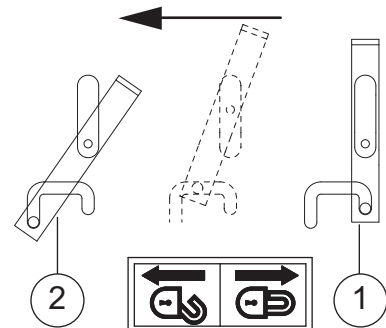
De vergrendeling van het uitschakelmechanisme bevindt zich aan het sterwiel.



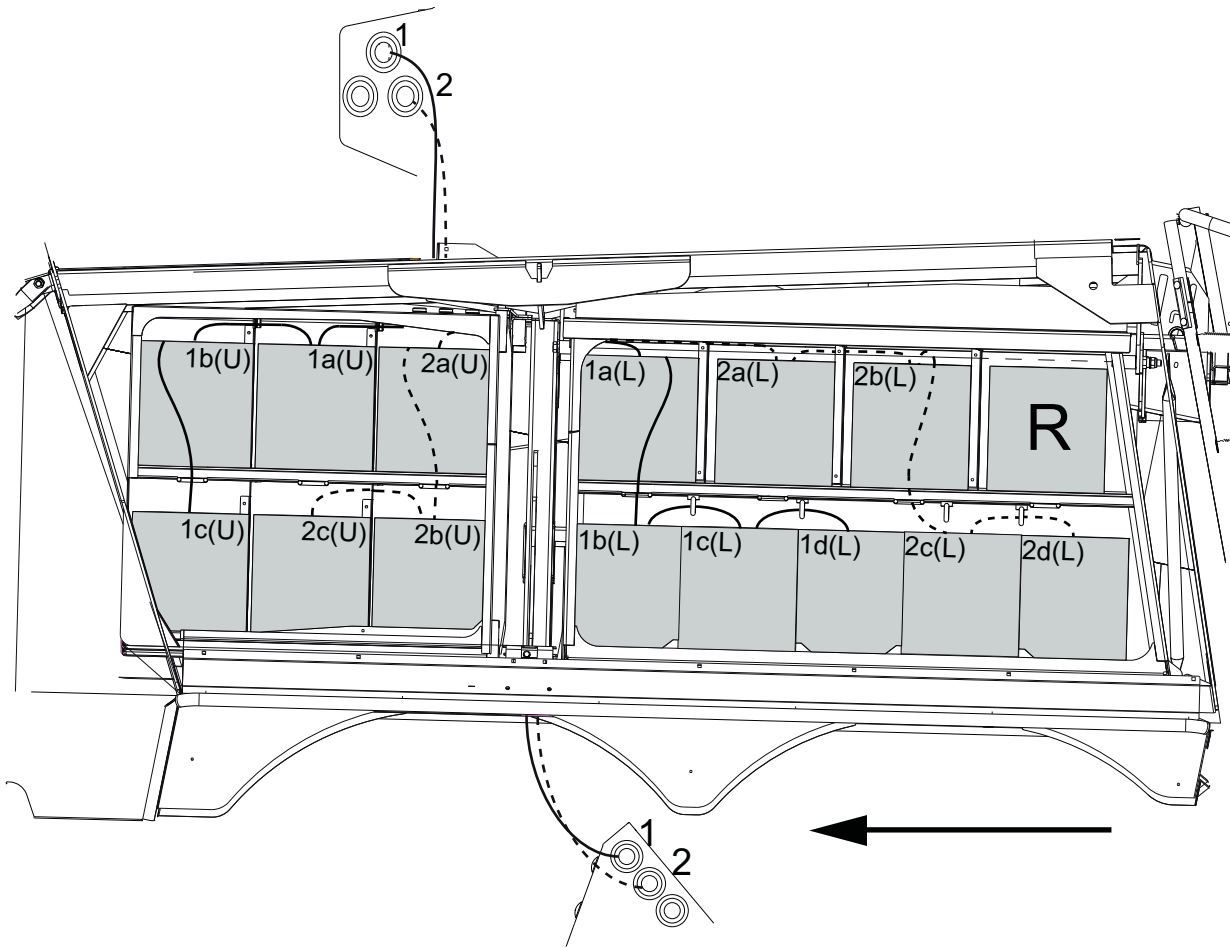
*Pijl = rijrichting.*

Handel als volgt:

- Zet de borghendel naar rechts om het uitschakelmechanisme (1) te vergrendelen
- Beweeg de borghendel naar links om het uitschakelmechanisme (2) te ontgrendelen
- Zorg ervoor dat het uitschakelmechanisme is ontgrendeld, voordat u de machine in bedrijf stelt



■ Touw doorvoeren



Pijl = rijrichting



De rechterzijde van de machine is een spiegelbeeld van de linkerzijde van de machine, waarbij spoel 1 = 4 en 2 = 3.

NB: R = reserve

Bovenste (U)		Onderste (L)	
1	2	1	2
Naar naald 1	Naar naald 2	Naar naald 1	Naar naald 2
Spoelen 1	Spoelen 2	Spoelen 1	Spoelen 2

### Bovenste (U)

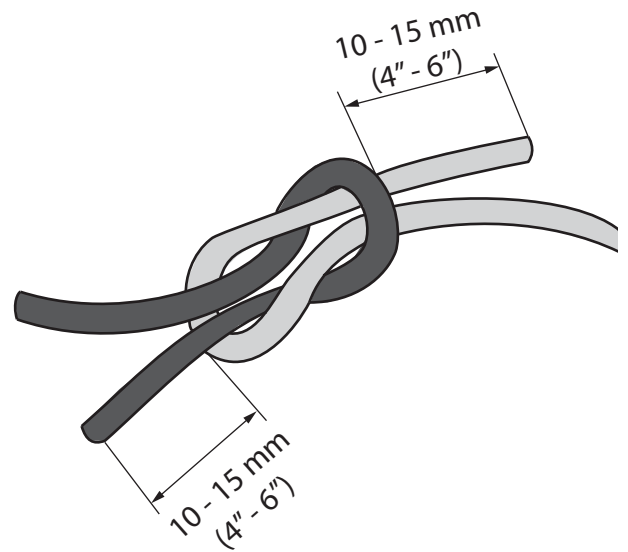
- Plaats de touwklossen in het bindtouwmagazijn
- Voer het touw door zodat er 3 spoelen per naald zijn.
- Voer het touw tussen de touwgeleiders in de touwkasten in voor een goede geleiding van het touw.
- Gebruik een platte knoop om het einde van een rol touw aan het begin van een volgende rol touw te knopen.
- Knip de losse uiteinden van de platte knoop af op 10 - 15 mm (4" - 6").
- Voer het touw door de touwremmen

### Onderste (L)

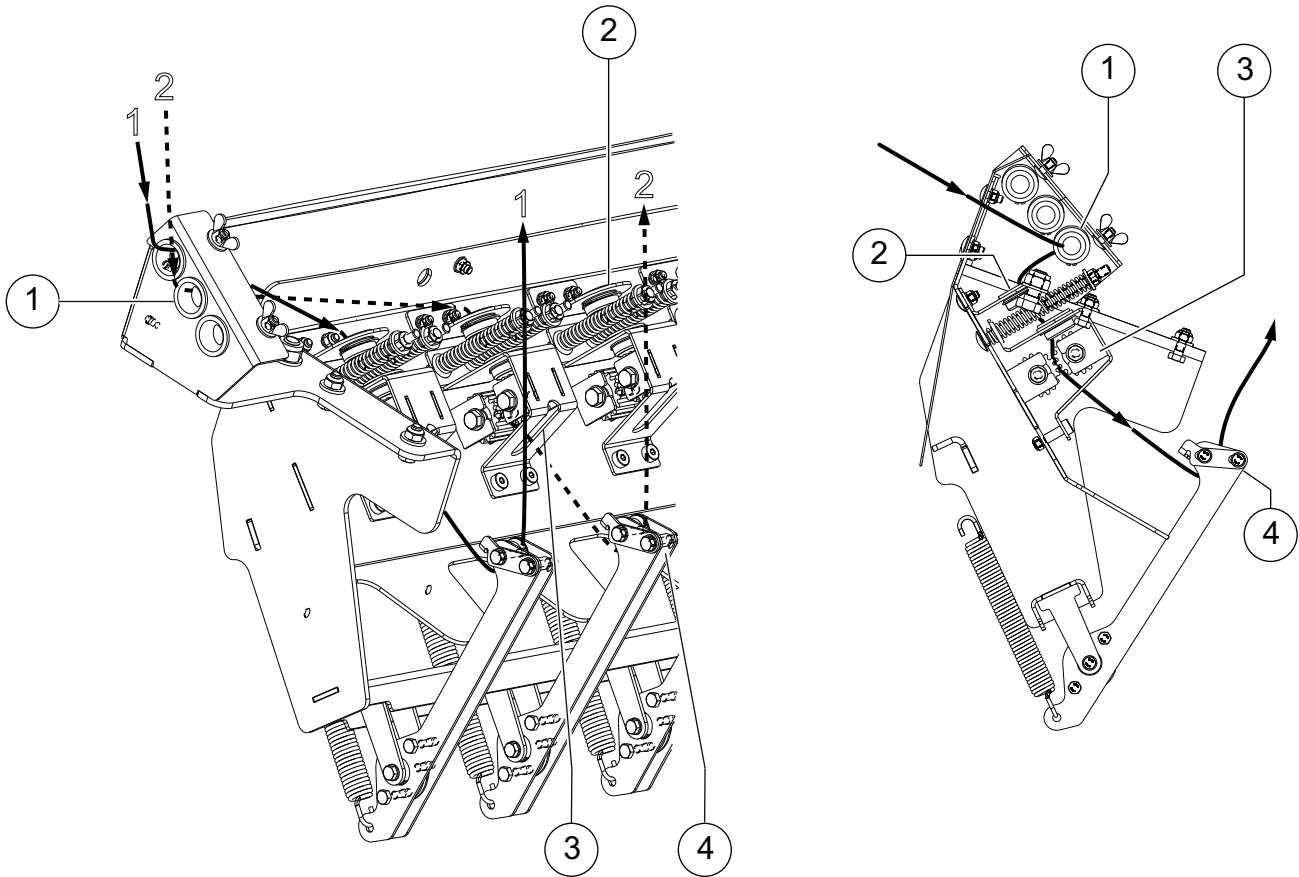
- Plaats de touwklossen in het bindtouwmagazijn
- Voer het touw door zodat er 4 spoelen per naald zijn.
- Voer het touw tussen de touwgeleiders in de touwkasten in voor een goede geleiding van het touw.
- Gebruik een platte knoop om het einde van een rol touw aan het begin van een volgende rol touw te knopen.
- Knip de losse uiteinden van de platte knoop af op 10 - 15 mm (4" - 6").
- Voer het touw door de touwremmen

Indicatie van het touwverbruik bij spoelen van 9 kg (19.8 lb) en 130 m/kg (193 ft/lb) en balen van 2.4 m (8' 2") lang:

- LSB 890 D met 2 x 15 = 30 spoelen; ± 1110 balen.



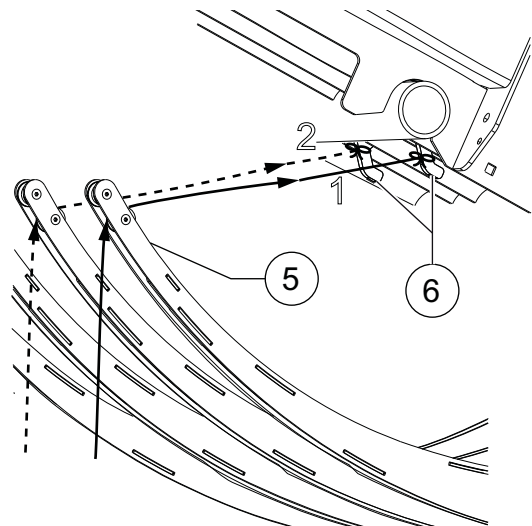
■ Touw doorvoeren



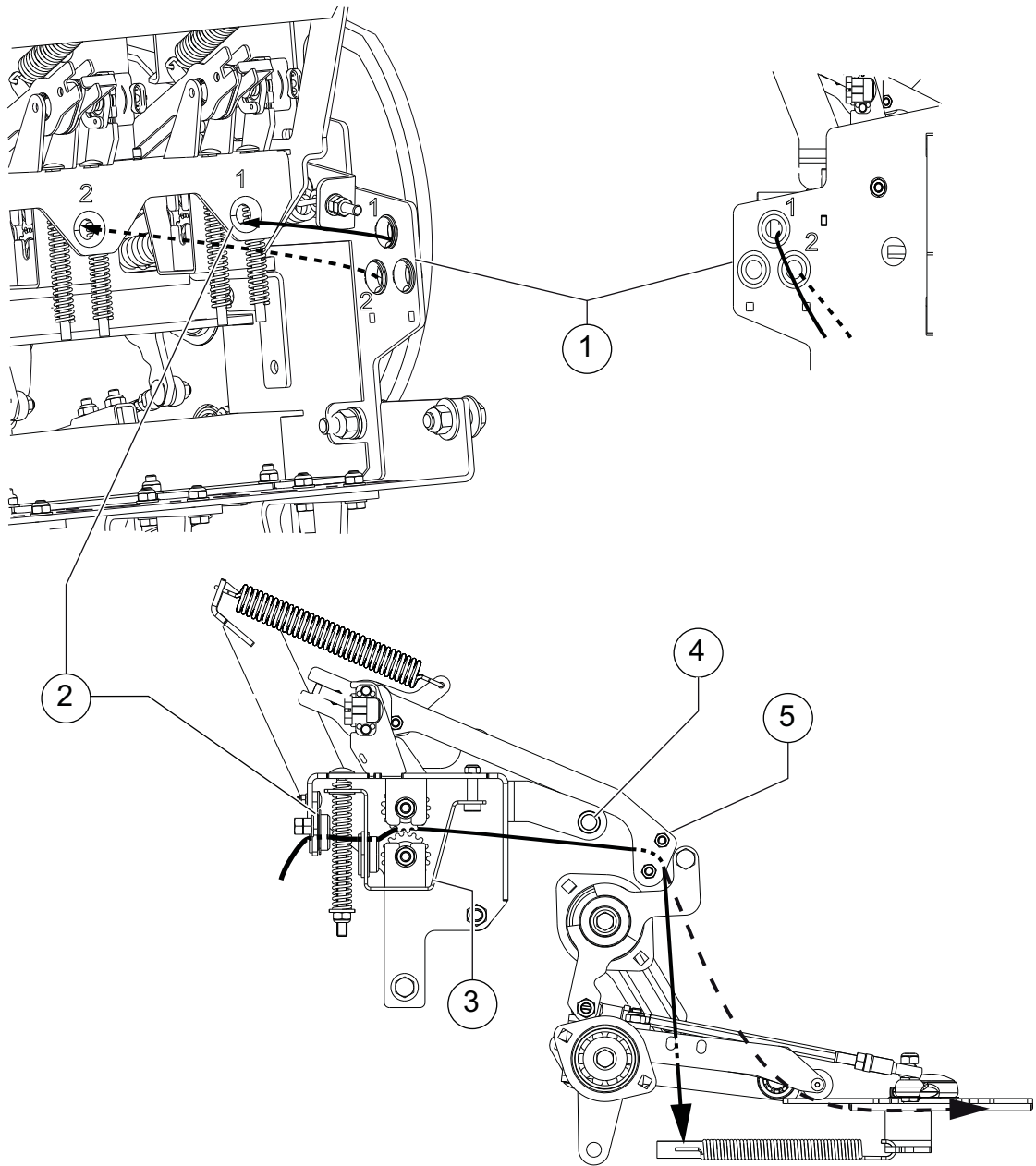
**Onderste (L)**

Voor de linker en rechter zijde van de machine:

- Voer het touw door de touwgeleidingen (1)
- Voer het touw door de onderste touwgeleidingen (2)
- Voer het touw door de touwremmen (3)
- Voer het touw door de spanarmen (4)
- Voer het touw door het oog van de naald (5)
- Bind het onderste touw vast aan het bijbehorende bovenste touw wanneer de balenpers leeg is. Bind de uiteinden zodanig vast dat het touw strak gespannen is.
- Bind het touw vast aan de haken (6) van de touwhouder achter de dwarsbalk op het onderste frame als de balenpers gevuld is. Tijdens de volgende bindcyclus wordt het onderste touw automatisch aan het bovenste touw vastgebonden.



Bovenste (U)



Voor de linker en rechter zijde van de machine:

- Plaats de touwklossen in het bindtouwmagazijn
- Voer het touw door de touwremmen
- Voer het touw door de touwgeleidingen (1)
- Voer het touw door de bovenste touwgeleidingen (2)
- Voer het touw door de touwremmen (3).
- Voer het touw onder stang (4) in.
- Voer het touw door de ontspanningsarmen (5) in.
- Bind het bovenste touw met een platte knoop aan het bijbehorende onderste touw terwijl de balenpers leeg is. Bind de uiteinden zodanig vast dat het touw strak gespannen is.
- Laat minimaal 300 mm (12") touw vrij in de perskamer hangen wanneer de balenpers gevuld is. Tijdens de volgende bindcyclus wordt het onderste touw automatisch aan het bovenste touw vastgebonden.

## ■ Touwremmen

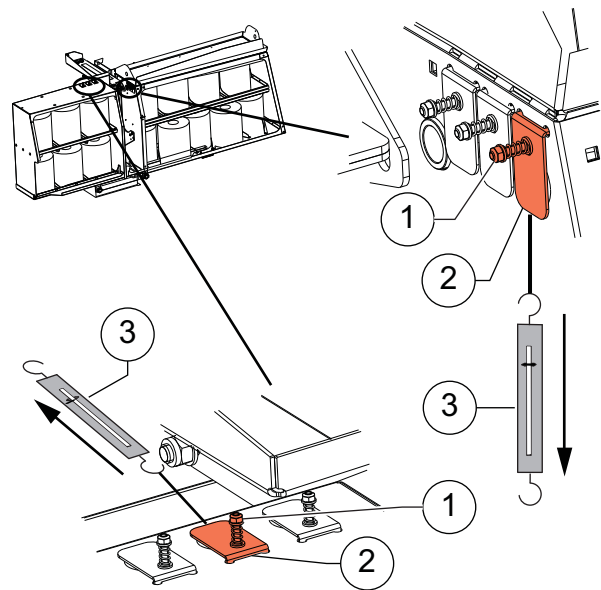
De touwremmen moeten op twee plaatsen ingesteld worden:

- Instellen touwkast
- Touwremkracht, boven en onder.

Nadat de touwkast is ingesteld, moet de touwremkracht gecontroleerd worden

### Instellingen touwkast

- Meet de spanning van het touw (2) met een veerunster (3). Deze moet 5 - 10 N (0.5 - 1.0 kg (1.1 lbf - 2.2 lbf)) zijn, stel indien nodig af.
- Het touw mag niet door de ringen zweven maar moet er tegenaan wrijven.
- Stel de spanning van de touwremmen (2) van de touwkasten in op 5 - 10 N (0.5 - 1.0 kg (1.1 lbf - 2.2 lbf)).
  - Draai moer (1) rechtsom om de spanning van de touwrem te verhogen
  - Draai moer (1) linksom om de spanning van de touwrem te verlagen





## Onderste touwspanning

Meet de touwspanning met een unster. De spanning moet 80 - 90N (8.0 - 9.0 kg (17.6 lbf - 19.8 lbf)) zijn. Wijzig indien nodig.

Om de touwspanning te meten:

- Controleer of het touw ingevoerd is door de spanner (2), onder de bovenste rol (6) van de onderste ontspanningsarm (7) en boven de onderste rol (3) van de naald (5).

De onderste ontspanningsarm (7) bereikt zijn laagste punt bij de frameaanslag (8) voordat het touw wordt afgegeven

- Bevestig de veerunster (4) aan het uiteinde van het touw.

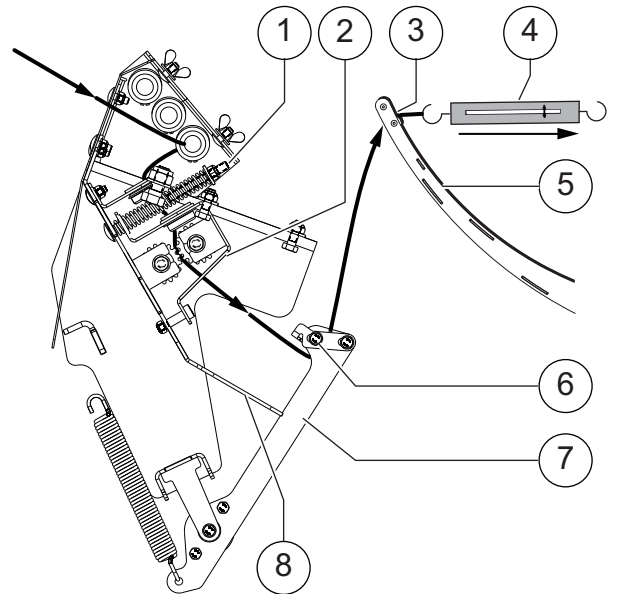
De touwspanning moet nu 80 - 90N (8.0 - 9.0 kg (17.6 lbf - 19.8 lbf)) zijn.

Om de touwspanning te wijzigen:

- Wijzig de touwspanning door de moeren (1) van de spanner linksom of rechtsom te draaien.

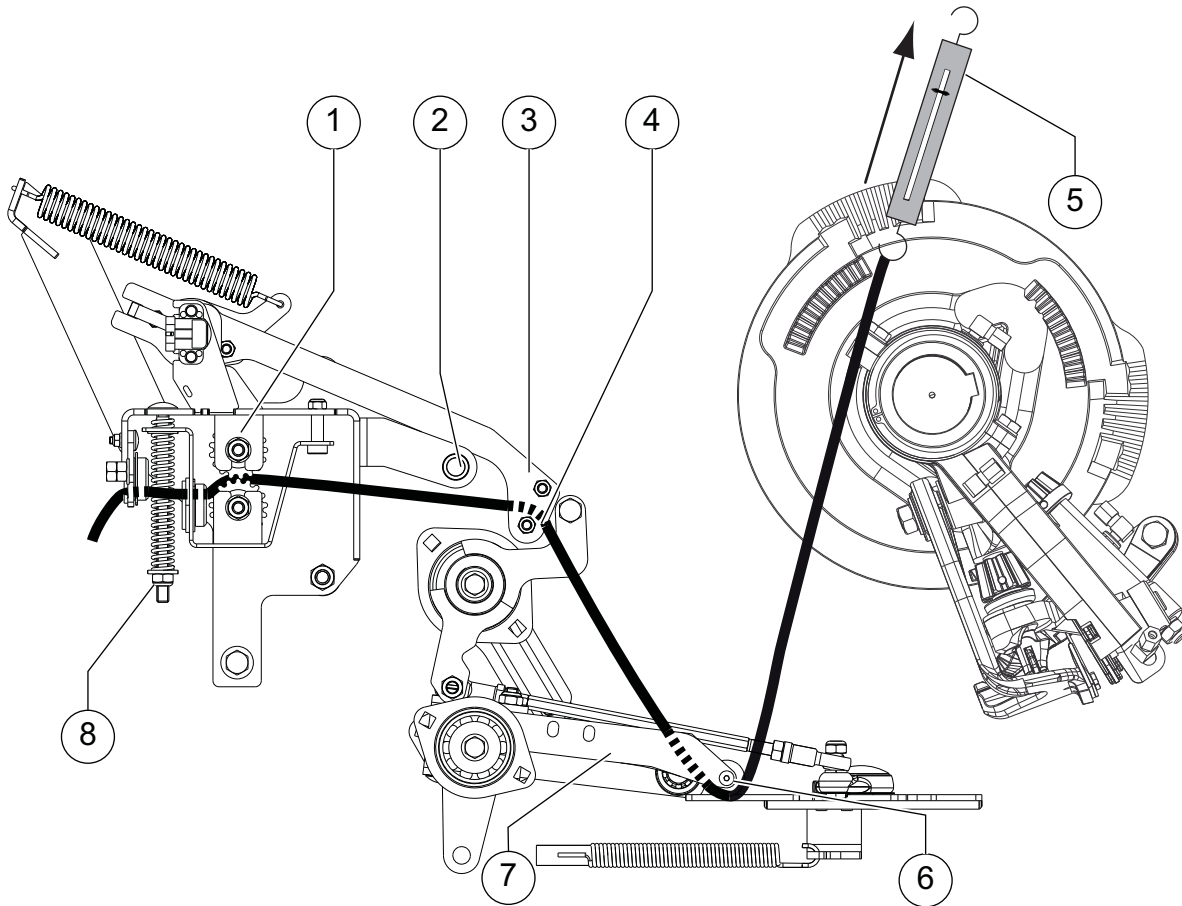
Draai beide moeren van de spanner eenzelfde aantal omwentelingen rechtsom of linksom.

- Draai de moeren (1) rechtsom om de touwspanning te verhogen.
- Draai de moeren (1) linksom om de touwspanning te verlagen.



**Door een onjuiste instelling van de touwspanning en -remmen kunnen de breekbouten van de naalden breken.**

## Bovenste touwspanning



Meet de touwspanning met een unster. De spanning moet 70 - 80 N (7.0 - 8.0 kg (15.4 lbf - 17.6 lbf)) zijn. Wijzig indien nodig.

Om de touwspanning te meten:

- Controleer of het touw ingevoerd is door de spanner (1), onder de aanslagbalk van de ontspanningsarm (2), boven de onderste rol (4) van de ontspanningsarm (3) en rond de armrol die het touw plaatst (6)
- Bevestig de veerunster (5) aan het uiteinde van het touw.

De touwspanning moet nu 70 - 80 N (7.0 - 8.0 kg (15.4 lbf - 17.6 lbf)) zijn.



*Tijdens deze controle moet de ontspanningsarm (3) de aanslagbalk (2) raken.*

Om de touwspanning te wijzigen:

- Wijzig de touwspanning door de moeren (8) van de spanner linksom of rechtsom te draaien.

Draai beide moeren van de spanner eenzelfde aantal omwentelingen rechtsom of linksom.

- Draai de moeren (8) rechtsom om de touwspanning te verhogen.
- Draai de moeren (8) linksom om de touwspanning te verlagen.

### **Spanner controleren tijdens het persen**

Tijdens het persen, na een baalgroei van  $\pm 1$  m ( $\pm 40''$ ), kan gecontroleerd worden of de spanners goed afgesteld zijn:

- De bovenste ontspanningsarm moet de aanslagbalk net raken tijdens elke plunjerslag.
- De onderste ontspanningsarm moet zich in de hoogste stand bevinden tijdens het maken van de balen.

Als dit niet het geval is, zijn de spanners te laag afgesteld.

## 8. Zwadafmetingen

Met een constant gevormd zwad kan het gewas met een constante snelheid worden opgehaald en wordt het schokken van de machine vermeden. De vorm, het volume en het vocht hebben een directe invloed op het rendement van de machine.

De machine kan zwaden opnemen met volgende afmetingen:

Breedte (m)	1.20 - 1.80 (3' 1 7/32" - 5' 10 7/8") maximaal
Hoogte (m)	0.40 (1' 3 3/4")

Een zwad met een hoogte van meer dan 0.40 (1' 3 3/4") kan door de dissel worden gegrepen, waardoor

- een onregelmatige toevoer naar de pick-up ontstaat,
- het normale ritme van de machine wordt verstoord,
- het toevoersysteem tijdens het persen overbelast kan raken.

## Transport over de weg

### 1. Veiligheid

Lees - alvorens over de weg te gaan vervoeren - de volgende veiligheidsinstructies. Het opvolgen van deze instructies is verplicht en draagt bij tot het voorkomen van ongevallen.



#### **Raadpleeg de veiligheidsinstructies**

**Neem de veiligheidsaanwijzingen in acht voor het uitvoeren van allerlei soorten werkzaamheden. Het niet naleven van veiligheidsaanwijzingen kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.**

Veiligheid, zie pagina 14.

#### **Schakel alle elektronische regelingen en het hydraulische circuit uit**

Schakel altijd alle elektronische systemen en het hydraulisch circuit van de trekker uit. Op deze manier voorkomt u dat deze onverwacht in werking treden, wat materiële schade en dodelijk letsel tot gevolg kan hebben.

#### **Schakel de aftakas uit**

Vervoer over de weg mag alleen plaats vinden als de aftakas is uitgeschakeld. Op deze manier voorkomt u dat deze onverwacht in werking treden, wat materiële schade en dodelijk letsel tot gevolg kan hebben.

#### **Maak de trekker de machine schoon voordat u ermee over de weg gaat rijden**

Voordat u met de machine de weg op gaat moet u deze schoonmaken en vuil, gewasresten en grond verwijderen. Gewasresten, vuil of grond die op de weg terechtkomen, kunnen een glad wegdek tot gevolg hebben. Zorg ervoor dat alle verlichting vrij is van gewasresten en vuil. Maak de machine schoon om verkeersongevallen te voorkomen.

#### **Blokkeer alle hydraulische kleppen**

Activeer alle mechanische en/of hydraulische klepgrendels van de machine om onbedoeld activeren van machinecomponenten te voorkomen. Blokkeer ook de hydraulische kleppen van de trekker, of koppel de hydraulische slangen van de machinebediening los van de trekker.

**Draaien**

De achterwielen van de trekker mogen onder geen beding in contact komen met de dissel en de koppelas bij (scherp) draaien.

Dit kan ernstige schade aan de machine veroorzaken.

**Vervoer geen balen**

Vervoer nooit een baal in de baalkamer. Dit beïnvloedt het stuur- en remvermogen en de rijprestaties van de combinatie van trekker en machine. Hierdoor kan lichamelijk letsel of schade aan de machine ontstaan.

**Plaats en sluit alle beschermluiken en deuren**

Plaats, sluit en borg alle beschermluiken en deuren tijdens het vervoer over de weg. Anders kan materiële schade en lichamelijk letsel ontstaan.

**Het is verboden personen of voorwerpen op de machine te vervoeren**

Personen en voorwerpen mogen nooit op de machine worden vervoerd. Alleen onderdelen die opgeborgen zijn op de daarvoor bestemde plaatsen, mogen op de machine worden vervoerd. Meerijden op de machine is gevaarlijk en strikt verboden.

---

## 2. Vóór elk transport over de weg

---

Transport over de weg moet in transportpositie worden uitgevoerd. Procedure om de machine in de transportpositie te brengen:

- De voorbouwhakselaar [+] moet volledig omhoog geheven en geblokkeerd zijn.
- De pickup moet helemaal zijn opgeheven en vergrendeld.
- De perskamer moet leeg zijn.
- De baalgoot moet helemaal zijn opgeheven en vergrendeld.
- De rolgoot [+] moet helemaal zijn opgeheven en vergrendeld.
- De steunwielen kunnen worden verwijderd.
- De bandenspanning moet gecontroleerd zijn.
- De wielmoeren moeten zijn aangehaald.
- Vergrendel de volgtandemas.
- De wegverlichting moet correct op de trekker zijn aangesloten.
- Het remsysteem moet correct op de trekker zijn aangesloten.
- Gewasresten en zware bodemafzettingen moeten zijn verwijderd.
- Laat de beschermingsrail zakken bij de knoperkap en het platform.
- Schakel de werkklampen en de schijnwerpers [+], indien van toepassing, uit.

## ■ Opnemer

Als de machine over de weg wordt getransporteerd, moet de pick-up tot de maximale hoogte worden opgeheven.

- Hef de pick-up geheel op.
- Sluit de isolatieklep op de hydraulische slang aan de trekkerzijde.
- Zet de pick-up in de hoogste stand vast door de kettingen aan weerskanten van de machine stevig vast te zetten in de houders.

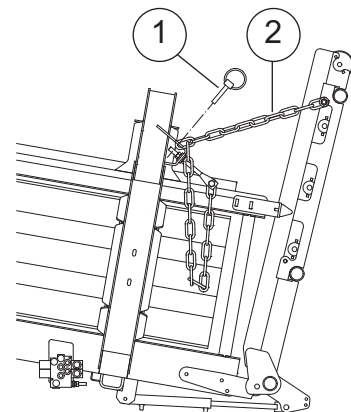
## ■ Perskamer

De perskamer moet leeg zijn, voordat de machine over de weg kan worden getransporteerd.

## ■ Baalgoot

De baalgoot moet volledig worden opgeheven.

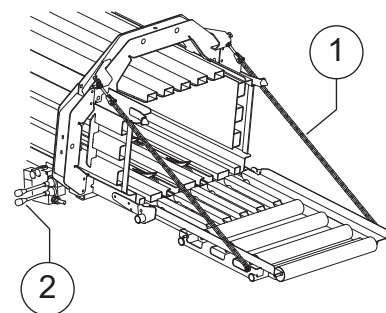
- Klap de baalgoot handmatig in
- Borg de baalgoot aan beide zijden met de kettingen (2)
- Borg de kettingen (2) aan beide zijden met de grendelpennen (1)



## ■ Rolgoot

De rol moet volledig worden opgeheven.

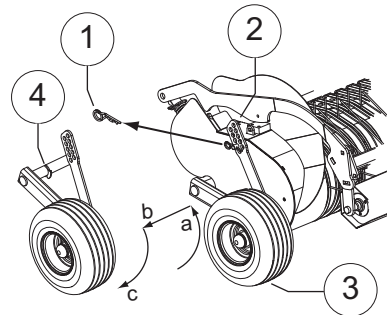
- Zet de betreffende hydraulische kraan op de trekker in de werkpositie.
- Gebruik hendel (2) om de rolgoot te verplaatsen.
- Borg de rolgoot aan beide zijden met de kettingen (1).
- Vergrendel kettingen aan weerskanten met de borgpennen.



## ■ Steunwielen

De maainiveauwielen (3) kunnen vóór het transport worden verwijderd

- Verwijder de borgveer (1) van de pen
- Beweeg de beugel (2) naar voren
- Hef het maainiveauwiel (3) op totdat de gleuf (4) buiten de huls is.
- Trek het maainiveauwiel (3) uit
- Druk de borgveer (1) weer in de pen
- Plaats het maainiveauwiel (3) in de perskamer.



## ■ Bandenspanning

- Controleer de bandendruk.
- Bandenspanning, zie pagina 210.

## ■ Aanhaalmoment van wielmoeren

- Controleer of de wielmoeren goed vastzitten.
- Wielmoeren, zie pagina 188.

## ■ Vergrendel de volgtandemas [+]

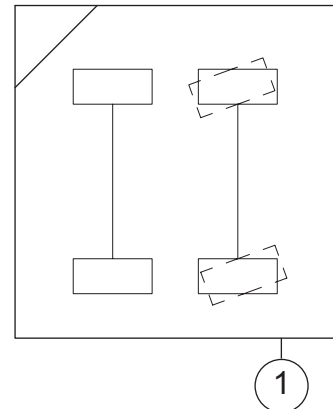


Vergrendel de volgtandemas met behulp van de klep tijdens

- achteruit rijden,
- vervoer over de weg.

Om de wielen van de volgtandemas te vergrendelen tijdens vervoer over de weg.

- Sluit de groen gemarkeerde hydraulische slang aan (1) van de machine aan op iedere actieve spoelklep van de trekker.
- Open de kraan nabij de snelkoppeling.
- Activeer de spoelklep van de trekker.
- Sluit de kraan nabij de snelkoppeling.



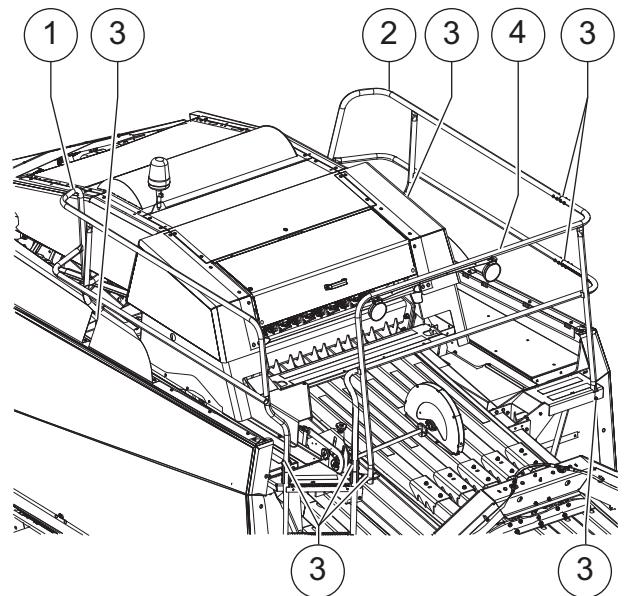


## ■ Beschermrails

De machine is uitgevoerd met een platform en beschermrails (1), (2) en (4)

De beschermrails moet tijdens het vervoer over de weg verwijderd worden, indien de hoogte van de machine de wettelijke maximumhoogte overschrijdt.

- Verwijder de beschermrails door de bouten en moeren los te draaien en te verwijderen op de met het cijfer (3) aangegeven plaatsen.
- Berg de beschermrails tijdens het transport in de achterste kamer op.
- Plaats de beschermrails onmiddellijk terug nadat de machine zijn bestemming bereikt heeft.



---

### 3. Controlestaat

---

Controleer de machine met de controlestaat alvorens de weg op te gaan:

- Zijn alle afschermingen geplaatst, gesloten en beveiligd?
- Is de pick-up opgeheven?
- Is de voorbouwhakselaar omhoog geheven [+]?
- Er bevindt zich geen baal in de baalkamer en/of in de baalgoot.
- Is de baalgoot geheel opgeheven en is deze vergrendeld?
- Is de rolgoot [+] helemaal opgeheven en volledig vergrendeld?
- Zijn de steunwielen verwijderd?
- Is de volgtandemas vergrendeld?
- Is het elektronisch besturingssysteem uitgeschakeld?
- Is het hydraulisch systeem van de trekker uitgeschakeld?
- Staat de krachtafnemer uit?
- Zijn alle hydraulische kleppen gesloten?
- Zijn de wielen en banden in goede staat?
- Zijn de gewasresten en zware bodemafzettingen verwijderd?
- Is de verlichting schoon, aangesloten en werkt deze goed?
- Zijn de kentekenplaat, waarschuwingen en afschermingen aanwezig en schoon?
- Is het remsysteem goed aangesloten?
- Zijn de kabels en leidingen zo aangebracht dat deze bij het nemen van een bocht niet onder spanning staan en de trekkerbanden niet raken?
- Is de machine niet hoger dan wettelijk is toegestaan?
- Is het schakelmechanisme van de knopers vergrendeld?
- Zijn de werklampen uitgeschakeld?

---

### 4. Transport over de weg

---

- Controleer de directe omgeving alvorens weg te rijden. Zorg altijd voor een goed zicht en houd vooral kinderen en dieren in de buurt van de machine in het oog.
- Blokkeer de hydraulische kranen van de trekker vóór het transport over de weg.
- Vervoer geen personen, dieren of goederen op of in de machine.
- Pas uw rijsnelheid aan de staat van de weg aan.
- Overschrijd de plaatselijk geldende maximumsnelheid niet. Respecteer de landelijke en plaatselijke snelheidslimieten.
- Let erop of het rijgedrag en het remvermogen voldoende zijn. De aangekoppelde machine beïnvloedt de wegligging en het remvermogen; door de grotere massa wordt de remweg langer.

---

# Vorbereitung op de akker

---

---

## 1. Veiligheid

---



Neem de veiligheidsinformatie in acht

Respecteer de veiligheidsinformatie bij het uitvoeren van alle werkzaamheden. Veronachtzaming van de veiligheidsinformatie kan tot ernstig of dodelijk letsel leiden.

---

### Zeker de trekker en de machine

- Zet de trekker uit en beveilig deze.
- Voorkom dat de machine onbedoeld in werking kan worden gezet.

Ongezeekerde machines kunnen ongevallen veroorzaken.

### Druk de koppelas niet samen

Druk de koppelassen niet samen tijdens het gebruik of vervoer van de machine. Samengedrukte koppelassen kunt schade veroorzaken aan de trekker of de machine.

---

## 2. Afstellingen uitvoeren

---

Voer de instellingen van de machine uit in werkpositie. De afstellingen worden beschreven in de volgende paragrafen:

- Afstelling steunwiel.
- Werkhoogte van de pickup.
- Afstelling gewasplaat.
- Bovenste houders.
- Voorbouwhakselaar [+] instellen.

### 3. Voor het persen



Als de machine met een CBB200-voorbouwhakselaar is uitgevoerd, is er aanvullende informatie voor dit hoofdstuk of deze paragraaf beschikbaar in de aanvullende handleiding.

#### Vorbereitung op de akker; Voor het persen

Voordat u met persen kunt beginnen, moet het volgende worden gecontroleerd:

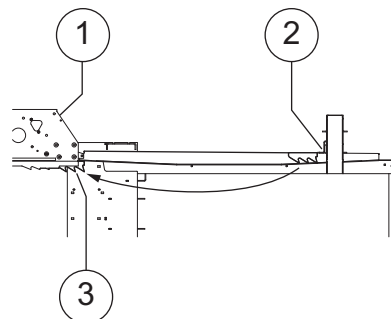
- Zijn de bovenste houders gemonteerd of verwijderd?
- Is de laatste baaluitdrukter de voorste in uitgangspositie?
- Is de baalgoot helemaal omlaag gezet?
- Is het touw volledig geleid?
- Is de baallengte ingesteld?
- Zijn de steunwielen gemonteerd?
- Is de pick-up op de gewenste hoogte geplaatst?
- Is de gewasplaat ingesteld?
- Is de voorbouwhakselaar [+] ingesteld?
- Is de elektronische bedieningskast ingeschakeld?
- Is de aftakas ingeschakeld met een laag toerental, en is het toerental verhoogd tot 1000 min<sup>-1</sup>?
- Is de hydraulische dichtheidsdruk of de ML-sensor ingesteld?

#### ■ Bovenste houders

Indien een hogere druk vereist is bij het persen van stro of hooi, kunt u de extra bovenste houders onder het knoperframe monteren.

#### Installatie

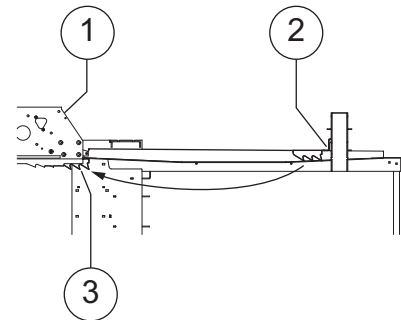
- Monteer de bovenhouders (3) onder het knoperframe (1)



## Demontage

De bovenste houders moeten worden verwijderd bij het sileren van de balen

- Verwijder de bovenste houders (3)
- Monteer de bovenste houders (3) op de perskamer (2)



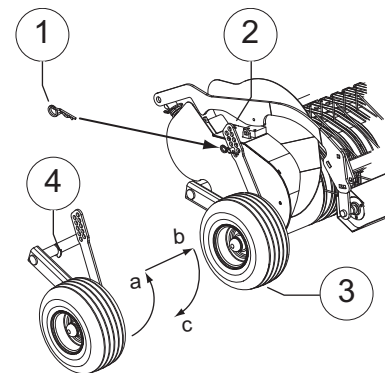
## ■ Steunwielen

De steunwielen moeten na het vervoer over de weg worden gemonteerd.

### Installatie

Als de maainiveauwielen (3) zijn verwijderd vóór het transport, moeten ze voor bedrijf zijn gemonteerd

- Verwijder de borgveer (1) van de pen
- Plaats het maainiveauwiel (3)
- Hef het maainiveauwiel (3) op totdat de gleuf (4) boven de huls is.
- Beweeg de beugel (2) aan beide zijden van de machine achterwaarts over de pen
- Druk de borgveer (1) weer in de pen



### Aanpassen

Voor afstelling steunwiel.

De steunwielen afstellen, zie pagina 62.

## ■ Arbeidshoogte van de opnemer

Voor werkhogte van de pick-up.

De werkhogte van de pick-up afstellen, zie pagina 62.

## ■ Gewasplaat

De gewasplaat zorgt voor een betere gewasvoer. Vooral wanneer de gewassen kort zijn en er veel wind staat.

### Stel de gewasplaatwals af

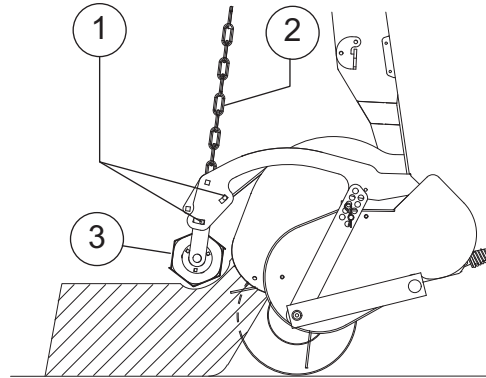
Als de gewasplaatwals (3) wordt gebruikt, moeten de volgende afstellingen worden uitgevoerd voor een optimaal resultaat

De gewasplaatrol (3) moet de top van het zwad *nét* raken.

- Stel de hoogte van de gewasplaatwals (3) af met ketting (2)

Voor een optimale toevoer van het gewas kan de gewasplaatwals (3) verder naar voren of achteren worden gezet

- Gebruik de bouten (1) om een rechte hoek te verkrijgen voor een goede toevoer



## Gebruik op de akker

### 1. Veiligheid



#### Neem de veiligheidsaanwijzingen in acht

Respecteer de veiligheidsaanwijzingen bij het uitvoeren van alle werkzaamheden. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen kan ernstig en/of dodelijk letsel tot gevolg hebben.

Veiligheid, zie pagina 14.

#### Meerijden op de machine is verboden

Er mogen nooit personen en/of goederen op de machine mee vervoerd worden.

Meerijden op de machine is gevaarlijk en verboden

#### Geen personen of dieren in de draaicirkel

Zorg ervoor dat er zich geen personen of dieren in de draaicirkel en het werkbereik van de machine bevinden. Zij kunnen door de machine worden gegrepen of geraakt. Anders kan ernstig en/of dodelijk letsel het gevolg zijn.

#### Krachtafnemer draait met max. 1000 min<sup>-1</sup>

Het toerental van de aftakas mag niet hoger zijn dan 1000 min<sup>-1</sup> en moet op de staat van het gewas zijn afgestemd. Een hogere toerental kan schade aan de machine veroorzaken.

#### Druk de koppelas niet helemaal in elkaar

Druk de koppelas in de werk- of transportpositie niet helemaal in elkaar. Een samengedrukte koppelas kan schade veroorzaken aan de machine of de trekker.

## 2. Voor het persen

Voordat u met persen kunt beginnen, moet het volgende worden gecontroleerd:

- Is het touw doorgevoerd?
- Staat de laatste baaluitdrukker [+] in de voorste positie, de ruststand?
- Is de baalgoot of de rolgoot [+] omlaag gezet?
- Is de vliegwielerem losgezet?
- Is de elektronische bedieningskast ingeschakeld?
- Is de instelling van de voorkamer afgesteld?
- Is de baallengte ingesteld?
- Is de aftakas ingeschakeld met een laag aantal omw/min en is het verhoogd tot 1000 min<sup>-1</sup>?
- Is de hydraulische druk voor de baaldichtheid afgesteld?
- Is de pick-up op de gewenste hoogte geplaatst?
- Bevindt de voorbouwhakselaar [+] zich in de juiste positie en is hij correct ingesteld?



Als de machine met een CBB200-voorbouwhakselaar is uitgevoerd, is er aanvullende informatie voor dit hoofdstuk of deze paragraaf beschikbaar in de aanvullende handleiding.

Gebruik op de akker; Voorbouwhakselaar

## 3. Opnemer



**Blijf uit de buurt van een draaiende pick-up**

**Probeer nooit gewassen uit een draaiende pick-up te trekken of erin te duwen. Ernstig lichamelijk letsel kan het gevolg zijn.**

- Zet de hydraulische kraan op de trekker in de zweefstand.

### ■ Hoogte pick-up

Op ruw en/of steenachtig terrein is het aanbevolen niet de steunwielen, maar alleen de kettingen te gebruiken. In dat geval moeten de steunwielen hoog genoeg worden opgeheven, zodat ze niet storen.

De steunwielen afstellen, zie pagina 62.



## ■ Dichtheid van de voorkamer instellen

Afhankelijk van de gewastoestand en de vereiste baaldichtheid kan de gewasdichtheid worden ingesteld in de voorkamer. De gewasdichtheid wordt geregeld door de druk van de meetplaten te wijzigen. Het niveau en de dichtheid in de voorkamer bepalen wanneer de invoervork het gewas voor de plunjer in de perskamer brengt. Zo heeft het gewaspakket dat voor de plunjer wordt gebracht, altijd een constant vereist volume voor een gelijkmatige baalvorm.

### Verschillen tussen automatische en 1:1 handmatige instelling

In automatische stand (standaard instelling) bewegen de meetplaten naar achteren tot de vereiste dichtheid en het vereiste volume zijn bereikt. Dan wordt het gewas naar de voorkamer gebracht.

In 1:1 stand worden de meetplaten helemaal naar achteren gebracht en in deze stand vergrendeld. Nu vindt tijdens elke plunjerslag een vulslag plaats.

## ■ Automatische stand



**Werk nooit aan een draaiende machine**

**Door de massa-traagheid blijft de aftakas nog even draaien nadat deze is uitgeschakeld. Blijf uit de buurt van de machine tot deze volledig tot stilstand is gekomen.**

- Schakel de aftakas uit.
- Bedien de vliegwielerem

Om de meetplaten (1) van stand 1:1 in de automatische stand (AUTO) te zetten, gaat u als volgt te werk:

- Trek hendel (2) naar buiten toe.
- Hef tegelijkertijd bladveer (3) op en draai hendel (2) 180° rechtsom.

- Vergrendel de hendel door bladveer (3) te vergrendelen
- Trek hendel (2) naar binnen.

Aanbevolen afstelling voor de dichtheid van de voorkamer:

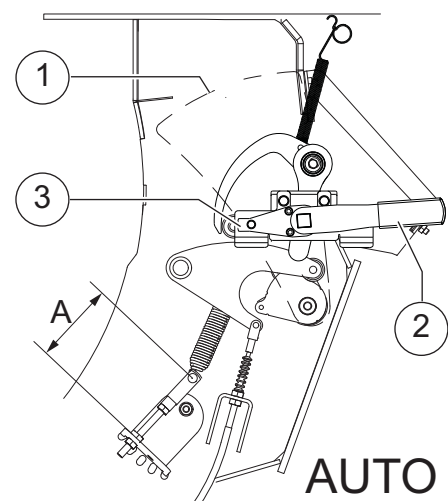
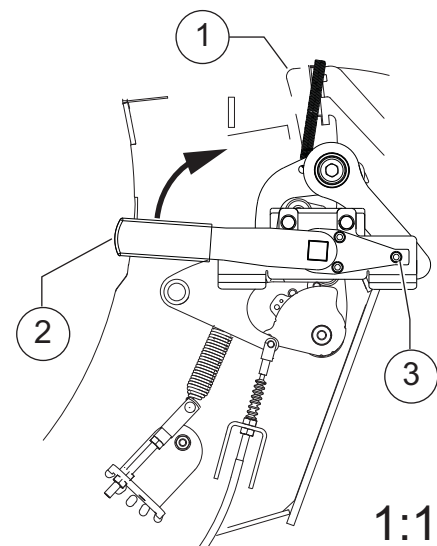
- Afstand A = 120 mm (4 23/32").
- Maak zo nodig de afstand A kleiner om de baaldichtheid te vergroten



Wanneer de overbelastingkoppeling van de invoervork is geactiveerd, is de dichtheid van de voorkamer te hoog ingesteld.

Invoervorkkoppeling, zie pagina 192.

- De voorkamerdruk verlagen door afstand A te verhogen.



## ■ 1:1 stand



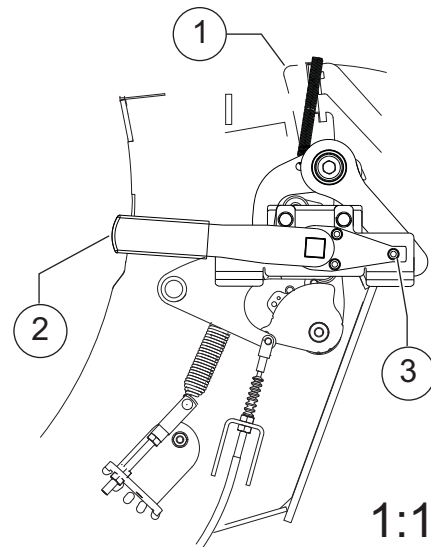
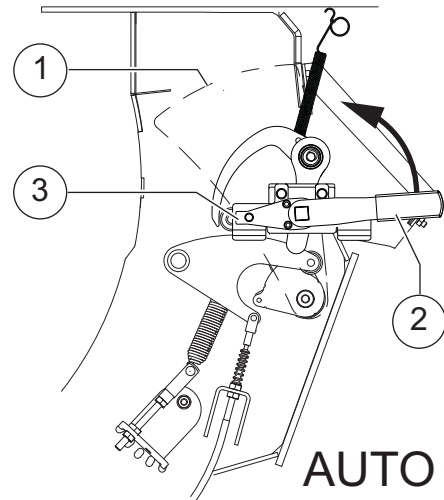
### Werk nooit aan een draaiende machine

Door de massastraagheid blijft de aftakas nog even draaien nadat deze is uitgeschakeld. Blijf uit de buurt van de machine tot deze volledig tot stilstand is gekomen.

- Schakel de aftakas uit.
- Bedien de vliegwielerem

Om de meetplaten (1) van de automatische stand (AUTO) in stand 1:1 te zetten, gaat u als volgt te werk:

- Trek hendel (2) naar buiten toe.
  - Hef tegelijkertijd bladveer (3) op en draai hendel (2) 180° linksom.
- 
- Vergrendel de hendel door bladveer (3) te vergrendelen.
  - Trek hendel (2) naar binnen.



## 4. Messen in- en uitschakelen

De snijlengte hangt af van het aantal messen. Wanneer alle messen zijn ingeschakeld, wordt het gewas gesneden op een lengte van 45 mm (1 25/32") (15 messen)





De messen kunnen worden in- en uitgeschakeld met behulp van de elektronische bedieningskast.

- Schakel de aftakas in.
- Laat de machine draaien met 1000 min<sup>-1</sup>.

De ingestelde druk moet zijn bereikt.

Wacht in de instelmodus van de op te nemen massa totdat de druk weer op het tevoren geprogrammeerde niveau terug is of 20 bar (290 psi).

Instelling van de op te nemen massa, zie pagina 98.

Terminal	Handeling
	- Indrukken om de elektronische regelaar in te schakelen.
	- Druk op de toepasselijke functietoets of raak het scherm aan om de opnemer te selecteren.
	- Druk de toepasselijke functieknop of het scherm in om de messen te verplaatsen. Zodra de messen in de snijpositie zijn, wordt een messymbool op het scherm weergegeven.
	of
	- Druk op de toepasselijke functieknop of raak het scherm aan om de messen naar buiten te brengen. Het messymbool verdwijnt van het scherm.

## 5. Baallengte instellen



**Stel nooit de baallengte af wanneer de machine in beweging is!**

De baallengte moet worden ingesteld

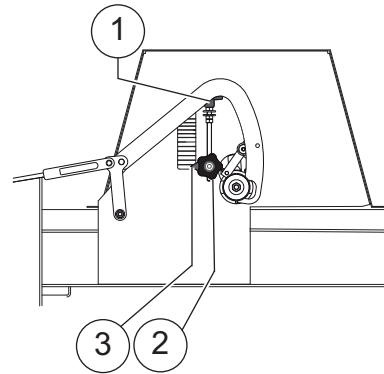
- mechanisch (op de machine),
- elektronisch (via de besturingskast) om eventuele alarmen aan te sturen

De baallengte kan worden ingesteld tussen 0.60 m (2') en 3.00 m (9' 10").

### ■ De baallengte mechanisch instellen

Stel de mechanische baallengte als volgt af:

- Draai de kartelknop (2) linksom
- Om pijl (3) te verplaatsen, draait u aan knop (1), totdat de vereiste baallengte is bereikt
  - Door de pijl omhoog te verplaatsen, wordt de baallengte geringer
  - Door de pijl omlaag te verplaatsen, wordt de baallengte vergroot
- Draai de kartelknop (2) stevig vast

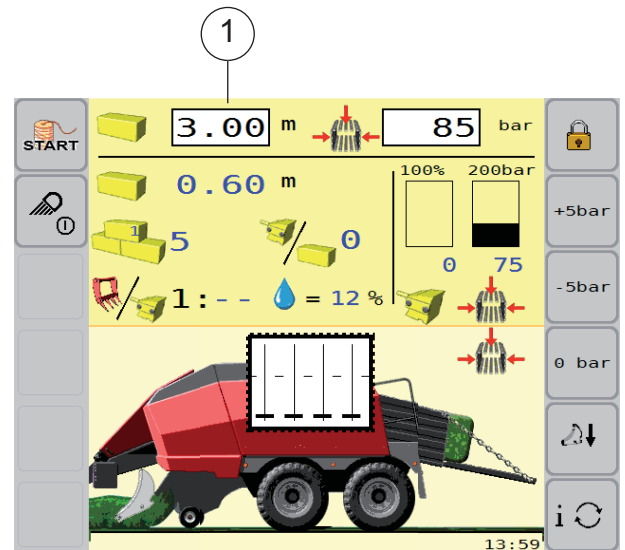


Na de mechanische afstelling van de baallengte, moet u de elektronische baallengte instellen

### ■ De baallengte elektronisch instellen

De werkelijke baallengte wordt mechanisch ingesteld. U stelt de elektronische baallengte in middels de elektronische instelling van de baallengte. Het elektronische regelsysteem regelt en bewaakt de elektronische baallengte.

Terminal	Handeling
	- Indrukken om de elektronische regelaar in te schakelen.
	- Druk op de toepasselijke functietoets of raak het scherm aan om de opnemer te selecteren.
	- Selecteer de gewenste parameter (1).
	- Wijzig de geselecteerde parameter (1).
	- Druk op deze toets om de invoer te bevestigen.
	- Indrukken om het elektronische regelsysteem uit te schakelen.



In de vorige paragraaf wordt beschreven hoe u de baallengte mechanisch instelt.

## 6. Dichtheidsregeling

Er zijn twee mogelijkheden om de dichtheid in de baal te controleren:

- Instelling van de dichtheid, dus het comprimeren van de oogst met behulp van een constante druk in de balenkamer.
- Instelling van het beladen van de machine, dus instelling van de compressie via de op te nemen massa.

## ■ Dichtheidsregeling

### Dichtheidsregeling

De maximaal toegestane baalkamerdruk is 180 bar (2610 psi).



Laat de aftakas van de trekker enkele minuten draaien zonder te persen tot de vereiste dichtheidsdruk is bereikt.

De maximumdruk mag nooit worden overschreden.

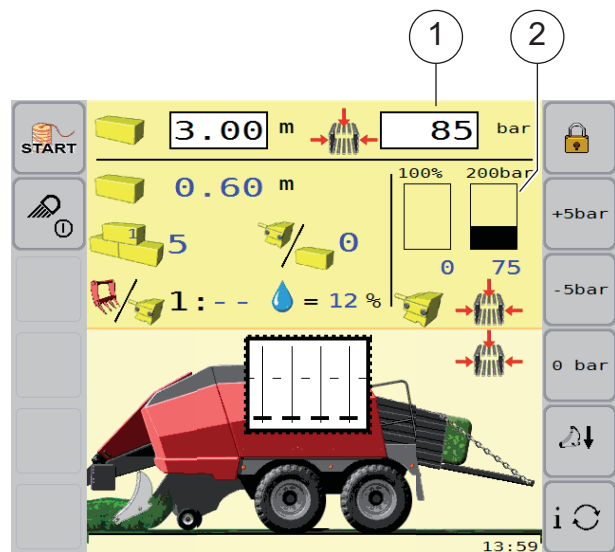
Als de koppelas aan is en het elektronische systeem zich in de werkdisplay-modus bevindt, wordt druk opgebouwd tot de ingestelde verdichting (1)

De werkelijke dichtheidsdruk (2) moet ongeveer gelijk zijn aan de ingestelde waarde (1). Daarom wordt deze druk constant gemeten en aangepast.

Het elektronisch besturingssysteem regelt de dichtheidsdruk  $\pm 10$  bar ( $\pm 145$  psi) van de vooraf ingestelde waarde. Wanneer een plunjer overbelast raakt, wordt de hydraulische druk in de cilinders van de perskamer geleider automatisch verlaagd. Zodra de belasting van de plunjer verminderd is, wordt de dichtheidsdruk verhoogd tot de vooraf ingestelde waarde.

De dichtheidsdruk moet worden aangepast aan de werksituatie, zoals het type gewas, de vochtigheid van het gewas, de touwweerstand, enz.

In de tabel hieronder ziet u de aanbevolen druk voor de verschillende soorten gewas.

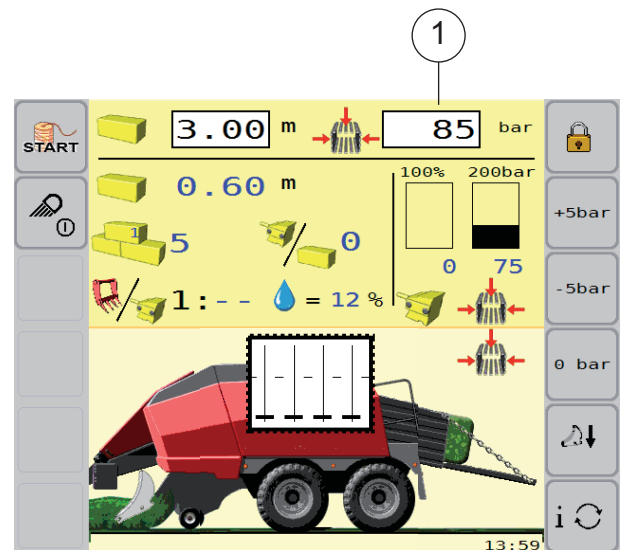


Gewas	Druk
Silage	5 bar (72.5 psi) - 40 bar (580 psi)
Stro	100 bar (1450 psi) - 180 bar (2610 psi)
Hooi	60 bar (870 psi) - 150 bar (2175 psi)

### Instelling van de baalkamerdruk

U kunt de baalkamerdruk (1) in stappen van 5 bar (72.5 psi) instellen.

Terminal	Handeling
	- Indrukken om de elektronische regelaar in te schakelen.
	- Druk op de toepasselijke functietoets of raak het scherm aan om de opnemer te selecteren.
+5bar	- Indrukken om de baalkamerdruk met 5 bar (72.5 psi) te verhogen, of
-5bar	- Indrukken om de baalkamerdruk met 5 bar (72.5 psi) te verlagen, of
0 bar	- Eenmaal indrukken om de baalkamerdruk tot 0 bar (0 psi) te verlagen, en
	u kunt de vooraf ingestelde baalkamerdruk resetten.
+5bar	- Indrukken.
	of,
0 bar	- tweemaal indrukken om de baalkamerdruk tot 0 bar (0 psi) te verlagen. De vooraf ingestelde baalkamerdruk is gereset op 0 bar (0 psi).



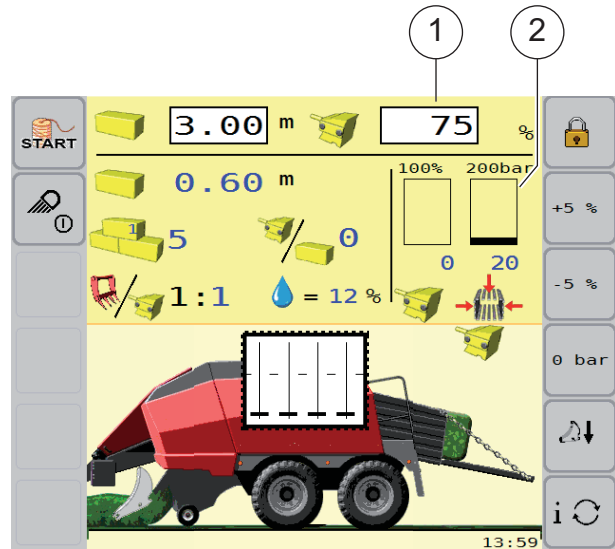
## ■ Instelling van de op te nemen massa

### Instelling van de op te nemen massa

De druk wordt automatisch ingesteld en hangt af van de gemeten opgenomen massa.

De op te nemen massa moet worden ingesteld tussen 0% en 100% van de maximaal toelaatbare massa.

Wanneer de instelling van de op te nemen massa voor de eerste keer of opnieuw wordt geselecteerd, is de standaardinstelling 50% (1) van de maximaal toelaatbare op te nemen massa met een uitgangsdruk van 20 bar (290 psi) (2).



Als de balenpers leeg is:

- Roep het werkmenu op.
- Laat de aftakas enkele minuten draaien zonder te persen.

Pers niet totdat de druk 20 bar (290 psi) bereikt, of de laatste drukinstelling.

Wijzigen van de ingestelde op te nemen massa heeft geen invloed op te vooraf ingestelde uitgangsdruk.



- Start van het persen.

Als er weinig of geen opgenomen massa wordt gemeten en als baalgroei is waargenomen, wordt de ingestelde druk automatisch verhoogd. Dit wordt gedaan om zo snel mogelijk de juiste dichtheid in de baal te bereiken (De maximale ingestelde druk kan maximaal 180 bar (2610 psi) bereiken).

Zodra de opgenomen massa de vooraf ingestelde massa overschrijdt neemt de druk af, totdat de gemeten opgenomen massa weer binnen de limieten van de vooraf ingestelde op te nemen massa  $\pm 5\%$  is.

De druk kan hierna variëren. Dit is afhankelijk van de gemeten opgenomen massa (als gevolg van veranderingen van de dikte van het zwad, van de oogst en van de (weers)omstandigheden).

In instelling van de op te nemen massa moet worden aangepast aan de werkomstandigheden, bijv. aan het type gewas, de vochtigheid van het gewas, de touwweerstand, enz.










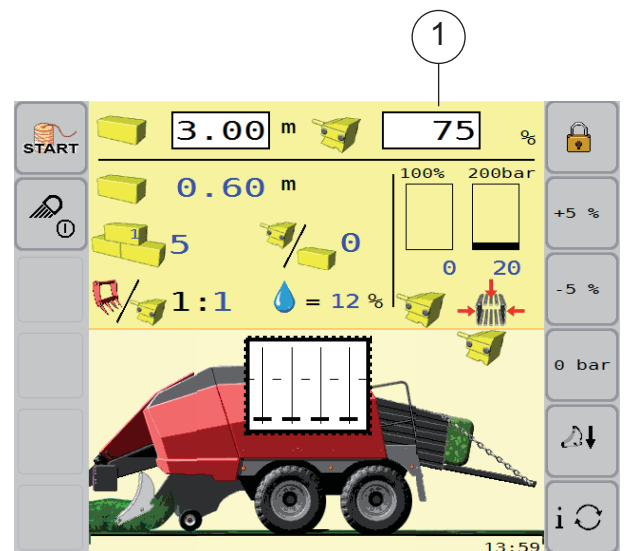
De aanbevolen instelling voor de verschillende soorten gewas ziet u in de tabel hieronder.

Gewas	Druk
Silage	30% - 60%
Stro	60% - 100%
Hooi	50% - 80%

### Instelling op te nemen massa

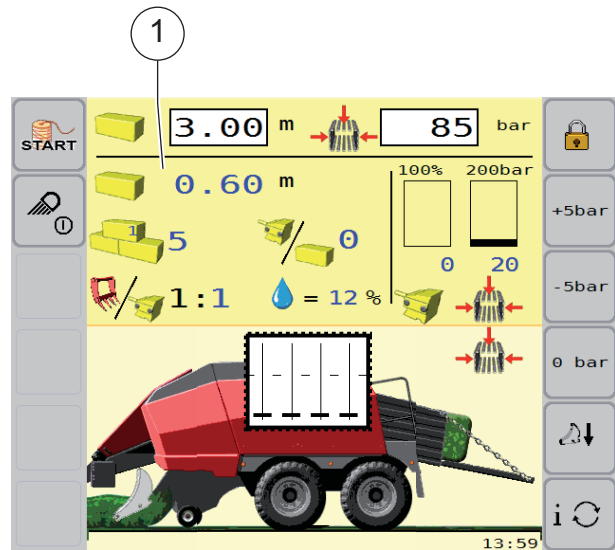
De op te nemen massa (1) kan in stappen van 5% worden ingesteld.

Terminal	Handeling
	- Indrukken om de elektronische regelaar in te schakelen.
	- Druk op de toepasselijke functietoets of raak het scherm aan om de opnemer te selecteren.
	- Druk op deze knop om de op te nemen massa (1) te verhogen met 5%, of
	- Druk op deze knop om de op te nemen massa (1) te verlagen met 5%, of
	- Eenmaal indrukken om de baalkamerdruk tot 0 bar (0 psi) te verlagen, De op te nemen massa wordt 0%, en
	De vooraf ingestelde op te nemen massa kan worden gereset.
	- Indrukken
	of,
	- tweemaal indrukken om de baalkamerdruk tot 0 bar (0 psi) te verlagen. - De vooraf ingestelde op te nemen massa wordt ingesteld op 0%.



## 7. Baalgroei

Op het werkscherm wordt de baalgroei (1) weergegeven. Deze waarde komt overeen met de werkelijke lengte in meters van de baal die wordt geproduceerd. Wanneer een baal wordt gebonden, wordt de werkelijke baallengte op het scherm op 0.00 m (0'') gezet.



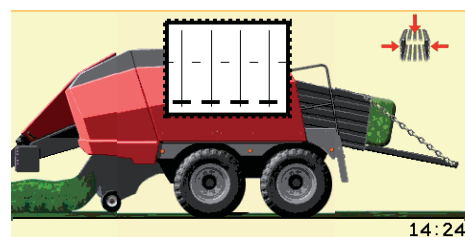
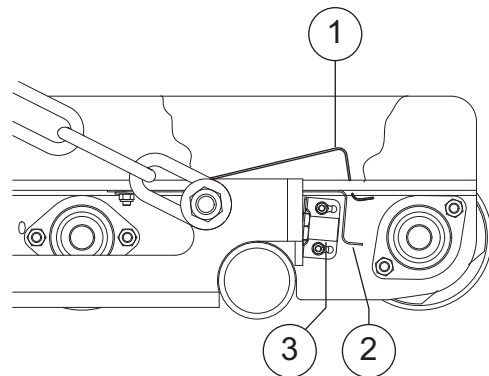
## 8. Baalneerlegsensoren [+]

Als de optie Baalneerlegsensoren [+] (3) op de balenpers is geïnstalleerd en geactiveerd in Dealermenu 1, zal worden aangegeven dat een baal uit de baalgoot achter de machine is gevallen. Als u achteruit rijdt met de machine, kunt u de machine en/of de baal beschadigen. Zodra de baal het einde van de baalgoot bereikt, beweegt de veerplaat (1) naar beneden (2) tot voor de sensor (3).

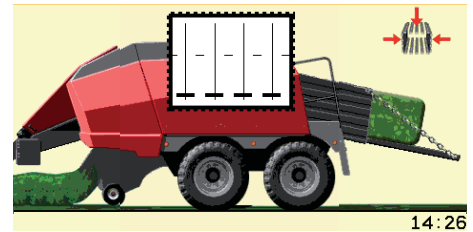
Op het moment dat de baal van de baalgoot (2) valt, beweegt de veerplaat omhoog (1) en weg van de sensor (3).

Bij normaal gebruik zijn op het scherm vier verschillende posities van de baal op de baalgoot te zien, zoals hieronder afgebeeld.

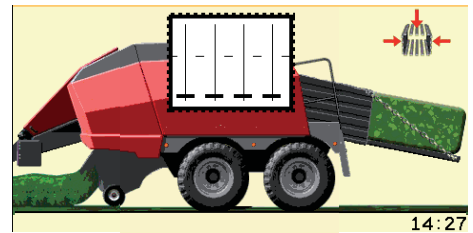
Wanneer de vorige baal van de baalgoot is gevallen en een baalgroei van ongeveer 0.25 m (10'') is geregistreerd, wordt een korte baal uit de balenpers weergegeven.



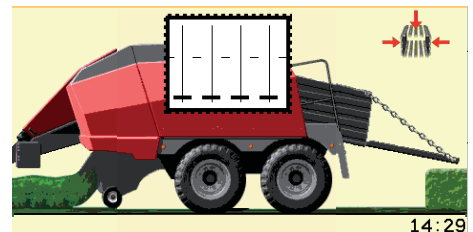
Na een extra baalgroei van ongeveer 0.5 m (20") wordt een baal op de helft van de baalgoot weergegeven.



Wanneer de baal zich aan het eind van de baalgoot bevindt, activeert de veerplaat de sensor en wordt een afbeelding van een volledige baal op de baalgoot weergegeven.



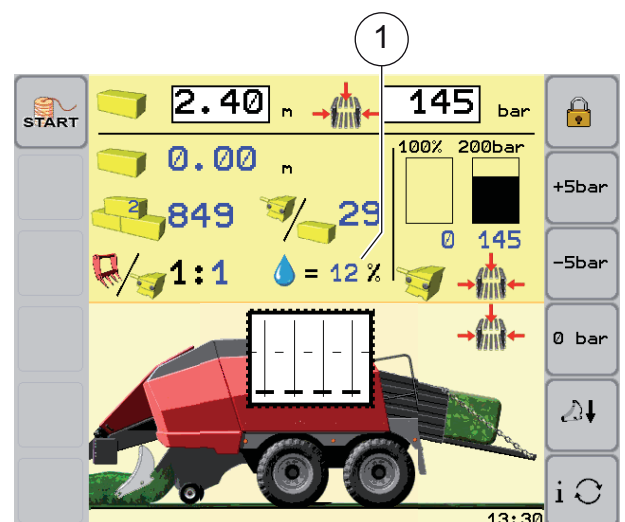
Wanneer de baal van de baalgoot is gevallen, wordt een baal achter de baalgoot weergegeven op het scherm. Na een baalgroei van 0.25 m (10") wordt de eerste afbeelding van deze pagina opnieuw weergegeven.



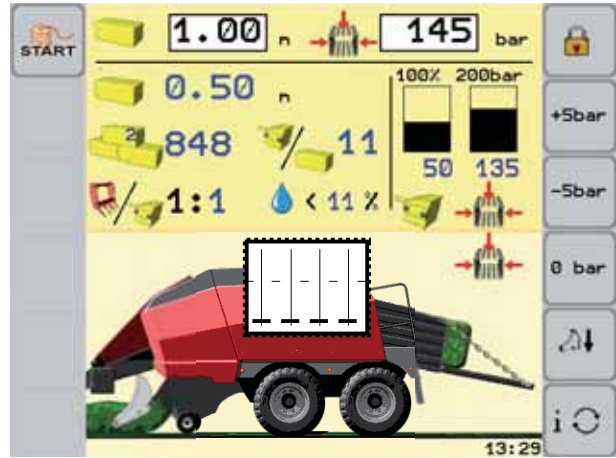
## 9. Vochtigheidssensor [+]

Als de luchtvochtigheidssensor [+] is geïnstalleerd op de pers en aangepast in het dealermenu 1, wordt het vochtgehalte van de baal (1) in de perskamer wordt weergegeven op het display.

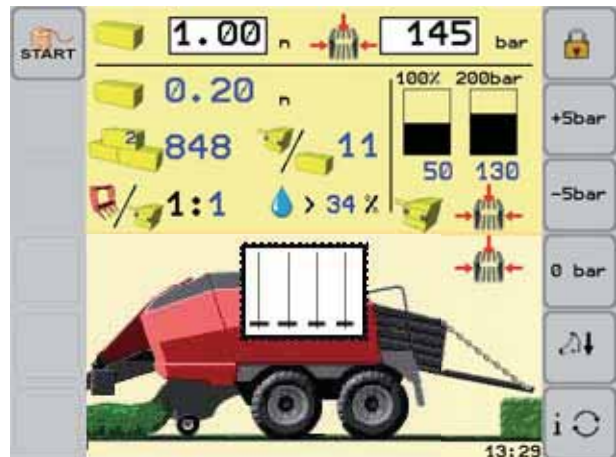
De vochtsensor geeft een waarde van 11% tot 34%.



Wanneer het vochtgehalte lager is dan 11% geeft het scherm "<11%" aan.






Wanneer het vochtgehalte hoger is dan 34% geeft het scherm ">34%" aan.

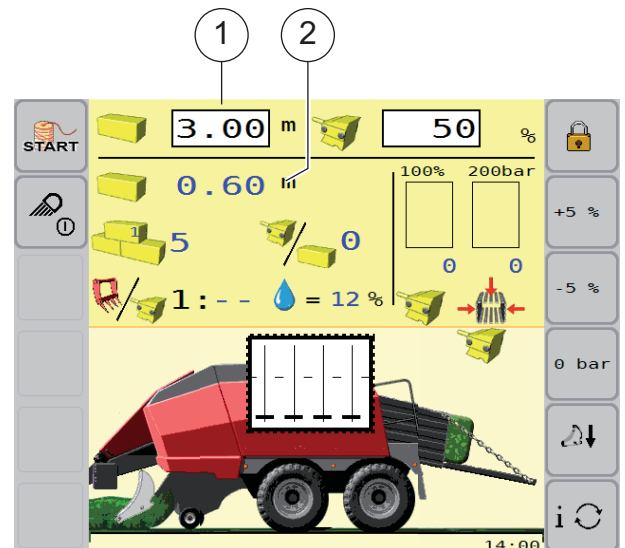


## 10. Elektrisch binden [+]

Als de balenpers is uitgerust met de optie elektrisch binden [+] en deze optie in dealermenu 1 is geactiveerd, moet de mechanische instelling van de baallengte worden uitgeschakeld.

Daarom moet de baallengte (1) elektronisch worden ingesteld

Terminal	Handeling
	- Indrukken om de elektronische regelaar in te schakelen.
	- Druk op de toepasselijke functietoets of raak het scherm aan om de opnemer te selecteren.
	- Selecteer de gewenste parameter (1).
	- Wijzig de geselecteerde parameter (1). Stel de baallengte in tussen 0.50 m (1' 8") en 3.00 m (9' 10").
	- Druk op deze toets om de invoer te bevestigen.
	- Indrukken om het elektronische regelsysteem uit te schakelen.



Tijdens het persen moet op de terminal het werkscherm te zien zijn.

Werkscherm, zie pagina 116.

Om het elektrisch binden te starten moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan, anders zal geen bindproces starten:

Uitleesfuncties, zie pagina 159.

- De balenpers moet worden aangedreven door de aftakas van de trekker ( $> 100 \text{ min}^{-1}$ ).
- De druk van de perskamer moet op 5 bar (72.5 psi) of hoger zijn ingesteld.

Instelling van de baalkamerdruk, zie pagina 97.

- De sensor voor het elektrisch persen moet ingeschakeld zijn. In uitgangspositie is de uitleeswaarde van de sensor 1.

Uitleesfuncties, zie pagina 159.

Als aan al de bovengenoemde voorwaarden wordt voldaan en de daadwerkelijke baallengte (2) de ingestelde baallengte (1) heeft bereikt, zal het elektrisch bindproces automatisch starten.

Baalgroei, zie pagina 100.

Het elektrisch persen kan dadelijk worden gestart als aan de hierboven genoemde voorwaarden is voldaan:

- touw in de knopers aan te brengen (eerste keer), of
- om de laatste baal op het veld te binden.

Druk op de softkey als het werkscherm actief is.

## ■ Elektrisch binden onmiddellijk starten

Terminal	Handeling
	- Druk op de betreffende functietoets of raak het scherm aan om het elektrische touwbinden te starten.

## 11. Weergave van slagen per baal

Het aantal plunjerslagen kan desgewenst op het scherm worden getoond.

Plunjerslagen per baal, zie pagina 125.

Baallengte (m)	0.80 (2' 8")	1.20 (3' 11")	1.60 (5' 3")	1.80 (5' 11")	2.20 (7' 3")	2.60 (8' 7")
Aantal plunjerslagen per baal	16	24	32	36	44	52

## 12. Na de eerste baal

De bestuurder is altijd verantwoordelijk voor de kwaliteit en de dekking van de baal. Controleer na het maken van de eerste baal (en daarna regelmatig):

- De baal dimensies en de vorm van de baal.
- Dichtheid van de baal
- De dekking van de baal met touw.

Als het resultaat niet aan uw verwachtingen voldoet:

- Pas de instellingen of parameters van toepassing aan
- Raadpleeg het hoofdstuk "Storingen en het verhelpen ervan", zie pagina 279.
- Als stappen 1 en 2 het probleem niet oplossen, neem dan contact op met uw dealer.

## 13. Balen opnieuw persen



**PTO moet worden ingeschakeld tijdens het binden**

**Schakel de aftakas nooit uit tijdens het binden. Hierdoor kunnen de naalden en knopers beschadigd raken.**

Wanneer u balen opnieuw perst, moet u zorgen dat:

- dat de opnieuw te persen balen volledig vrij zijn van touw,
- het materiaal is verspreid om overbelasting van de pick-up of de invoervork te vermijden,
- als messen gebruikt worden, de messen omlaag gezet zijn.

#### Milieu



**Bindmaterialen en hun verpakkingen kunnen schadelijk zijn voor dieren.**

**Verzamel al het verspilde bindmateriaal en de verpakking ervan van het veld en voer ze af conform de nationale regelgeving met betrekking tot het afvoeren van afval.**

## 14. Einde van het persen

Na het werk

- het aanbinden van de laatste baal moet worden uitgevoerd,
- de dichtheidsdruk moet op nul worden gezet,
- de perskamer moet gelegeerd zijn,
- de bedingingskast moet worden ingesteld op het basisscherm,
- de PTO moet worden uitgeschakeld,
- de baalgoot moet worden opgevouwen.

## 15. Rijden

### Schakel de aftakas nooit uit tijdens het invoeren



Het is erg belangrijk dat u de machine tijdens het gebruik laat draaien met 1000 min<sup>-1</sup>. Er kunnen beschadigingen optreden aan het invoer- en het bindsysteem.

Neem tijdens het gebruik het volgende in acht:

- de aftakas moet ingeschakeld zijn,
- rijd met de correcte werksnelheid tussen 4 km/h (2.5 mph) en 15 km/h (9.3 mph) aangepast volgens het gewas.



---

## 16. Aftakas

---

De aftakas mag alleen bij lage omw/min worden ingeschakeld.

- Schakel de aftakas in.

---

## 17. Rijsnelheid

---

Gebruik een geschikte voorwaartse snelheid om zeker te zijn dat het gewas uniform en doorlopend wordt aangevoerd in de machine.

- Pas de rijsnelheid aan volgens
  - de hoeveelheid gewas,
  - het volume van het zwad,
  - bodemomstandigheden,
  - toestand van de gewassen.

Om maximale baaldichtheid te bereiken, mogen de afzonderlijke zwadden in de baal niet dikker zijn dan 50 mm (1 31/32").

Stem de voorwaartse snelheid af op het aantal vulslagen per baal. Een goed visueel hulpmiddel is het werkscherm, dat het aantal plunjerslagen per baal laat zien.

- Start langzaam recht op het zwad.

De elektronische baallengte moet in overeenstemming zijn met het aantal plunjerslagen. Het aantal plunjerslagen kan worden weergegeven op de terminal.

## 18. De perskamer reinigen



### Werk nooit aan een draaiende machine

Door de massa-tragheid blijft de aftakas nog even draaien nadat deze is uitgeschakeld. Blijf uit de buurt van de machine tot deze volledig tot stilstand is gekomen.

- Bedien de vliegwielerem

Voordat de machine kan worden vervoerd op de weg, voordat van veld of gewas wordt gewisseld, moeten zowel de voorkamer alsook de perskamer worden gereinigd.

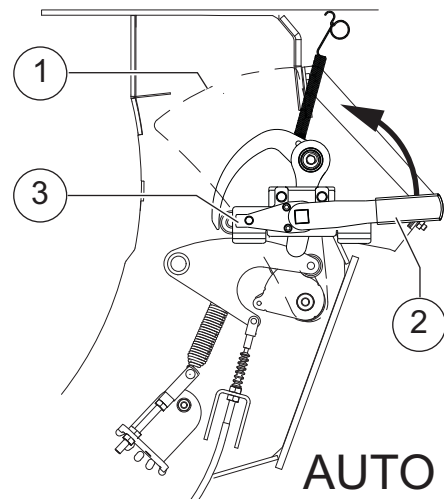
### ■ De voorkamer reinigen

De voorkamer kan als volgt worden gereinigd

- Schakel de aftakas uit.

Plaats de meetplaten van de automatische stand (AUTO) in de stand 1:1.

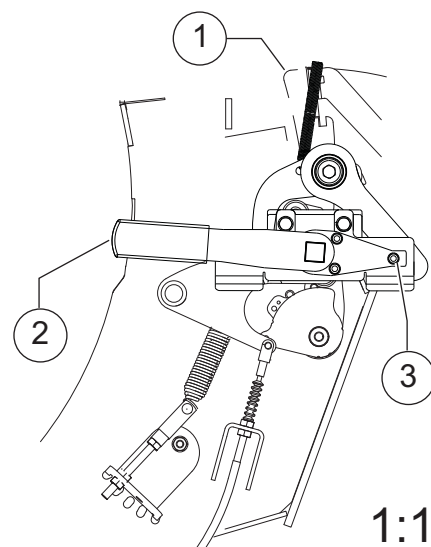
- Trek hendel (2) naar buiten toe.
- Hef tegelijkertijd bladveer (3) op en draai hendel (2) 180° linksom.



- Vergrendel de hendel door bladveer (1) te vergrendelen
- Trek hendel (2) naar binnen.

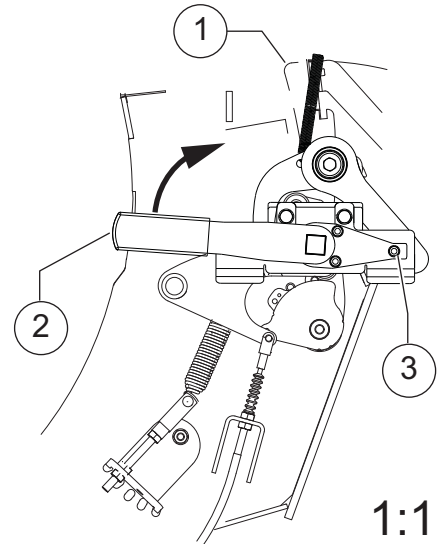
- Schakel de aftakas in

De invoervork maakt nu de voorkamer leeg.

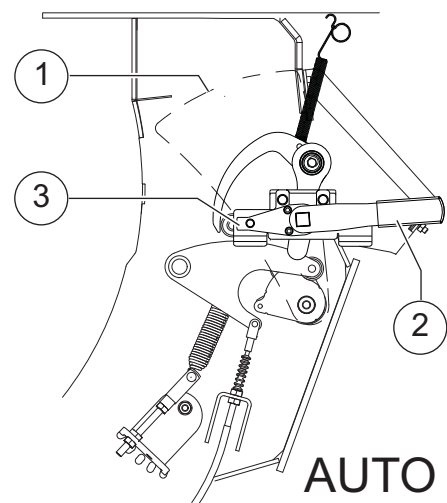


Plaats de meetplaten van stand 1:1 in de automatische stand (AUTO).

- Schakel de aftakas uit.
- Trek hendel (2) naar buiten toe.
- Hef tegelijkertijd bladveer (1) op en draai hendel (2) 180° rechtsom.




- Vergrendel de hendel door bladveer (1) te vergrendelen.
- Trek hendel (2) naar binnen.



## ■ De perskamer reinigen

Wanneer de voorkamer is gereinigd, kan ook de perskamer worden gereinigd.

- Schakel de aftakas in.

Terminal	Handeling
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Eenmaal indrukken om de baalkamerdruk tot 0 bar (0 psi) te verlagen.</li> </ul>

Wanneer er geen gewas meer is om te persen:

- Bind de laatste te maken baal.
- Als een baaluitdrukker [+] is gemonteert, druk dan de op de baalhelling aanwezige baal uit.

Baal uitwerpen (baaluitdrukker), zie pagina 110.

- Schakel de aftakas uit.
- De motor van de trekker stilleggen.
- De contactsleutel uit het contact van de trekker verwijderen.

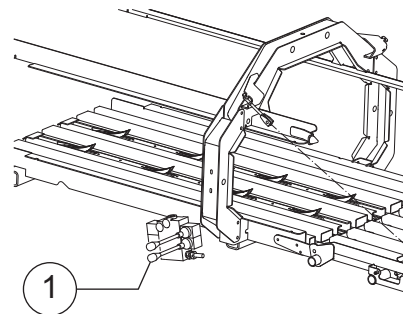
Wacht tot de machine helemaal tot stilstand is gekomen!


- Zet de hendel van het uitschakelmechanisme van de naaldaandrijving in de vergrendelstand.
- Verwijder de baal/balen.
- Sluit de baalgoot.

## 19. Baal uitwerpen (baaluitdrukker)

Na voltooiing kan de op de baalhelling aanwezige baal worden uitgedrukt

- Schakel de aftakas in.
- Laat de aftakas draaien met  $1000 \text{ min}^{-1}$ .
- Start een bindproces.
- Breng het toerental terug tot  $500 \text{ min}^{-1}$ .



Terminal	Handeling
	- Eenmaal indrukken om de baalkamerdruk tot 0 bar (0 psi) te verlagen.

- Schakel de aftakas uit.

**Wacht totdat de boven- en zijdeuren geheel zijn verwijderd!**

- Zet de betreffende hydraulische klep op de trekker in de werkpositie.
- Druk de baal uit met behulp van de onderste hendel (1).
- Zet de baaluitdrukker in de voorste stand voor elke slag.

**Zet de uitdrukker in de voorste stand nadat de op de baalhelling aanwezige baal is uitgedrukt.**

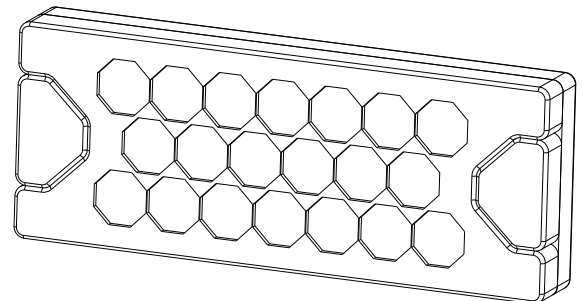
- Sluit de baalgoot.

## 20. Werklampen en schijnwerpers [+]

### ■ Werklampen

De machine is standaard uitgevoerd met LED-werklampen:

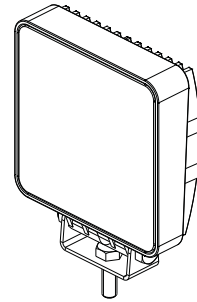
- Een in elke zijdeur, in het onderste gedeelte van de deur. Met deze lampen kunnen de touwkasten indien nodig verlicht worden.
- Een in de knoperkap om de knopers te verlichten.
- Een juist achter de naalden onder de perskamer om de onderste touwremmen en spanarmen te verlichten.



### ■ Schijnwerpers [+]



De machine kan optioneel uitgevoerd worden met 3 LED-schijnwerpers:

- Een links vooraan om de pick-up te verlichten.
- Twee onder de baalkamer achteraan om de directe omgeving van de machine achteraan te verlichten.



### ■ De werklampen en schijnwerpers [+] in- en uitschakelen

De werklampen en schijnwerpers [+] kunnen met een functieknop op de terminal in- en uitgeschakeld worden.

Terminal	Handeling
	- Indrukken om de werklampen en schijnwerpers [+], indien gemonteerd, in te schakelen.
	- Indrukken om de werklampen en schijnwerpers [+], indien gemonteerd, uit te schakelen.



*Er is een zekering van 15 A op de stroomkabel van de schakelkast voor de werklampen en schijnwerpers [+].*

---

# Elektronisch bedieningsysteem

---

---

## 1. Elektronisch bedieningsysteem

---

De machine is uitgerust met een elektronisch regelsysteem. Dit bedieningsysteem regelt en bewaakt de groeiende baal, het binden en het uitdrukken van de baal. Dit systeem geeft ook eventuele storingen weer.

Alle maten zijn vermeld in eenheden van het metriek stelsel, de waarden tussen haakjes zijn Brits-Amerikaanse maten.

---

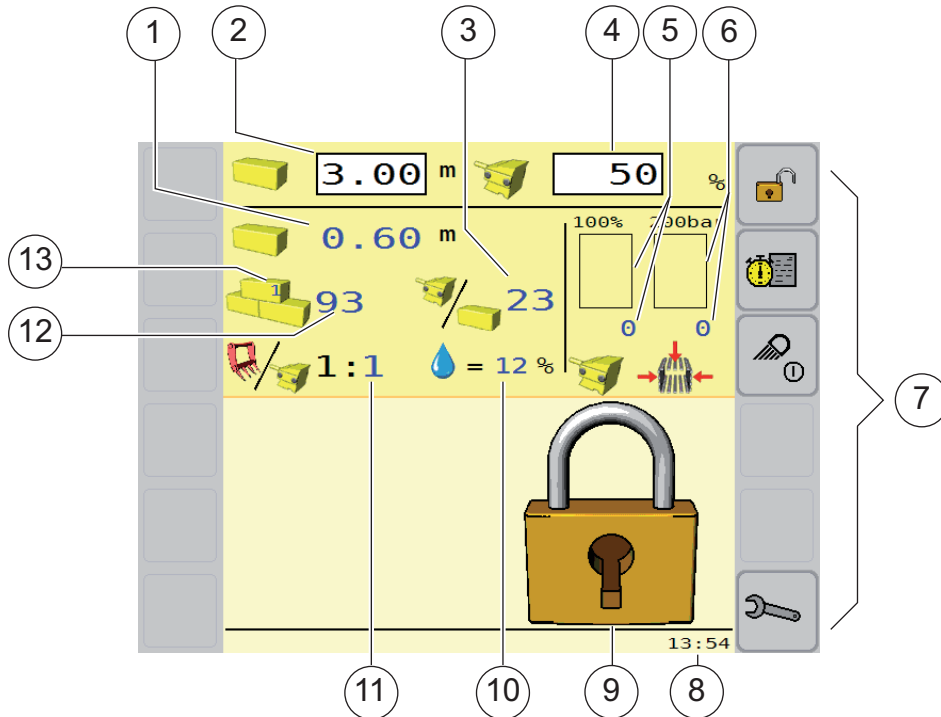
## 2. Terminal

---

Met de bedieningskast kan de volledige persprocedure vanaf de trekkercabine worden gecontroleerd. Meer bepaald kunnen volgende functies worden bewaakt:

- Aanduiding baallengte.
- Plunjerbelasting.
- Dichtheidsdruk.
- Overbelasting invoervork.
- Touwdetectie (spanning) en functie van het bindsysteem.
- Relatie tussen vulslagen en plunjerslagen.
- Baaltellers (40 dagtellers, 1 dagteller en 1 totaalteller).
- Aanduiding van de mespositie in het Omnicut-snijsysteem.

### 3. Basisscherm








- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1 : Werkelijke baallengte                 | 2 : Ingestelde baallengte    |
| 3 : Plunjerslagen per baal                | 4 : Ingestelde baalkamerdruk |
| 5 : Werkelijke plunjerbelasting           | 6 : Werkelijke baalkamerdruk |
| 7 : Toegekende functies                   | 8 : De werkelijke tijd       |
| 9 : Systeemvergrendeling                  | 10 : Baalvochtigheid [+]     |
| 11 : Snelheid van de invoervork / plunjer | 12 : Aantal gemaakte balen   |
| 13 : Actieve veldteller                   |                              |

Vanuit het basisscherm kunt u naar de volgende schermen gaan:

- Werkscherm
- Veldregistratiescherm
- Gebruikersfunctiescherm



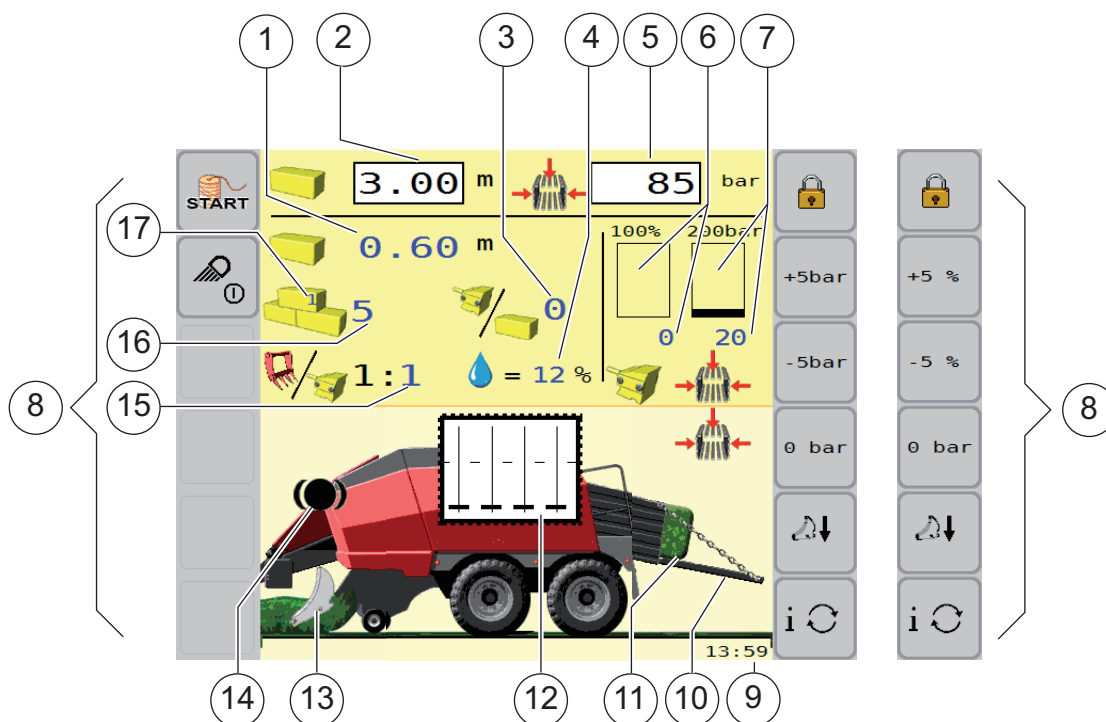
## Toegekende functies

Pictogram	Toegekende functie
	<p>Werkscherm</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- indrukken om het systeem in werkmodus te brengen.</li></ul> <p>Werkscherm, zie pagina 116.</p>
	<p><b>Veldregistratiescherm</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- indrukken om naar het veldregistratiescherm te gaan.</li></ul> <p>Veldregistratie, zie pagina 128.</p>
	<p><b>Werklampen</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Indrukken om de werklampen en schijnwerpers [+] in te schakelen.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>- Indrukken om de werklampen en schijnwerpers [+] uit te schakelen.</li></ul>
	
	<p><b>Gebruikersfunctiescherm</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- indrukken om naar het gebruikersfunctiescherm te gaan.</li></ul> <p>Gebruikerfuncties, zie pagina 132.</p>

## 4. Werkscherm







Het werkscherm bewaakt het persproces.







Terminal	Handeling
	- indrukken om het systeem in werkmodus te brengen.



- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 : Werkelijke baallengte                       | 2 : Ingestelde baallengte       |
| 3 : Plunjerslagen per baal                      | 4 : Baalvochtigheid [+]         |
| 5 : Ingestelde baalkamerdruk                    | 6 : Werkelijke plunjerbelasting |
| 7 : Werkelijke baalkamerdruk                    | 8 : Toegekende functies         |
| 9 : De werkelijke tijd                          | 10 : Positie van de baalgoot    |
| 11 : Baalneerlegsensur [+]                      | 12 : Touwvenster                |
| 13 : Messen [+] actief (messysmbol) of inactief | 14 : Lampje vliegwielrem        |
| 15 : Snelheid van de invoervork / plunjer       | 16 : Aantal gemaakte balen      |
| 17 : Actieve veldteller                         |                                 |

## Toegekende functies

Pictogram	Toegekende functie
	<p><b>Basisschermbesturing</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Druk op deze knop om het systeem in de basismodus te brengen</li> </ul> <p>Basisschermbesturing, zie pagina 114.</p>
	<p><b>Verhoog met 5 bar (72.5 psi)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Druk op deze knop om de baalkamerdruk met 5 bar (72.5 psi) te verhogen.</li> </ul> <p>Stel de baalkamerdruk in, zie pagina 121.</p>
	<p><b>Verhoog met 5 %</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Druk op deze knop om de op te nemen massa te verhogen met 5%.</li> </ul> <p>Stel de baalkamerdruk in, zie pagina 121.</p>
	<p><b>Verlaag de baalkamerdruk met 5 bar (72.5 psi)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Druk op deze knop om de baalkamerdruk met 5 bar (72.5 psi) te verlagen.</li> </ul> <p>Stel de baalkamerdruk in, zie pagina 121.</p>
	<p><b>Verlaag de baalkamerdruk met 5 %</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Druk op deze knop om de op te nemen massa te verlagen met 5%.</li> </ul> <p>Stel de baalkamerdruk in, zie pagina 121.</p>
	<p><b>Instellen op 0 bar (0 psi)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Druk op deze knop om de baalkamerdruk met 0 bar te verlagen.</li> </ul> <p>Stel de baalkamerdruk in, zie pagina 121.</p>

Pictogram	Toegekende functie
	<b>Messen in of uit [+]</b> - Druk op deze knop om de messen naar binnen te brengen  - Druk op deze knop om de messen naar buiten te brengen Messen in of uit [+], zie pagina 124.
	
	<b>Het aantal balen per uur of plunjerslagen per baal</b> - Druk op deze knop om informatie te krijgen over het aantal balen per uur of het aantal plunjerslagen per baal Plunjerslagen per baal, zie pagina 125.
	<b>Elektrisch binden [+]</b> - Druk op deze knop om het elektrisch binden te starten Start elektrisch binden [+], zie pagina 123.
	<b>Werklampen</b> - Indrukken om de werklampen en schijnwerpers [+] in te schakelen.  - Indrukken om de werklampen en schijnwerpers [+] uit te schakelen.
	

## ■ Instellingen

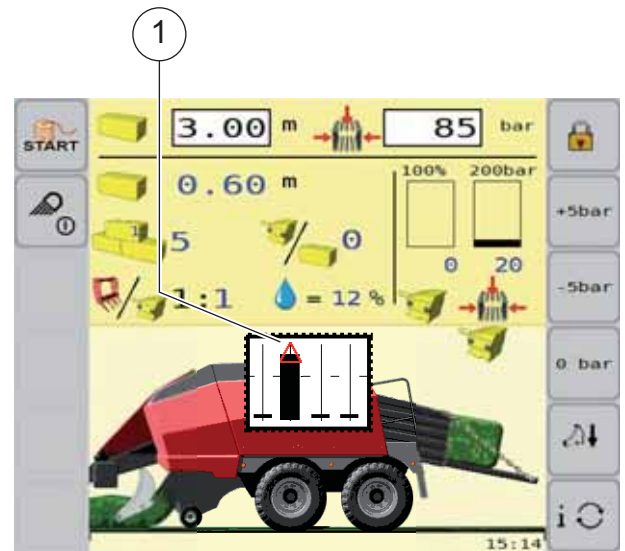
Vanuit het werkscherm zijn de volgende instellingen / functies mogelijk:

- Basisscherm
- Baallengte
- Baalkamerdruk
- op te nemen massa
- Messen [+] in of uit
- Plunjerslagen per baal
- Balen per uur
- start elektrisch binden [+]
- Werklampen en schijnwerpers [+] in-/uitschakelen


### ■ Geen touwspanning

De waarschuwing "geen touwspanning" verschijnt bij het overschakelen van het basisscherm naar het werkscherm wanneer er geen touwspanning is.

U ziet een waarschuwing (1) op het scherm en hoort één piepsignaal.



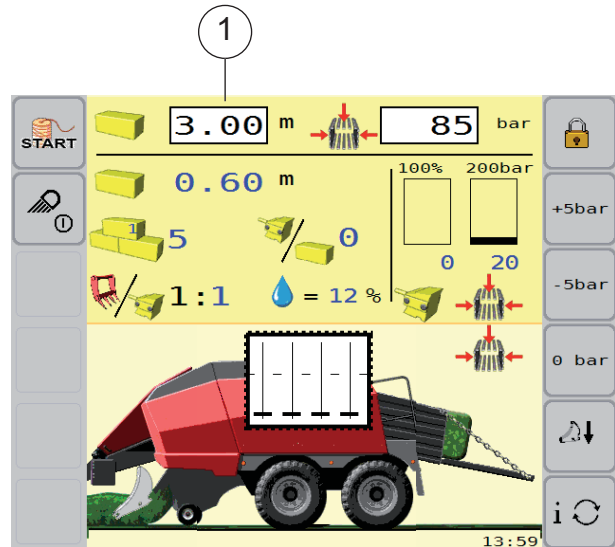
### ■ Basisscherm

Terminal	Handeling
	- Druk op deze knop om terug te keren naar het basisscherm

### ■ Ingestelde baallengte (elektronisch)

De werkelijke baallengte wordt mechanisch ingesteld. U stelt de elektronische baallengte in middels de elektronische instelling van de baallengte (1). Het elektronische regelsysteem regelt en bewaakt de elektronische baallengte.

Terminal	Handeling
	- Selecteer de gewenste parameter (1).
	- Wijzig de geselecteerde parameter (1). Stel de baallengte in tussen 0.50 m (1' 8") en 3.00 m (9' 10").
	- Druk op deze toets om de invoer te bevestigen.



Om de werkelijke baallengte mechanisch in te stellen.  
De baallengte mechanisch instellen, zie pagina 94.

Als optie elektrisch binden [+] is geïnstalleerd en geactiveerd, is de mechanische instelling van de baallengte uitgeschakeld en moet deze niet worden ingesteld.

Elektrisch binden, zie pagina 166.

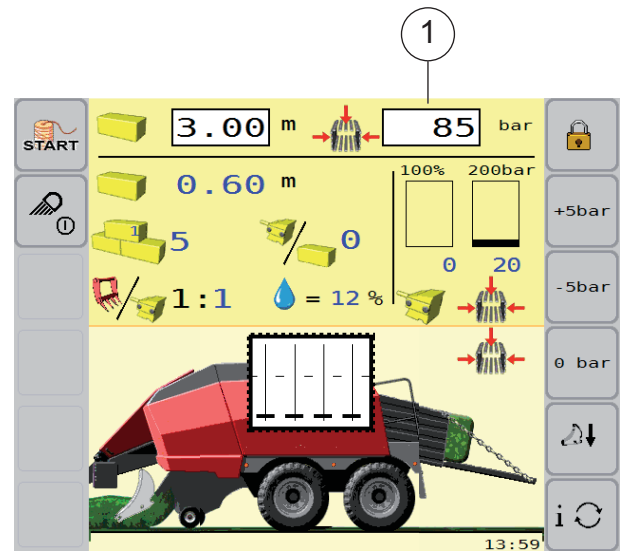
Elektrisch binden [+], zie pagina 103.

### ■ Stel de baalkamerdruk in

U kunt baalkamerdruk instellen.

- + 5 bar (+72.5 psi)
- - 5 bar (-72.5 psi)
- 0 bar (0 psi)

Terminal	Handeling
+5bar	- Indrukken om de baalkamerdruk met 5 bar (72.5 psi) te verhogen, of
-5bar	- Indrukken om de baalkamerdruk met 5 bar (72.5 psi) te verlagen, of
0 bar	- Eenmaal indrukken om de baalkamerdruk tot 0 bar (0 psi) te verlagen, en
	U kunt de vooraf ingestelde baalkamerdruk resetten.
+5bar	- Indrukken
	of,
0 bar	- tweemaal indrukken om de baalkamerdruk tot 0 bar (0 psi) te verlagen De vooraf ingestelde baalkamerdruk is gereset op 0 bar (0 psi).

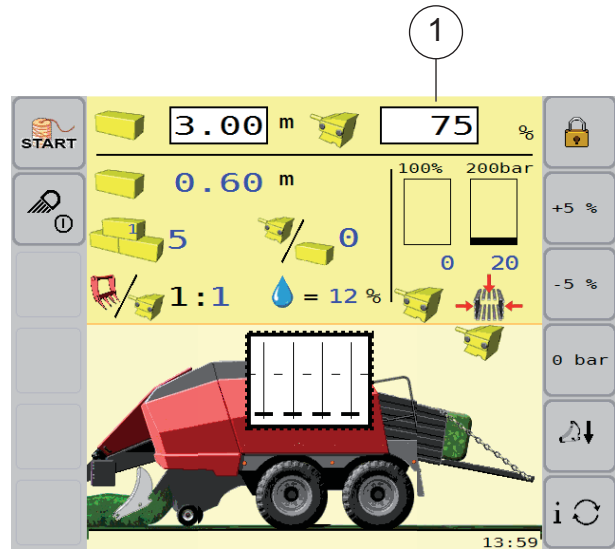


### ■ Op te nemen massa instellen

De op te nemen massa kan worden ingesteld:


- + 5 %
- - 5 %
- 0 %.

Terminal	Handeling
	- Druk op deze knop om de op te nemen massa (1) te verhogen met 5%, of
	- Druk op deze knop om de op te nemen massa (1) te verlagen met 5%, of
	- Eenmaal indrukken om de baalkamerdruk tot 0 bar (0 psi) te verlagen, De op te nemen massa wordt 0%, en
	De vooraf ingestelde op te nemen massa kan worden gereset.
	- Indrukken
	of,
	- tweemaal indrukken om de baalkamerdruk tot 0 bar (0 psi) te verlagen. - De vooraf ingestelde op te nemen massa wordt ingesteld op 0%.







### ■ Start elektrisch binden [+]

Terminal	Handeling
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- indrukken om het elektrisch binden te starten.</li> </ul> Elektrisch binden [+], zie pagina 103.

### ■ De werklampen en schijnwerpers [+] in- en uitschakelen

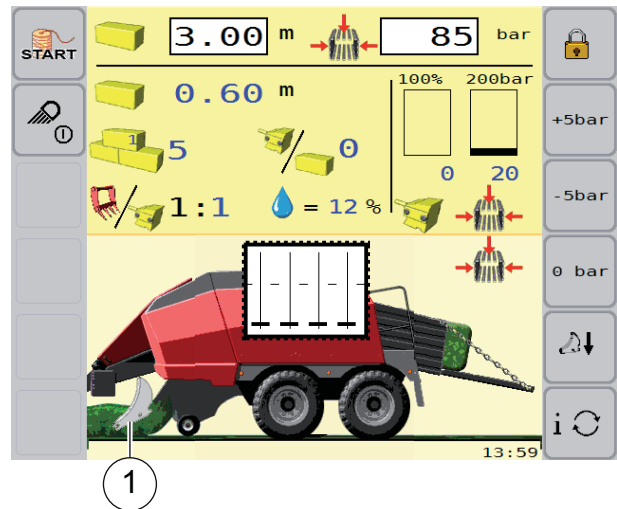
De werklampen en schijnwerpers [+] kunnen in het basisscherm en het werkscherm in- en uitgeschakeld worden. De optie voor de werklampen en schijnwerpers [+] kan in het dealermenu 1 ge(de)activeerd worden. Dealermenu 1, zie pagina 143.

Terminal	Handeling
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Indrukken om de werklampen en schijnwerpers [+] in te schakelen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Indrukken om de werklampen en schijnwerpers [+] uit te schakelen.</li> </ul>

### ■ Messen in of uit [+]

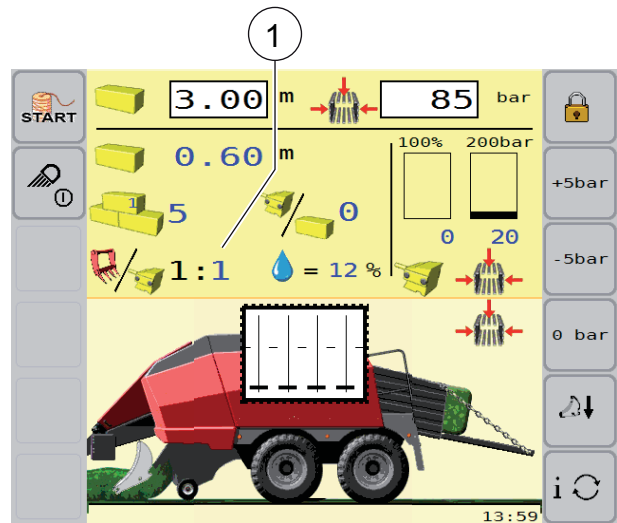
Wanneer de machine een snijsysteem heeft [+], kunt u de messen naar binnen of buiten bewegen.

Terminal	Handeling
	- indrukken om de messen naar binnen te brengen. Zodra de messen in de snijpositie zijn, wordt een messymbool (1) op het scherm weergegeven
	of
	- indrukken om de messen naar buiten te brengen. Het messymbool (1) verdwijnt van het scherm



### ■ Snelheid van de invoervork / plunjer

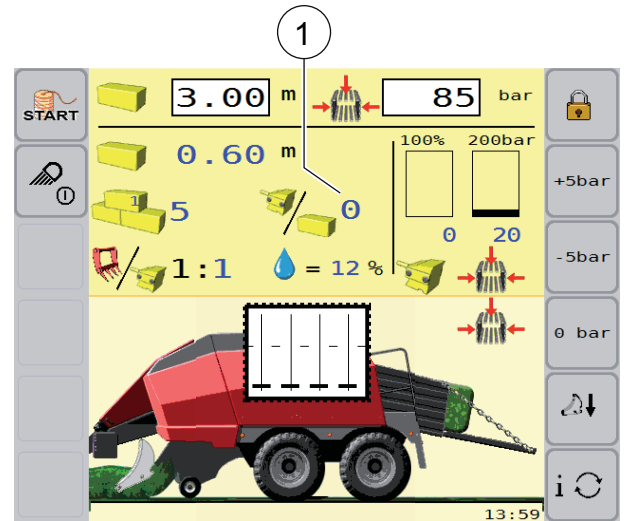
De snelheid van de invoervork / plunjer (1) geeft het aantal benodigde plunjerslagen aan om één vulslag te maken



### ■ Plunjerslagen per baal

Het aantal plunjerslagen per baal (1) wordt op het scherm weergegeven. Zo nodig:

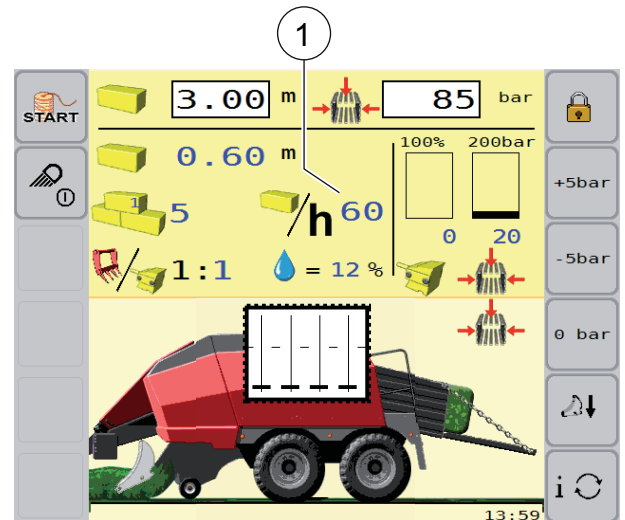
Terminal	Handeling
	- indrukken om naar het aantal slagen per baal te gaan.
	- indrukken om naar het aantal balen per uur te gaan.



### ■ Balen per uur

Het aantal balen per uur (1) kan op het scherm worden weergegeven. Zo nodig:

Terminal	Handeling
	- indrukken om naar het aantal balen per uur te gaan.
	- indrukken om naar het aantal slagen per baal te gaan.

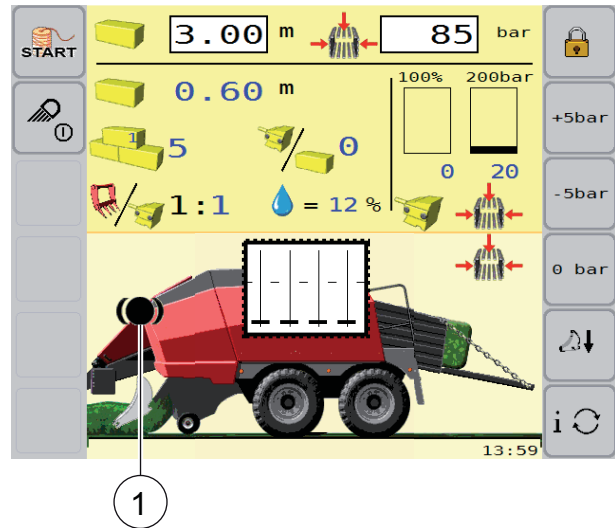


### ■ Lampje vliegwielerem

Het lampje van de vliegwielerem (1) geeft aan of de vliegwielerem geactiveerd is wanneer het werkscherm weergegeven wordt.



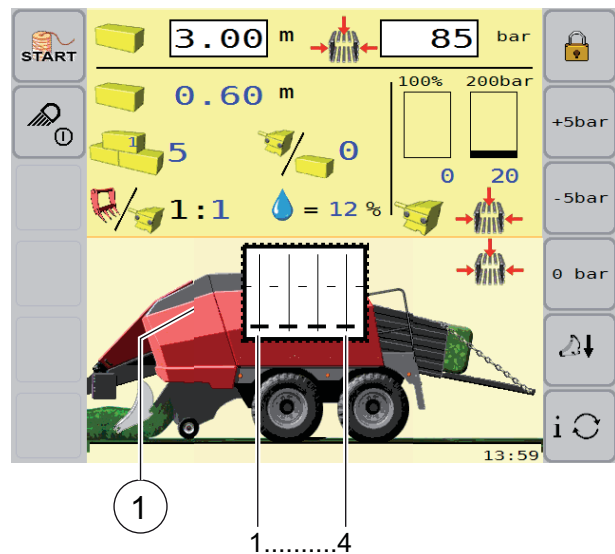
**Stel de vliegwielerem buiten werking voordat u de aftakas inschakelt.**



### ■ Touwvenster

Het touwvenster maakt deel uit van het werkscherm en toont de actuele status van het knoopprijs.

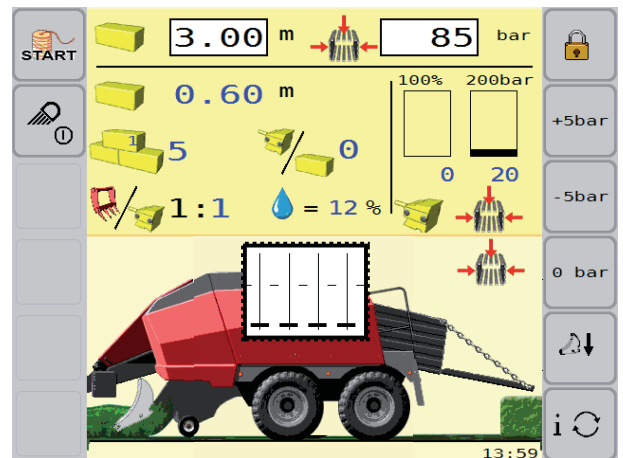
- Voor elke knoper wordt er een balk getoond die de positie van de bovenste touwspanarm laat zien.
  - De meest linkse balk is de meest linkse knoper met nummer 1.
  - Balk laag 0 % maximale spanning op het touw.
  - Balk hoog 100 % geen spanning op het touw.
  - Het touwvenster wordt niet getoond als deze optie gedeactiveerd is in het dealermenu 3.
- Dealermenu 3, zie pagina 153.



### ■ Baalneerlegsensoren [+]

Als de optie voor de baalneerlegsensoren is geïnstalleerd en geactiveerd, wordt op het scherm de positie van de baal op de baalgoot weergegeven, en als de baal net van de baalgoot is gevallen.

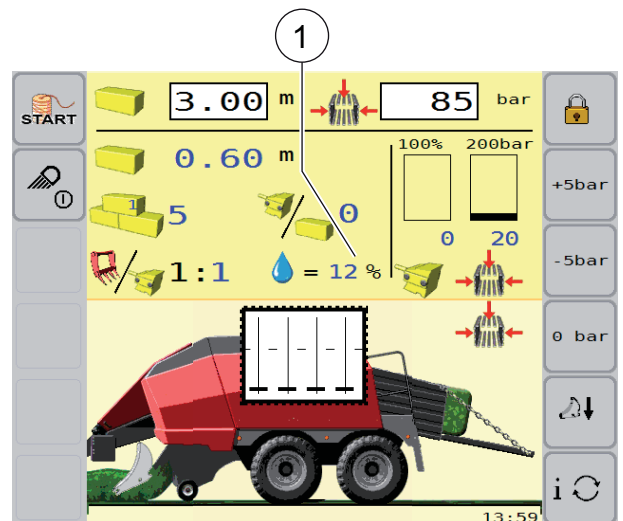
Baalneerlegsensoren [+], zie pagina 100.



### ■ Vochtigheidsindicator [+]

Als de vochtsensor is geïnstalleerd en geactiveerd, toont het scherm een aanduiding van het vochtigheidsgehalte (1) van de baal in de perskamer.

Vochtigheidssensoren [+], zie pagina 101.



## 5. Veldregistratie

Het actieve veldregistratienummer (1) wordt op het display weergegeven

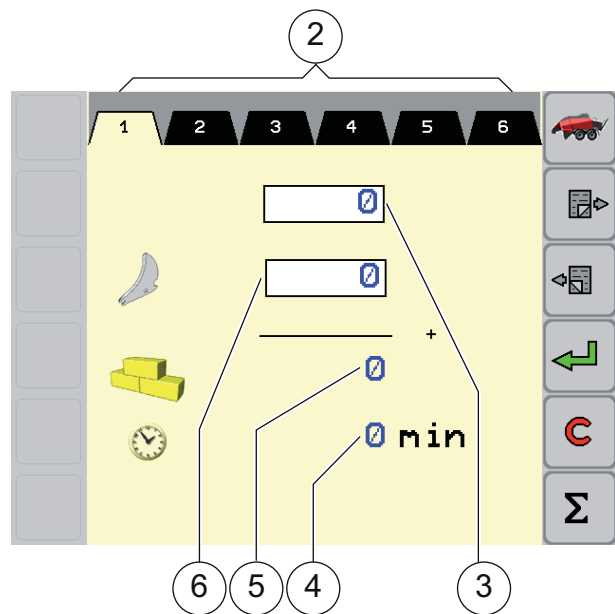
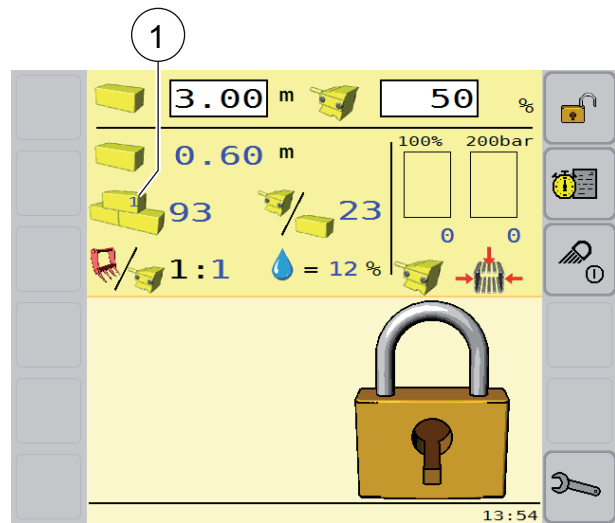
Terminal	Handeling
	- Indrukken om naar de veldregistratieschermen te gaan

U kunt de veldregistratieschermen (2) gebruiken om werkstatistieken op te slaan, bijv. per akker of per klant. U beschikt over 40 veldregistratieschermen.

Elke veldregistratiescherm bestaat uit verschillende types baalteller:

- gemaakte balen, messen niet geactiveerd (3)
- balen gemaakt, messen geactiveerd [+] (6)
- totaal aantal balen gemaakt (5)
- totale perstijd in minuten (4)

Terminal	Handeling
	- Selecteer de gewenste parameter (3) of (6).
	- Wijzig de gewenste parameter (3) of (6).
	- Druk op deze toets om de invoer te bevestigen.



## Toegekende functies

Pictogram	Toegekende functie
	<b>Basisscherm</b> Druk op deze knop om het systeem in de basismodus te brengen Basisscherm, zie pagina 114.
	<b>Volgende veldregistratiescherm</b> Druk op deze knop om naar het volgende veldregistratiescherm te gaan
	<b>Vorige veldregistratiescherm</b> Druk op deze knop om naar het veldregistratiescherm te gaan
	<b>Activeer</b> Druk op deze knop om een bepaald veldregistratiescherm te activeren
	<b>Reset</b> Druk op deze knop om de geselecteerde veldtellers op nul terug te zetten Alle waarden op het actieve veldregistratiescherm worden op nul teruggezet. Zijn alle waarden eenmaal op nul teruggezet, dan kunt u dit niet meer ongedaan maken
	<b>Balentotaalteller</b> Druk op deze knop om het scherm met de totaalbaalteller op te roepen

## ■ Totaalbaaltellers

U kunt vanuit het veldregistratiescherm naar de totale baaltellers gaan.

De totale baaltellers zijn onderverdeeld in een resetbare en niet-resetbare totale baalteller.

Terminal	Handeling
	- Druk op deze knop om het scherm met de totaalbaalteller op te roepen

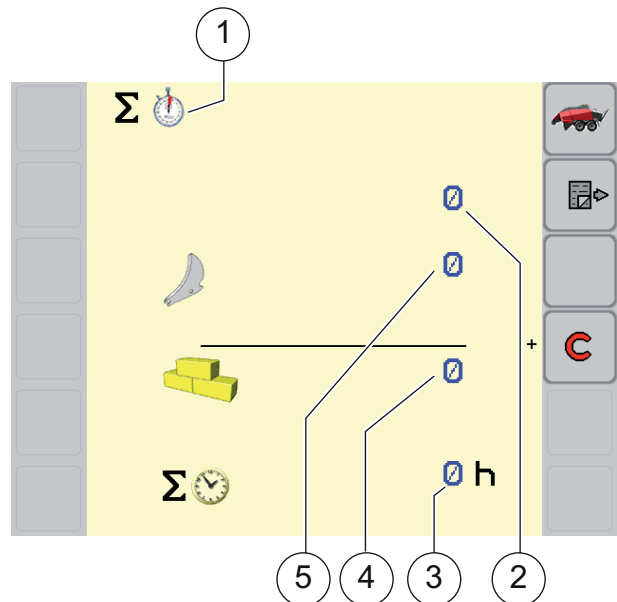
### Resetbare baalteller

De resetbare baalteller is onderverdeeld in:

- gemaakte balen, messen niet geactiveerd (2)
- balen gemaakt, messen geactiveerd [+] (5)
- totaalbalenteller (4)
- totale perstijd (in uren) (3)

### Toegekende functies

Pictogram	Toegekende functie
	<b>Basisscherm</b> - Druk op deze knop om het systeem in de basismodus te brengen Basisscherm, zie pagina 114.
	<b>Volgend scherm</b> - Druk op deze knop om naar de niet-restbare baaltellers te gaan
	<b>Reset</b> - Druk op deze knop om de tellers terug te zetten naar nul Alle waarden op het scherm van de totaalbaaltellers worden op nul teruggezet. Zijn alle waarden eenmaal op nul teruggezet, dan kunt u dit niet meer ongedaan maken.







### Niet-resetbare baalteller

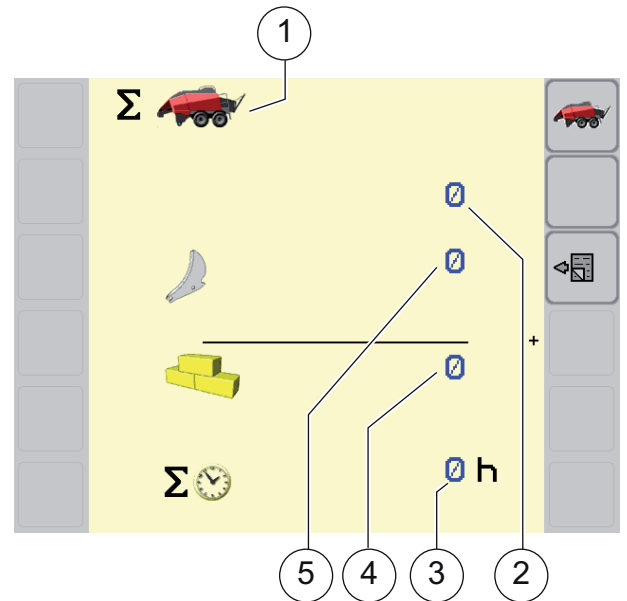
De niet-resetbare baalteller (1) toont het totale aantal balen (4) dat de machine heeft gemaakt, opgesplitst in:

- messen niet geactiveerd (2)
- messen geactiveerd [+] (5)

Verder wordt de totale perstijd (in uren) (3) van de machine weergegeven. Deze teller kan niet op nul worden teruggezet.


### Toegekende functies

Pictogram	Toegekende functie
	<b>Basisscherm</b> - Druk op deze knop om het systeem in de basismodus te brengen Basisscherm, zie pagina 114.
	<b>Vorig scherm</b> - Druk op de knop om naar de resetbare baaltellers te gaan



## 6. Gebruikerfuncties

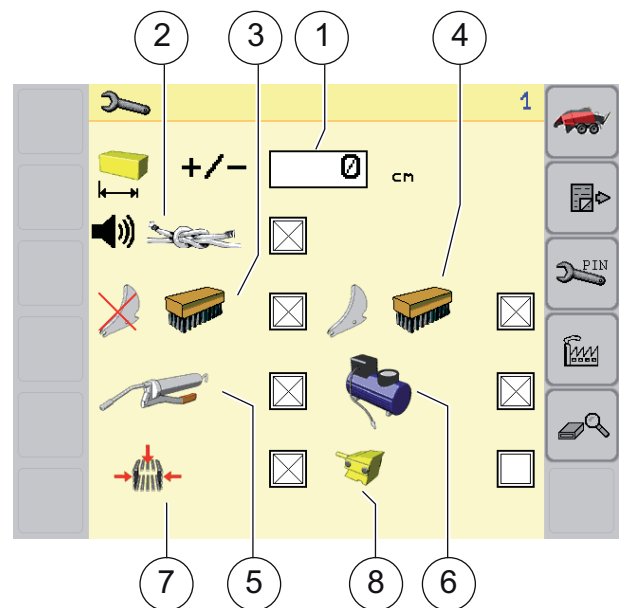
### ■ Gebruikerfuncties 1

Terminal	Handeling
	- Indrukken om naar gebruikersfuncties te gaan.






U beschikt alleen over de gebruikersfuncties wanneer de betreffende opties op de balenpers zijn geïnstalleerd en geactiveerd in dealermenu 1!

De volgende gebruikersfuncties kunnen worden ingesteld:

- correctie van de baallengte (1)
- Een signaal (pieptoon) bij het begin van het binden (2).
- reiniging van de mesgeleider [+] (3)
- mesreiniging [+] (4)
- automatische vetsmering (5)
- knoper reinigingscompressor [+] (6)
- dichtheidsdruk (7).
- op te nemen massa (8).



## Toegekende functies

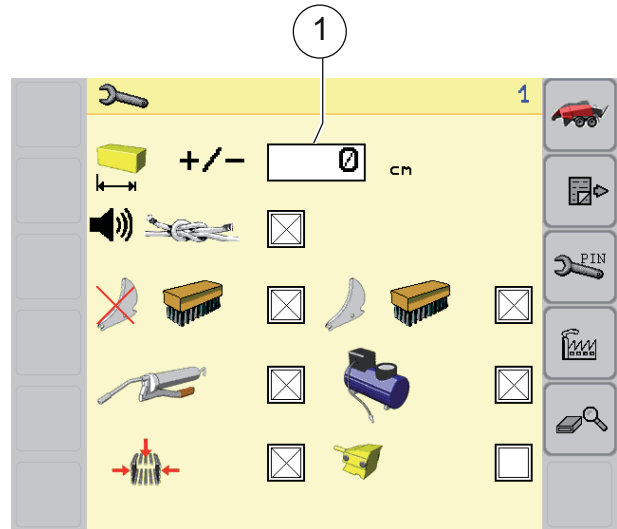
Pictogram	Toegekende functie
	<b>Basisscherm</b> - Druk op deze knop om het systeem in de basismodus te brengen Basisscherm, zie pagina 114.
	<b>Volgende gebruikersmenu</b> - Druk op de knop om naar het gebruikersmenu 2 scherm te gaan.
	<b>Dealermenu</b> - Druk op deze knop om naar het dealermenu te gaan
	<b>Servicemenu</b> - Druk op deze knop om naar het servicemenu te gaan
	Software versie - Druk op deze knop om naar het softwareversiescherm te gaan Software versie zie pagina 158.

### Correctie van de baallengte

De baallengtesensor, die pulsen afgeeft bij een bepaalde baalgroei, meet de werkelijke baallengte. Wanneer de werkelijke elektronische baallengte afwijkt van de ingestelde baallengte, kunt u de baalgroei per puls corrigeren.

De correctie van de baallengte (3) kan worden ingesteld tussen -25 cm (-10") en 25 cm (10"), in stappen van 5 cm (2").

Meet een aantal balen en het berekenen de gemiddelde waarde. Vergelijk de gemiddelde waarde met de ingestelde baallengte. Verander de correctiewaarde van de baallengte in de waarde van het berekende verschil.



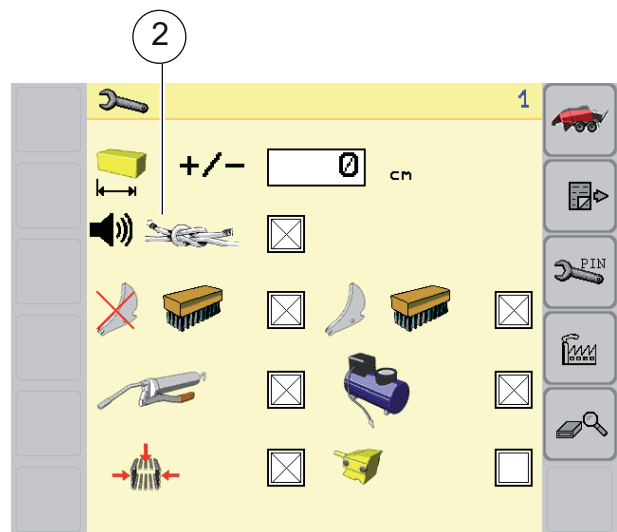
Wanneer de werkelijke baallengte 2.6 m (8' 6") bedraagt en de ingestelde baallengte 2.4 m (7' 11"), wijzig dan de baallengtecorrectie in -20 cm (-8").

Terminal	Handeling
	- Selecteer de gewenste parameter (1).
	- Wijzig de geselecteerde parameter.
	- Bevestig de invoer.

### Een signaal (pieptoon) bij het begin van het binden

Wanneer deze optie is geactiveerd geeft de terminal bij het begin van de bindcyclus een dubbele pieptoon uit.

Terminal	Handeling
	- Selecteer de gewenste parameter (2).
	- Wijzig de geselecteerde parameter.
	- Bevestig de invoer.

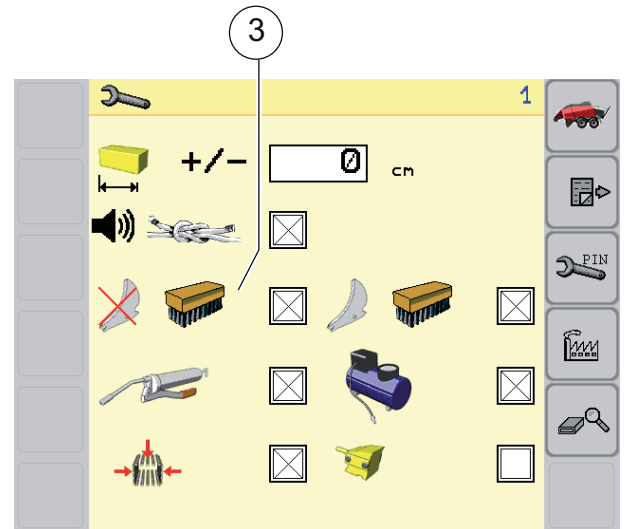


### Reiniging van de mesgeleider [+]

Wanneer de messen niet worden gebruikt (vergrendeld in de onderste stand) kunnen de messleuven vuil worden. Daarom moeten de messleuven regelmatig worden gereinigd. Het reinigen gebeurt door de messen automatisch en gedurende een bepaalde tijd in de snijstand te zetten.


Terminal	Handeling
	- Selecteer de gewenste parameter (3).
	- Wijzig de geselecteerde parameter.
	- Bevestig de invoer.


Terminal	Handeling
	- indrukken om naar het instellingenschermb voor de reiniging van de mesgeleider te gaan Instellingen voor reiniging van mes(geleider), zie pagina 139.

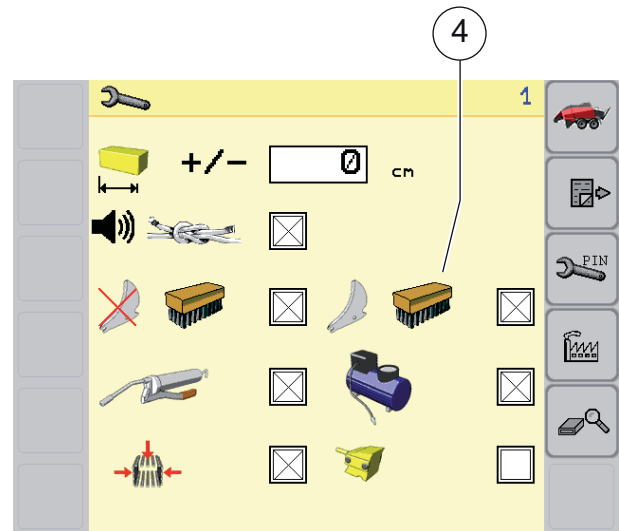


### Reiniging van de messen [+]

Wanneer u de messen gebruikt, kunnen deze vuil worden. Daarom moeten de messen regelmatig worden gereinigd. Het reinigen gebeurt door de messen automatisch en gedurende een bepaalde tijd in de uitgangpositie te zetten.

Terminal	Handeling
	- Selecteer de gewenste parameter (4).
	- Wijzig de geselecteerde parameter.
	- Bevestig de invoer.

Terminal	Handeling
	- indrukken om naar het instellingenschermb voor de reiniging van de mesgeleider te gaan Instellingen voor reiniging van mes(geleider), zie pagina 139.

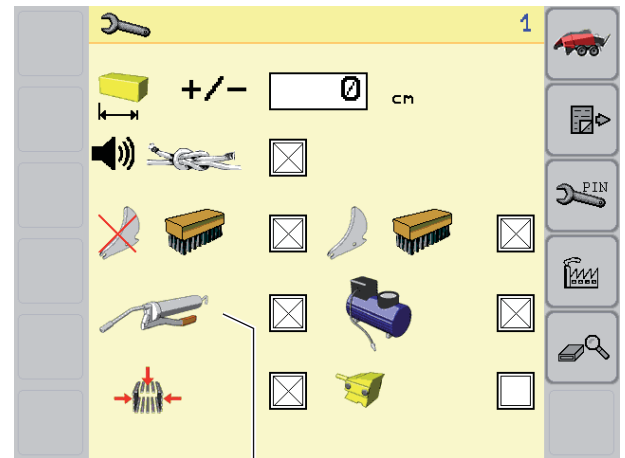


### Automatische vetsmering

Een aantal vetsmeerpunten kunnen automatisch worden gesmeerd met een automatisch vetsmeersysteem

Terminal	Handeling
	- Selecteer de gewenste parameter (5).
	- Wijzig de geselecteerde parameter.
	- Bevestig de invoer.

Terminal	Handeling
	- Druk deze knop in om naar het scherm te gaan voor de instellingen van het vetsmeringsysteem (CCI) Instellingen vetsmering, zie pagina 140.



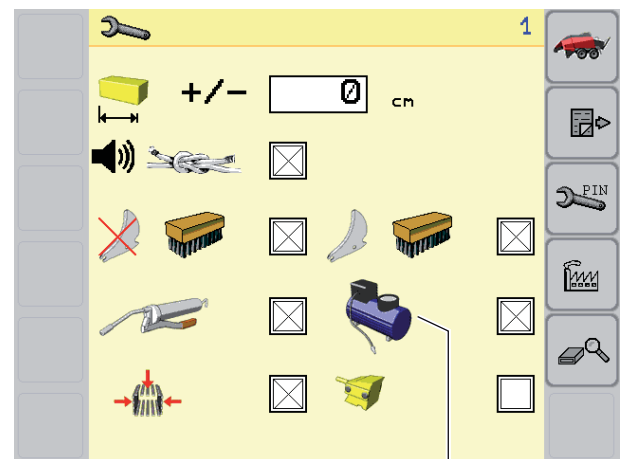
5

### Knoperreinigingscompressor [+]

De knopers kunnen worden gereinigd door een reinigingscompressor [+].

Terminal	Handeling
	- Selecteer de gewenste parameter (6).
	- Wijzig de geselecteerde parameter.
	- Bevestig de invoer.

Terminal	Handeling
	- Druk op deze knop om naar het instellingenscherf voor de knoperreinigingscompressor te gaan Instellingen knoperreinigingscompressor, zie pagina 141.




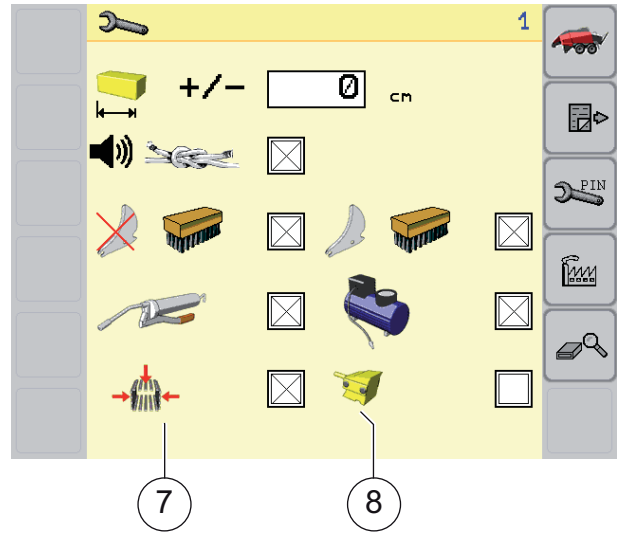
6

### Instelling van de dichtheidsdruk of de op te nemen massa

Tijdens het balenpersen zijn er twee mogelijkheden om de dichtheid in de baal te controleren:

- Regeling dichtheidsdruk. (7)
- Instelling van de op te nemen massa. (8)

Terminal	Handeling
	- Selecteer de gewenste parameter (7) of (8). Het is alleen mogelijk om één van de twee te gebruiken.
	- Wijzig de geselecteerde parameter.
	- Bevestig de invoer.

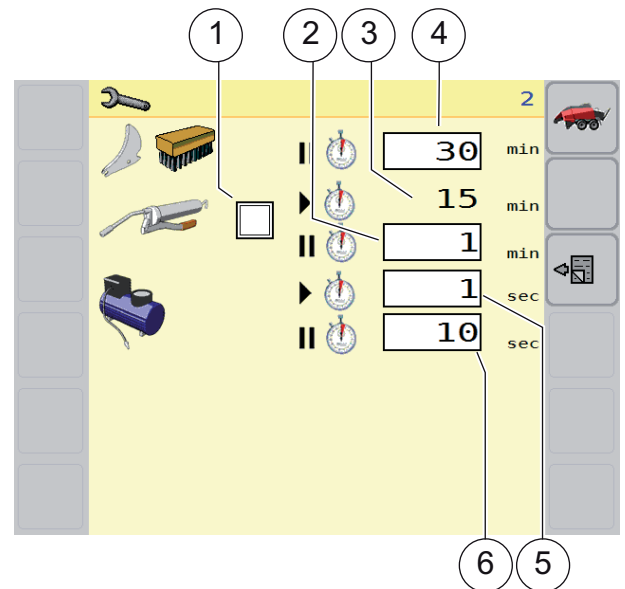




## ■ Gebruikerfuncties 2

In de gebruikersfuncties 2 kan de duur worden ingesteld voor:

- reiniging van de mesgeleider [+] (4)
- automatische vetsmering (1 & 2 & 3)
- knoper reinigingscompressor [+] (5 & 6)

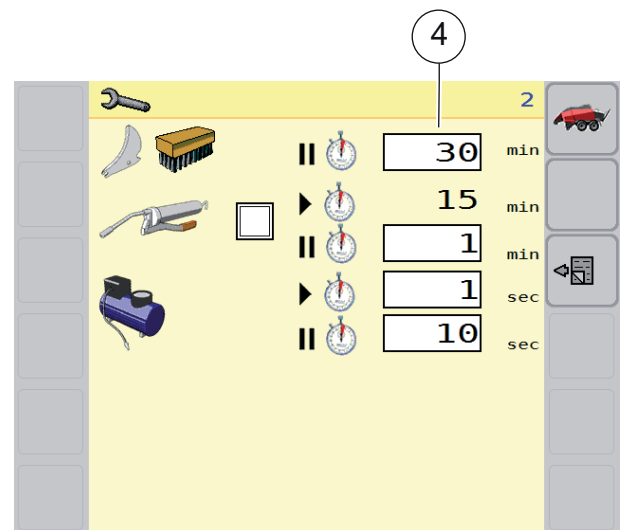


### Instellingen voor reiniging van mes(geleider)

Het reinigen van een standaardmes(geleider) duurt 30 minuten. Voor de reinigingstijd kan een waarde tussen 0 en 99 minuten worden ingesteld.

Terminal	Handeling
	- Selecteer de gewenste parameter (4).
	- Wijzig de geselecteerde parameter.
	- Bevestig de invoer.

Terminal	Handeling
	- Druk op deze toets om naar het gebruikersmenuscherm 1 te gaan.

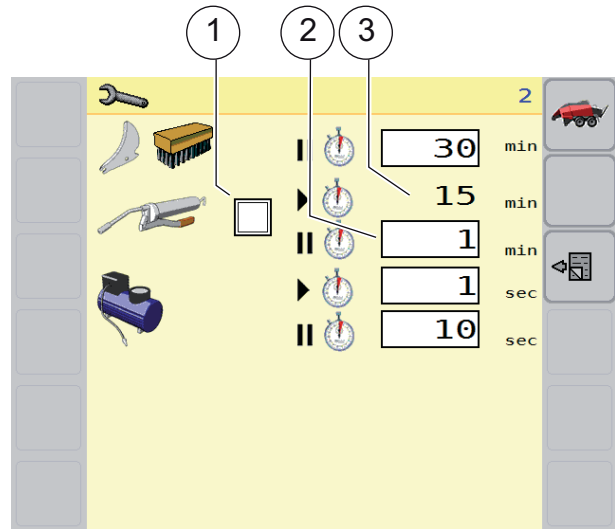


### Instellingen vetsmering

De instellingen van de automatische vetsmering bestaan uit:

- smeringstijd (3),
- pauzetijd (2),
- pompkeuzevakje (1) om de pomp tijdens het storingzoeken of voor het ontlichten na het bijvullen van vet te laten draaien

De fabrieksinstelling voor de smeertijd is 15 minuten (vaste tijd) en voor de pauzetijd 15 minuten (variabele tijd, kan tussen 0 en 60 minuten worden ingesteld).



Terminal	Handeling
	- Selecteer de gewenste parameter (1 / 2).
	- Wijzig de geselecteerde parameter.
	- Bevestig de invoer.

Terminal	Handeling
	- Druk op deze toets om naar het gebruikersmenuscherm 1 te gaan.





Wanneer u gebruikersmenu 2 verlaat, wordt het pompkeuzevakje automatisch gedeactiveerd en stopt de pomp.

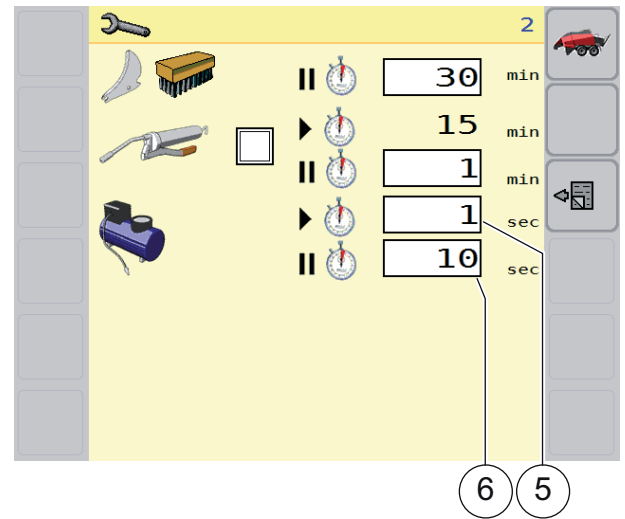
### Instellingen knoperreinigungscompressor

U kunt de tijden voor de knoperreinigungscompressor instellen:

- Reinigingstijd (6) kan worden ingesteld tussen 0 en 254, de standaardwaarde is 1.
- De pauzetijd (5) kan worden ingesteld tussen 0 en 254, de standaardwaarde is 10.

Terminal	Handeling
	- Selecteer de gewenste parameter (5 / 6).
	- Wijzig de geselecteerde parameter.
	- Bevestig de invoer.

Terminal	Handeling
	- Druk op deze toets om naar het gebruikersmenuscherm 1 te gaan.





## 7. Dealermenu

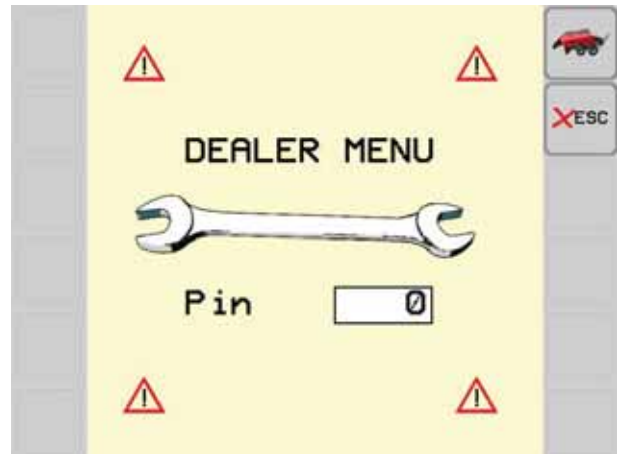
Een dealer of ervaren technicus kan de functies van het dealermenu gebruiken (uitlezen of bijstellen).

Het invoeren van een PIN-code is vereist om toegang te krijgen; de PIN-code luidt 0005.

Terminal	Handeling
	- Selecteer het PIN-invoerveld.
	- Voer de PIN-code in.
	- Bevestig de invoer.

### Toegekende functies


Pictogram	Toegekende functie
	<b>Basisscherm</b> - Druk op deze knop om het systeem in de basismodus te brengen Basisscherm, zie pagina 114.
	<b>Escape</b> Druk op deze knop om terug te keren naar de gebruikerfuncties





### ■ Dealermenu 1

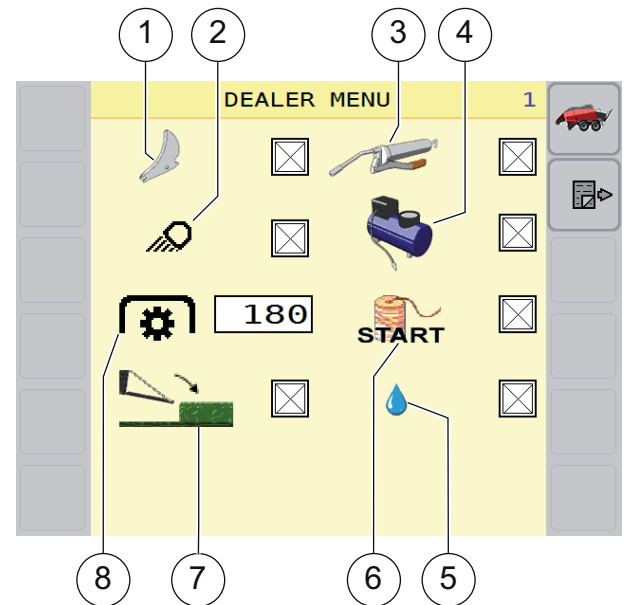
Na de montage op de balenpers kunt u de volgende functies activeren:

- Snij-unit met messen (1)
- Werklampen (2) en schijnwerpers [+]
- Automatische vetsmering (3)
- Knoperreinigingscompressor (4)
- Baalvochtigheid (5)
- Elektrisch binden (6)
- Balen neerleggen (7)
- Rotorsnelheid (8)

Terminal	Handeling
	- Selecteer de gewenste parameter.
	- Wijzig de geselecteerde parameter.
	- Bevestig de invoer.


### Toegekende functies

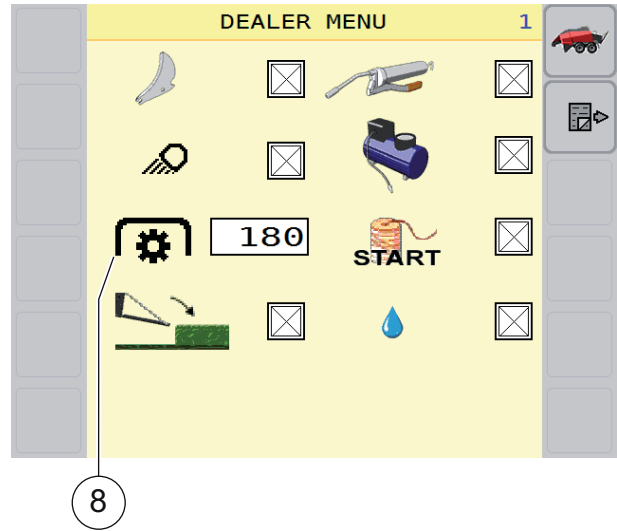
Pictogram	Toegekende functie
	<b>Basisscherm</b> - Druk op deze knop om het systeem in de basismodus te brengen Basisscherm, zie pagina 114.
	<b>Volgende menu</b> Druk op deze knop om naar het dealermenu 2 te gaan



### Rotorsnelheid

Voor de meeste balenpersen is de standaard rotorsnelheid  $180 \text{ min}^{-1}$ . In geval van een aangepaste rotorsnelheid, moet de rotorsnelheid hier worden veranderd om valse alarmen te onderdrukken.

Terminal	Handeling
	- Selecteer de gewenste parameter (8).
	- Wijzig de geselecteerde parameter.
	- Bevestig de invoer.



## ■ Dealermenu 2

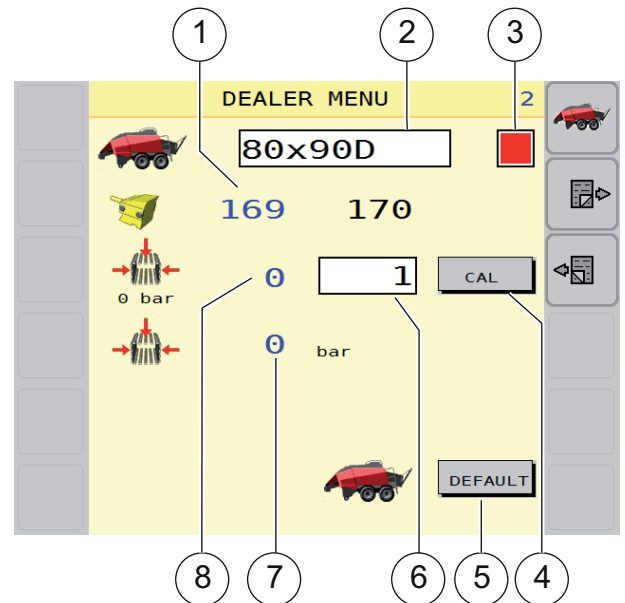
Terminal	Handeling
	- indrukken om het dealermenu 2 in te gaan.

U kunt de volgende functies controleren of kalibreren:

- controle van machinebelastingssensor (1)
- baalmaat (2)
- machinekleur (rood of groen) (3)
- druksensorkalibratie (4)
- standaardwaarde van balenperssysteem (5)  
Standaardwaarde van systeem, zie pagina 150.
- controle van de druksensor (6 & 7 & 8)

### Toegekende functies

Pictogram	Toegekende functie
	<b>Basisscherm</b> - Druk op deze knop om het systeem in de basismodus te brengen Basisscherm, zie pagina 114.
	<b>Volgende menu</b> - Druk op deze knop om naar het dealermenu 3 te gaan Dealermenu 3, zie pagina 153.
	<b>Vorig menu</b> - Druk op deze knop om naar het dealermenu 1 te gaan Dealermenu 1, zie pagina 143.



## Controle van machinebelastingssensor

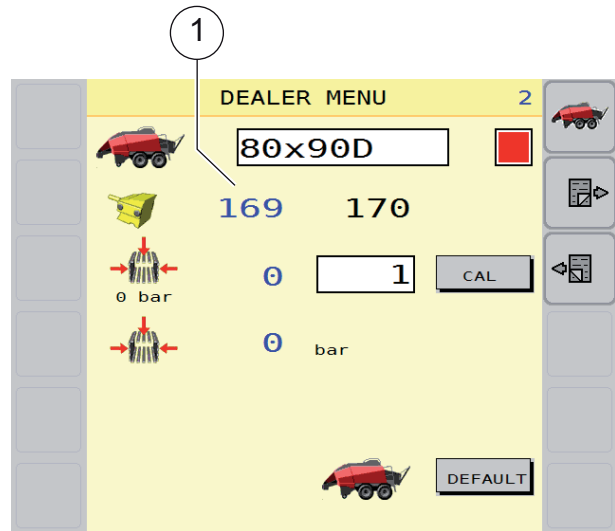
### Instelling machinebelastingssensor



Is de machinebelastingssensor niet correct ingesteld, dan kan de balenpers beschadigd raken.

Machinebelastingssensor (ML), zie pagina 275.

De machinebelastingssensor (ML) moet correct zijn ingesteld. Is er geen machinebelasting, dan moet de huidige meetwaarde van de ML-sensor  $170 \pm 10$  zijn.





### Baalafmeting / machinekleur



#### Correcte baalafmetingen

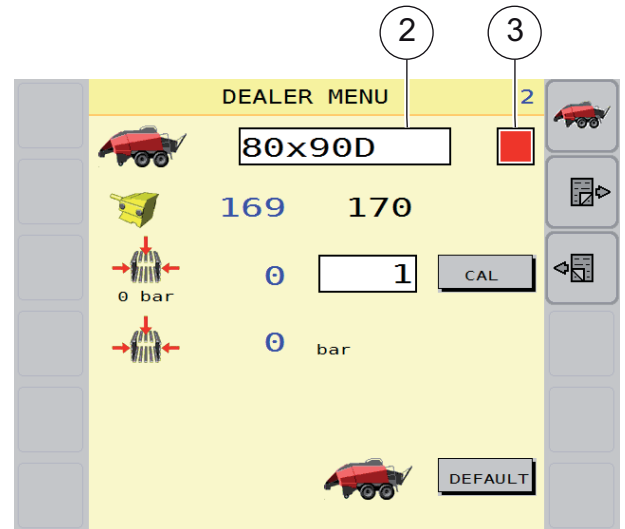
Als de baalafmeting (2) niet correct ingesteld, dan kan de balenpers beschadigd raken en/of geeft deze valse alarmen!

De baalafmeting (2) in cm moet correct worden ingesteld, afhankelijk van de machinespecificaties:

Machinetype	Maat van de baal	Beschrijving
LSB 890 D	80 x 90D	0.8 m (2' 8") breed en 0.90 m (2' 11") hoog, standaard
LSB 1290 D	120 x 90D	1.20 m (3' 11") breed en 0.90 m (2' 11") hoog
LSB 1290 iD	120 x 90iD	1.20 m (3' 11") breed en 0.90 m (2' 11") hoog

Als kleur van de machine (3) kan rood of groen worden ingesteld

Terminal	Handeling
	- Selecteer de gewenste parameter (2 / 3).
	- Wijzig de geselecteerde parameter.
	- Bevestig de invoer.




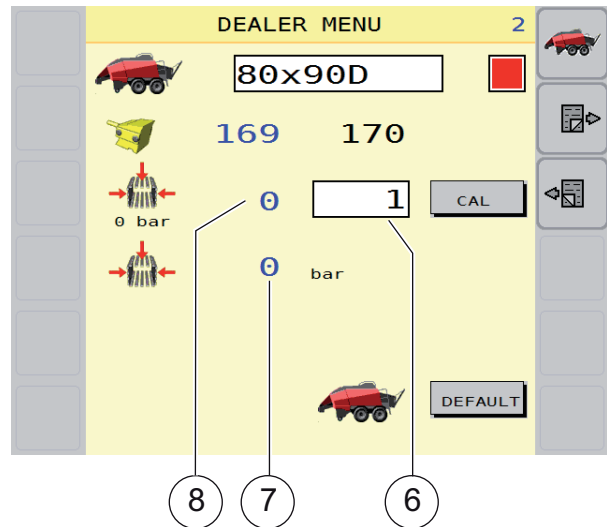
## Druksensor

De druksensor moet accurate informatie naar het elektrische systeem sturen. Indien dit niet het geval is moet de sensor worden gekalibreerd

### Controle van de druksensor



Controleer als volgt of de druksensor correct functioneert:

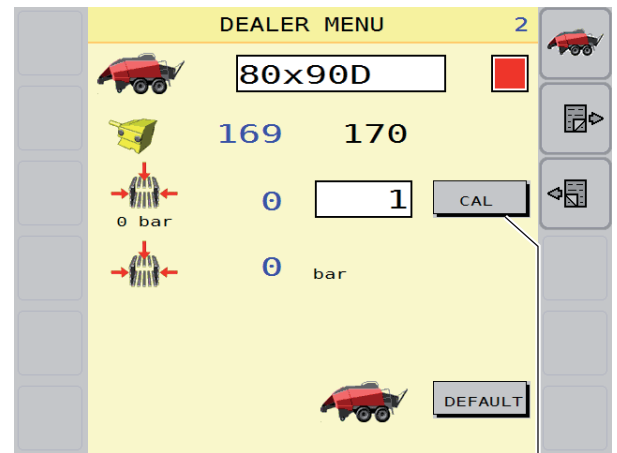
Terminal	Handeling
	- Ga naar het werkscherm. Werkscherm, zie pagina 116.
	- Schakel de aftakas in en laat deze met een toerental van $1000 \text{ min}^{-1}$ draaien.
	- Indrukken om de baalkamerdruk tot 170 bar (2465 psi) te verhogen.
	- Ga naar het dealer menu. Dealermenu, zie pagina 142.
	- Wacht tot de werkelijke baalkamerdruk (5) is afgenomen tot 150 bar (2175 psi):
	- lees de werkelijke waarde van de druksensor (8) uit. U moet de waarde $625 \pm 20$ zien. Wanneer dit niet zo is, moet de druksensor worden gekalibreerd.



### Kalibratie van druksensor

Kalibreer de druksensor als volgt:

Terminal	Handeling
	- Ga naar het werkscherm. Werkscherm, zie pagina 116.
	- Schakel de aftakas in en laat deze met een toerental van 1000 min <sup>-1</sup> draaien.
	- tweemaal indrukken om de baalkamerdruk tot 0 bar (0 psi) te verlagen.
	- Ga naar het dealer menu. Dealermenu, zie pagina 142.
	- Selecteer CAL (4).
	- Druk op deze toets of OK om de invoer te bevestigen. De kalibreringswaarde wordt nu ingevoerd en bevestigd.
	- Controleer de druksensor. Controle van de druksensor, zie pagina 148.



4

### Standaardwaarde van systeem

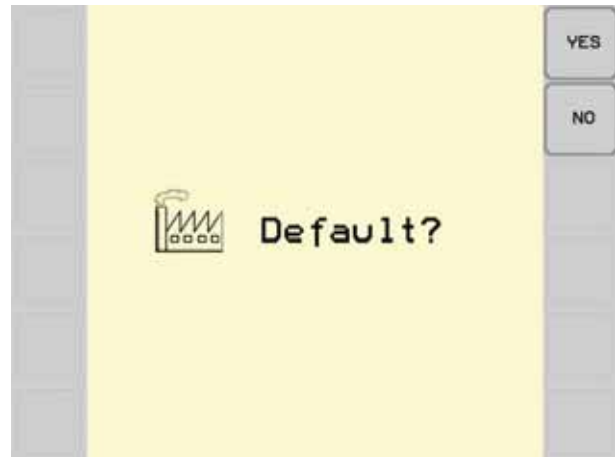
Terminal	Handeling
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">DEFAULT</div>	- indrukken om naar het herstelscherm voor de standaardwaarden te gaan.

Standaard opnieuw initialiseren stelt het elektronische bedieningssysteem opnieuw in naar de standaard fabrieksinstellingen.



U kunt de volgende instellingen resetten:

- alle gebruikerfuncties en opties (standaard is niet geactiveerd), ook in het dealermenu 1,
- regeling van de druk of de op te nemen massa, standaard regeling van de druk,
- instelling van de baalkamerdruk, standaard 5 bar (7.25 psi),
- het geluidssignaal (pieptoon) bij het starten van het binden is standaard ingeschakeld,
- sensoren (standaardwaarde):



Rotor	Aan
Invoervork	Aan
Druk	Aan
Touw	Aan
Messen	Uit
Vet	Uit
Vullen	Aan
Vliegwielerem	Aan
Baalgoot	Aan



### Toegekende functies

Pictogram	Toegekende functie
	<p><b>Ja</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Druk op deze knop om het elektronische regelsysteem op de standaard fabrieksinstellingen te resetten</li></ul> <p>De waarschuwing voor de standaardwaarde verschijnt. Geheugenfout, zie pagina 300.</p>
	<p><b>Nee</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- indrukken om terug te gaan naar dealermenu 3.</li></ul> <p>Dealermenu 3, zie pagina 153.</p>

Na het herstellen van de standaardwaarden:

Terminal	Handeling
	- Ga naar dealermenu 1 en activeer de geïnstalleerde opties. Dealermenu 1, zie pagina 143.
	- Ga naar gebruikersfuncties en activeer de opties. Gebruikersfuncties, zie pagina 132.
	- Opnieuw afstellen van de optietimers (indien nodig). Een signaal (pieptoon) bij het begin van het binden, zie pagina 134. Correctie van de baallengte, zie pagina 134. Instelling van de dichtheidsdruk of de op te nemen massa, zie pagina 138. Instellingen voor reiniging van mes(geleider), zie pagina 139. Instellingen vetsmering, zie pagina 140. Instellingen knoperreinigungscompressor, zie pagina 141.
	- Controleer en kalibreer de druksensor. Controle van de druksensor, zie pagina 148.

*Tijdens het persen wordt de nullast-waarde van de ML-sensor automatisch gekalibreerd. Na herstellen van de standaardwaarden kan de standaardwaarde van de ML-sensor afwijken van de werkelijke automatisch gekalibreerde waarde. Dit kan leiden tot een zichtbare waarde van de werkelijke plunjerbelasting terwijl er geen belasting op de plunjer bestaat.*



Om dit op te lossen;

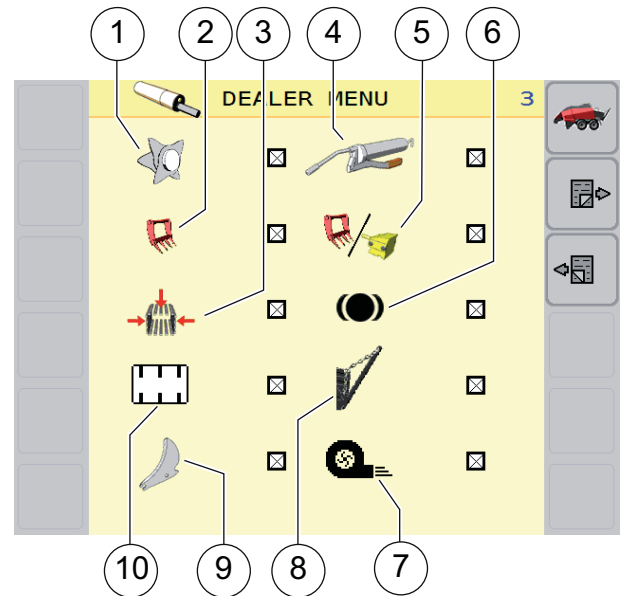
- begin met het persen (na een paar palen wordt de automatische kalibratie teruggezet op de nieuwe waarde), of
- stel de invoervork in op 1:1 (zie pagina 92) en start de aftakas en laat haar ongeveer 100 vulcycli lopen.

### ■ Dealermenu 3

In geval van een defecte sensor, kunt u één of meer sensoren tijdelijk uitschakelen om de akker af te maken. Het alarm dat door deze sensor wordt veroorzaakt, zal tijdelijk verdwijnen. Verhelp het probleem zo spoedig mogelijk.

U kunt de volgende sensoren in- of uitschakelen

- Rotorsensor (1)
- invoervorksensor (2)
- druksensor (3)
- Vetsensor (4)
- vulsensor (5)
- vliegwielsensor (6)
- ventilatorsensor (7)
- baalgootsensor (8)
- messensor [+] (9)
- touwvenster (10)



Het systeem gaat naar de handmatige modus wanneer u één van de volgende sensoren uitschakelt:

- de vulsensor (5)
- de invoervorksensor (2)
- de druksensor (3)

Terminal	Handeling
	- Selecteer de gewenste parameter (1 - 10).
	- Wijzig de geselecteerde parameter.
	- Bevestig de invoer.

## Dealermenu 4

In dealermenu 4 kunnen de ontspanningsarmen gekalibreerd worden na montage of vervanging van onderdelen van de ontspanningsarmen of van het elektronisch hoofd- of hulpsysteem.

Terminal	Handeling
	- indrukken om het dealermenu 4 in te gaan.

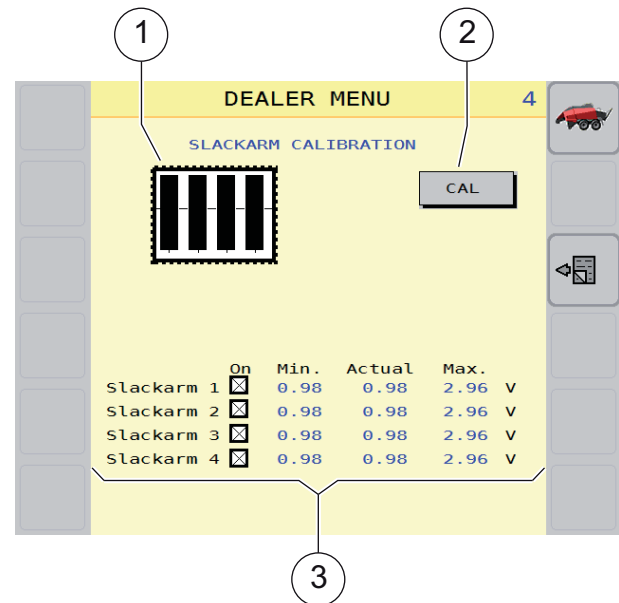
Dealermenu 4 toont:

- Een touwvenster (1) met staafdiagram om de positie van de ontspanningsarmen weer te geven
- Een kalibratietoets (2) om de kalibratie van de ontspanningsarmen te starten
- De werkelijke status (3) van de ontspanningsarm tijdens het kalibreren met;

de mogelijkheid om een ontspanningsarm te (de)activeren.

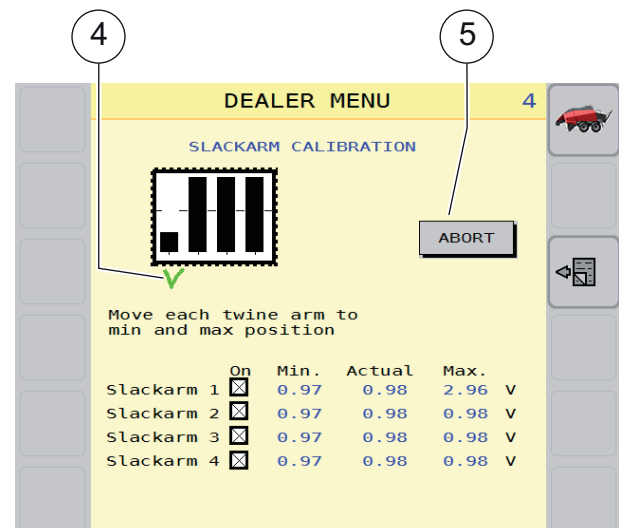
de werkelijke spanning van de bijbehorende ontspanningsarmsensor.

de gemeten minimum- en maximumwaarden tijdens het kalibreren van de ontspanningsarmen.



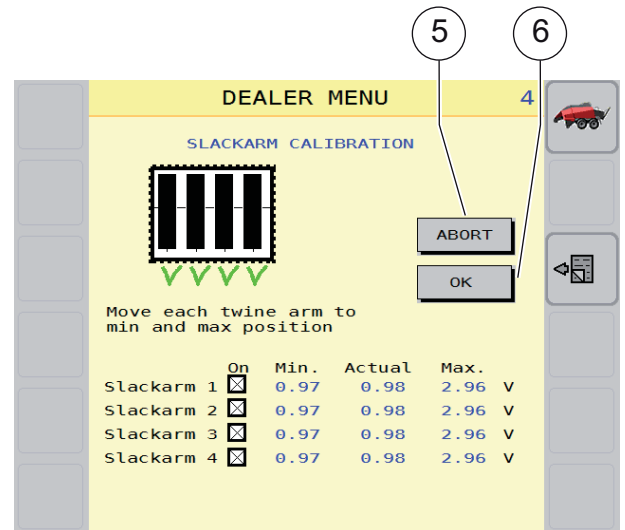
## Kalibratie van de ontspanningsarmen

Terminal	Handeling
	- Schakel de aftakas uit. De kalibratietoets (2) wordt niet weergegeven als de aftakas nog draait
	- Selecteer CAL (2).
	- Beweeg elke ontspanningsarm tussen de minimum- en maximumpositie van de ontspanningsarm. Zorg dat de ontspanningsarm tussen de absolute minimum- en maximumwaarde beweegt. Het systeem kan niet vaststellen of dit echt gebeurd is. Het groene vinkje (4) verschijnt zodra de gemeten waarden binnen het minimumbereik liggen.





Terminal	Handeling
ABORT	<p>Het kalibratieproces kan te allen tijde gestopt worden door op de ABORT-toets (5) (annuleren) te drukken.</p> <p>Door op de ABORT-toets te drukken, worden de oude kalibratiewaarden hersteld.</p>
OK	<p>Wanneer alle ontspanningsarmen zich tussen de minimum- en maximumwaarden bevinden, verschijnt de OK-toets (6).</p> <p>- Druk de OK-toets in om de kalibratiegegevens op te slaan.</p> <p>Nadat u de OK-toets hebt ingedrukt, verdwijnen de Abort- en OK-toets en keert het scherm terug naar de oorspronkelijke modus</p>



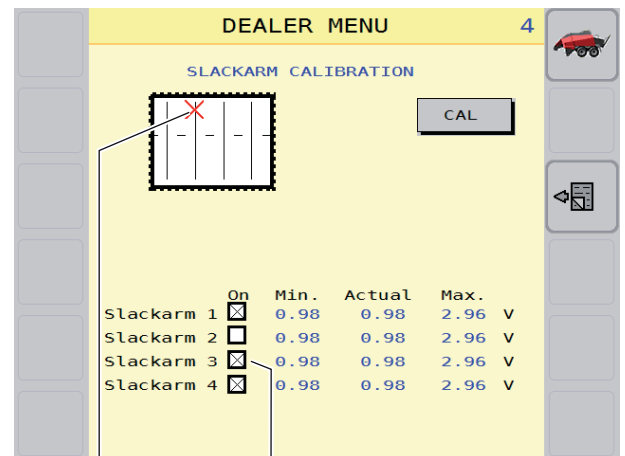
### Een ontspanningsarm uitschakelen

Elke ontspanningsarm kan apart uitgeschakeld worden. Dit is handig bij technische problemen met een arm of een onderdeel ervan en om ongewenste alarmen te voorkomen.

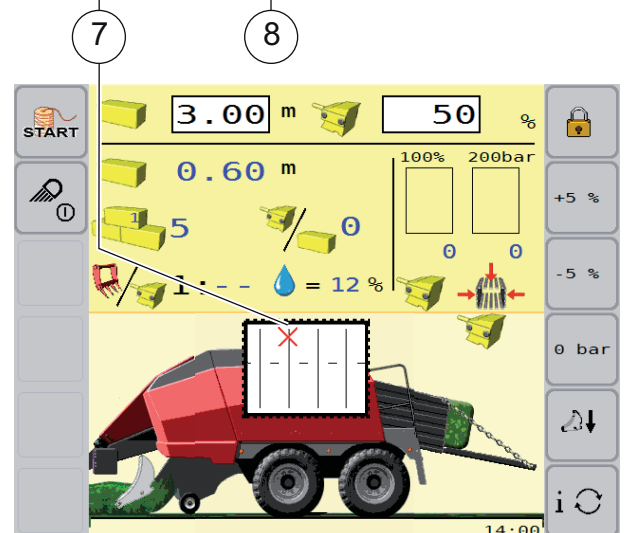
De uitgeschakelde ontspanningsarm wordt genegeerd door de controlefunctie van de ontspanningsarmen. Dit betekent dat er geen alarmen worden gegenereerd en dat de arm niet wordt gekalibreerd.

In het touwvenster wordt een uitgeschakelde ontspanningsarm getoond met een kruis (7) boven de betreffende arm.




Een uitgeschakelde ontspanningsarm blijft uitgeschakeld tot hij weer ingeschakeld wordt.



Terminal	Handeling
	- Selecteer de ontspanningsarm (8) die uitgeschakeld moet worden.
	- Verander de status van de ontspanningsarm.
OK	- Bevestig de invoer.




### Toegekende functies



Pictogram	Toegekende functie
	<b>Basisscherm</b> - Druk op deze knop om het systeem in de basismodus te brengen Basisscherm, zie pagina 114.
	<b>Volgende menu</b> - Druk op deze knop om naar het dealermenu 3 te gaan Dealermenu 3, zie pagina 153.
	<b>Vorig menu</b> - Druk op deze knop om naar het dealermenu 1 te gaan Dealermenu 1, zie pagina 143.

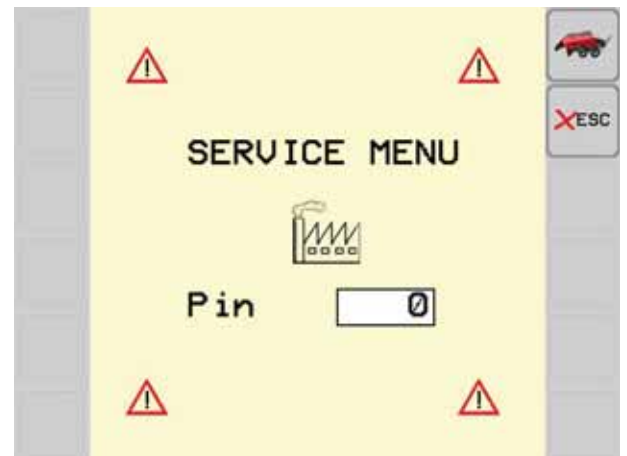
## 8. Servicemenu

De functies in het servicemenu zijn bedoeld om door ervaren service-technici te worden gebruikt (uitlezen en bijstellen).

Terminal	Handeling
	- indrukken om naar servicemenu te gaan.
	- Selecteer het PIN-invoerveld.
	- Voer de PIN-code in.
	- Bevestig de invoer.


### Toegekende functies

Pictogram	Toegekende functie
	<b>Basisscherm</b> - Druk op deze knop om het systeem in de basismodus te brengen Basisscherm, zie pagina 114.
	<b>Escape</b> - Druk op deze knop om terug te keren naar de gebruikerfuncties Gebruikerfuncties, zie pagina 132.



## 9. Diagnose


De informatie op het diagnosescherm is belangrijk wanneer u contact opneemt met uw dealer of service-manager.

Terminal	Handeling
	- Indrukken om naar gebruikersfuncties te gaan.




### ■ Software versie

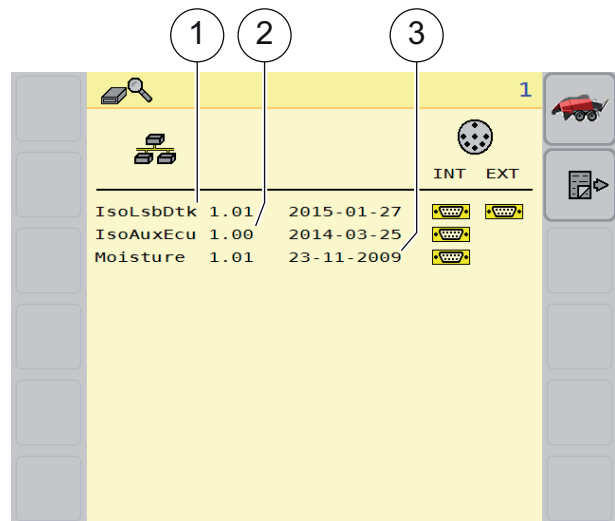
Het diagnosescherm 1 toont de versienummers van de software op de machine:

- Hoofdsysteem (1)
- Secundair (AUX) systeem (2)
- Vochtigheidssensor (indien van toepassing) (3)

Terminal	Handeling
	- indrukken om naar het softwareversiescherm te gaan.

### Toegekende functies

Pictogram	Toegekende functie
	<b>Basisscherm</b> - Druk op deze knop om het systeem in de basismodus te brengen Basisscherm, zie pagina 114.
	<b>Volgende menu</b> - Druk op deze knop op naar het volgende diagnosemenu te gaan
	<b>Vorig menu</b> - Druk op deze knop op naar het vorige diagnosemenu te gaan

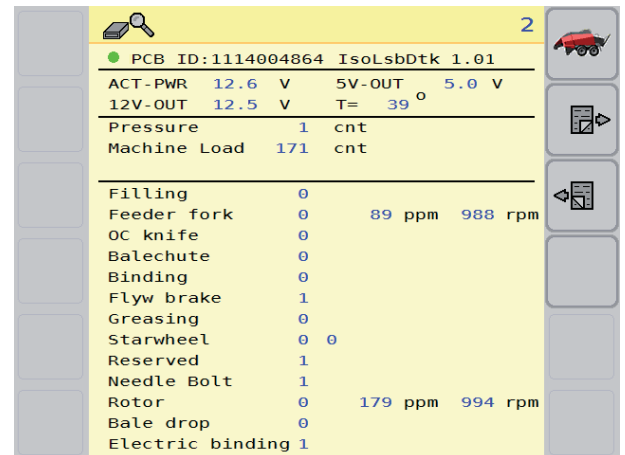


## ■ Uitleesfuncties

De uitleesfuncties zijn specifiek bedoeld om gebruikt te worden door een geautoriseerde service-technicus.

Hieronder vindt u de functies die van het hoofdsysteem uitgelezen kunnen worden:

PCB ID:	Identificatienummer van de printplaat
IsoLSbDtk	Huidige softwareversie
ACT-PWR:	spanning voor de hydraulische klep
12 V-uit:	spanning voor de analoge en digitale 12 Volt-sensoren
5 V-uit:	spanning voor analoge 5 Volt-sensoren
T=:	temperatuur in de machinekast
Druk:	werkelijke waarde van de druksensor
Machine laden:	werkelijke waarde van de plunjerbelastingssensor
Vullen:	0= geen signaal, 1= signaal
Invoervork:	0= geen signaal, 1= signaal
OC-mes:	0= geen signaal, 1= signaal
Baalgoot:	0= geen signaal, 1= signaal
Binden:	0= geen signaal, 1= signaal
Vliegwielerem:	0= geen signaal, 1= signaal
Vetsensor:	0= geen signaal, 1= signaal
Sterwiel:	0= geen signaal, 1= signaal
Bezet	
Naaldbout:	0= geen signaal, 1= signaal
Rotor:	0= geen signaal, 1= signaal
Balen neerleggen:	0= geen signaal, 1= signaal
Elektrisch binden:	0= geen signaal, 1= signaal



2			
● PCB ID: 1114004864 IsoLsbDtk 1.01			
ACT-PWR	12.6 V	5V-OUT	5.0 V
12V-OUT	12.5 V	T=	39 °
Pressure	1 cnt		
Machine Load	171 cnt		
Filling	0		
Feeder fork	0	89 ppm	988 rpm
OC knife	0		
Balechute	0		
Binding	0		
Flyw brake	1		
Greasing	0		
Starwheel	0 0		
Reserved	1		
Needle Bolt	1		
Rotor	0	179 ppm	994 rpm
Bale drop	0		
Electric binding	1		

Op het uitleesfunctiescherm worden de volgende afkortingen gebruikt:

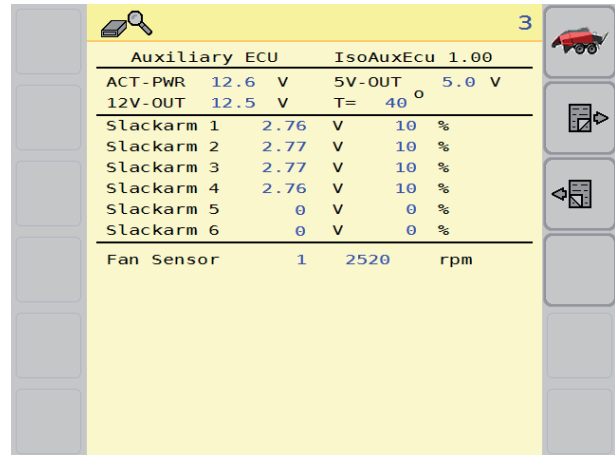
- ppm = pulsen per minuut
- omw/min = omwentelingen per minuut
- cnt = tellen

Hieronder vindt u de functies die van het secundair systeem uitgelezen kunnen worden:

Hulp-ECU	Secundair systeem
IsoAuxEcu	Huidige softwareversie
ACT-PWR:	spanning voor de hydraulische klep
12 V-uit:	spanning voor de analoge en digitale 12 Volt-sensoren
5 V-uit:	spanning voor analoge 5 Volt-sensoren
T=:	temperatuur in de machinekast
Ontspanningsarm 1 - 4	Spanning (V) is de uitgangswaarde van de sensor van de betreffende ontspanningsarm Percentage (%) is de touwspanning, 0% is de maximumspanning en 100% is geen spanning
Ontspanningsarm 5 - 6	Niet van toepassing
Ventilatorsensor (reinigingsventilator knopers)	0= geen signaal, 1= signaal

Op het uitleesfunctiescherm worden de volgende afkortingen gebruikt:

- omw/min = omwentelingen per minuut



Auxiliary ECU		IsoAuxEcu 1.00	
ACT-PWR	12.6 V	5V-OUT	5.0 V
12V-OUT	12.5 V	T=	40 °
Slackarm 1	2.76 V		10 %
Slackarm 2	2.77 V		10 %
Slackarm 3	2.77 V		10 %
Slackarm 4	2.76 V		10 %
Slackarm 5	0 V		0 %
Slackarm 6	0 V		0 %
Fan Sensor	1	2520	rpm

## Logboekschermen

De informatie in het diagnosemenu 4, 5, 6 en 7 bestaat uit de logboekschermen met fouten/voorvallen, deze is belangrijk wanneer u contact opneemt met uw dealer of service-manager.




Twine Stuck 5 - 6	Niet van toepassing
Twine Lost 5 - 6	Niet van toepassing
TwineSensor 5 - 6	Niet van toepassing

4		
IsoLsbDtk 1.01 2015-01-27		
Service Acc.	1	2015-01-27 9:12:34
Last bale	85	2015-01-27 15:59:28
Bale 25	1	2015-01-27 15:13:38
Bale 250	0	0.000 h
Bale 2500	0	0.000 h
12V-PWR	0	2015-01-27 11:05:52
12V-OUT	0	2015-01-27 11:05:52
5V-OUT	0	2015-01-27 11:05:52
OUT-err	0	2015-01-27 11:05:52
Overload	0	2015-01-27 11:05:52
No ML Sensor	0	2015-01-27 11:05:52
0 ML <> 170	0	2015-01-27 11:05:52
Bale long	0	2015-01-27 11:05:52
Bale chute	0	2015-01-27 11:05:52
Flyw brake	0	2015-01-27 11:05:52
Grease stuck	0	2015-01-27 11:05:52

5		
● IsoLsbDtk 1.01 2015-01-27		
Cont. Fill.	0	2015-01-27 11:05:52
No Filling	0	2015-01-27 11:05:52
Pto to high	0	2015-01-27 11:05:52
Feeder fork	0	2015-01-27 11:05:52
Rotor block	0	2015-01-27 11:05:52
OC No knife	0	2015-01-27 11:05:52
OC knife	0	2015-01-27 11:05:52
Needle bolt	0	2015-01-27 11:05:52
Work in lock	0	2015-01-27 11:05:52
Bind sensor	0	2015-01-27 11:05:52
Not tripped	0	2015-01-27 11:05:52
TMO not home	0	2015-01-27 11:05:52
TMO timeout	0	2015-01-27 11:05:52
TMO lock	0	2015-01-27 11:05:52
TMO pto=0	0	2015-01-27 11:05:52
TMO P=0	0	2015-01-27 11:05:52

6		
IsoLsbDtk 1.01 2015-01-27		
Fan rpm low	0	2015-01-27 11:05:52
Fan rpm high	0	2015-01-27 11:05:52
SW sensor	0	2015-01-27 11:05:52
Aux ECU lost	0	2015-01-27 11:05:52
Twine Stuck 1	0	2015-01-27 11:05:52
Twine Stuck 2	0	2015-01-27 11:05:52
Twine Stuck 3	0	2015-01-27 11:05:52
Twine Stuck 4	0	2015-01-27 11:05:52
Twine Stuck 5	0	2015-01-27 11:05:52
Twine Stuck 6	0	2015-01-27 11:05:52
Twine Lost 1	0	2015-01-27 11:05:52
Twine Lost 2	0	2015-01-27 11:05:52
Twine Lost 3	0	2015-01-27 11:05:52
Twine Lost 4	0	2015-01-27 11:05:52
Twine Lost 5	0	2015-01-27 11:05:52
Twine Lost 6	0	2015-01-27 11:05:52



		7		
		IsoLsbDtk 1.01	2015-01-27	
		TwineSensor 1	0 2015-01-27 11:05:52	
		TwineSensor 2	0 2015-01-27 11:05:52	
		TwineSensor 3	0 2015-01-27 11:05:52	
		TwineSensor 4	0 2015-01-27 11:05:52	
		TwineSensor 5	0 2015-01-27 11:05:52	
		TwineSensor 6	0 2015-01-27 11:05:52	



---

## Extra toebehoren

---

---

### 1. Algemeen

---

De optionele apparatuur omvat accessoires (naderhand gemonteerd) en opties (af-fabriek gemonteerd).

Vermeld bij het bestellen van reserveonderdelen en accessoires altijd de identificatienummers van de machine. Gebruik alleen originele (reserve)onderdelen en originele accessoires, omdat deze onderdelen speciaal ontwikkeld zijn en grondig getest zijn voor het gebruik op deze machine. Het gebruik van originele onderdelen en accessoires garandeert de betrouwbaarheid en veiligheid van de machine. Andere producten kunnen de werking van de machine verstoren of de machine onveilig maken. Bij gebruik van niet-originele onderdelen en/of accessoires vervalt de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant volledig.

Monteer accessoires uitsluitend op de machine:

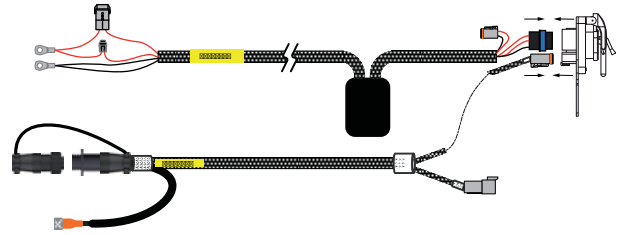
- conform de monteeranwijzingen.
- op de juiste bevestigpunten.

Meer informatie over accessoires en opties vindt u:

- In dit handboek.
- In het handboek Reservedelen.
- Door contact op te nemen met uw dealer.

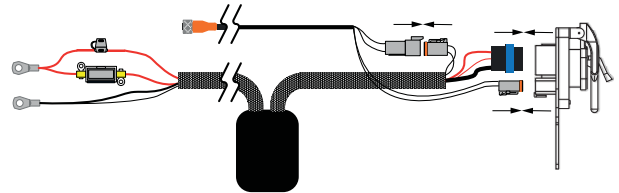
## 2. ISOBUS upgradepakket voor CCI

Wanneer de trekker niet is voorzien van een ISOBUS-connector, gebruik dan de als optie verkrijgbare - ISOBUS-opwaardeerkit CCI om het elektronische regelsysteem aan te sluiten op uw trekker.



## 3. Verzorgingskabel voor VT50 terminal

Gebruik - als u trekker niet is uitgerust met een ISOBUS-connector - een ITH-kabelset om het elektronische regelsysteem op uw trekker aan te sluiten.



## 4. Volgandemas

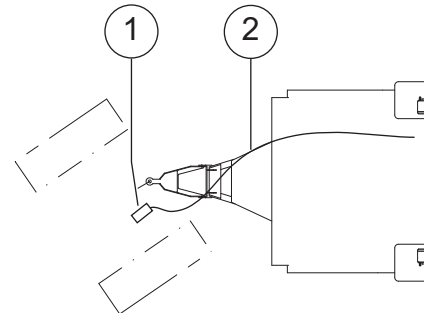


**Vergrendel de volgandemas met de klep tijdens (1)**

- achteruit rijden,
- vervoer over de weg.

De wielen van de laatste as volgen de bewegingen van de trekker.

- Sluit de hydraulische slang (2) aan op een enkelwerkende spoelklep op de trekker.
- Open de kraan nabij de snelkoppeling.
- Zet de klep tijdens het persen in de zweefstand.



## 5. Dummy-messen

Geldt alleen voor machines met Omnicut: Wanneer de messen zijn verwijderd, kunnen ze worden vervangen door dummy-messen. Zo houdt u de sleuven schoon en garandeert u een uniforme gewasstream in de snij-unit.

Voor het monteren van de dummy-messen volgt u dezelfde procedure als voor het monteren van de messen.

De messen installeren, zie pagina 68.

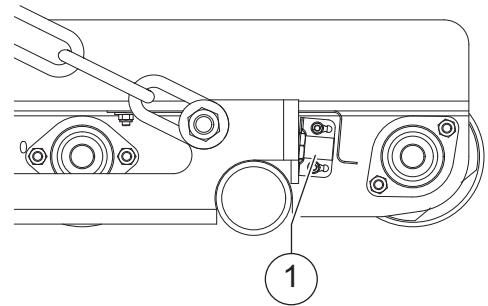
Wanneer u dummy-messen installeert, moet u de mesreinigingsfunctie uitschakelen.

Reiniging van de messen [+], zie pagina 136.

## 6. Baalneerlegsensor

De baalneerlegsensor geeft een indicatie van de positie van de baal op de baalgoot en geeft aan wanneer de baal van de baalgoot is gevallen.

Baalneerlegsensor [+], zie pagina 100.



## 7. Elektrisch binden

Bij elektrisch binden gaat het bindproces van start (in het werkscherm) wanneer de daadwerkelijke baallengte de ingestelde baallengte heeft bereikt of wanneer de softkey-toets (start bindproces) wordt ingedrukt.

Elektrisch binden [+], zie pagina 103.

In geval van een storing in het elektrisch bindsysteem, kan deze optie worden uitgeschakeld.

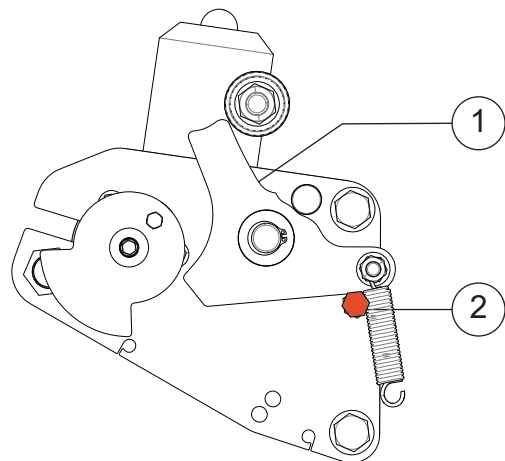
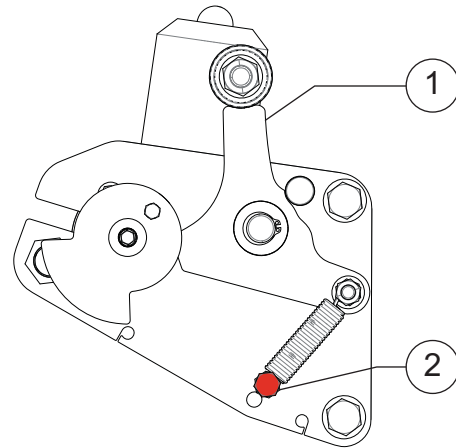
Ga als volgt te werk om de optie voor elektrisch binden uit te schakelen:

- Ga naar dealermenu 1.
- Deactiveer de optie voor elektrisch binden.

Dealermenu 1, zie pagina 143.

De hendel (1) staat in stand 1.

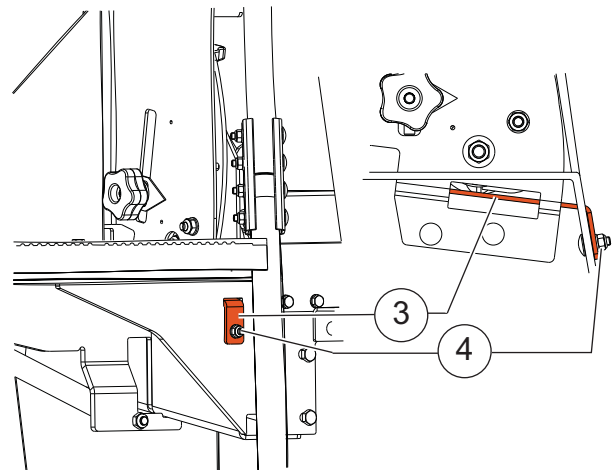
- Draai de bout los (2) en verwijder deze.
- Zet de hendel voor elektrisch binden in stand (1).
- Plaats de bout terug.



### 3: Uitschakelhendel

- Verwijder de bout en moer (4).
- Verwijder de strip (3).
- Stel de baallengte mechanisch in.

De baallengte mechanisch instellen, zie pagina 94.

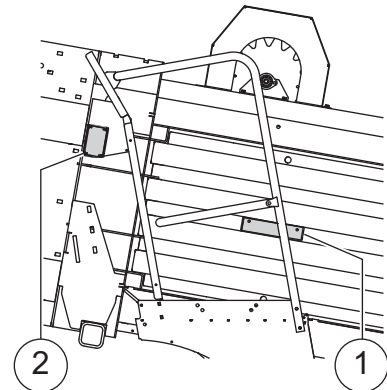


## 8. Vochtigheidssensor

- 1 : Vochtigheidssensor
- 2 : Aansluitdoos

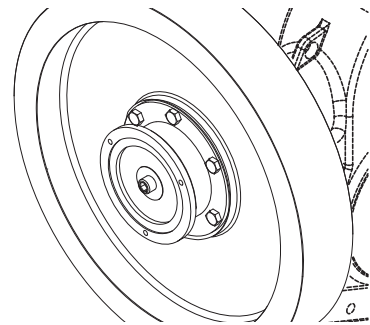
De vochtigheidssensor meet het vochtgehalte van de baal in de perskamer, de baalvochtigheid wordt weergegeven op het display.

Vochtigheidssensor [+], zie pagina 101.



## 9. Automatische overbelastingskoppeling

De automatische overbelastingskoppeling beschermt de gehele machine aan de zijde van de tandwielkast, deze kan gebruikt i.p.v. de breekbouts koppeling.



# Reinigen en verzorging

## 1. Veiligheid

Voor alle reinigings- en verzorgingsactiviteiten geldt:



### Lagers en hydraulische onderdelen niet binnendringen

Wees voorzichtig bij het gebruik van een hogedrukreiniger. Lagers, keerringen (pakkingen) en boutverbindingen zijn niet waterdicht. Voorkom dat er water in de lagers, keerringen (pakkingen) en boutverbindingen doordringt, anders raakt de machine beschadigd.

### Maak de lagers en hydraulische delen niet schoon met hoge druk

Reinig de lagers en hydraulische onderdelen niet met een hogedrukreiniger. Door de hoge druk wordt het vet van blanke metaaldelen verwijderd, waardoor roestvorming kan optreden. Smeer de lagers en blanke metaaldelen na elke schoonmaakbeurt met vet.



### Reinigen met perslucht

Zorg ervoor dat er zich geen mensen in de werkzone bevinden

Draag geschikte werkkleding en beschermingshulpmiddelen (bijvoorbeeld oordopjes en oogbescherming) voor reinigingswerkzaamheden met perslucht.

## 2. Reinigen

Elke keer nadat de machine is gebruikt

- Reinig de machine, vooral rond de knoper tijdens de werkdag om te verhinderen dat materiaal zich ophoopt, waardoor de correcte werking van de machine kan worden belemmerd. De frequentie waarmee moet worden gereinigd is afhankelijk van het soort gewas en de omstandigheden op het veld

Het reinigen kan onder een lage druk middels een hogedrukreiniger plaatsvinden. Maak lagers, elektronische en hydraulische delen niet schoon met een hogedrukreiniger



**Als de machine met een CBB200-voorbouwhakselaar is uitgevoerd, is er aanvullende informatie voor dit hoofdstuk of deze paragraaf beschikbaar in de aanvullende handleiding.**

**Reinigen en verzorging; Reinigen**

---

### 3. Voorbereiden voor de winter

---

- Haal de bedieningskast uit de trekkercabine.
- Bewaar de bedieningskast op een droge plaats.
- Reinig de machine van alle aanhangend gewas.
- Smeer alle smeerpunten.
- Smeer alle kettingen met olie.
- Pomp de banden op tot minimaal 2.5 bar (36.25 psi), afhankelijk van het type banden.

---

### 4. Winteropslag

---

Indien u onderstaande aanwijzingen nauwkeurig volgt, heeft u aan het begin van het volgende seizoen een volledig functionerende machine.

- Wendt u tot uw dealer als u vragen heeft.
  - Voer alle afstellingen uit, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing, vóór de hernieuwde inbedrijfstelling.
- Verwijder het touw.
  - Smeer alle onderdelen van de machine (scharnierpunten, cilinderstangen, enz.) met vet en de kettingen met olie.
  - Bescherm de binnenkant van de perskamer (roestwerende spray).

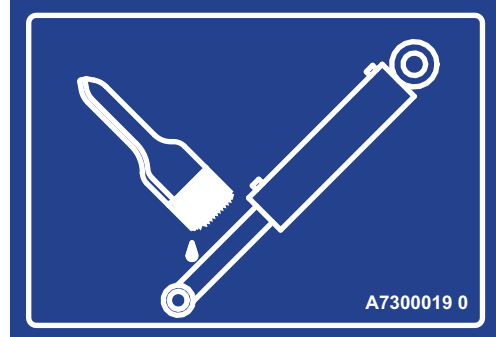
Controleren

- de toestand van de machine,
  - of de onderdelen goed vastzitten.
- Vervang beschadigde onderdelen.
  - Wanneer een centraal of automatisch vetsmeersysteem aanwezig is; spuit vet in de smeerpunten of laat de vetpomp elke maand draaien, zodat de verdeelblokken niet verstopt raken met oud vet.

## 5. Verzorging

### ■ Aan het einde van het seizoen

- Alle cilinderzuigerstangen smeren, die met de buitenlucht in contact komen.
- Bescherm alle blank metalen delen met een oliefilm. Gebruik uitsluitend geautoriseerde biologische olie, zoals bijvoorbeeld raapolie.
- Werk eventuele beschadigingen in de verf bij



Als de machine met een CBB200-voorbouwhakselaar is uitgevoerd, is er aanvullende informatie voor dit hoofdstuk of deze paragraaf beschikbaar in de aanvullende handleiding.

Reinigen en verzorging; Verzorging, Aan het einde van het seizoen



### ■ Bij het begin van het seizoen

- Verwijder vet van de cilinderstangen.

Als de machine met een CBB200-voorbouwhakselaar is uitgevoerd, is er aanvullende informatie voor dit hoofdstuk of deze paragraaf beschikbaar in de aanvullende handleiding.

Reinigen en verzorging; Verzorging, Bij het begin van het seizoen



### ■ Elektrische verlichting

Wanneer de machine is losgekoppeld van de trekker, legt u de stekkers op de steun aan de dissel.

### ■ Automatisch oliesmeersysteem [+]

De vetpomp moet volgens de instructies zijn gevuld met vet.

- Laat de pomp enkele minuten draaien, zodat het vet goed verspreid wordt in het systeem.

### ■ Steunpoot

Wanneer de machine gedurende langere tijd moet worden weggezet, moet u een steun onder het trekoog plaatsen.



---

# Opslaan van de machine

---

---

## 1. Veiligheid

---



Neem de veiligheidsaanwijzingen in acht

Respecteer de veiligheidsaanwijzingen bij het uitvoeren van alle werkzaamheden. Veronachtzaming van de veiligheidsinformatie kan tot zwaar of dodelijk letsel leiden.

**Machine is geen speelgoed**

Zet de machine weg op een plaats waar men niet veel moet zijn. Laat kinderen nooit op of rond de geparkeerde of opgeslagen machine spelen. De metalen randen en onderdelen van de machine kunnen leiden tot ernstig letsel.

---

---

## 2. Afkoppelen en borgen van de machine

---

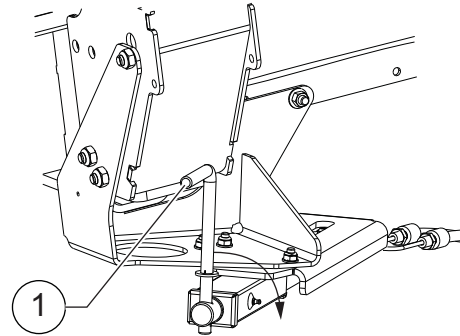
- Zet de baalgoot helemaal omhoog.
- Vergrendel de baalgoot aan weerskanten met de kettingen.
- Zet de machine op een droge en stevige ondergrond.
- Zorg er voor dat de trekker niet weg kan rollen.
- Maak de hydraulische koppelingen los en berg deze op in de steun achter de dissel.
- Maak de elektronische koppelingen los en berg deze op in de steun op de dissel.
- Maak de elektrische aansluitingen van de wegverlichting, werkklampen en schijnwerpers [+] los, indien van toepassing.
- Koppel de koppelas los en zet deze op de bijbehorende steun.
- Zet de kraan in steunpoot-stand.
- Open de afsluitklep op de snelkoppeling.

### 3. Handrem

De machine is uitgevoerd met een parkeerrem aan de rechterkant van de perskamer.

Een handrem voorkomt dat de machine tijdens het parkeren wegrolt.

- Draai de krukas (1) rechtsom om de handrem te activeren. Maximale kracht 200 N (20 kg (44 lbf)).



### 4. Opslaan van de machine

- Hef de koppeling van de trekkerkoppeling op met de hendel van de trekkerhydrauliek.
- Verwijder de trekpen en rijd 10 cm (3 30/32") naar voren.
- Sluit de afsluitklep in de hydraulische slang aan de trekkerkant.
- Verwijder de snelkoppeling en bewaar deze in de steun op de dissel.
- Koppel de machine los van de trekhaak van de trekker.
- Bewaar de bedieningskast in een droge en stofdichte ruimte waar geen knaagdieren, insecten en marters kunnen binnendringen.

### 5. Na het seizoen

Na het seizoen en tijdens langere opslagperiodes, moeten de volgende taken worden uitgevoerd:

- Blokkeer het vliegwiel met de rem.
- Haal de handrem van de machine aan.
- Zet de wielkeggen op hun plaats.
- Maak de machine grondig schoon.
- Elke keer nadat de machine is gebruikt, zie pagina 168.
- Controleer alle boutverbindingen en haal deze aan.
- Repareer of vervang beschadigde onderdelen.
- Werk eventuele beschadigingen in de verf bij.
- Smeer de machine.
- Controleer de bandendruk.

# Speciale onderhoudswerkzaamheden

## 1. Veiligheid

Voor alle onderhoudswerkzaamheden geldt:



### **Neem de veiligheidsaanwijzingen in acht**

**Neem de veiligheidsaanwijzingen te allen tijde en bij alle werkzaamheden in acht. Veronachtzaming van de veiligheidsaanwijzingen kan ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben.**

### **Omstandigheden voor onderhoudswerkzaamheden**

Voer alleen onderhoudswerkzaamheden uit als u beschikt over de vereiste professionele ervaring en de geschikte gereedschappen. Het ontbreken van vakkennis of geschikte gereedschappen kan tot ongevallen of schade leiden.

### **Gebruik originele onderdelen**

Gebruik originele onderdelen voor veiligheidstechnische componenten. Afmetingen, sterkte en materiaalkwaliteit moeten gegarandeerd zijn. Door het gebruik van niet-originele onderdelen komt de garantie volledig te vervallen.

### **Beveilig de machine tegen een onbedoelde inwerkingstelling**

om reparaties en onderhoud aan een aangekoppelde machine uit te voeren; schakel de aftakas uit, zet de motor af en verwijder de contactsleutel. Een onbedoelde inwerkingstelling van een aangekoppelde machine kan ernstige ongevallen veroorzaken.

### **Geen wijzigingen aan de machine**

Wijzig niets aan de machine zonder uitdrukkelijke afspraak met en toestemming van de fabrikant. Niet-toegelaten wijzigingen kunnen de werking van de machine verstoren of de veiligheid in gevaar brengen. Niet-toegelaten wijzigingen kunnen de garantie en aansprakelijkheid van de fabrikant volledig laten vervallen.

### **Laswerkzaamheden**

Voor laswerkzaamheden aan de trekker en de machine moet het elektronische circuit altijd worden onderbroken. Anders kan schade aan de elektronische installatie optreden.

---

## 2. Controles aan het begin van het seizoen

---

- Controleer de slipkoppeling.

---

## 3. Beschermende maatregelen tegen het contact met olie en smeermiddelen

---

Additieven in olie en smeermiddelen kunnen, onder bepaalde omstandigheden, schadelijk zijn voor de gezondheid. Omdat een gevarenclassificatie niet nodig is, moet u altijd het volgende in acht nemen:



---

### **Voorkom contact met de huid**

Voorkom huidcontact met deze oliën en smeermiddelen omdat deze huidziektes kunnen veroorzaken. Bescherm uw huid met beschermende crèmes of oliebestendige handschoenen.

---

### **Gebruik geen olie voor het schoonmaken**

Gebruik nooit olie en smeermiddelen om uw handen te wassen! Schilfers en vuil in deze olie kunnen verwondingen veroorzaken.

### **Trek vuile kleding uit**

Trek z.s.m. schone kleren aan wanneer uw kleding sterk met olie is besmeurd. Olie kan schadelijk zijn voor de gezondheid.



- Afgewerkte olie moet worden ingezameld en gerecycled.
  - Ingeval olie of smeermiddelen een huidziekte veroorzaken, moet u meteen medische hulp invoeren.
-

## 4. Algemeen

Alle smeerpunten moet worden ingespoten met multi-purpose-vet. Volgens NLGI, klasse 2.

Behalve de smeerpunten van de invoervorkkoppeling.

Invoervorkkoppeling, zie pagina 192.

Deze smeerpunten moeten worden ingespoten met lithium vet type EP2.

Deze informatie is van toepassing voor alle onderhoudswerkzaamheden. Bij alle onderhoudswerkzaamheden moet de machine moet worden vastgezet in de werkstand. Ingeval de transportpositie noodzakelijk is voor het onderhoud, vindt u hieronder nuttige tips voor de werkzaamheden.

Als er een richting wordt aangeduid (rechts, links, voor, achter), geldt deze altijd in de rijrichting gezien.

### ■ Richtingen

Richting	Beschrijving
Naar links draaien.	linksom.
Naar rechts draaien.	rechtsom.
Rotatie rond een horizontale as.	onder rechte hoeken ten opzichte van de rijrichting van links naar rechts gezien.
Rotatie rond een verticale as.	van boven naar beneden gezien.
Draairichting van bouten, moeren e.d.	altijd vanaf de bedieningszijde gezien.

### ■ Onderhoudstermen

In de onderstaande tabel vindt u een korte uitleg van de meest voorkomende onderhoudstaken.

Taak	Uitleg
Vet.	Smeervet met behulp van een kwast aanbrengen op het glijvlak.
Smeren.	Een of twee knepen met een vetspuit, tenzij anders aangegeven.
Oliën.	Een olielaag aanbrengen op een glijvlak.
Bijvullen.	Vloeistoffen, olie of smeermiddelen bijvullen tot het aangegeven maximale peil.
Vervangen.	Een onderdeel wegnemen en een nieuw onderdeel plaatsen. Vloeistoffen, olie of smeermiddelen aftappen en bijvullen tot het aangegeven maximale peil.
Controleren.	De toestand van onderdelen en componenten controleren, en zo nodig vervangen. De niveaus van alle vloeistoffen, oliën en smeermiddelen controleren, indien nodig bijvullen tot het aangegeven maximale peil.

## ■ Specificaties van olie en smeermiddelen

Smeermiddelen	Eigenschappen
Oliën.	API-GL-3 / 20W50
Vet.	NLGI 1-2 DIN 51818 lithium

## 5. Onderhoudstabel

Voor u begint met onderhoud moet u het volgende doen:



- Leeg de perskamer alvorens met onderhoudswerkzaamheden te beginnen
- Werk nooit aan een draaiende machine.
- PTO moet worden uitgeschakeld.
- Elektronische besturingssysteem moet worden uitgeschakeld.
- Trekkermotor moet worden uitgeschakeld en de sleutel moet worden verwijderd.
- Trek de vliegwielerem aan.
- Reinig de machine met een luchtstraal.



**Als de machine met een CBB200-voorbouwhakselaar is uitgevoerd, is er aanvullende informatie voor dit hoofdstuk of deze paragraaf beschikbaar in de aanvullende handleiding.**

**Speciale onderhoudswerkzaamheden; Onderhoudstabel**

	Na de eerste 10 uren	Alle 10 draaiuren	Alle 50 draaiuren	Alle 150 draaiuren	Alle 250 draaiuren	Alle 500 draaiuren	Voor gebruik en/of wegtransport	Na gebruik	Bij het begin van elk seizoen	Aan het einde van het seizoen	dagelijks	Na het eerste jaar	Elke 3 jaren	Elke 6 jaren	Centrale vetsmering [+]	Automatisch gesmeerd	Pagina
<b>Algemeen</b>																	
<b>Reinigen:</b>									✓	✓	✓						186
- Volledige machine									✓	✓	✓						186
- Wegverlichting							✓	✓	✓	✓							186
- Knoperomgeving			✓														244
<b>Controleren:</b>									✓	✓	✓						186
- Volledige machine									✓	✓	✓						186
- Veiligheidsstickers en pictogrammen									✓	✓	✓						186
- Wegverlichting							✓		✓								186
- Aandrijfketting rotor	✓	✓															192
- Aandrijfkettingen pick-up	✓	✓															192
- Automatische smering van het knoperverdeelblok		✓															197
- Automatische smering van de plunjer		✓															199
- Automatisch vetsmeersysteem		✓															200
- Voorste bindtandwielkast (Oliën)			✓														202

	Na de eerste 10 uren	Alle 10 draaiuren	Alle 50 draaiuren	Alle 150 draaiuren	Alle 250 draaiuren	Alle 500 draaiuren	Voor gebruik en/of wegtransport	Na gebruik	Bij het begin van elk seizoen	Aan het einde van het seizoen	dagelijks	Na het eerste jaar	Elke 3 jaren	Elke 6 jaren	Centrale vetsmering [+]	Automatisch gesmeerd	Pagina
- Achterste bindtandwielkast			✓														203
- Invoervorktandwielkast (Oliën)			✓														204
- Hoofdtandwielkast (Oliën)			✓														205
- Hydrauliek slangen							✓		✓								206
- Hydraulische olietank			✓														207
- Wielen	✓	✓															210
- Rotorketting	✓	✓															215
- Aandrijfkettingen pick-up	✓	✓															215
- Slipkoppeling				✓													216
- Snij-unit		✓															216
- Invoervork-systeem			✓														218
- Invoervorktiming controleren			✓														219
- Synchronisatie van de haak controleren			✓														223



	Na de eerste 10 uren	Alle 10 draaiuren	Alle 50 draaiuren	Alle 150 draaiuren	Alle 250 draaiuren	Alle 500 draaiuren	Voor gebruik en/of wegtransport	Na gebruik	Bij het begin van elk seizoen	Aan het einde van het seizoen	dagelijks	Na het eerste jaar	Elke 3 jaren	Elke 6 jaren	Centrale vetsmering [+]	Automatisch gesmeerd	Pagina
- Controle van de mechanische vergrendeling van de invoervork	✓		✓														228
- Afstelling van de haaktiming controleren			✓														233
- Buffers meetplaten				✓													236
- Kabel meetplaten				✓													239
- Uitschakelmechanisme afstellen				✓													241
- Knoperasrem				✓													242
- Controleer de knopers			✓														245
- Opening van de knoperbek			✓														246
- Afstelling van de touwhouderschijf			✓														247
- Stripperarm			✓														248
- Knopermes			✓														249
- Naalden afstellen			✓														252

	Na de eerste 10 uren	Alle 10 draaiuren	Alle 50 draaiuren	Alle 150 draaiuren	Alle 250 draaiuren	Alle 500 draaiuren	Voor gebruik en/of wegtransport	Na gebruik	Bij het begin van elk seizoen	Aan het einde van het seizoen	dagelijks	Na het eerste jaar	Elke 3 jaren	Elke 6 jaren	Centrale vetsmering [+]	Automatisch gesmeerd	Pagina
- Naalduitslag				✓													255
- Knopventilatoren								✓	✓	✓							261
- Plunjer afstellen					✓												262
- Plunjermes afstellen					✓												264
- Gewaskeerplaat-afstelling					✓												265
- Baallengtesensor				✓													269
- Naaldframesensor				✓													271
- Rotorsensor				✓													271
- Invoervorksensor				✓													271
- Vulsensor				✓													272
- Baalgootsensor				✓													273
- Baalneerlegsensoren [+]				✓													273
- Vliegwielremsensor				✓													273

	Na de eerste 10 uren	Alle 10 draaiuren	Alle 50 draaiuren	Alle 150 draaiuren	Alle 250 draaiuren	Alle 500 draaiuren	Voor gebruik en/of wegtransport	Na gebruik	Bij het begin van elk seizoen	Aan het einde van het seizoen	dagelijks	Na het eerste jaar	Elke 3 jaren	Elke 6 jaren	Centrale vetsmering [+]	Automatisch gesmeerd	Pagina
- Breekboutsensor				✓													273
- Ventilator-sensor				✓													274
- Mespositiesensor [+]				✓													274
- Elektrische bindsensor [+]				✓													274
- Vetsensor				✓													275
- Machinebelastingssensor (ML) • IJking				✓													275
- Touwdetectiesensor				✓													277
<b>Tighten:</b>																	
- Bouten en moeren	✓	✓		✓					✓								188
- Wielmoeren	✓			✓					✓								188

	Na de eerste 10 uren	Alle 10 draaiuren	Alle 50 draaiuren	Alle 150 draaiuren	Alle 250 draaiuren	Alle 500 draaiuren	Voor gebruik en/of wegtransport	Na gebruik	Bij het begin van elk seizoen	Aan het einde van het seizoen	dagelijks	Na het eerste jaar	Elke 3 jaren	Elke 6 jaren	Centrale vetsmering [+]	Automatisch gesmeerd	Pagina
<b>Smering</b>																	
<b>Oliën:</b>																	
- Aandrijfketting rotor	✓	✓															✓ 192
- Aandrijfkettingen pick-up	✓	✓															✓ 192
<b>Smeren:</b>																	
- Koppelassen	✓	✓															189
- Slip-/vrijloopkoppeling			✓														189
- Automatische overbelastingskoppeling [+]					✓												190
- Overbelastingskoppeling pick-up		✓															190
- Pick-up-zwenkwielen			✓														190
- Lager invoerrotor (links)	✓	✓															✓ 191
- Lager invoerrotor (rechts)	✓	✓															✓ 191
- Aandrijf-as lager invoerrotor	✓	✓															✓ 191
- Rotorkoppeling (rechts)					✓												191
- Invoervorkkoppeling					✓												192

	Na de eerste 10 uren	Alle 10 draaiuren	Alle 50 draaiuren	Alle 150 draaiuren	Alle 250 draaiuren	Alle 500 draaiuren	Voor gebruik en/of wegtransport	Na gebruik	Bij het begin van elk seizoen	Aan het einde van het seizoen	dagelijks	Na het eerste jaar	Elke 3 jaren	Elke 6 jaren	Centrale vetsmering [+]	Automatisch gesmeerd	Pagina
- Aandrijfketting rotor	✓	✓														✓	192
- Aandrijfkettingen pick-up	✓	✓														✓	192
- Invoervork hoofdaslager (links)	✓	✓														✓	193
- Bovenste scharnier	✓	✓														✓	193
- Mechanische vergrendeling				✓													193
- Vergrendelmechanisme	✓	✓														✓	194
- Vergrendelmechanisme			✓													✓	194
- Meetplaten			✓													✓	194
- Plunjerstangen																✓	194
- Plunjerrollen																✓	194
- Knoperaandrijfas		✓															195
- Aandrijving naaldframe			✓														195
- Ratelpen			✓														195

	Na de eerste 10 uren	Alle 10 draaiuren	Alle 50 draaiuren	Alle 150 draaiuren	Alle 250 draaiuren	Alle 500 draaiuren	Voor gebruik en/of wegtransport	Na gebruik	Bij het begin van elk seizoen	Aan het einde van het seizoen	dagelijks	Na het eerste jaar	Elke 3 jaren	Elke 6 jaren	Centrale vetsmering [+]	Automatisch gesmeerd	Pagina
- Koppelstangen naaldmeenemer			✓														196
- Ventilatoras			✓													✓	196
- Automatische smering van het knoperverdeelblok			✓													✓	197
- De scharnieren			✓														212
- Scharnierpen			✓														212
- Remhendel enkelas			✓														212
- Remhendel tandemas			✓														212
- Scharnierpunt enkelas			✓														213
- Trekoog	✓		✓														214
- Kogeloog		✓															214

	Na de eerste 10 uren	Alle 10 draaiuren	Alle 50 draaiuren	Alle 150 draaiuren	Alle 250 draaiuren	Alle 500 draaiuren	Voor gebruik en/of wegtransport	Na gebruik	Bij het begin van elk seizoen	Aan het einde van het seizoen	dagelijks	Na het eerste jaar	Elke 3 jaren	Elke 6 jaren	Centrale vetsmering [+]	Automatisch gesmeerd	Pagina
<b>Vervangen/ verwisselen</b>																	
<b>Verwisselen:</b>																	
- Voorste bindtandwielkast (Olie)						✓											202
- Achterste bindtandwielkast (Vet)						✓											203
- Invoervorktandwielkast						✓											204
- Hoofdtandwielkast <sup>(1)</sup>			✓		✓							✓					205
- Hydraulisch systeem (Olie)													✓				208
<b>Vervangen:</b>																	
- Hydrauliek slangen														✓			206
- Hydraulisch systeem (Hydraulische olietank)			✓														207
- Hydraulisch systeem (Filter)			✓														208
<b>Slijpen</b>																	
- Messen		✓							✓								216

<sup>(1)</sup> na het eerste jaar of 150 uren, wat zich het eerst voordoet.

---

## 6. Volledige machine

---

### ■ Reinigen

Reinig de machine altijd:

- Na gebruik.
- Aan het begin van elk seizoen.
- Aan het eind van elk seizoen.
- Alvorens op te slaan.

Reinigen en verzorging, zie pagina 168.

Opslaan van de machine, zie pagina 171.

### ■ Veiligheidsstickers en pictogrammen

Houd alle veiligheidstickers schoon en leesbaar. Bestel - in geval van beschadigde, versleten of verloren veiligheidstickers - nieuwe stickers als reserveonderdelen en breng ze op de machine aan.

Maak altijd de machine schoon voordat u de veiligheidstickers controleert.

Reinigen en verzorging, zie pagina 168.

Controleer de veiligheidstickers:

- Na gebruik.
- Aan het begin van elk seizoen.
- Aan het eind van elk seizoen.

---

### ■ Wegverlichting

Controleer of de wegverlichting goed werkt:

- Voor gebruik en voorafgaand aan vervoer over de weg.
- Aan het begin van elk seizoen.

Repareer defecte wegverlichting onmiddellijk.

Reinig alle wegverlichting en de kentekenplaat:

- Voor gebruik en voor vervoer over de weg.
  - Na gebruik.
  - Aan het begin van elk seizoen.
  - Aan het eind van elk seizoen.
-



---

## ■ Work lights

Controleer of alle werklampen correct werken:

- Voor gebruik.
- Bij het begin van het seizoen.

Repareer defecte werklampen onmiddellijk.

Reinig alle werklampen:

- Voor gebruik.
- Na gebruik.
- Bij het begin van het seizoen.

## 7. Boutverbindingen



Vervang een ontbrekende of kapotte bout of moer altijd door een origineel onderdeel.

Standaardbouten en -moeren zien er wellicht hetzelfde uit, maar kunnen andere kwaliteiten en eigenschappen hebben. Niet-originele onderdelen kunnen de eigenschappen van de machine beïnvloeden en kunnen de machine onveilig maken.

Materiële schade of ernstig letsel kan het gevolg zijn.

Gebruik altijd een geschikte momentsleutel om bouten en moeren aan te draaien.

Controleer altijd of er geen bouten en moeren ontbreken, plaats zo nodig nieuwe bouten en moeren.

### ■ Bouten en moeren

Haal alle bouten en moeren aan:

- Na de eerste 5 bedrijfsuren.
- Na de eerste 10 bedrijfsuren.
- Elke 150 bedrijfsuren.
- Aan het begin van elk nieuw seizoen.
- Nadat een bout of moer was losgeschroefd.

Aanhaalmoment, zie pagina 321.

### ■ Wielmoeren

Draai alle wielmoeren aan:

- Na de eerste 10 bedrijfsuren.
  - Elke 150 bedrijfsuren.
  - Aan het begin van elk nieuw seizoen.
  - Nadat een wiel werd verwijderd en teruggeplaatst.
- Haal de wielbouten aan volgens de onderstaande tabel:



	standaardas	Dubbele wielas
Moeren	10 x M22	8 x M18
Aanhaalmoment	510 Nm (376 lbf ft)	270 Nm (199 lbf ft)

## 8. Smering



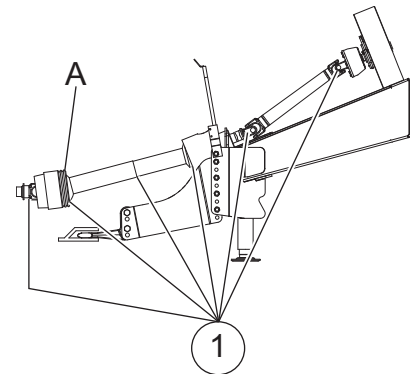
Bij het handmatig injecteren van vet, moet u een voldoende hoeveelheid vet gebruiken. Injecteren totdat nieuw vet zichtbaar bij de vetuitgang.

### ■ Koppelassen

De koppelas aan de trekkerkant heeft 4 smeerpunten (1).

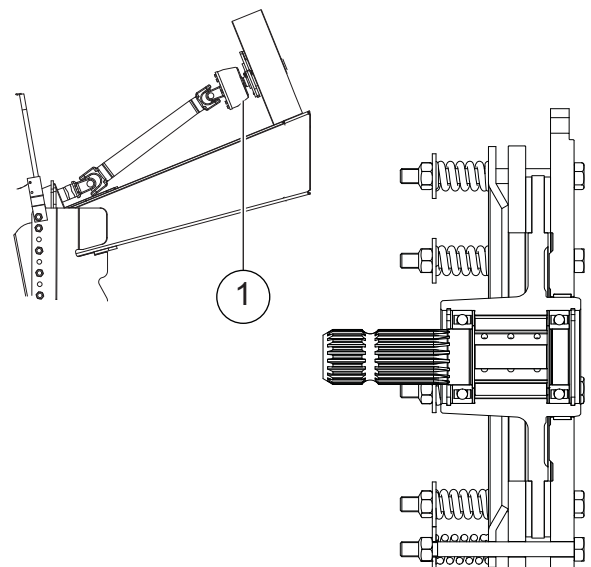
De tweede koppelas aan de machinekant heeft 2 smeerpunten (1).

- Maak de voorste koppelas los van de trekker.
- Maak het deksel van de aftakas aan de achterkant los.
- Spuit vet in de smeerpunten.
- Smeer de buizen van alle koppelassen:
  - voordat de machine gebruikt wordt,
  - elke 10 uur.
- Controleer elke 10 uur dat de koppelasbuizen goed schuiven.
- Smeer de 2 beschermbuizen van de koppelas voor het in gebruik nemen van de machine.
- Injecteer smeerpunt A met 5 keer meer vet dan het andere smeerpunt. Dit komt omdat een groothoek PTO-koppelstuk is geïntegreerd.



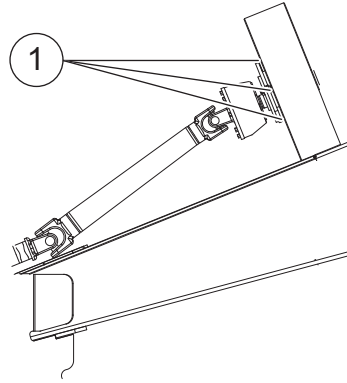
### ■ Slip-/vrijloopkoppeling

Geen onderhoud vereist aan de slip-/vrijloopkoppeling (1)



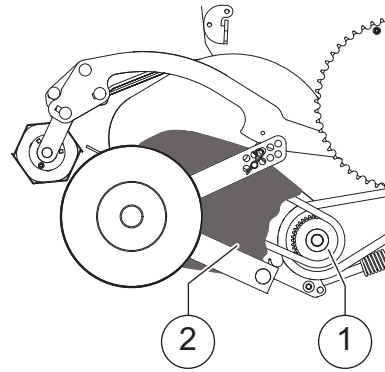
### ■ Automatische overbelastingskoppeling [+]

- Injecteer vet in de smeerpunten (1) van de automatische overbelastingskoppeling



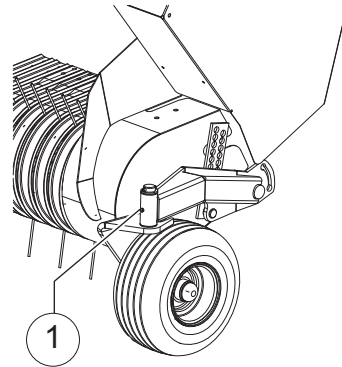
### ■ Overbelastingskoppeling pick-up

- Hef de pick-up zo hoog mogelijk
- Verwijder de beschermkappen (2).
- Spuit vet in het smeerpunt (1)
- Breng de beschermkappen aan (2).



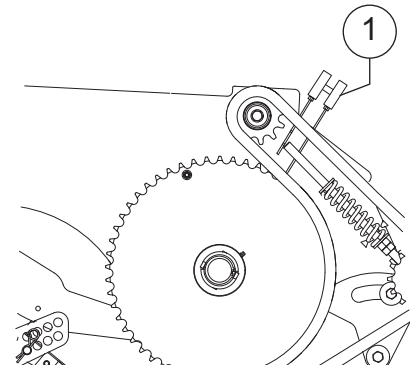
### ■ Pick-up-zwenkwielen

- Spuit vet in het smeerpunt (1) aan weerskanten van de machine



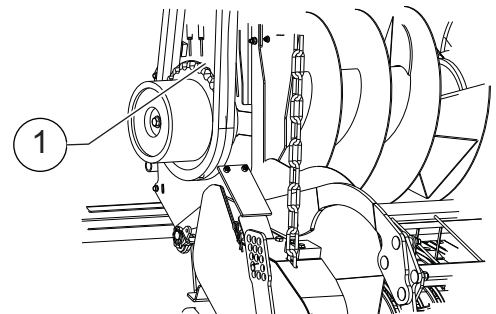
### ■ Lager invoerrotor (links)

- Verwijder de beschermkappen.
- Spuit vet in het smeerpunt (1)
- Breng de beschermkappen aan.



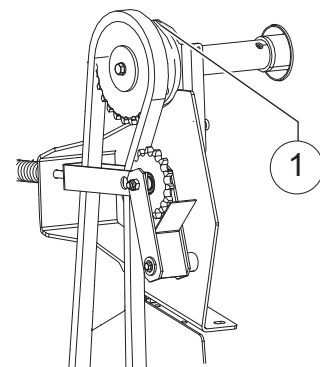
### ■ Lager invoerrotor (rechts)

- Verwijder de beschermkappen.
- Spuit vet in het smeerpunt (1) aan de achterkant van het tandwiel.
- Breng de beschermkappen aan.



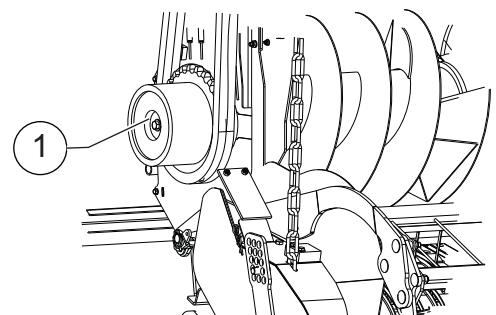
### ■ Aandrijfjas lager invoerrotor

- Spuit vet in het smeerpunt (1) aan de achterkant van de aandrijfjas.



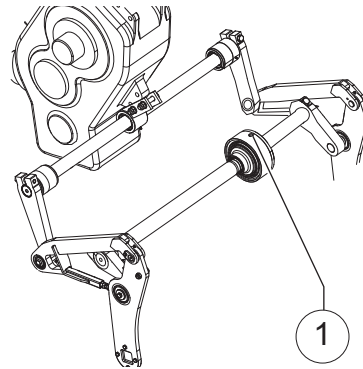
### ■ Rotorkoppeling (rechts)

- Spuit vet in de 3 smeerpunten (1).



### ■ Invoervorkkoppeling

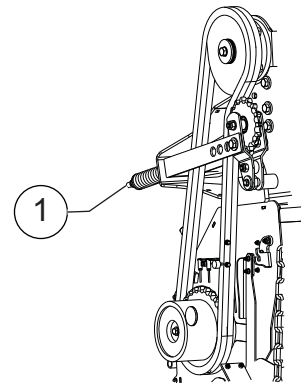
- Spuit vet in het smeerpunt (1) met maximaal 2 cc (0.07 fl oz) lithiumvet, type EP2.



### ■ Aandrijfketting rotor

De smering wordt verzorgd door het automatisch vetsmeersysteem.

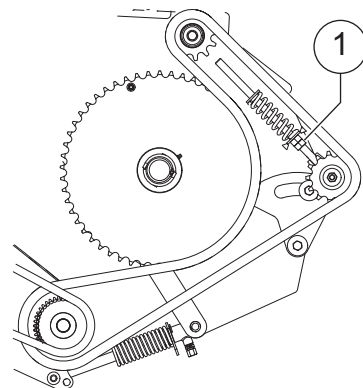
- Controleer de kettingspanning en stel deze bij indien nodig met de kettingspanner (1)
- Controleer de kettingspanning, zie pagina 215.



### ■ Aandrijfkettingen pick-up

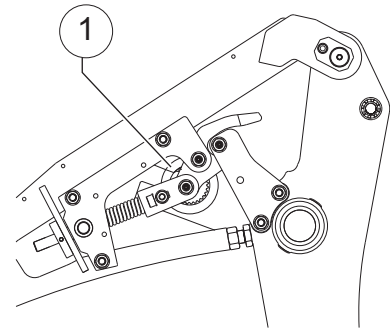
De smering wordt verzorgd door het automatisch vetsmeersysteem.

- Controleer de kettingspanning en stel deze bij indien nodig met de kettingspanner (1)
- Controleer de kettingspanning, zie pagina 215.



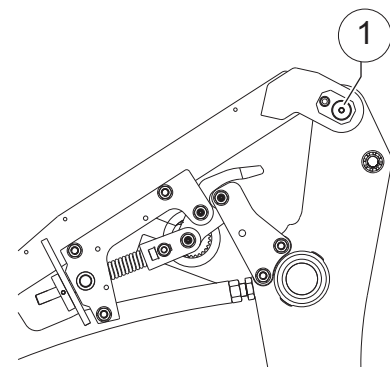
### ■ Invoervork hoofdaslager (links)

- Spuit vet in het smeerpunt (1) op het lagerhuis



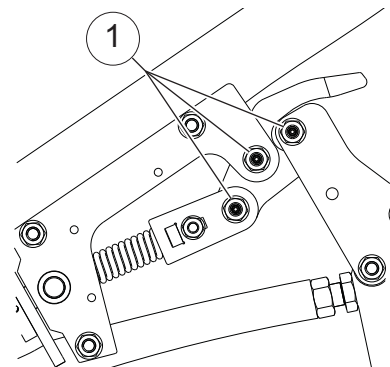
### ■ Bovenste scharnier

- Spuit vet in de smeerpunten (1) aan beide zijden van de machine



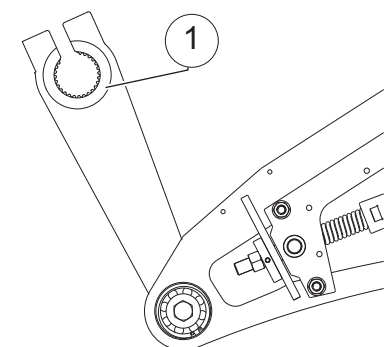
### ■ Mechanische vergrendeling

- Spuit vet in de smeerpunten (1) aan beide zijden van de machine



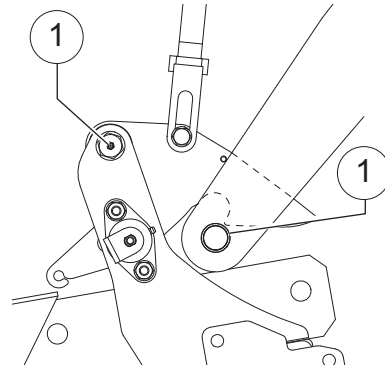
### ■ Scharnieras

- Het vet wordt door het automatisch vetsmeersysteem in de smeerpunten (1) geïnjecteerd.



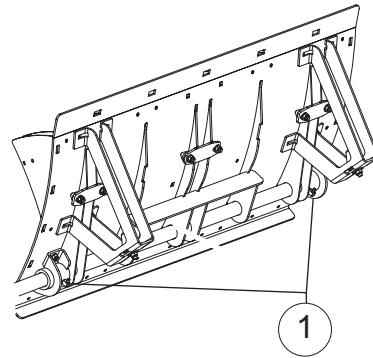
### ■ Vergrendel-mechanisme

- Het vet wordt door het automatisch vetsmeersysteem in de smeerpunten (1) geïnjecteerd.



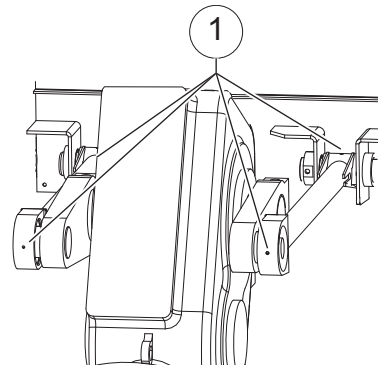
### ■ Meetplaten

Het vet wordt door het automatisch vetsmeersysteem in de smeerpunten (1) geïnjecteerd.



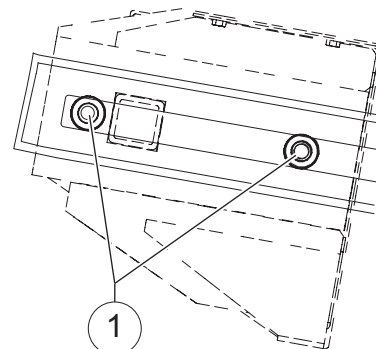
### ■ Plunjerstangen

Het vet wordt door het automatisch vetsmeersysteem in de smeerpunten (1) geïnjecteerd.



### ■ Plunjerrollen

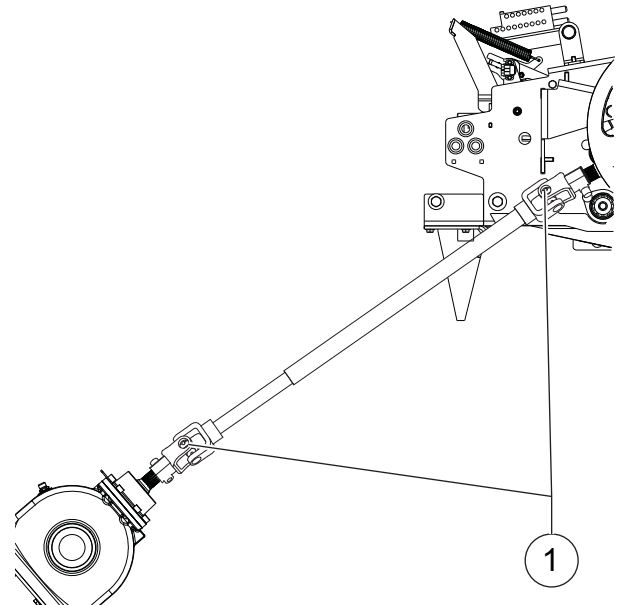
Het vet wordt door het automatisch vetsmeersysteem in de smeerpunten (1) geïnjecteerd.





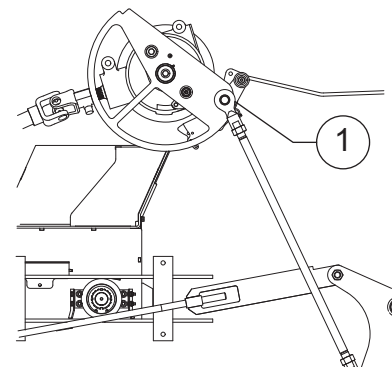
### ■ Knoperaandrijfjas

- Spuit vet in de smeerpunten (1)



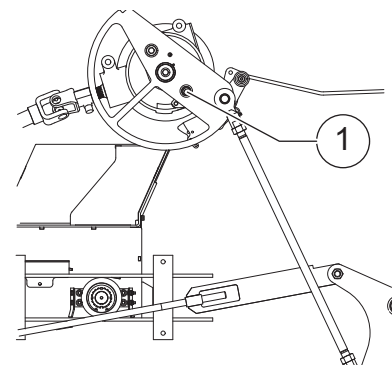
### ■ Aandrijving naaldframe

Het vet wordt door het automatisch vetsmeersysteem in de smeerpunten (1) geïnjecteerd.



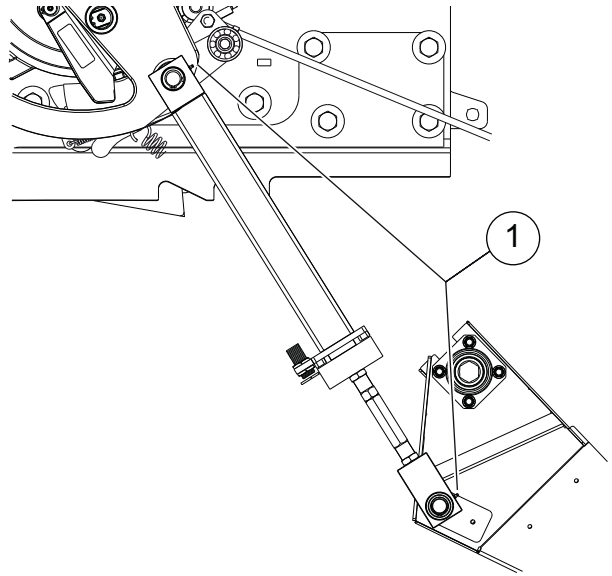
### ■ Ratelpen

- Spuit vet in het smeerpunt (1)



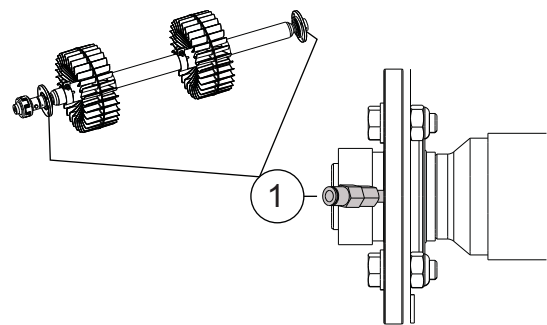
### ■ Koppelstangen naaldmeenemer

- Spuit vet in de smeerpunten (1)



### ■ Ventilatoras

Het vet wordt door het automatisch vetsmeersysteem in de smeerpunten (1) geïnjecteerd.



## ■ Automatische smering van het knoperverdeelblok

De knopers worden gesmeerd door een automatisch centraal smeerpunt dat zich boven de knopers bevindt. Elke knoper heeft 5 smeerpunten die verbonden zijn met het centraal smeerpunt.



1 : Verdeelblok

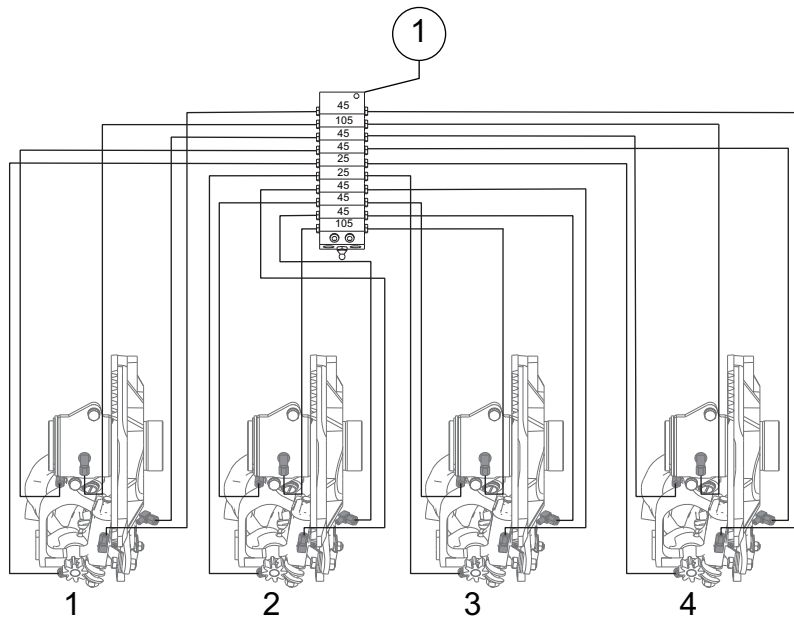
2 : Smeerpunt knopers

Om de functie te controleren:

- Sluit een vetpomp aan op het smeerpunt (2) van de verdeelblokken (1), die boven de knopers zitten
- Pomp het vet langzaam in het verdeelblok, zodat het tijd krijgt om door de leidingen te stromen

Snel pompen verhoogt de weerstand van het systeem en zorgt niet voor tijdwinst.

- Controleer regelmatig of het vetsmeersysteem goed werkt; let op gebroken of verstopte leidingen



1 : Knopverdeelblok

## ■ Automatische smering van de plunjer

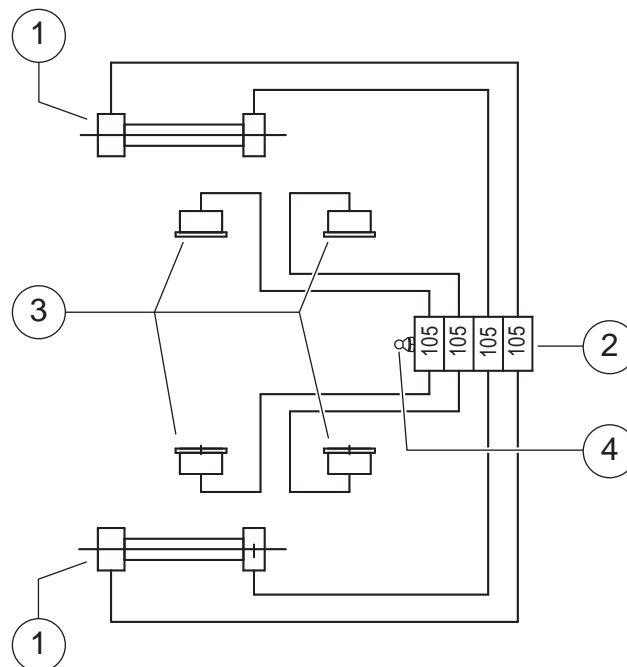
De plunjerrollen en aandrijfstangen worden met vet gesmeerd via een centraal smeerpunt.

Om de functie te controleren:

- Sluit een vetpomp aan op het smeerpunt (4).
- Pomp het vet langzaam in het verdeelblok, zodat het tijd krijgt om door de leidingen te stromen

Snel pompen verhoogt de weerstand van het systeem en zorgt niet voor tijdwinst.

- Controleer regelmatig of het vetsmeersysteem goed werkt; let op gebroken of verstopte leidingen



1 : Plunjeraandrijfstang  
3 : Plunjerrollen

2 : Plunjerstangen en -rollen verdeelblok  
4 : Smeerpunt

## ■ Automatisch vetsmeersysteem

De machine is uitgerust met een automatisch smeersysteem dat bestaat uit een centrale pomp (veiligheidsventiel (1), hoofdverdeelblok (2), vetsensor (3) en vetpomp (4)), extra verdeelblokken aan de linker- en rechterkant en kettingsmering.

Het automatische smeersysteem wordt aangestuurd door de CCI / het VT50-regelsysteem.

Een groot aantal smeerpunten van de machine wordt volledig automatisch gesmeerd.

Gebruik - als u trekker niet is uitgerust met een ISOBUS-connector - een ITH-kabelset om het elektronische regelsysteem op uw trekker aan te sluiten. zie pagina 164.

Het systeem kan worden bijgevuld

- met een standaard vetspuit, handmatig,
- met een vetspuit/volumevuller (pneumatisch) via verschillende koppelingen,
- met een standaard patroon, m.b.v. een vulspuit.



**Vul het vetreservoir van de pomp tot het maximum, zoals aangegeven op de buitenkant van het reservoir.**

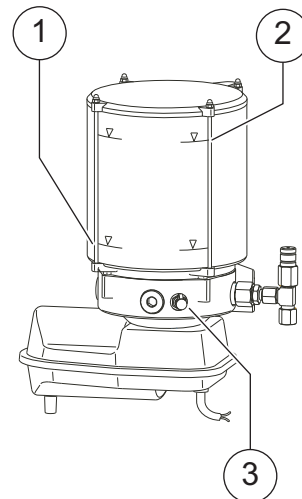
### Vet bijvullen met een handbediend of pneumatisch vetspuit

- Verwijder de beschermdop van de vulnippel (3)
- Sluit de vetspuit aan op de vulnippel (3)
- Vul het reservoir met vet, zodat het vetniveau onder de MAX-streep (2) maar boven de MIN-streep (1) op het reservoir staat

Staat het peil boven het MAX-streep, dan komt het vet uit het ontluchttingsgaatje aan de achterkant van het reservoir.

- Koppel de vetspuit na het bijvullen los en zet het beschermdopje terug op de vulnippel (3)

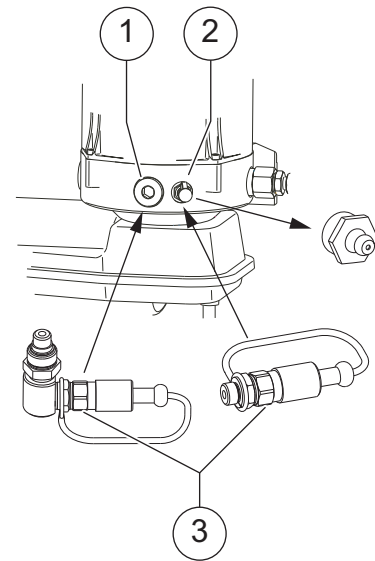
Voer de vette poetslappen volgens de plaatselijke en nationale wetgeving af.



### Vet bijvullen met de snelkoppeling

- Vervang de vulnippel (2) of de plug (1) door de betreffende snelkoppeling (3)
- Verwijder de beschermkap
- Sluit de koppeling van het vetspuit aan op de snelkoppeling op het reservoir.
- Vul het reservoir met vet, zodat het vetniveau onder de MAX-streep maar boven de MIN-streep op het reservoir staat.
- Maak de snelkoppeling na het bijvullen los en zet de afscherming weer terug.

Voer de vette poetslappen volgens de plaatselijke en nationale wetgeving af.

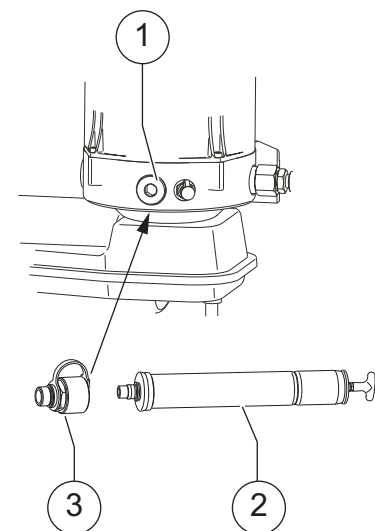


### Vet bijvullen met een vulspuit en een vetpatroon

Vervang de plug (1) door de rechte vulaansluiting (3)

- Zet een vetpatroon in de vulspuit (2)
- Zet de vulspuit (2) op de rechte vulaansluiting (3)
- Vul het reservoir met vet, zodat het vetniveau onder de MAX-streep maar boven de MIN-streep op het reservoir staat.
- Koppel de vulspuit (2) na het bijvullen los van de rechte vulaansluiting (3) en zet de afscherming weer terug.

Voer de lege patroon en de vette poetslappen af volgens de plaatselijke en nationale wetgeving.



## 9. Tandwielkasten

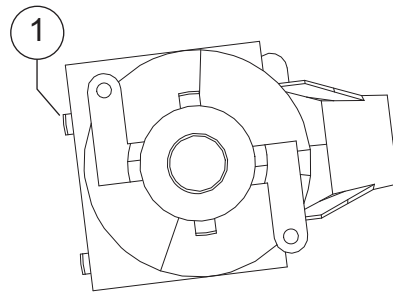
### ■ Inhoudsopgave

Tandwielkast	Inhoud	Type	Specificatie
Hoofdtandwielkast	32 L (8.3US gal)	Gearlube GL-5 80W90	API GL-5
Voorste bindtandwielkast	3.3 L (0.87 US gal)	Gearlube GL-5 80W90	API GL-5
Achterste bindtandwielkast	0.8 kg (1.75 lb))	NLGI 0EP	
Invoervorktandwielkast	4 L (1.06 US gal)	Gearlube GL-5 80W90	API GL-5

### ■ Voorste bindtandwielkast

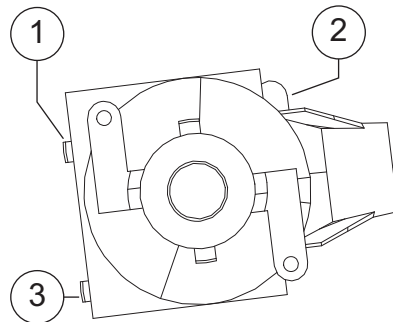
#### Olieniveau controle

- Verwijder de niveauplug (1)
- Wanneer olie naar buiten komt, is het peil OK.
- Zet de niveauplug (1) terug
- Wanneer geen olie naar buiten komt, moet u olie bijvullen.
- De voorste bindtandwielkast vullen, zie pagina 202.



#### De voorste bindtandwielkast vullen

- Verwijder de niveauplug (1)
- Zet de niveauplug terug (2)
- Giet olie in de vulnippel (2) tot een beetje olie naar buiten loopt via de opening van de niveauplug (1)
- Zet de niveauplug (1) terug
- Zet de vulplug (2) terug





De tandwielkast aftappen voor het vullen:

- Plaats een opvangbak onder de aftapplug (3)
- Verwijder de aftapplug (3)

Verwijder vulplug (2) om de olie sneller af te tappen.

- Laat de olie weglopen
- Plaats de aftapplug (3)
- Vul de tandwielkast met olie, zoals boven vermeld

## ■ Achterste bindtandwielkast

### Controleren van het vetniveau

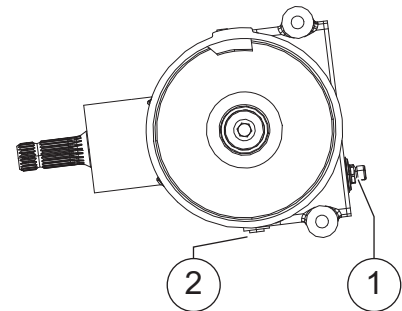
- Verwijder de niveauplug (1)

Wanneer het vet naar buiten komt, is het peil OK.

- Zet de niveauplug (1) terug

Wanneer geen vet naar buiten komt, moet u vet bijvullen.

De achterste bindtandwielkast vullen, zie pagina 203.

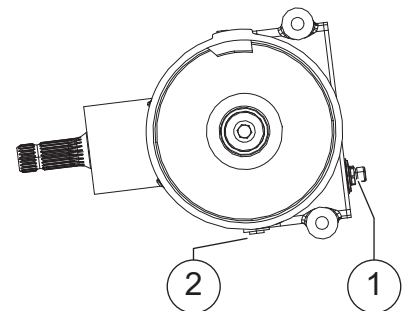


### De achterste bindtandwielkast vullen

- Verwijder de niveauplug (1)
- Vul vet bij via de opening van de niveauplug (1) tot een beetje vet uit de opening komt
- Zet de niveauplug (1) terug

De tandwielkast aftappen voor het vullen:

- Plaats een opvangbak onder de aftapplug (2) om het vet op te vangen.
- Verwijder de aftapplug (2)
- Tap het vet af.
- Plaats de aftapplug (2)
- Vul de tandwielkast met vet, zoals boven beschreven.



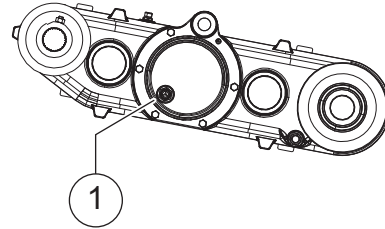
## ■ Invoervorktandwielkast

### Olie niveaucontrole

Wanneer olie zichtbaar is in het venster van de niveauplug (1), is het peil O.K.

Wanneer geen olie zichtbaar is, moet u olie bijvullen.

De invoervorktandwielkast vullen, zie pagina 204.

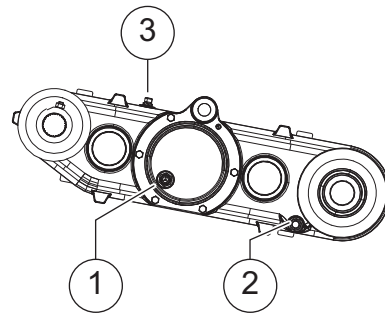


### De invoervorktandwielkast vullen

- Zet de niveauplug terug (3)
- Giet olie in de opening van de vulnippel (3) tot olie zichtbaar is door het raam op de niveauplug (1)
- Plaats de niveauplug (3) terug

De tandwielkast aftappen voor het vullen:

- Plaats een opvangbak onder de aftapplug (2)
- Verwijder de aftapplug (2)
- Laat de olie weglopen
- Plaats de aftapplug (2)
- Vul de tandwielkast met olie, zoals boven vermeld



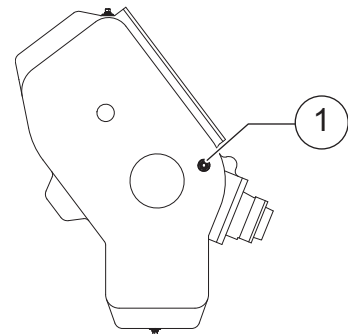
## ■ Hoofdtandwielkast

### Olie niveaucontrole

Wanneer olie zichtbaar is in het venster van de niveauplug (1), is het peil O.K.

Wanneer geen olie zichtbaar is, moet u olie bijvullen.

De hoofdtandwielkast vullen, zie pagina 205.

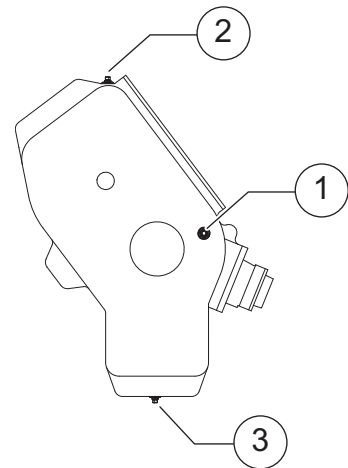


### De hoofdtandwielkast vullen

- Zet de niveauplug terug (2)
- Giet olie in de opening van de vulnippel (2) tot olie zichtbaar is door het venster van de controleplug (1)
- Zet de vulplug (2) terug

De tandwielkast aftappen voor het vullen:

- Plaats een opvangbak onder de aftapplug (3)
- Verwijder de aftapplug (3)
- Laat de olie weglopen
- Plaats de aftapplug (3)
- Vul de tandwielkast met olie, zoals boven vermeld



---

## 10. Hydraulisch systeem

---

---

**Hydraulische olie onder druk.**

**Maak altijd het hydraulische systeem drukloos alvorens enig onderhoud uit te voeren. Olie onder druk kan ernstig of dodelijk letsel veroorzaken.**



**Opsporen van hydraulische olielekken**

**Spoor nooit lekken op door hydraulische slangen en hydraulische aansluitingen aan te raken, zelfs als u uw handen beschermt met een beschermende huidcrème of oliebestendige handschoenen.**

**Vanwege de hoge druk en de zeer kleine gaatjes in geval van lekken zal de hydraulische olie door beschermende handschoenen en uw huid heen gaan! Zo kan hydraulische olie in uw bloedbaan terecht komen. Dit is levensbedreigend!**

---

### ■ Hydrauliek slangen

Controleer alle hydraulische slangen en hydraulische aansluitingen altijd op beschadigingen en lekkages:

- Voor gebruik van de machine
- Aan het begin van elk seizoen.
- Na het vervangen van een hydraulisch onderdeel.

Hydraulische slangen verouderen zonder zichtbare indicatie daarvan, vervang daarom alle hydraulische slangen:

- Om de zes jaar.
-

■ **Hydraulische olietank**  
(met hydraulische knopventilator)

	Inhoud	Serie	Dikte	Viscositeit
Hydraulisch systeem	60 L (15.6 US gal)	DIN 51524-3 HVLP	46	165

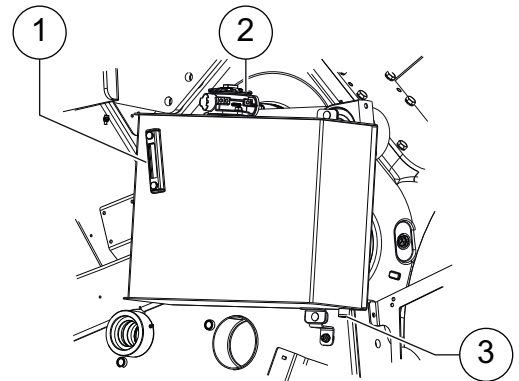
Controleer het peil van de hydraulische olie via het peilglas (1)

- bij een druk van 0 bar (0 psi),
- met de perskamer cilinders in,
- nadat de machine 5 minuten lang is gelopen.

Het peil van de hydraulische olie is correct wanneer de olie tot aan bovenkant van het peilglas staat (1).

Ververs de hydraulische olie en vervang het hydraulische oliefilter elke 150 hours of elke 3 year.

Vervangen van hydrauliekolie en -filter, zie pagina 208.

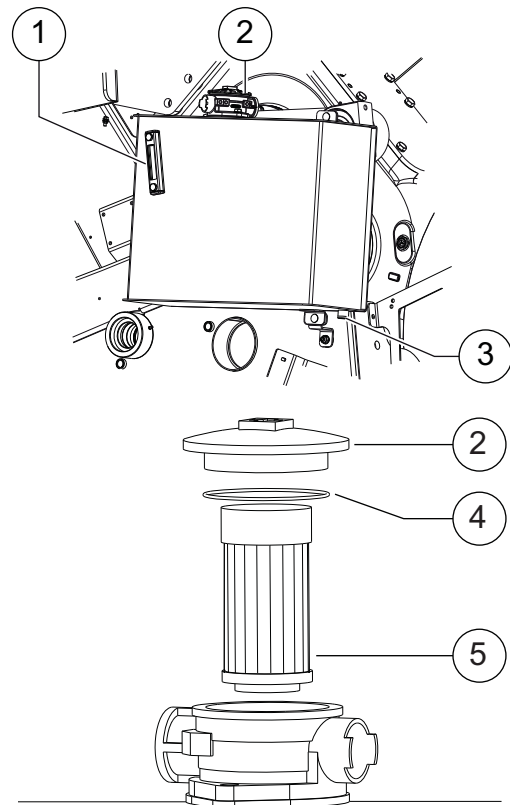


### Vervangen van hydrauliekolie en -filter

- Zorg ervoor dat het systeem niet onder druk staat.
- Verwijder de vuldop (2).
- Verwijder de pakkingring (4).
- Plaats een opvangbak onder de aftapplug (3)
- Verwijder de aftapplug (3)
- Tap de hydraulische olie af.
- Plaats de aftapplug (3)
- Verwijder het hydraulische oliefilter (5).
- Monteer een nieuw hydraulisch oliefilter.
- Vul de hydraulische olietank met 60 L (15.6 US gal) hydraulische olie zoals in de bovenstaande tabel weergegeven.
- Controleer het peil van de hydraulische olie via het peilglas (1).

Het peil van de hydraulische olie is correct wanneer de olie tot aan bovenkant van het peilglas staat (1).

- Monteer de pakkingring (4).
- Monteer de vuldop (2).
- Draai de vuldop (2) handmatig vast, zonder sleutel.
- Laat de machine ongeveer 5 minuten draaien.
- Controleer het peil van de hydraulische olie via het peilglas (1).
- Vul bij indien nodig.

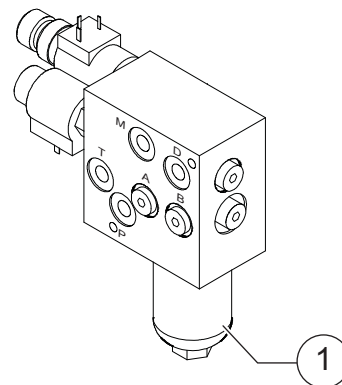


### ■ Filter

Ververs de hydraulische olie en vervang de vulplug met filter (1) elke 150 uur (of jaarlijks).

Bij het aanbrengen van het oliefilter (1)

- Haal het oliefilter (1) met de hand aan, zonder sleutel



---

## 11. Wielen/as

---

### **Uitsluitend correct uitgevoerde reparaties**

#### **Reparaties aan de wielen en banden mogen alleen door**



- vakmensen worden uitgevoerd,
- met hiervoor geschikt gereedschap en uitrusting.

**Het monteren van wielen en banden vereist voldoende vakkennis, de beschikbaarheid van de voorgeschreven gereedschappen, en een apparaat in een perfecte toestand. Hierdoor kunnen zware letsels of schade aan de machine ontstaan.**

### **Voorgeschreven afmetingen van de banden**

Gebruik altijd de voorgeschreven bandenmaat. Wanneer andere bandmaten worden gebruikt, kunnen ongevallen worden veroorzaakt. Hierdoor kan persoonlijk letsel of schade aan de machine ontstaan.

### **Uitsluitend de voorgeschreven bandenspanning**

Gebruik alleen de voorgeschreven bandenspanning. Als u een verkeerde bandenspanning gebruikt, kan dit ernstige lichamelijke letsels, schade aan de machine of verkeersongevallen veroorzaken.

Wanneer u aan de wielen werkt, moet de machine

- veilig op de grond zijn geplaatst (met steunpoot).
- en met wielkeggen zijn beveiligd tegen ongewenst wegrollen.

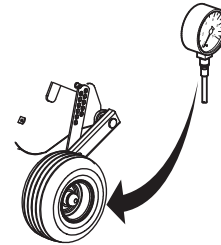
## ■ Bandenspanning

### Steunwielen

Bandenspanning steunwielen pick-up

Bandenmaat	Druk
15x6.00-6	1.75 bar (25.4 psi)

- Controleer de bandenspanning regelmatig en zorg ervoor dat de banden de voorgeschreven spanning hebben.



### Wielen

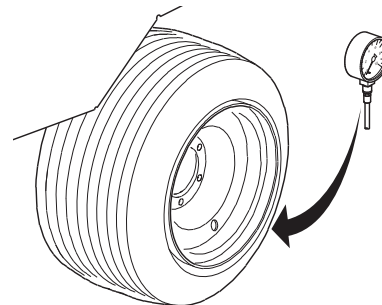
Wanneer u aan de wielen werkt, moet de machine

- veilig op de grond zijn geplaatst met behulp van de steunpoot,
- en met wielkeggen zijn beveiligd tegen ongewenst wegrollen.

Het monteren en repareren van wielen en banden vereisen dat

- er voldoende kennis aanwezig is,
- de voorschriften gereedschappen moeten beschikbaar zijn,
- de uitrusting moet in perfecte staat verkeren.

Gebruik altijd de voorgeschreven bandenmaat. Ernstig letsel kan het gevolg zijn.



### Bandenspanning

- Controleer de bandenspanning dagelijks en verzeker uzelf ervan dat deze op de voorgeschreven waarde is. Vul de druk zo nodig aan volgens de waarde die in de tabel wordt getoond. De juiste bandenspanning is noodzakelijk om veilig te werken en voorkomt overmatige slijtage

De bandenspanning is afhankelijk van de bandenmaat, de snelheid en de belasting

Met betrekking tot de snelheid, houd u altijd aan de lokale wetgeving

Bij gebruik in het veld bij een lagere snelheid is een lagere druk toegestaan, zie tabel





Als de machine uitgevoerd is met een CBB200-voorbouwhakselaar, dan wordt dit hoofdstuk of deze paragraaf vervangen door de informatie in de aanvullende handleiding.

**Speciale onderhoudswerkzaamheden, Bandenspanning**



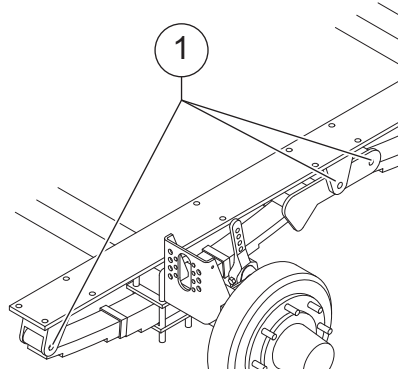
Sommige van de bandenmaten zijn mogelijk niet beschikbaar in uw land, als gevolg van de wetgeving.

	Snelheid				
	25 km/h 16 mph	40 km/h 25 mph	50 km/h 31 mph	60 km/h 38 mph	
Bandenmaat	Minimale bandenspanning				Maximale bandenspanning
400/70*20	1.6 bar 23.2 psi	1.75 bar 25.4 psi	2.1 bar 30.5 psi	- -	2.8 bar 40.6 psi
500/55*20	1.3 bar 18.9 psi	1.5 bar 21.8 psi	1.8 bar 26.1 psi	- -	2.4 bar 34.8 psi
550/45*22.5 (BKT)	1.2 bar 17.4psi	1.2 bar 17.4psi	1.3 bar 18.9 psi	- -	2.8 bar 40.6 psi
560/45R22.5 (Vredestein)	1.3 bar 18.9 psi	1.6 bar 23.2 psi	1.8 bar 26.1 psi	2.6 bar 37.7	3.2 bar 46.4 psi
620/50R22.5	1.2 bar 17.4 psi	1.2 bar 17.4 psi	1.4 bar 20.3 psi	1.8 bar 26.1 psi	3.2 bar 46.4 psi
600/55*22.5	1.6 bar 23.2 psi	2.1 bar 30.5 psi	- -	- -	2.8 bar 40.6 psi
710/40R22.5	2.1 bar 30.5 psi	2.4 bar 34.8 psi	- -	- -	3.2 bar 46.4 psi

uitsluitend US					
	Snelheid				
	25 km/h 16 mph	40 km/h 25 mph	50 km/h 31 mph	60 km/h 38 mph	
Bandenmaat	Minimale bandenspanning				Maximale bandenspanning
425/65*22.5	4.5 bar 65.3 psi	- -	- -	- -	6.0 bar 87.0 psi

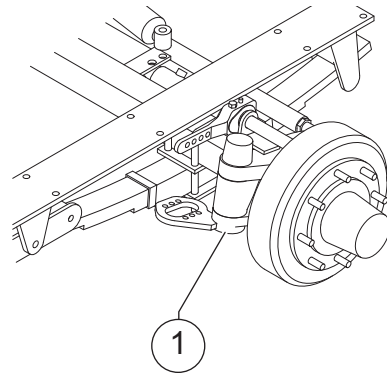
### ■ De scharnieren

- Spuit vet in de smeerpunten (1) aan beide zijden van de machine.



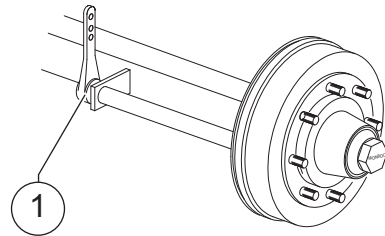
### ■ Scharnierpen

- Spuit vet in smeerpunt (1) aan beide zijden van de machine.



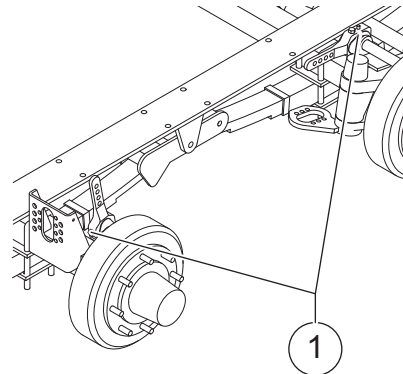
### ■ Remhendel enkelas

- Spuit vet in het smeerpunt (1)



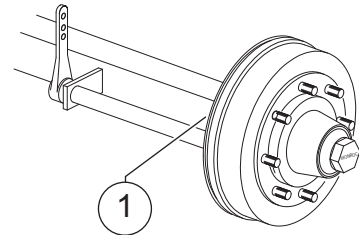
### ■ Remhendel tandemas

- Spuit vet in de 2 smeerpunten (1) aan beide zijden van de machine.



### ■ Scharnierpunt enkelas

- Spuit vet in de smeerpunten (1) aan beide zijden van de machine



## 12. Hydraulische remmen



Hydraulische olie staat onder hoge druk! Dit kan ernstig letsel veroorzaken.

### ■ Het hydraulisch remcircuit ontluften

Het remcircuit is een hydraulisch enkelwerkend systeem dat via een slang met snelkoppeling is aangesloten op de trekker.

- Draai de koppeling van de slang aan de remcilinder een slag los.
- Trap het rempedaal van de trekker voorzichtig in.
- Herhaal deze handeling tot geen lucht meer vrijkomt aan de koppeling.
- Draai de koppeling van de slang vast aan de remcilinder.

Hydraulische remmen - tandemas, zie pagina 346.

### ■ Afstelling van de remschoenen

De remschoenen mogen de trommels niet aanraken /niet tegen de trommels wrijven in de uitgangspositie.

Handel als volgt:

- Stel de positie van de remschoenhendels op de wiggen af.
- Voer een rijtest uit door met de machine 10 m (33') te rijden.
- Reinig de remtrommels en remschoenen regelmatig.

## 13. Pneumatische remmen

### ■ Afstelling van de remschoenen

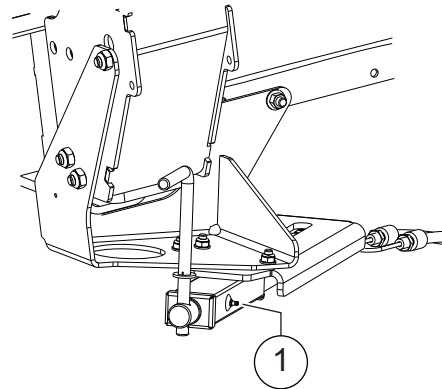
De remschoenen mogen de trommels niet aanraken /niet tegen de trommels wrijven in de uitgangspositie.

Handel als volgt:

- Stel de positie van de remschoenhendels op de wiggen af.
- Voer een rijtest uit door met de machine 10 m (33') te rijden.

## 14. Handrem

Spuit vet in het smeerpunt (1)



## 15. Trekboom

### ■ Trekoog

De ring in het trekoog is voorzien van een slijtmof. Deze moet worden vervangen zodra slijtage optreedt.

- Smeer de onderzijde van de aanhangring, elke 500 balen.

### ■ Kogeloo

- Spuit vet in de smeernippel, elke 500 balen.

### ■ Draaibaar trekoog (niet in combinatie met de CBB200-voorbouwhakselaar)

- Smeer de scharnieras, elke 500 balen.

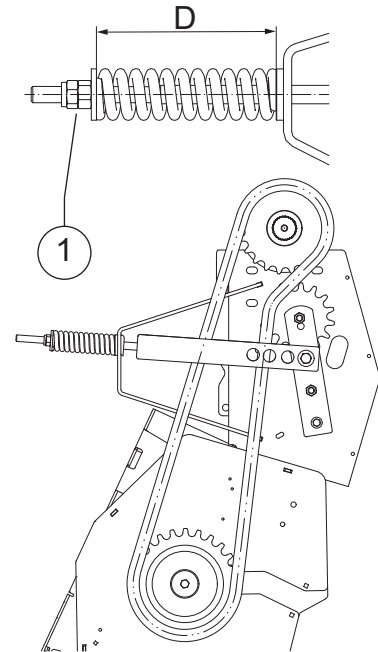
## 16. Controleer de kettingspanning

### ■ Rotorketting

De automatische kettingspanner van de rotoraandrijving bevindt zich rechts van de machine.

Corrigeer de kettingspanning als volgt:

Draai de moer (1) los of vast tot u een veerlengte D van 160 mm (6 5/16") krijgt.



### ■ Aandrijfkettingen pick-up

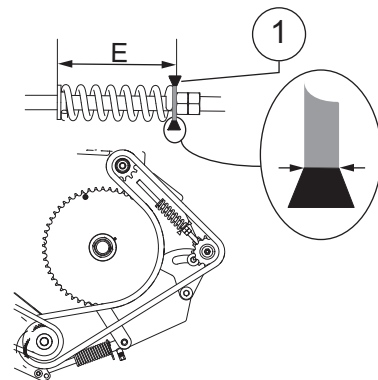
De automatische kettingspanner van de pick-up-aandrijving bevindt zich links van de machine.

Pickup-aandrijving:

- 1x links: drukveer (1").
- 1x links: automatische spanner (3/4") in pickup-schild.

Corrigeer de kettingspanning als volgt:

- Draai de moer (1) rechts- of linksom tot u een veerlengte E (incl. ringen) van 135 mm (5 5/16") krijgt.



*De dikte van de onderlegging en de kleine kant van de marker zijn even groot; de kant van de onderlegging moet volledig worden afgedekt door de kleine kant van de marker (zie afbeelding).*

- Controleer de spanblokken van de spanners in het pick-up-schild regelmatig op slijtage.

## 17. Slipkoppeling

Vooraleer het nieuwe seizoen aan te vangen, dient de werking van de slipkoppeling gecontroleerd te worden

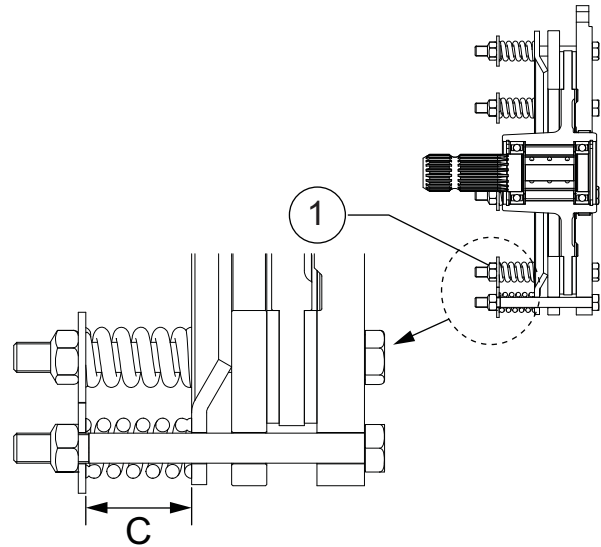
Handel als volgt:

- De 9 moeren ((1)) wat losdraaien.
- Draai de koppeling met de hand

De koppeling moet vrij draaien. Indien dit niet het geval is, koppeling vervangen

Om de koppeling klaar te maken voor gebruik;

- Draai de negen moeren (1) vast totdat de afstand C 42.8 mm (1 22/32") is.



## 18. Snij-unit

### Draag veiligheidshandschoenen

De messen zijn zeer scherp. Draag altijd veiligheidshandschoenen wanneer u met de messen omgaat. Het niet dragen van veiligheidshandschoenen kan ernstig letsel tot gevolg hebben.



Draag een beschermbril.

Draag altijd een beschermbril wanneer u messen slijpt. Rondvliegende vonken kunnen ernstige letsels veroorzaken.

### ■ Messen

Controleer de scherpte van de messen:

Aan het begin van elk seizoen.

Elke 10 bedrijfsuren.

Slijp of vervang de messen indien ze stomp zijn.

Slijp nooit de gekartelde snijrand om overdadige slijtage te vermijden.

Handel als volgt:

- Verwijder het mes.

Messen verwijderen, zie pagina 64.

- Klem het mes in een bankschroef.

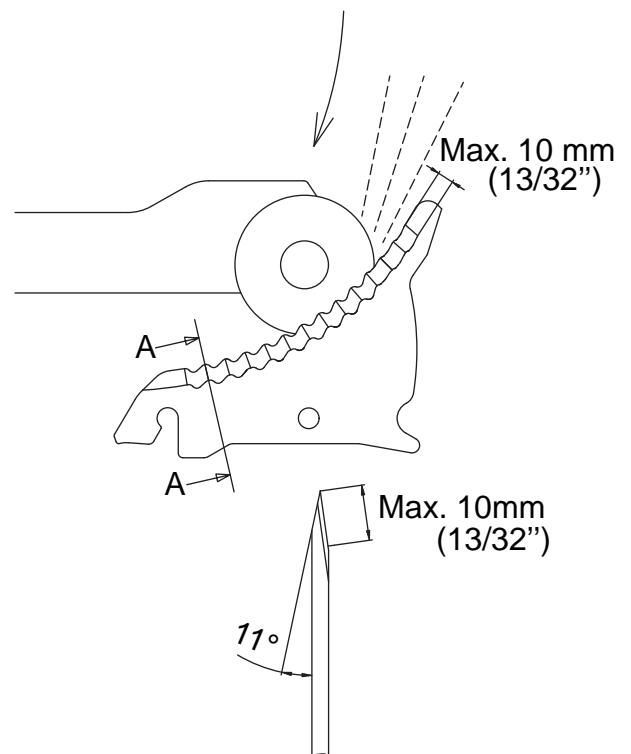
Zorg ervoor dat het mes niet heet wordt bij het slijpen omdat het staal daardoor zacht kan worden! Het is beter regelmatig een beetje te slijpen dan in een keer veel te slijpen!

- Gebruik een slijper om de messen iedere 10 werkuren of dagelijks te slijpen, aan de gladde zijde onder een hoek van  $11^{\circ} \pm 2^{\circ}$ , de maximale snijhoek met de grond is 10 mm (13/32").
- Monteer het mes.

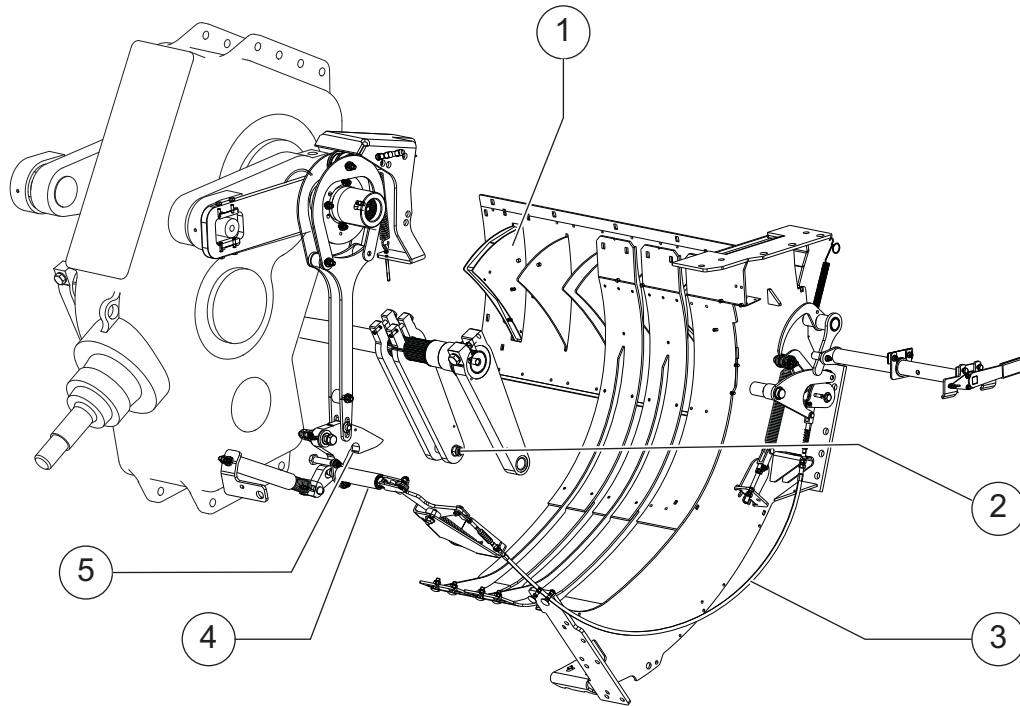
De messen installeren, zie pagina 68.



*De fabrikant levert een scherper mes als accessoire.*



## 19. Invoervork-systeem



De meetplaten (1) meten:

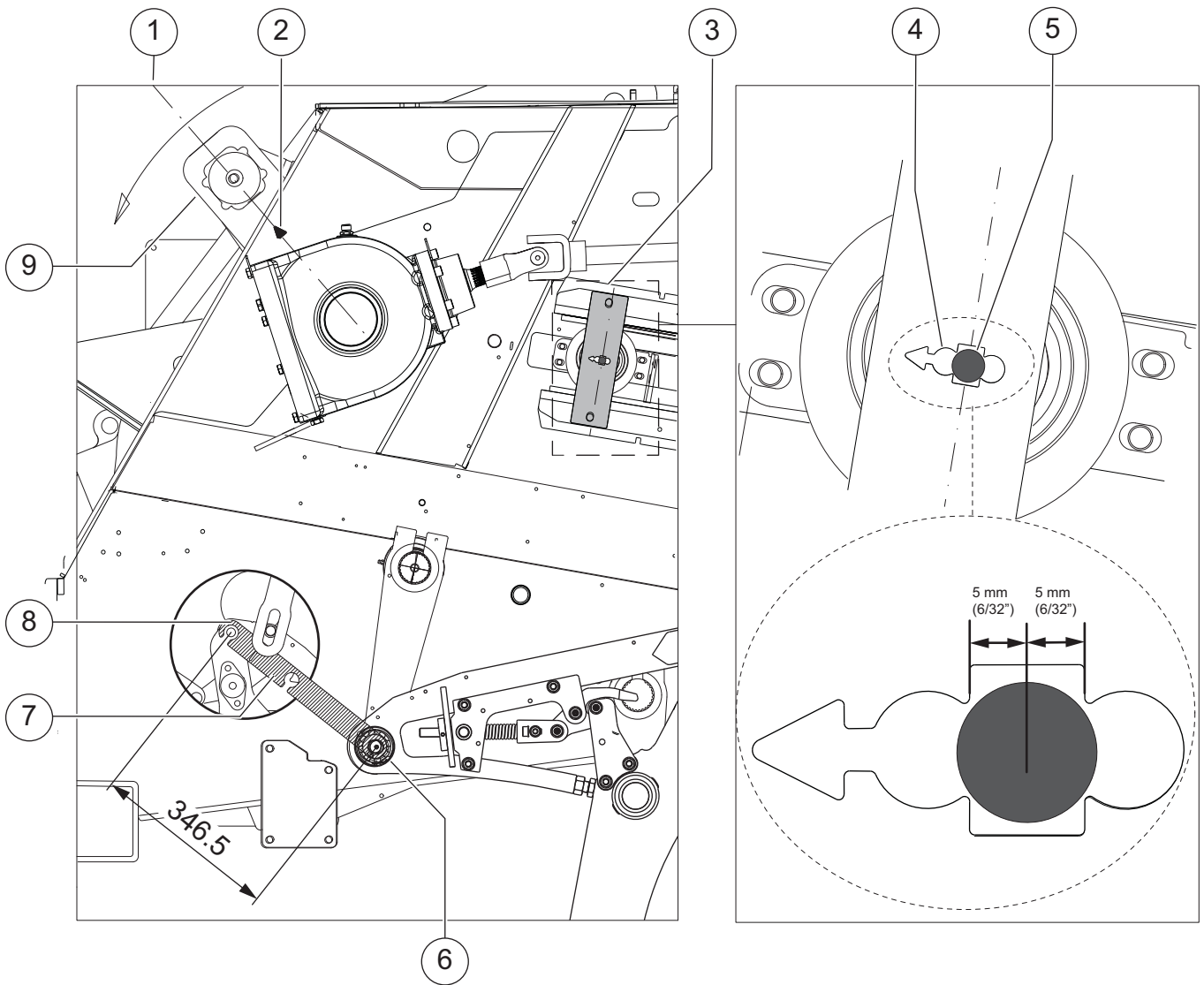
- de hoogte van het gewas,
- de dichtheid van het gewas.

De stand van de meetplaten (1) wordt via de kabel (3) doorgegeven. Wanneer de borgpen (4) is geactiveerd, wordt de pen (2) door de haak (5) meegenomen. De transportbeweging van de invoervork wordt omgezet in een invoerbeweging



■ Invoervorktming

Invoervorktming controleren



De timing kan worden gecontroleerd door de invoervorkstand te vergelijken met de plunjerstand.

- "Draai het vliegwiel met de hand naar rechts tot de hoofdkruk 9) ter hoogte van teken A (2) is ("niet-visuele lijn (1)")"

---

*Draai het vliegwiel altijd in de aandrijfrichting van de plunjer, om speling in de aandrijflijn te voorkomen.*



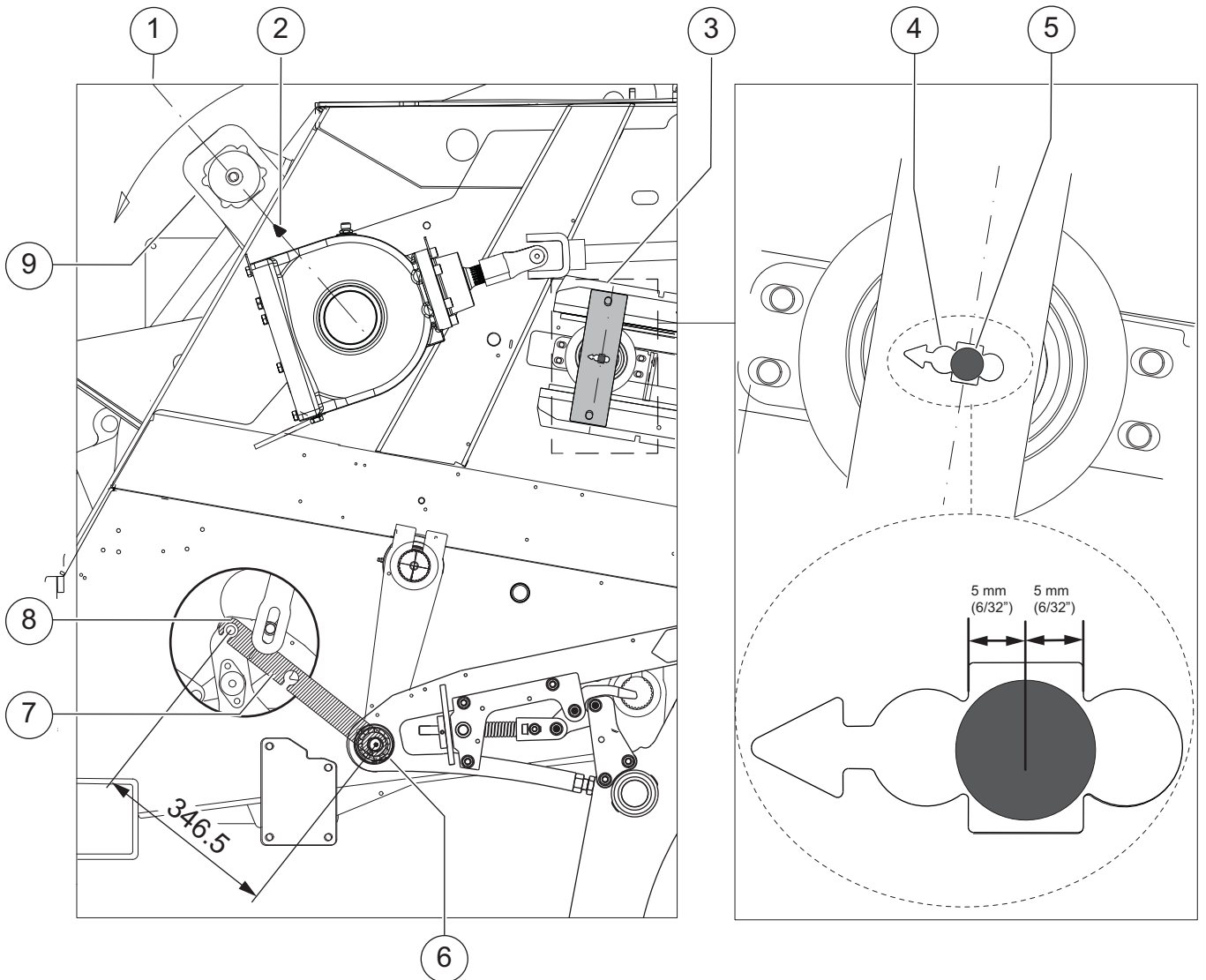
*Als de plunjer te ver voorbij de controlepunt is, draai dan de plunjer meer dan 5 cm (2") terug en draai het vliegwiel in de aandrijfrichting van de plunjer.*

- 
- Plaats de controleplaat (7) op de bout (8) en moer (6) en gebruik daarbij de gaten die het verst van elkaar liggen (afstand=346.5 mm (13 41/64")).

Het midden van de voorste plunjerrol (5) moet zich in het midden van het sleufgat (4) ( $\pm 5$  mm ( $\pm 6/32$ ")) van de timingplaat (3) bevinden. Als dit niet het geval is, moet de instelling van de invoervorktiming worden aangepast.

Afstellen van de invoervorktiming, zie pagina 221.

Afstellen van de invoervorktiming



Als het midden van de voorste plunjerrol (5) zich niet in het midden  $\pm 5$  mm ( $\pm 6/32$ "") van de sleufgat (4) bevindt, dan moet het worden aangepast

ga als volgt te werk om de instelling van de invoervorktiming aan te passen:

- "Draai het vliegwiel met de hand naar rechts tot de hoofdkruk (9) ter hoogte van teken A (2) is ("niet-visuele lijn (1)"")"

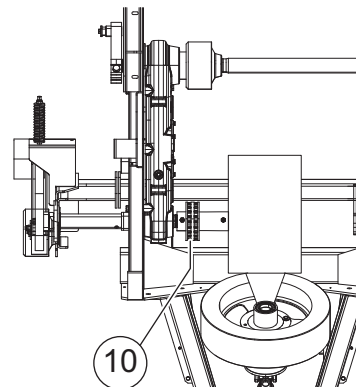
*Draai het vliegwiel altijd in de aandrijfrichting van de plunjer, om speling in de aandrijflijn te voorkomen.*



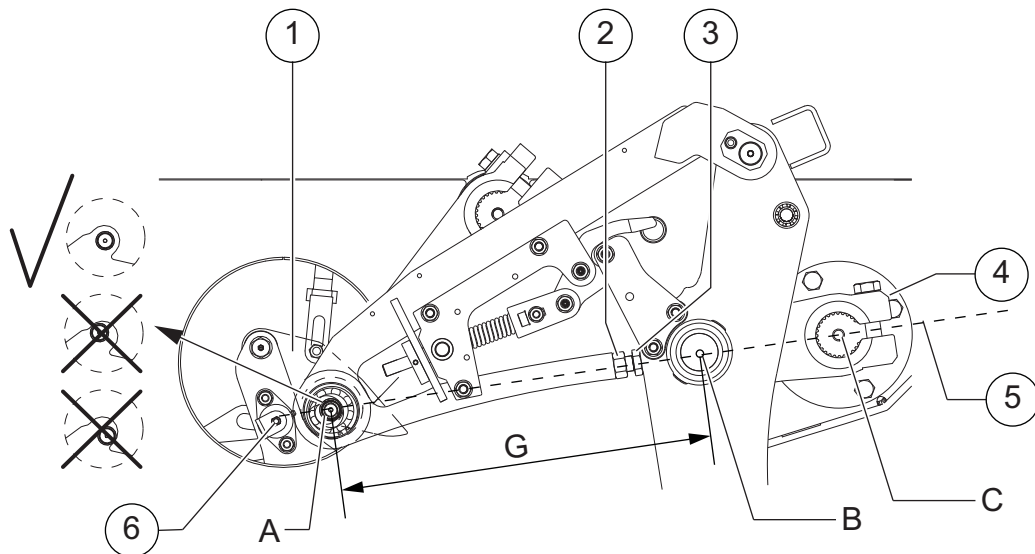
*Als de plunjer te ver voorbij de controlepunt is, draai dan de plunjer meer dan 5 cm (2") terug en draai het vliegwiel in de aandrijfrichting van de plunjer.*

- Plaats de controleplaat (7) op de bout (8) en moer (6) en gebruik daarbij de gaten die het verst van elkaar liggen (afstand=346.5 mm (13 41/64"").
- Blokkeer het vliegwiel met de rem
- Verwijder de duplexketting (10)
- Zet de vliegwielrem los.
- Draai het vliegwiel met de hand naar links, om de plunjer ongeveer 5 cm (2") terug te bewegen. Draai dan het vliegwiel naar rechts totdat het midden van de voorste plunjerrol (5) in het midden van het sleufgat (4) ( $\pm 5$  mm ( $\pm 6/32$ "")) van de timingplaat (3) zit.

Een bepaalde hoekverstelling tussen de tanden is toegestaan zolang de plunjer binnen de voorgeschreven afstand blijft. Indien nodig kunnen de tanden worden verplaatst door de spieën van de as.



## Synchronisatie van de haak controleren



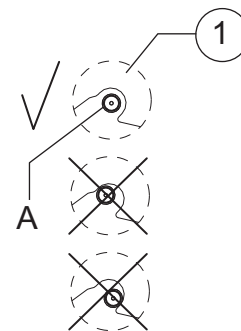
Het verpakkingssysteem moet om de 3000 balen worden gecontroleerd.



**De controle kan alleen worden uitgevoerd wanneer het systeem aan het begin van de vulslag is. Dit is het geval wanneer de plunjer in de voorste positie van de balenpers is. De haak (1) is boven pen A en de drie punten A-B-C staan op een lijn (5).**

Wanneer de haak (1) omlaag beweegt over pen A, moet dit in een vloeiende beweging gebeuren. Hierbij moet pen A in het midden van het sleufgat van de haak (1) zijn

- Draai de borgmoer los (2).
- Stel afstand G af door de bout (3) te verdraaien
- Draai de borgmoer vast (2).



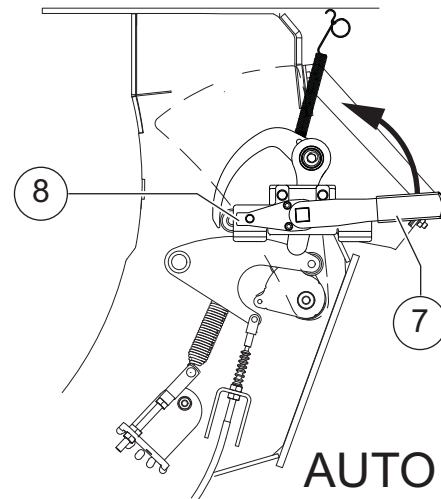
In deze stand moet de kop van de bout de arm (4) aan weerskanten raken. Links en rechts kan een lengteverschil optreden!

Om de haak (1) te kunnen bewegen moet de borgpen (6) door de kabel worden uitgetrokken. Handel als volgt:

- Trek hendel (7) naar buiten toe.

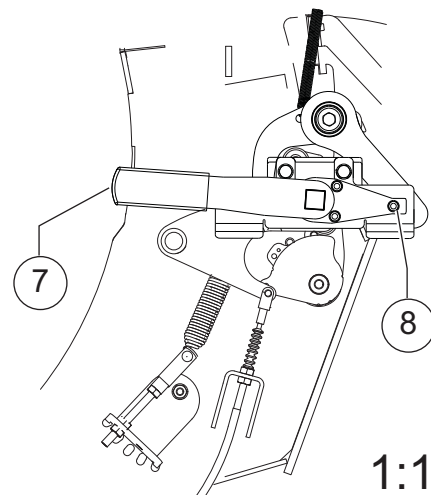
Hef tegelijkertijd bladveer (8) op en draai hendel (7) 180° linksom

- Nu kan de haak (1) omlaag worden gebracht

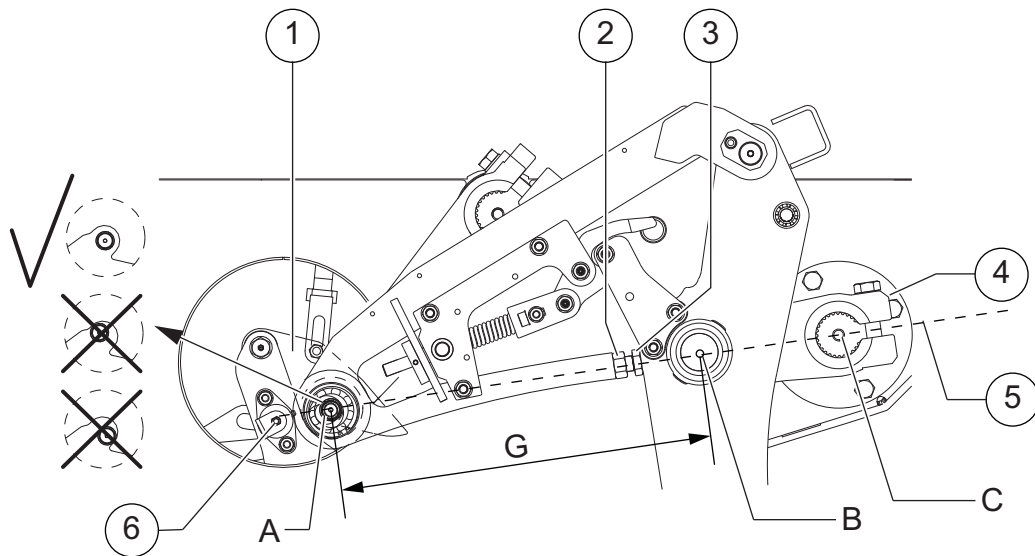


- Vergrendel de hendel door bladveer (8) te vergrendelen.

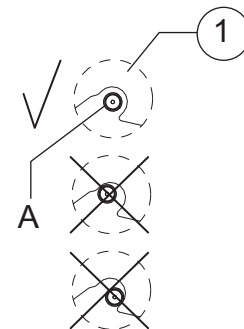
- Trek hendel (7) naar binnen.



## De haak afstellen



De controle kan alleen worden uitgevoerd wanneer het systeem aan het begin van de vulslag is. Dit is het geval wanneer de plunjer in de voorste positie van de balenpers is. De haak (1) is boven pen A en de drie punten A-B-C staan op een lijn (5).

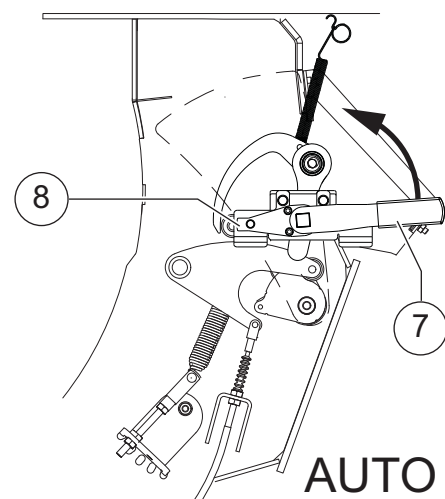


Om de haak (1) te kunnen bewegen moet de borgpen (6) door de kabel worden uitgetrokken. Handel als volgt:

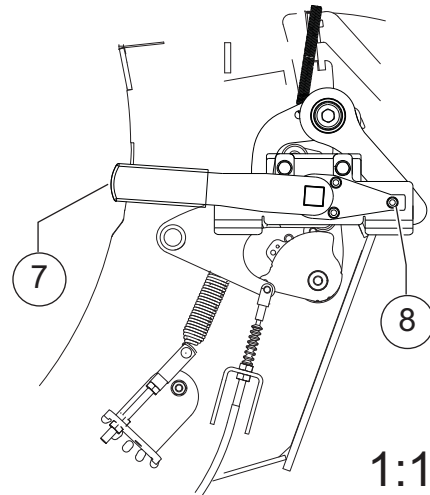
- Trek hendel (7) naar buiten toe.

Hef tegelijkertijd bladveer (8) op en draai hendel (7) 180° linksom

- Nu kan de haak (1) omlaag worden gebracht

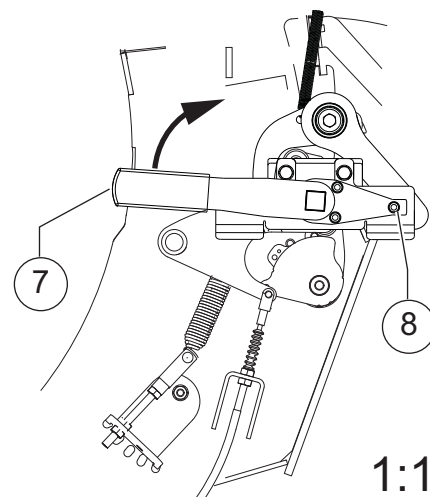


- Vergrendel de hendel door bladveer (8) te vergrendelen.
- Trek hendel (7) naar binnen.



Nu kan de haak (1) omlaag worden gebracht

- Draai het vliegwiel naar rechts tot:
  - de haak (1) over pen A beweegt.
  - de arm (4) en punten A, B staan C zijn op een lijn.
- Draai de bout (3) rechts helemaal in
- Draai de bout (3) links in of uit tot pen A in het midden van het sleufgat van de haak (1) staat
- Borg de bout (3) met de moer (2) aan de linkerkant
- Draai de bout (3) rechts tot deze de arm (4) nét raakt
- Borg de bout (3) met de moer (2) aan de rechterkant
- Laat de machine even draaien.
- Controleer of de haak (1) vloeiend omlaag beweegt
- Trek hendel (7) naar buiten toe.
- Hef tegelijkertijd bladveer (8) op en draai hendel (7) 180° rechtersom

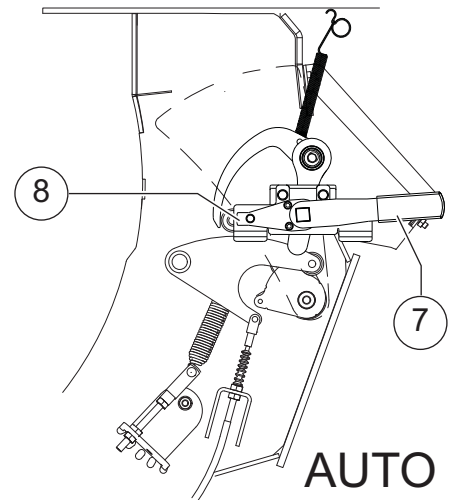




- Vergrendel de hendel door bladveer (8) te vergrendelen.
- Trek hendel (7) naar binnen.



Wanneer afstand G te groot of te klein is, kan het mechanisme ernstig worden beschadigd!



## ■ Mechanische vergrendeling van de invoervork

### Controle van de mechanische vergrendeling van de invoervork

- Plaats de meetplaten van de automatische stand (AUTO) in de stand 1:1.

1:1 stand, zie pagina 92.

- Draai het vliegwiel rechtsom totdat de haak (1) boven pen A staat.
- Verdraai het vliegwiel met de hand om de mechanische vergrendeling te openen
- Controleer dat de rol (7) ongehinderd draait.

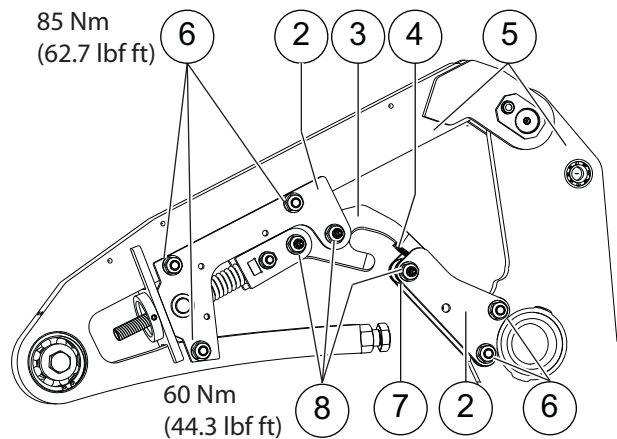
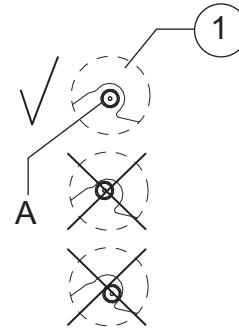
Als dit niet het geval is:

- Controleer op vervuiling en/of controleer het koppel van de speciale bouten (8).

- Controleer dat de rol (7) de haak (3) binnen het contactvlak (4) aanraakt.

Als dit niet het geval is:

- Stel de positie van de voormodules (2) af met behulp van de speling in de boutgaten (6) in de invoervorkarmen (5).



## De mechanische vergrendeling verwijderen

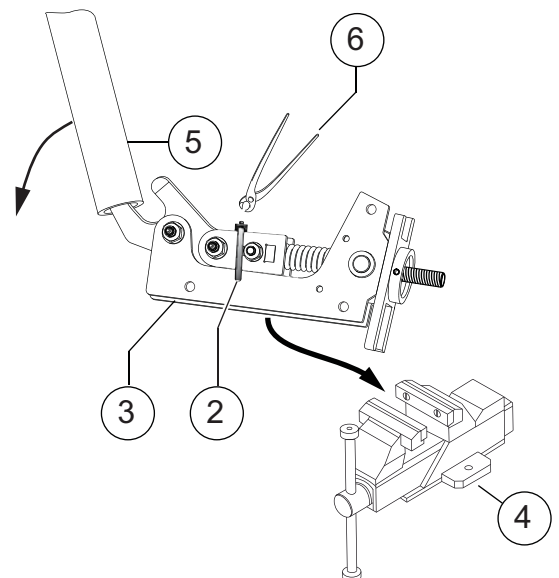
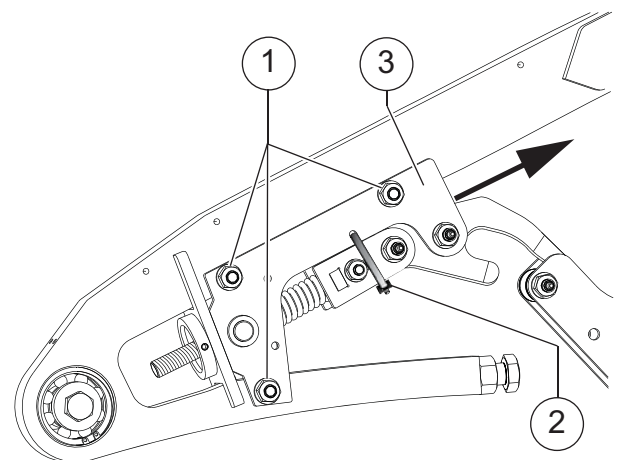
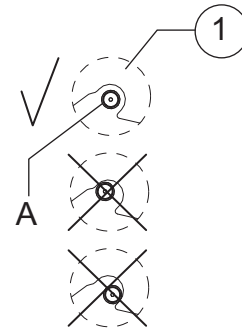


**De mechanische vergrendeling is veerbelast. Neem de volgende stappen in acht om letsel te voorkomen.**

- Plaats de meetplaten van de automatische stand (AUTO) in de stand 1:1.
- 1:1 stand, zie pagina 92.
- Draai het vliegwiel rechtsom totdat de haak (1) boven pen A staat.
- Verdraai het vliegwiel met de hand om de mechanische vergrendeling te openen.
- Gebruik een kabelbinder (2) van 5 mm (6/32") om de mechanische vergrendeling vast te zetten voordat u de vergrendeling van de invoervorkarm haalt!
- Verwijder de 3 bouten en moeren (1).
- Schuif de mechanische vergrendeling (3) voorzichtig naar achteren.

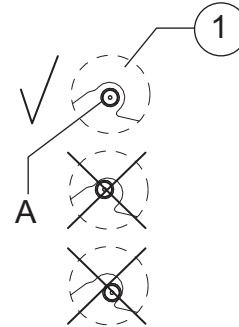
Om de spanning van de veer van de mechanische vergrendeling te halen:

- Klem de mechanische vergrendeling (3) vast in een bankschroef (4).
- Plaats een buis (5) met een lengte van minimaal 500 mm (20") en een binnendiameter van 25 mm (1") over de haak.
- Snijd de kabelbinder ((2) met een mes (6) door terwijl u de vork op zijn plaats houdt
- Haal de spanning van de veer door de buis naar beneden te bewegen.

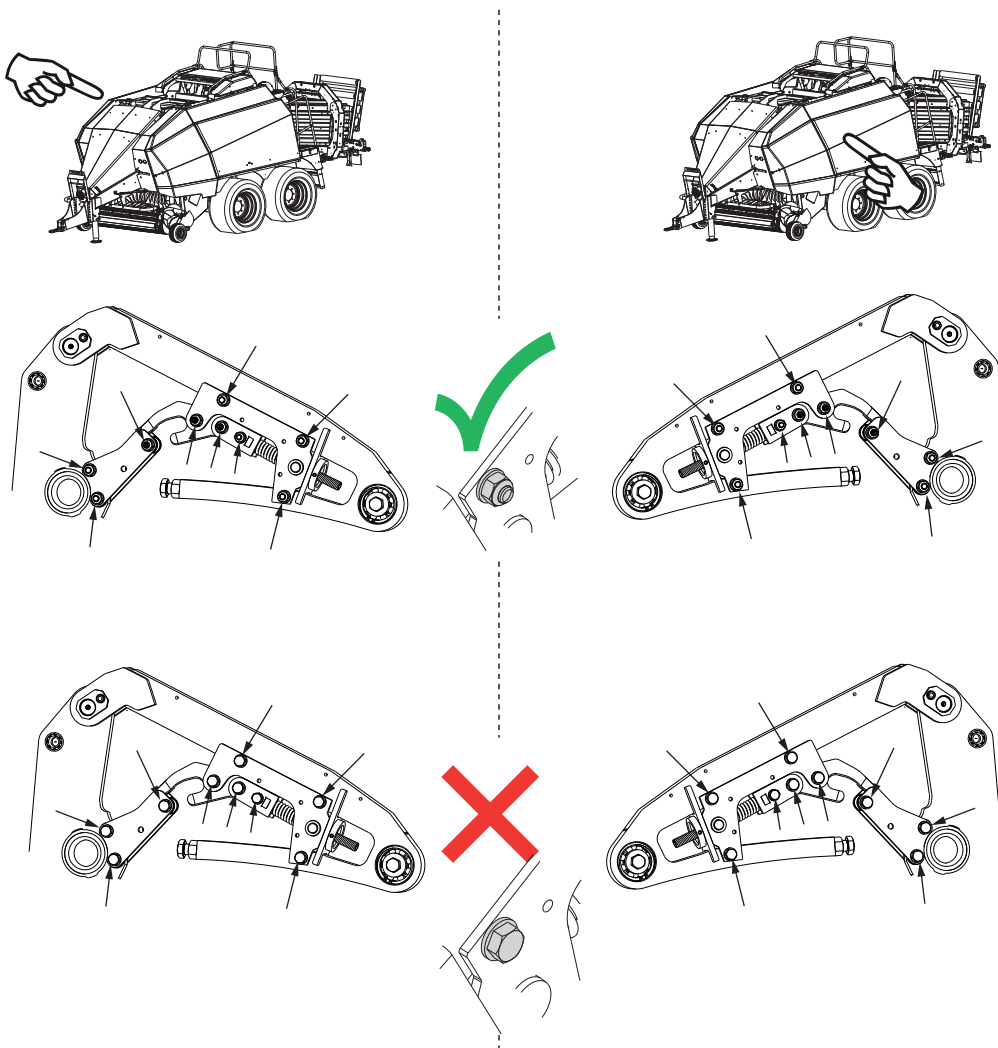


### De mechanische vergrendeling monteren

- Plaats de meetplaten van de automatische stand (AUTO) in de stand 1:1.
- 1:1 stand, zie pagina 92.
- Draai het vliegwiel rechtsom totdat de haak (1) boven pen A staat.
- Verdraai het vliegwiel om de invoervorkarmen te openen.



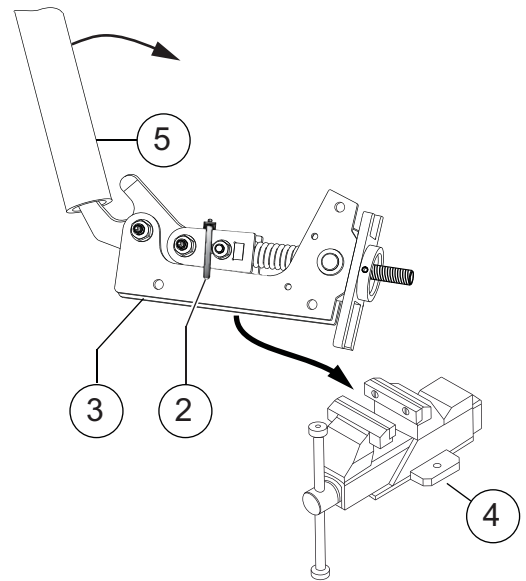
Zorg dat de boutkoppen naar de binnenkant van de machine gericht zijn en de moeren naar de buitenkant van de machine bij het monteren van de mechanische vergrendeling.



Voordat u de mechanische vergrendeling op de invoervorkarm monteert, moet de veer van de mechanische vergrendeling gespannen zijn.

Handel als volgt:

- Klem de mechanische vergrendeling (3) vast in een bankschroef (4).
- Plaats een buis (5) met een lengte van minimaal 500 mm (20") en een binnendiameter van 25 mm (1") over de haak.
- Span de veer door de buis (5) naar boven te bewegen.
- Gebruik een kabelbinder (2) van 5 mm (6/32") om de mechanische vergrendeling vast te zetten voordat u de vergrendeling op de invoervorkarm monteert!
- Schuif de mechanische vergrendeling (3) in de juiste positie op de invoervorkarm.

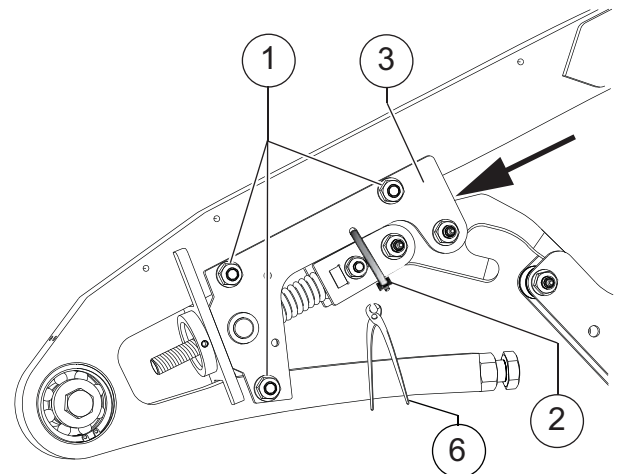


**Controleer dat de haak van de mechanische vergrendeling in de juiste positie staat. Hij moet naar beneden wijzen om de rol (aan beide zijden) te kunnen vangen!!**



**De mechanische vergrendeling is veerbelast.**

- Monteer de 3 bouten en moeren (1). Gebruik een aanhaalmoment van 85 Nm (62.7 lbf ft).
- Snijd de kabelbinder (2) met een mes (6) door.

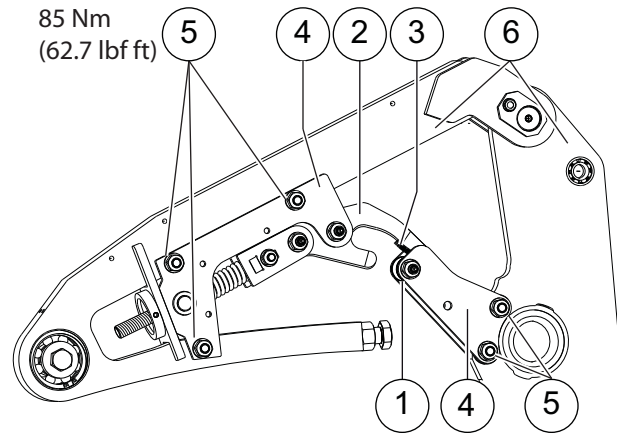


### Montage controleren en afstellen

- Controleer dat de rol (1) de haak (2) binnen het contactvlak (3) aanraakt.

Als dit niet het geval is:

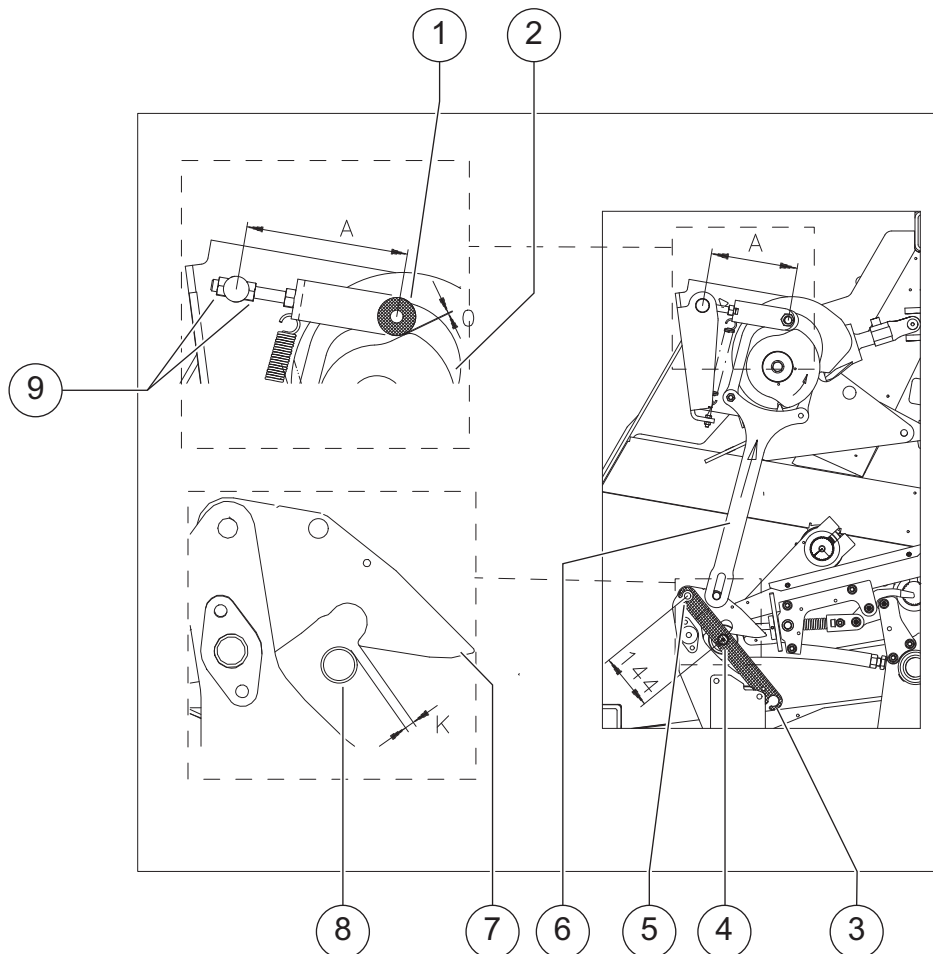
- Stel de positie van de voormodules (4) af met behulp van de speling in de boutgaten (5) in de invoervorkarmen (6).
- Draai het vliegwiel handmatig om de functie van de vergrendeling van de invoervork te controleren.



## ■ Afstelling van de haaktiming controleren

De beweging van de haak verloopt via een curvemechanisme dat zich aan de linkerkant van de machine bevindt.

### Controleren van de positie van de excenterroller



Indien nodig kan de positie van de excenterroller (1) worden gecontroleerd

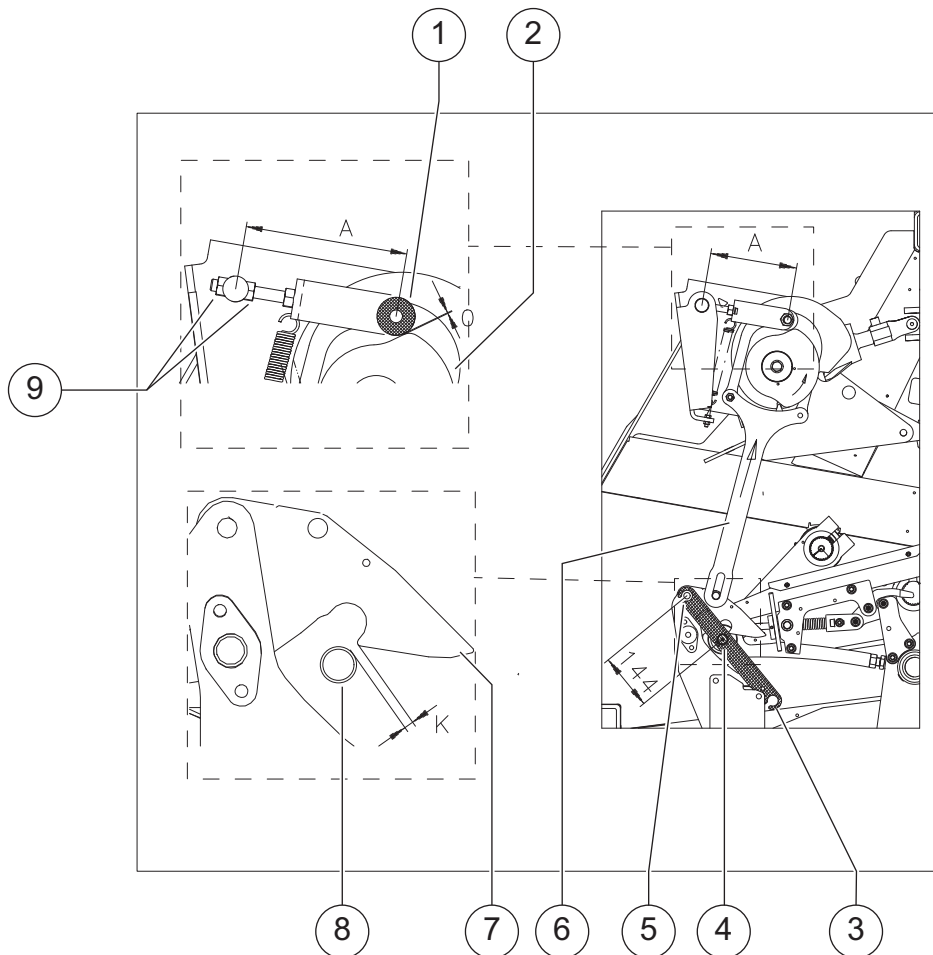
Controleer deze afstand als volgt:

- Licht het mechanisme tot de 1:1 stand om de haak (7) volledig over de rol (8) te plaatsen.  
1:1 stand, zie pagina 92.
- Verdraai het vliegwiel zo ver met de hand dat de timingstang (6) door de curve (3) wordt opgeheven
- Plaats de controleplaat (3) in de timingstand tussen de bout (5) en moer (4) (afstand=144 mm (5 43/64")).  
Afstand K dient 8 + 1 mm (5/16" + 5/128").
- Controleer of afstand K 8 + 1 mm (5/16" + 5/128") is.

Indien niet, dient de positie van de excenterroller (1) afgesteld te worden

Afstelling positie excenterroller, zie pagina 234.

## Afstelling positie excenterroller

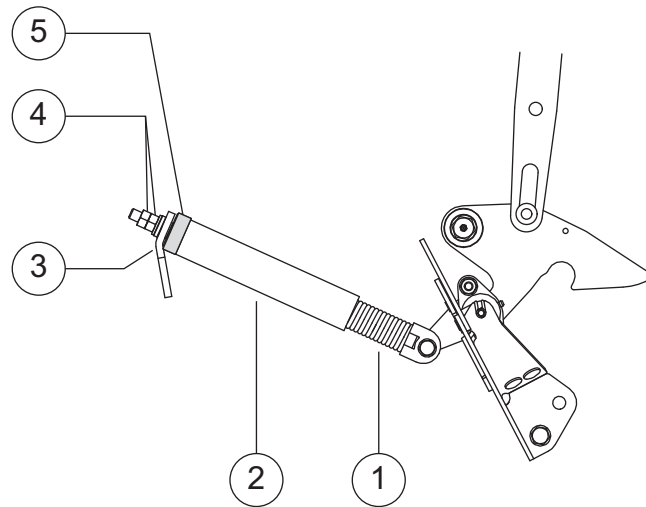


- Licht het mechanisme tot de 1:1 stand om de haak (7) volledig over de rol (8) te plaatsen.  
1:1 stand, zie pagina 92.
- Verdraai het vliegwiel zo ver met de hand dat de timingstang (6) door de curve (2) wordt opgeheven
- Plaats de controleplaat (3) in de timingstand tussen de bout (5) en moer (4) (afstand=144 mm (5 43/64")).



**Wanneer de timingstang (6) te kort of te lang is ingesteld, wordt het mechanisme beschadigd!**



**Veer haak instellen**

De bovenzijde van de veer (1) moet de plaat (3) geheel raken

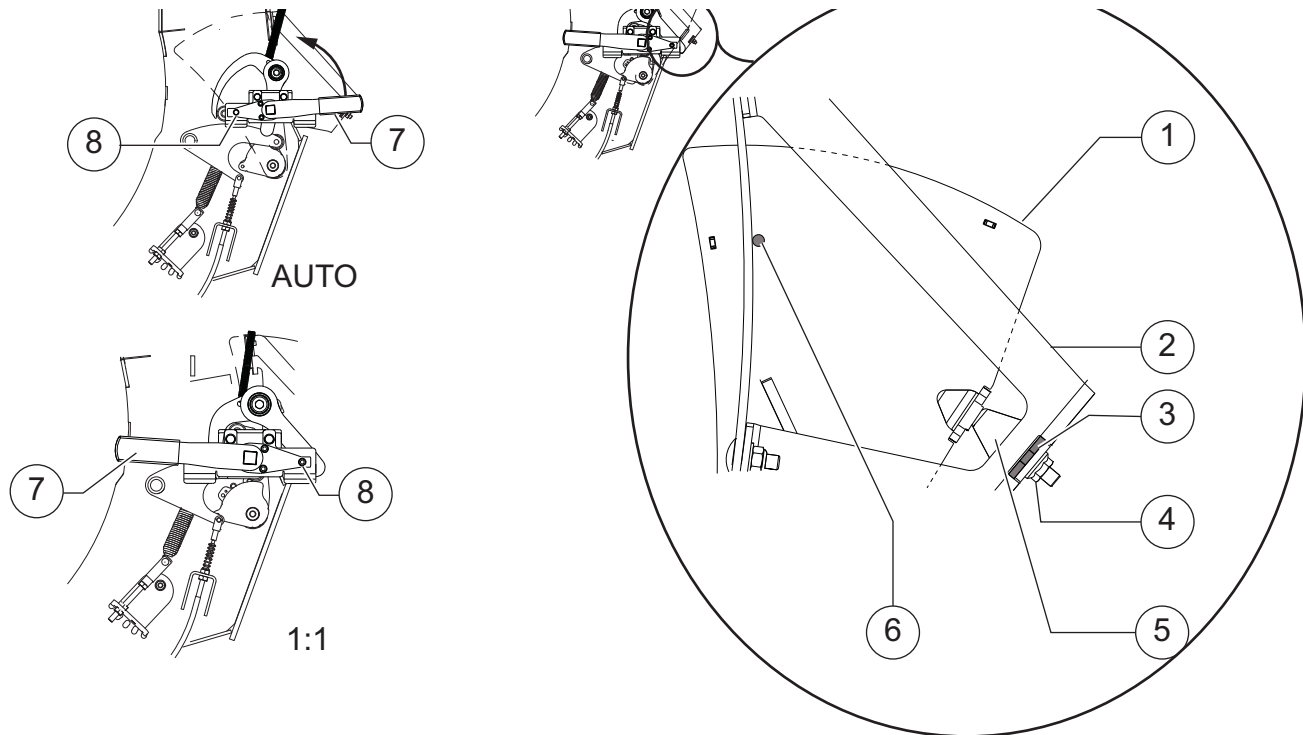
De veer (1) mag niet draaien wanneer de moeren (4) worden aangehaald

- Draai de moeren (4) stevig aan.
- Breng de slang (2) stevig op de veer (1) aan
- Draai de slangenklem (5) aan

## 20. Voorkamer

### ■ Buffers meetplaten

#### Buffers meetplaten controleren



De twee buffers (5) om de meetplaten (1) in de achterste stand te stoppen, moeten de meetplaten (1) tegelijkertijd aanraken

Zet de machine in stand 1:1, zoals hieronder beschreven, als dit nog niet gebeurd is:

- Trek hendel (7) naar buiten toe.
- Hef tegelijkertijd bladveer (8) op en draai hendel (7) 180° linksom.
- Vergrendel de hendel door bladveer (8) te vergrendelen.
- Trek hendel (7) naar binnen.
- Duw de meetplaten (1) met de hand tegen de buffers (5)



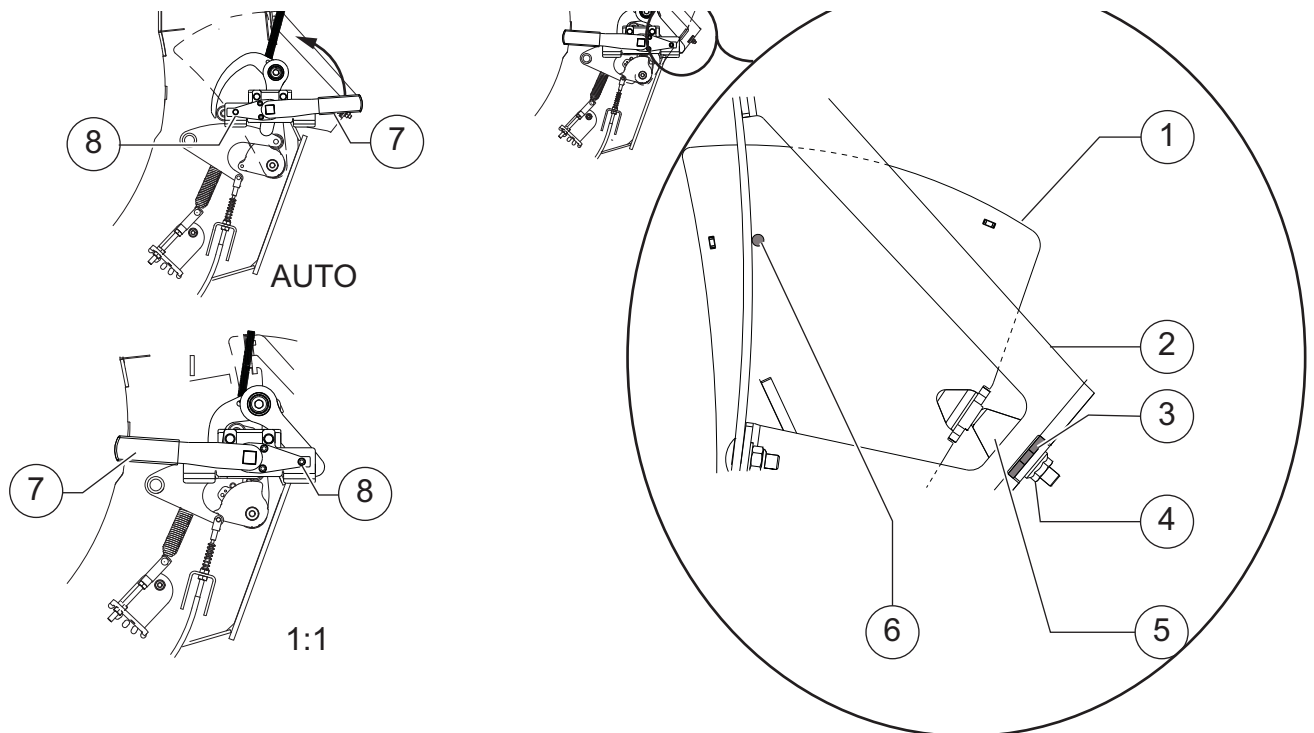
Wanneer de buffers (5) zich tegen de meetplaten (1) bevinden, kunt u een pen van 6 mm in gat (6) plaatsen.

De buffers (5) moeten tegelijkertijd tegen de meetplaten (1) aan worden gedrukt. Anders moet u de buffers (5) afstellen

Buffers meetplaten afstellen, zie pagina 237.

- Zet hendel (7) terug in de oorspronkelijke stand.

## Buffers meetplaten afstellen



Zet de machine in stand 1:1, zoals hieronder beschreven, als dit nog niet gebeurd is:

- Trek hendel (7) naar buiten toe.
- Hef tegelijkertijd bladveer (8) op en draai hendel (7) 180° linksom.
- Vergrendel de hendel door bladveer (8) te vergrendelen.
- Trek hendel (7) naar binnen.
- Duw de meetplaten (1) met de hand tegen de buffers (5)



Wanneer de buffers (5) zich tegen de meetplaten (1) bevinden, kunt u een pen van 6 mm in gat (6) plaatsen.

Wanneer de meetplaten (1) niet tegelijkertijd tegen de buffers (5) drukken, moeten er een of meer ringetjes (3) tussen de buffer (5) en de steun (2) worden geplaatst.

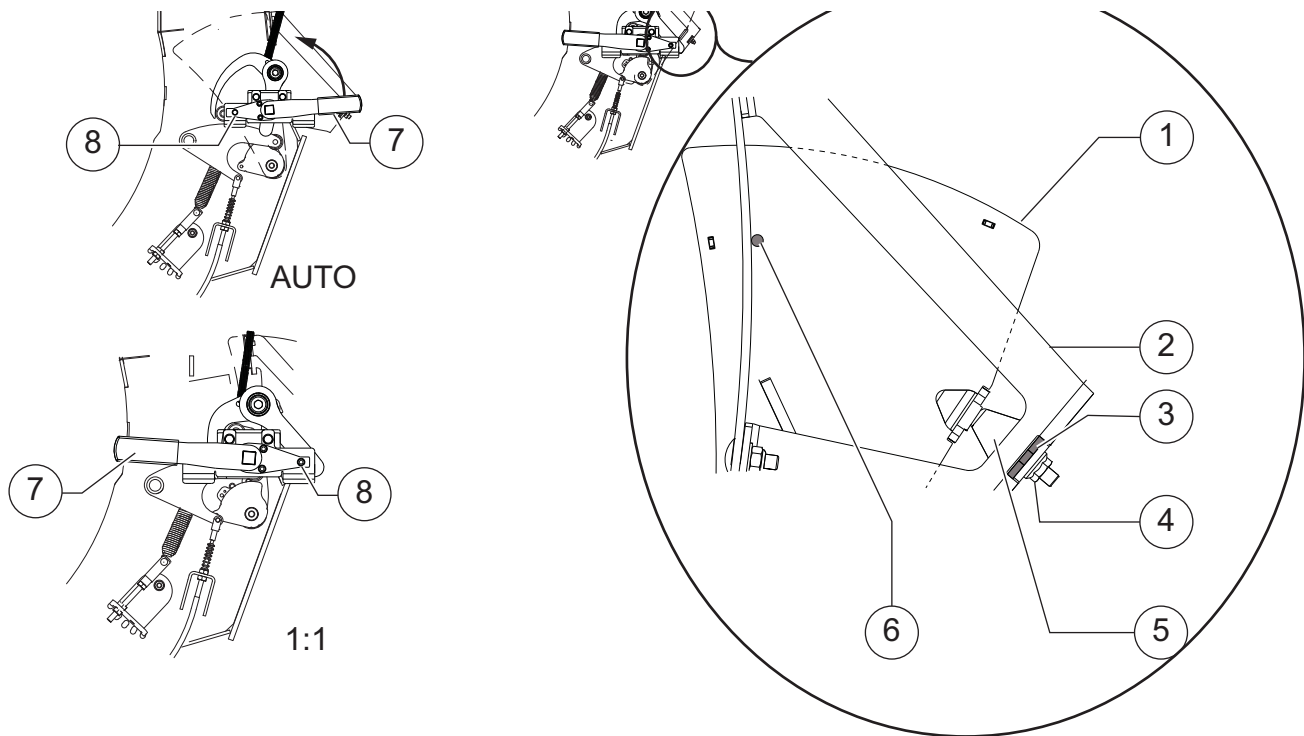
Stel de buffers (5) als volgt af:

- Los de moer (4);
- Voeg of verwijder ringetjes (3) zodat beide buffers (5) de meetplaten (1) tegelijkertijd raken.

Er moeten minimaal twee afstandplaatjes tussen de buffer (5) en de steun (2) worden geplaatst

- Draai de bout vast (4).
- Zet hendel (7) terug in de oorspronkelijke stand.

Meetplaathendel



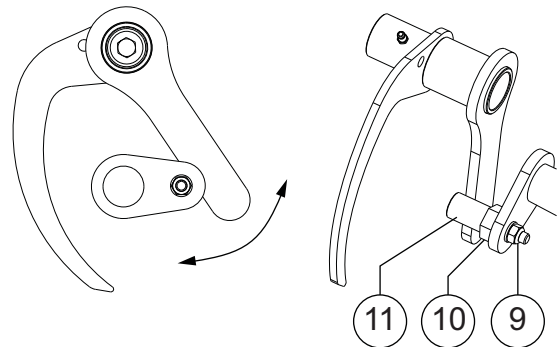
- Controleer of de buffers (5) zich tegen de meetplaten (1) bevinden wanneer de meetplaathendel (7) zich in positie 1:1 bevindt. Pas aan als dit niet het geval is.

Om af te stellen gaat u als volgt te werk:

- Plaats de hendel (7) in instelling 1:1.
- Draai de moer (9) los.
- Draai de excenter (11) door een sleutel op zeskantbout (10) te plaatsen.

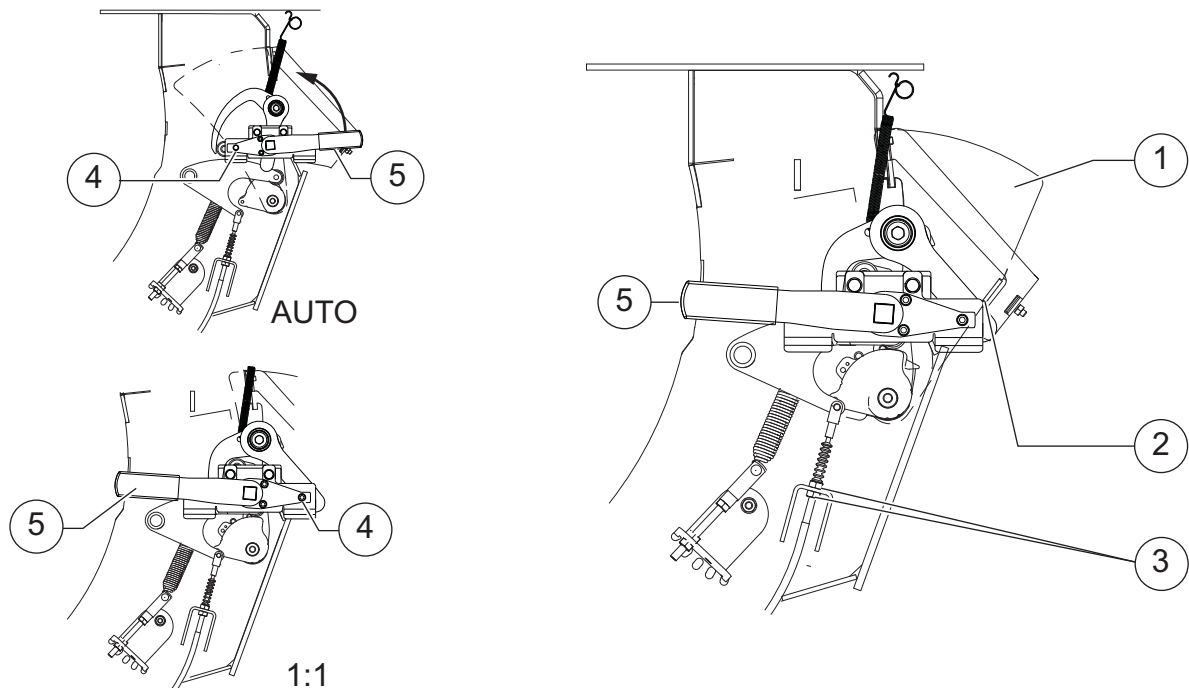
Draai de excenter (11) zodanig dat wanneer de hendel (7) zich in positie 1:1 bevindt, de buffers (5) de meetplaten (1) net raken.

- Draai de moer (9) stevig aan.
- Zet hendel (7) terug in de oorspronkelijke stand.



## ■ Kabel meetplaten

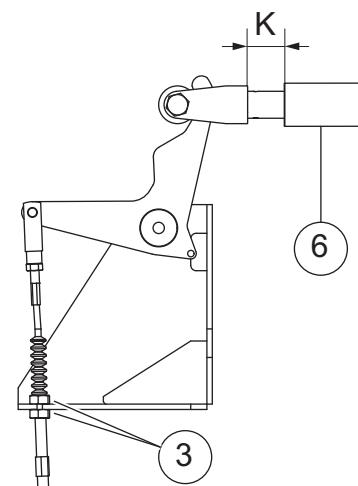
### Kabellengte van de meetplaten controleren



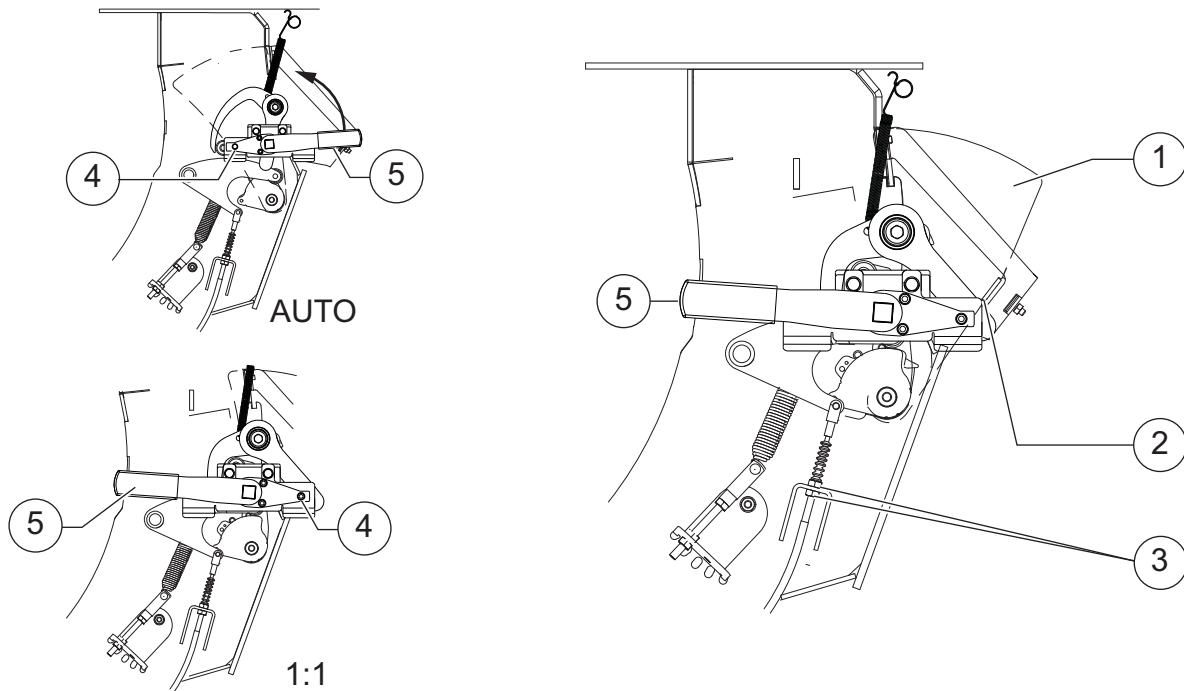
Het signaal van de meetplaten (1) wordt via een kabel naar de borgpen (6) gestuurd

Zet de machine in stand 1:1, zoals hieronder beschreven, als dit nog niet gebeurd is:

- Trek hendel (5) naar buiten toe.
- Hef tegelijkertijd bladveer (4) op en draai hendel (5) 180° linksom.
- Vergrendel de hendel door bladveer (4) te vergrendelen.
- Trek hendel (5) naar binnen.
- Afstand K dient  $34 \pm 1$  mm ( $1 \frac{21}{64}'' \pm 5/128''$ ).
- Zet hendel (5) terug in de oorspronkelijke stand.



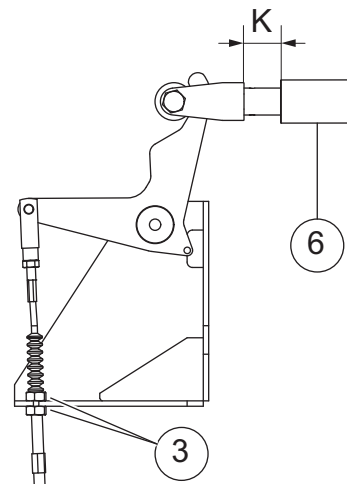
### Kabellengte van de meetplaten afstellen



Het signaal van de meetplaten (1) wordt via een kabel naar de borgpen (6) gestuurd

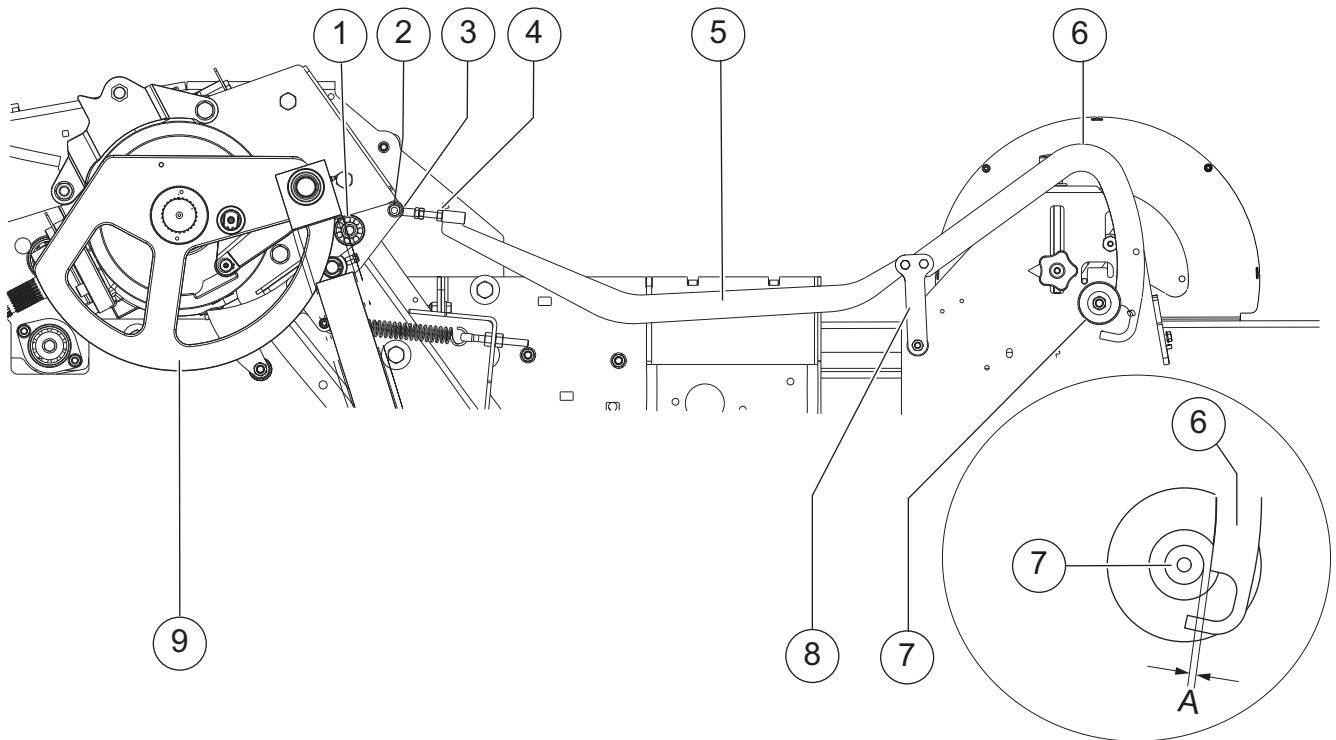
Zet de machine in stand 1:1, zoals hieronder beschreven, als dit nog niet gebeurd is:

- Trek hendel (5) naar buiten toe.
- Hef tegelijkertijd bladveer (4) op en draai hendel (5) 180° linksom.
- Vergrendel de hendel door bladveer (4) te vergrendelen.
- Trek hendel (5) naar binnen.
- Stel de kabellengte af door de moeren (3) te verdraaien tot de lengte K gelijk is aan  $34 \pm 1$  mm ( $1 \frac{21}{64}'' \pm \frac{5}{128}''$ ).
- Zet hendel (5) terug in de oorspronkelijke stand.



## 21. Bindsysteem

### ■ Uitschakelmechanisme afstellen



De afstand A tussen de uitschakelhendel (6) en de rol (7) moet worden tussen 3 - 5 mm (1/8" - 13/64") zijn, wanneer de uitschakelhendel (6) wordt gereset en valt.

Stel afstand A als volgt af:

- Schakel het knopermechanisme in door de uitschakelhendel (6) omhoog te verplaatsen
- Draai het vliegwiel met de hand naar rechts tot de arm met de rol R (1) aan de wielomtrek (9) komt
- Los de moer (4);
- Verwijder de bout en moer (2).
- Verwijder de kogelkop (3) van de uitschakelarm.
- Draai de kogelkop (3) ten opzichte van de stang (5) rechtsom of linksom om afstand A aan te passen
- Monteer de kogelkop (3) op de meeneemnok.
- Monteer de bout en moer (2).
- Draai de moer (4) stevig aan.



#### Een onjuiste afstelling van het uitschakelmechanisme kan leiden tot

- verschillen in baallengte,
- ongewenste bindcycli.

Als de optie voor elektrisch binden [+] is geïnstalleerd en geactiveerd, wordt de uitschakelhendel in een gedeactiveerde stand gezet en daarmee uitgeschakeld.

Elektrisch binden, zie pagina 166.

## ■ Knoperasrem

### Knoperasrem controleren

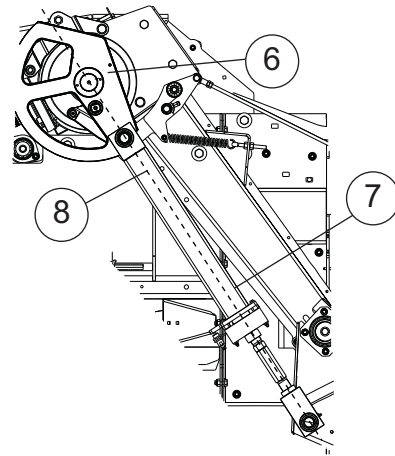
Om het correct functioneren van de knoperasrem te controleren:

- Schakel het aandrijfmechanisme van de knopers enkele keren met daartussen een interval uit bij  $1000 \text{ min}^{-1}$ .

De ratel

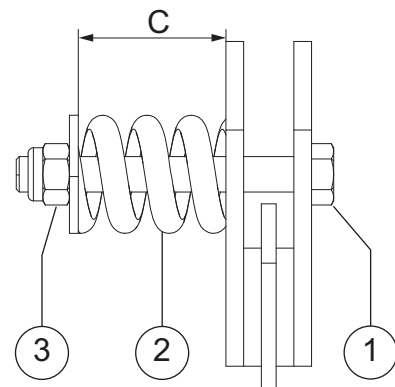
- moet tijdens het draaien van de knoperas in contact blijven met de stop op de afsluitring van het aandrijftandwiel en
- moet schoon worden losgezet

In de uitgangspositie moet de kruk (6) en de stang (7) één lijn vormen ("niet-visuele lijn" (8)). Dit kan worden afgesteld door de kracht van de knoperasrem (5) te wijzigen



### Knoperasrem afstellen

Voor het afstellen gebruikt u de bouten (1) en houdt u de veren (2) op een gelijke afstand  $C = 45 \pm 0.5 \text{ mm}$  ( $1 \frac{3}{4} \pm 3/128''$ ).



**Controleer de veerspanning regelmatig. Een verkeerde veerspanning betekent dat het naaldframe niet terugkeert naar de uitgangspositie.**

**Vervang versleten remvoeringen meteen.**

**U mag de remschijven nooit smeren.**



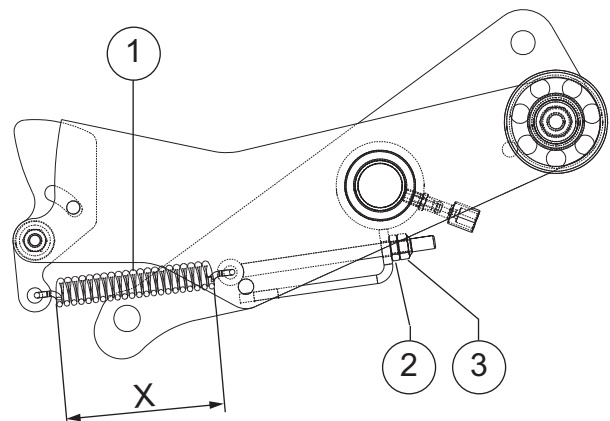
- Draai de moer (3) los of de spanning van de veer (2) af te stellen.
- Gebruik de stelbouten om de voeringen in lijn te brengen.

### Veer meeneemnok afstellen

De afstand X van het hart (1) van de meeneemnokveer moet  $58 \pm 1 \text{ mm}$  ( $2 \frac{9}{32}'' \pm 1/32''$ ) zijn.

Om afstand X van het hart van de veer (1) af te stellen:

- Draai de borgmoer los (3).
- Draai moer (2) aan of los om afstand X van het hart van de veer (1) aan te passen.
- Draai de borgmoer vast (3).






## 22. Knopers



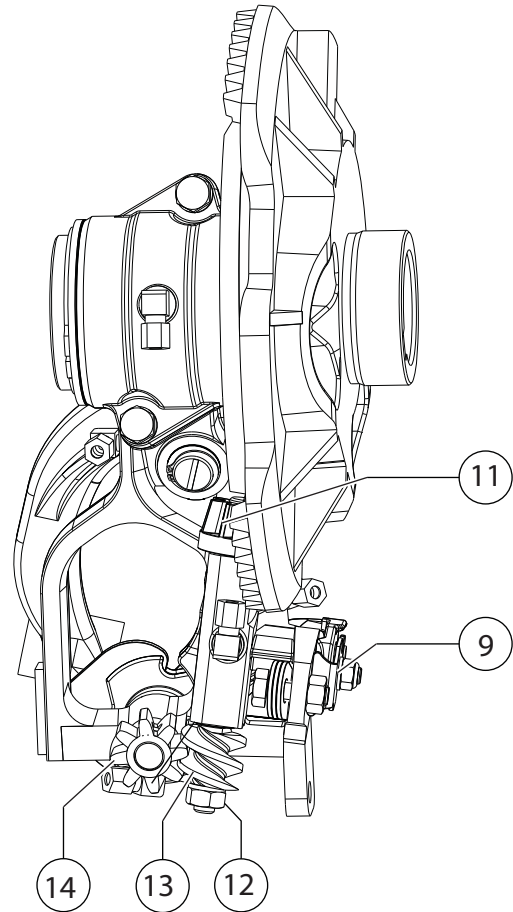
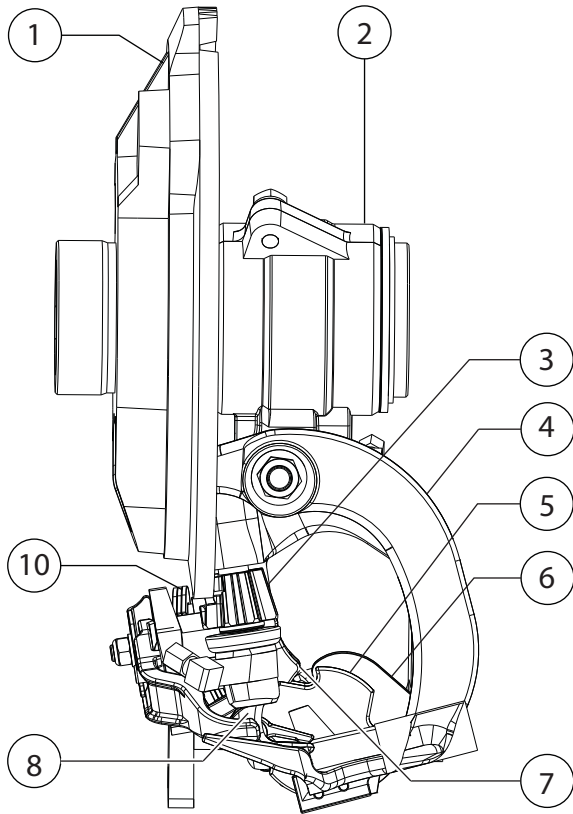
Schakel de machine uit wanneer u onderhoudswerkzaamheden aan de knopers uitvoert.

Terminal	Handeling
	<b>Basisscherm</b> - Druk op deze knop om het systeem in de basismodus te brengen Basisscherm, zie pagina 114.



Elke knoper heeft een zekering van 15 A.

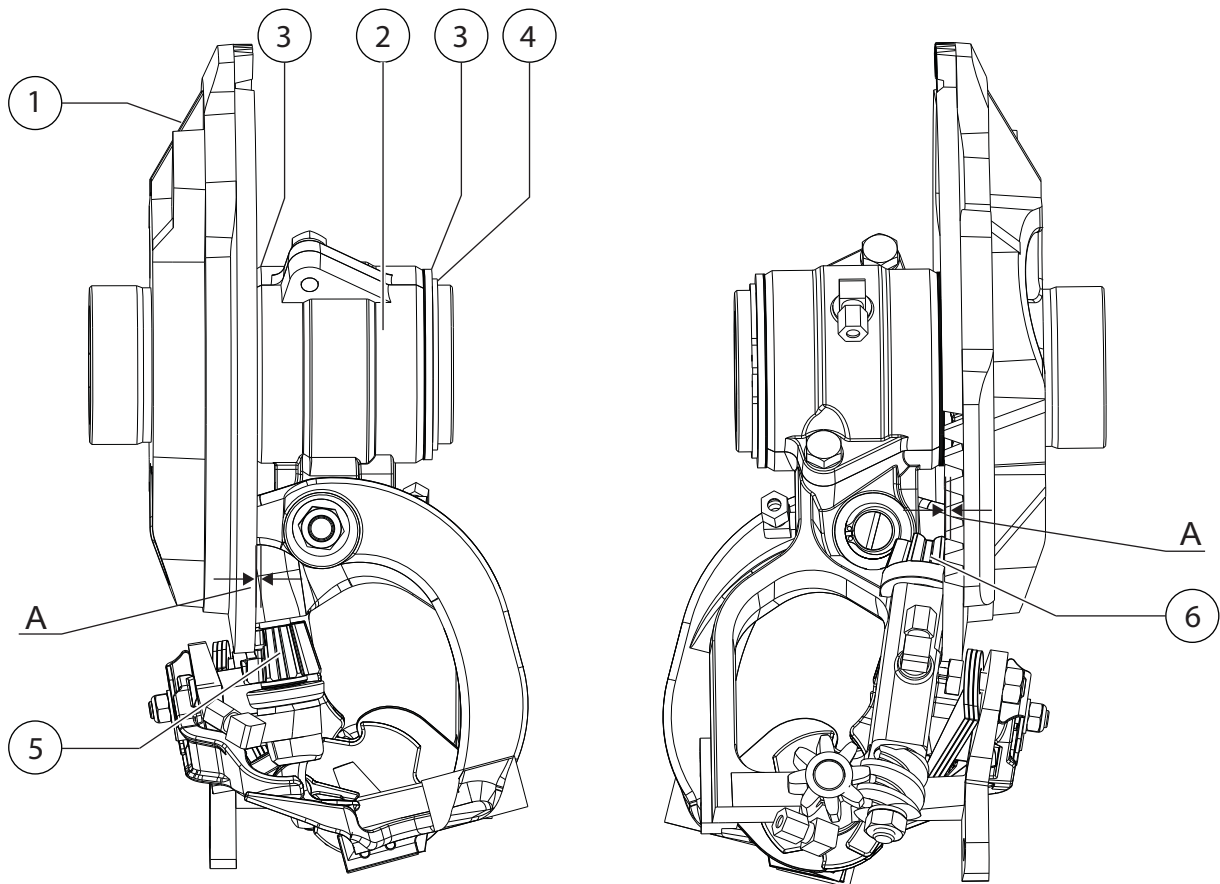
■ Overzicht knopers



- 1 : Knoperschijf
- 3 : Knoperbekinrichting
- 5 : Touwhouder
- 7 : Klemsegment
- 9 : Drukveer knoperbek
- 11 : Touwschijfinrichting
- 13 : Worm

- 2 : Knoperhuis
- 4 : Stripperarm
- 6 : Stripperplaat
- 8 : Knoperbek
- 10 : Drukveer touwhouder
- 12 : Moer, zeskantig 25 Nm (18.5 lbf ft)
- 14 : Wormmechanisme

## ■ Controleer de knopers



Voor een storingsvrij verloop van het bindproces moeten de knopers regelmatig visueel worden gecontroleerd.

### Axiale speling knoperschijf

- Controleer de asspeling A van de knoperschijf (1)
- Stel de asspeling zo nodig in

Stel als volgt af:

De afstand tussen de rand van de glijring van de knoperschijf (1) en de glijvlakken van de knoperbekinrichting (5) en de touwschijfinrichting (6) moet voor beide inrichtingen tussen 0.2 - 0.4 mm (1/128" - 2/128") liggen.

- Controleer of dit zo is met een voelmaat.
- Corrigeer, indien nodig, de afstand door vulplaatjes (3) toe te voegen of te verwijderen tussen het knoperhuis (2) en de knoperschijf (1), borg met een circlip (4).

## ■ Knoperbek

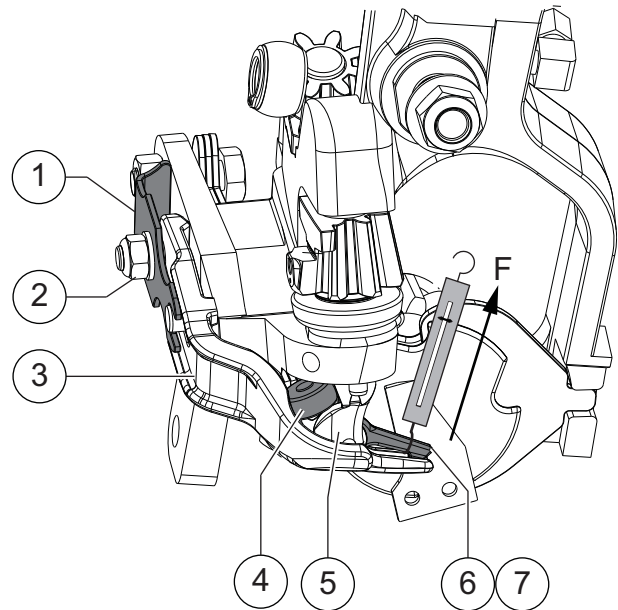
### Afstelling knoperbekveer

In uitgangspositie moet de kracht  $F$  die nodig is om de tong (6) van de knoperbek te openen 50 N (5 kg (11 lbf)) zijn gemeten met een veerweegschaal.

Afstellen knoperbekveer:

- Bevestig een veerweegschaal aan de tong van de knoperbek (6).
- Wijzig kracht  $F$  door de moer (2) rechts- of linksom te draaien.

De spanning van bladveer (1) zal toenemen of afnemen en de geleider (3) zal meer of minder druk uitoefenen op de rol (4) van de knoperbek.

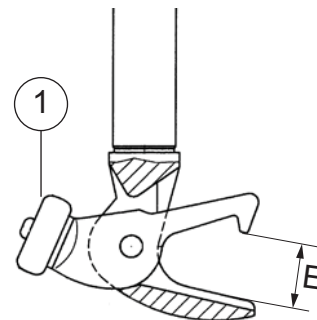


### Opening van de knoperbek

Afstand  $E$  van de knoperbek (in de knoper) moet ten minste 10 mm (3/8") bedragen.

Zo controleert u dit:

- Draai de knoper met de hand tot de rol (1) van de knoperbek op de top van de curve is.



### Afstelling van de touwhouderschijf

Voor de touwhouderschijf kan worden afgesteld, moet aan volgende voorwaarden zijn voldaan:

- Geen touw in de touwhouderschijf.
- Duw het blad van de stripper (5) zo ver mogelijk naar links.
- Knoper moet in uitgangspositie zijn.

De afstand C tussen de linkerhoeken van de vangopeningen van de touwhouder en de lippen van het blad van de stripper moet 0 mm - 2 mm (0" - 3/32") bedragen.

- Controleer afstand C.

Wanneer afstand C niet gelijk is aan 0 mm - 2 mm (0" - 3/32"), moet de touwhouderschijf worden afgesteld.

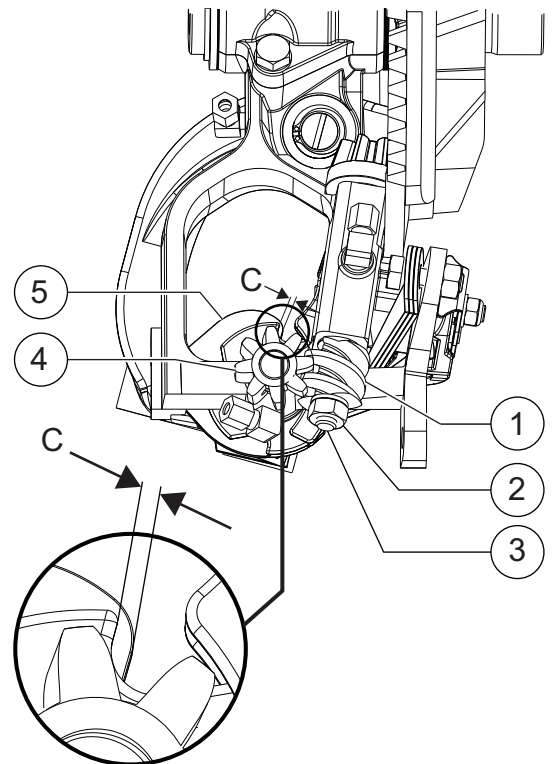
Handel als volgt:

- Draai de moer (2) los.
- Haal de worm (1) uit de askegel (sla voorzichtig tegen het aseinde (3)).
- Draai het wormmechanisme (4) tot afstand C 0 mm - 2 mm (0" - 3/32") is bereikt.

Voorwaarde: de tanden van de worm en het wormmechanisme

- moeten in de draairichting raken en
- moeten worden gedraaid tot ze goed passen.
- Draai de moer (2) stevig aan.

Aandraaimoment van de bouten: 35 Nm (25.8 lbf ft).



### Klemkracht van de touwhouderveer

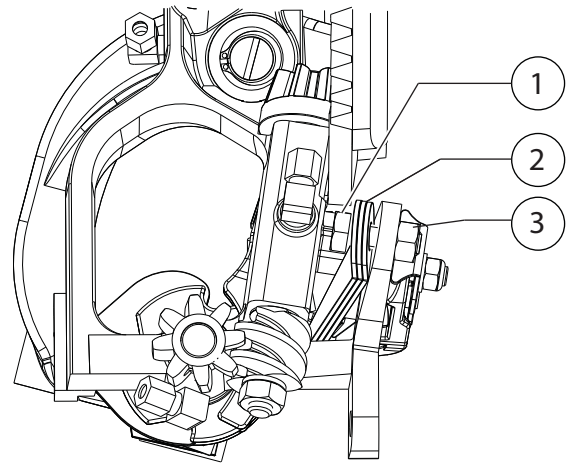
- Controleer of de klemkracht van de touwhouderveer (1) correct is afgesteld.

De klemkracht van de touwhouder moet zo groot zijn dat het touw niet uit het touwhoudermechanisme getrokken wordt tijdens het maken van een knoop.

Als de klemkracht te groot is, kan het touw knappen of uiteenrafelen.

Afstellen van de klemkracht van de touwhouderveer:

- Draai de borgmoer los (3).
- Draai bout (1) rechtsom zodat hij de touwhouderveer (2) net raakt.
- Draai bout (1) nogmaals rechtsom voor een extra 1.5 omwenteling.
- Draai de borgmoer vast (3).

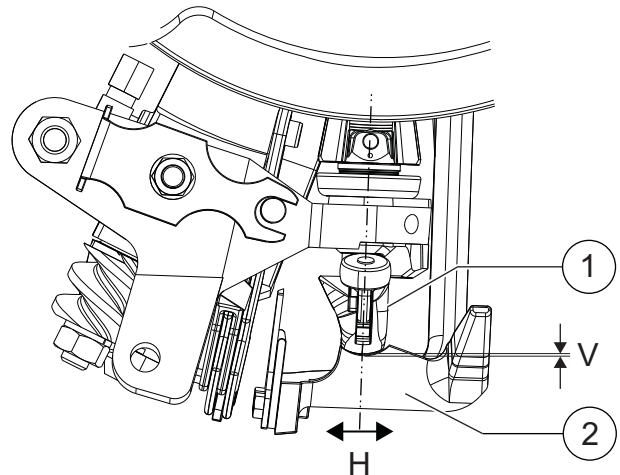


### Stripperarm

De stripperarm (2) en de knoperbek (1) moeten in een rechte lijn (H) ten opzichte van elkaar liggen.

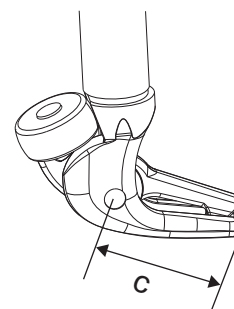
De stripperarm moet de knoperbek licht raken om de knoop op de juiste manier te kunnen verwijderen uit de knoperbek (V).

- Buig de stripperarm lichtjes om dit te corrigeren.



Slaglengte C van de stripperarm onderaan de knoperbek moet ca. 15 mm (19/32") bedragen. Anders wordt het touw beschadigd en moet het probleem worden opgelost.

- Vervang een beschadigde knoperbek of stripperarm.

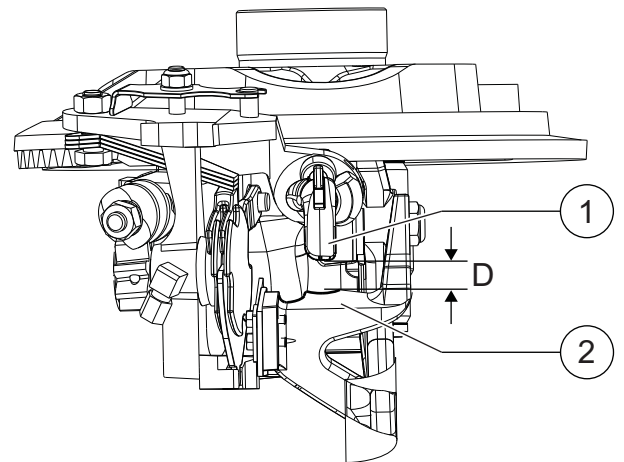


Wanneer de stripperarm zich in het verste dode punt bevindt, moet de afstand D tussen het bovenste punt van de knoperbek (1) en de stripperarmkam (2) tussen 15 mm (19/32") en 20 mm (25/32") bedragen.

Het verste dode punt het punt waar de rol van de stripperarm zich op het hoogste punt van de nok van de knoperschijf bevindt.

- Controleer of afstand D tussen 15 mm (19/32") en 20 mm (25/32") bedraagt.

Als afstand D kleiner is dan 15 mm (19/32") dient u de rol, de knoperschijf en/of lagers te controleren en indien nodig te vervangen.



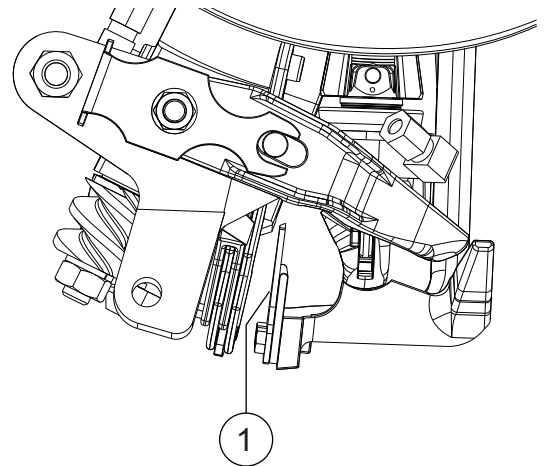
### Knopermes



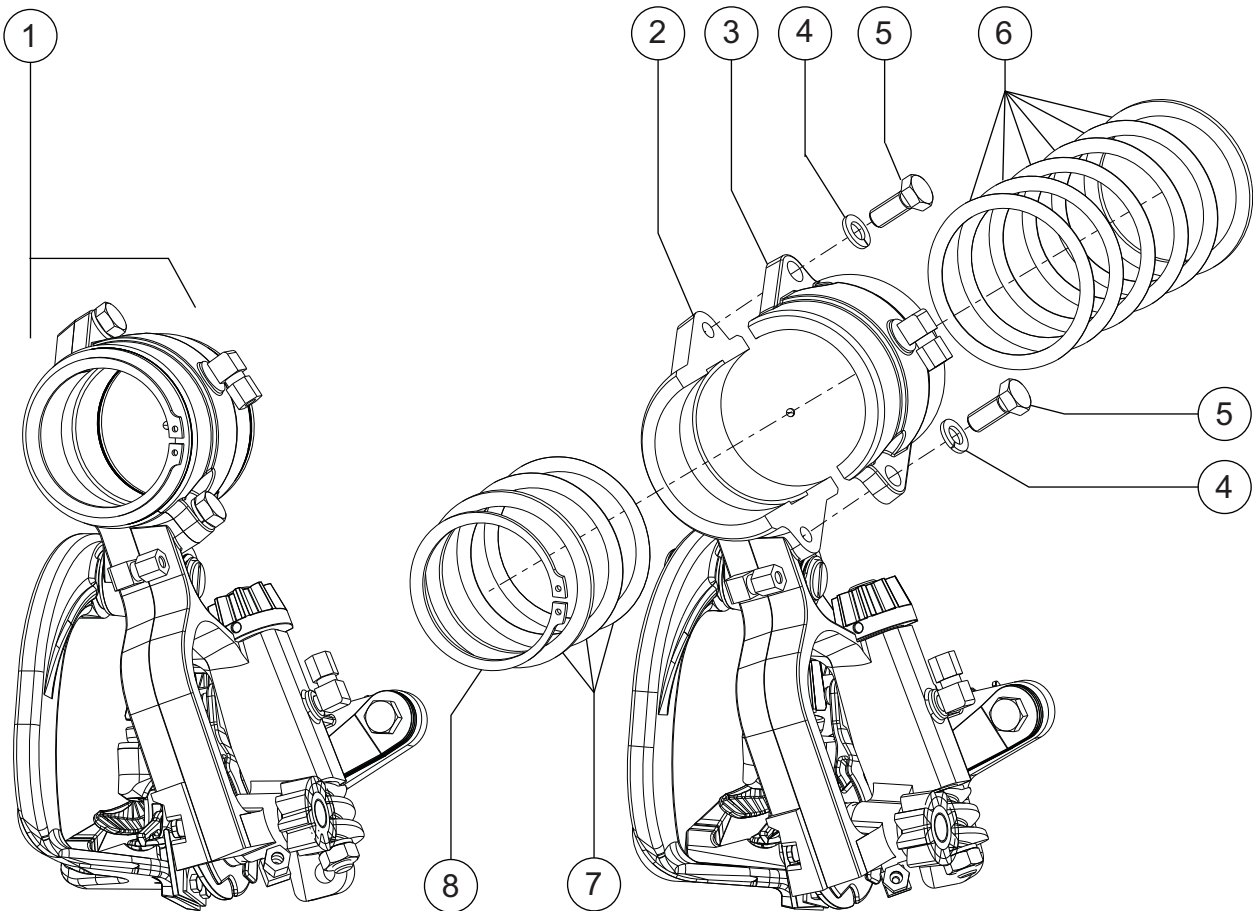
Wees erg voorzichtig met het mes! Het kan ernstig letsel veroorzaken.

Houd het knopermes (1) altijd scherp.

- Vervang een bot of beschadigd mes.



## Knoper demonteren



**Sla niet hard op het metaal opdat rondvliegende metaalsplinters worden vermeden!  
Draag een veiligheidsbril!**

De knoper (1) kan eenvoudig gedemonteerd worden. Volg de aanwijzingen hieronder:

- Verwijder de borgveer. Hierdoor ontstaat voldoende speling om de knoper gemakkelijk te kunnen verwijderen.

Noteer het aantal vulplaatjes (6) (7) aan beide zijden van de knoper.

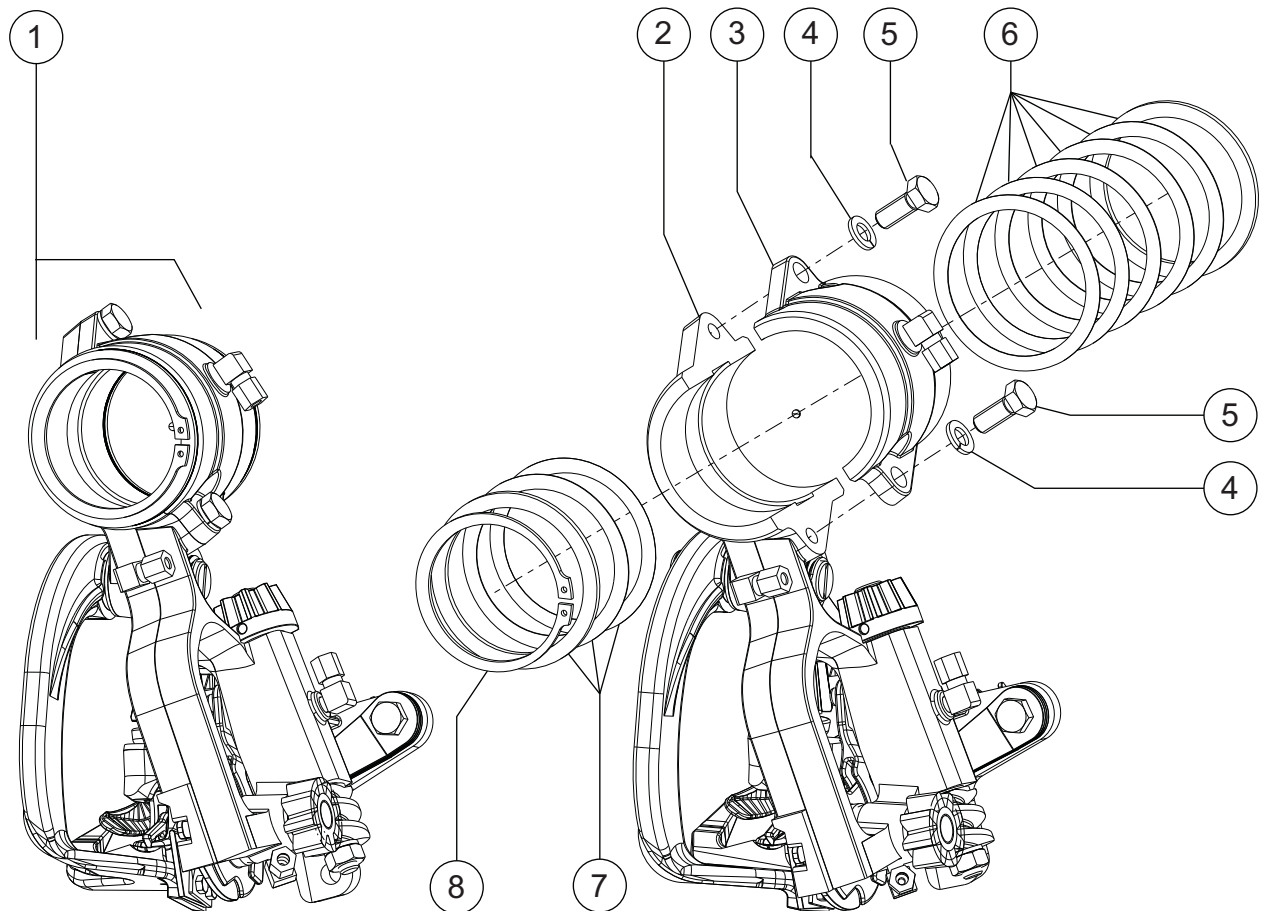
- Verwijder de bouten (5) en ringen (4).
- Verwijder de knoperkap (3).
- Verwijder het knoperhuis (2).



**Houd de knoperhuizen (2) en knoperkappen (3) altijd per twee bij elkaar, want ze zijn per twee vervaardigd.**



## Knoper monteren



**Controleer of het huis correct is gemonteerd  
(de twee delen mogen niet 180° ten opzichte van elkaar zijn verdraaid).**

- Monteer het knoperhuis (2).
- Monteer de knoperkap (3).

Zorg dat u evenveel vulplaatjes (6) (7) aan beide zijden van de knoper terugplaatst als er voor de demontage waren.

- Monteer de bouten (5) en onderleggingen (4).
- Haal beide bouten aan (5) (48 Nm (35.4 lbf ft)).
- Installeer de borgring (8).
- Controleer of de knoper vrij kan bewegen rond de knoperflenzen.
- Draai/monteer de knoper in werkpositie.

Afstelling van de touwhouderschijf, zie pagina 247.

## 23. Naalden

Het afstellen van de naalden gebeurt volgens een vaste procedure. Deze procedure is als volgt:

- de naalden moeten gecentreerd zijn,
- de afstand tussen de naald en de knoper moet worden ingesteld,
- de naalduitslag moet zijn afgesteld.

### ■ Naalden afstellen

Voor de naalden kunnen worden afgesteld, moeten deze in het bovenste dode punt zijn.

Stel als volgt af:

- Schakel het bindmechanisme uit.

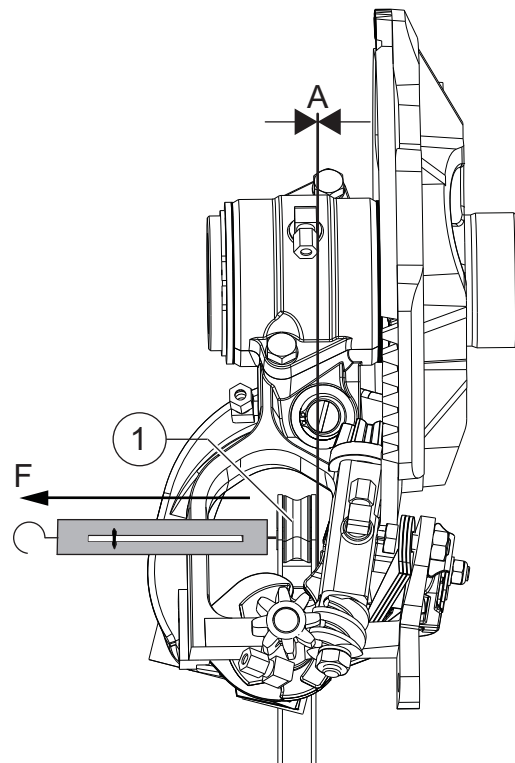
Uitschakelmechanisme vergrendelen, zie pagina 69.

- Draai het vliegwiel met de hand naar rechts om de naalden in het bovenste dode punt te brengen.

### De naalden centreren

Afstand A tussen de zijkant van de naald (1) en het knoperframe moet 0 mm (0") bedragen (net raken).

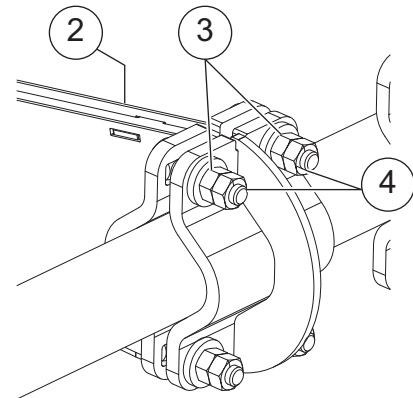
De kracht F om de naald (1) te verwijderen (naar links bewegen) uit het knoperframe moet 0 - 20 N (0 - 2 kg (0 - 4.4 lbf)) zijn



- Verwijder de borgmoeren (4) aan beide zijden.
- Draai de moeren (3) aan beide zijden los.
- Verplaats de naald (2) naar links of rechts indien nodig.
- Haal de moeren (3) aan met het correcte moment.

Aanhaalmoment, zie pagina 321.

- Plaats de borgmoeren (4) en haal deze aan.
- Controleer afstand A.
- Controleer of de naalden (2) gecentreerd zijn in de gleuven van de perskamer.

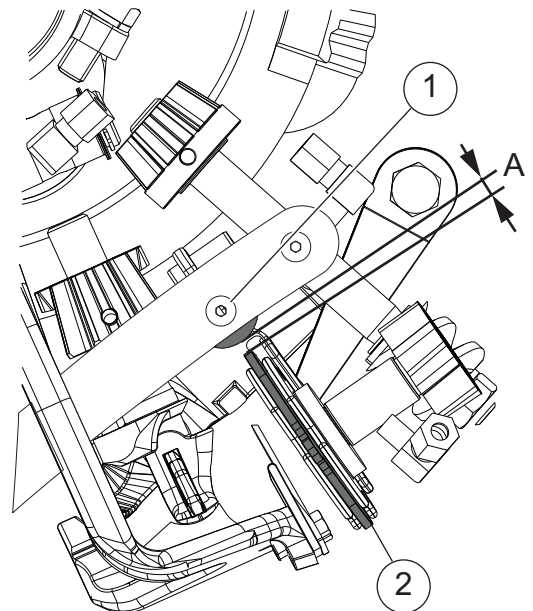


### Naaldhoogte afstellen voor de knoper

- Start het knoopproces handmatig wanneer de machine stilstaat.
- Beweeg de naald met het vliegwiel omhoog in werkstand tot de onderste rol (1) in de naaldpunt boven de touwhouder (2) zit.

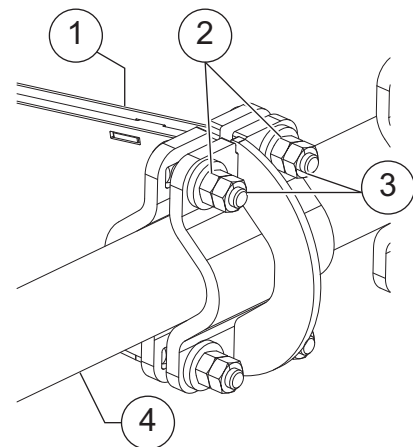
De afstand A tussen de naald en de touwhouderschijf moet 2 - 3 mm (3/32" - 4/32") bedragen.

Indien dit niet het geval is, moeten de naalden opnieuw ingesteld worden



### Naalden afstellen

- Verwijder de borgmoeren (3) aan beide zijden.
- Beweeg de naald (1) omhoog of omlaag door aan de moeren (2) te draaien. De naald draait om de buis (4) heen.
- Plaats de borgmoeren (3) en haal deze aan.
- Controleer de afstand nogmaals.



### Naaldstabilisator afstellen

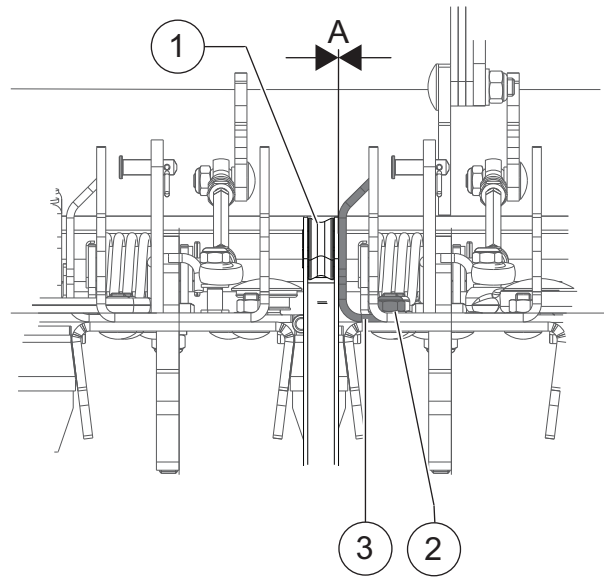
Start het knoopproces handmatig wanneer de machine stilstaat.

- Beweeg de naald met het vliegwiel omhoog in werkstand tot de bovenzijde van de naald (1) zich naast de naaldstabilisator (3) bevindt.

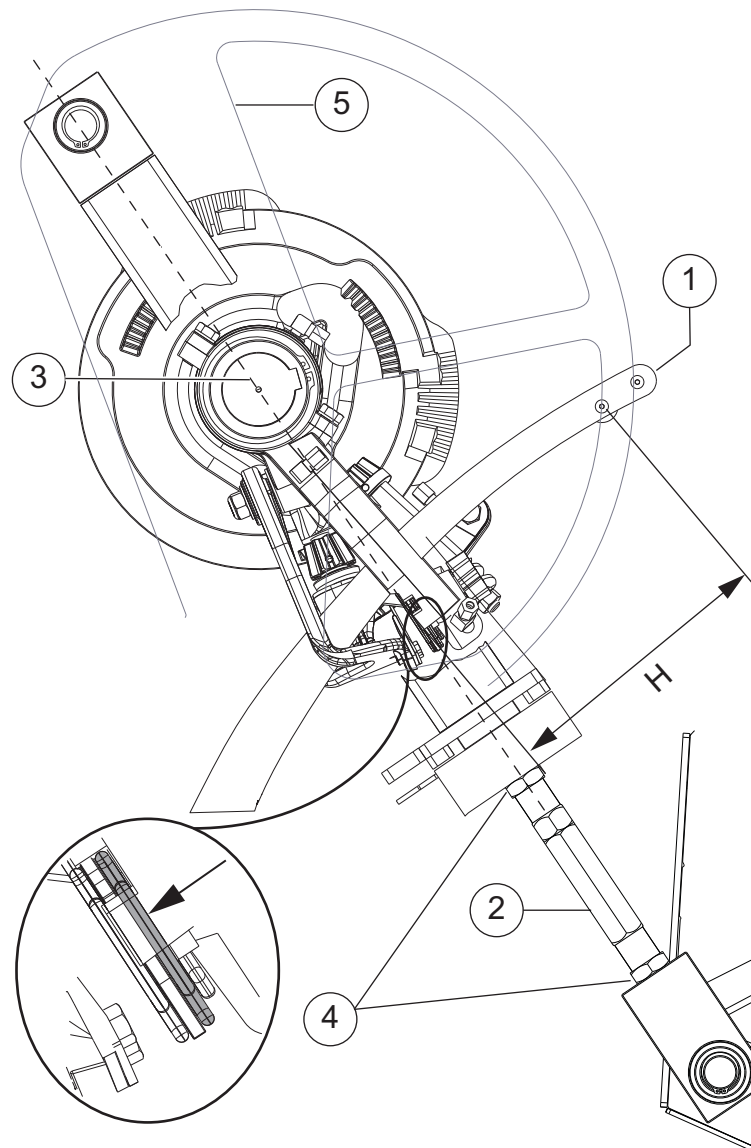
De afstand A tussen de bovenzijde van de naald (1) en de naaldstabilisator (3) moet 0 mm (0") zijn.

Indien dit niet het geval is moet de naaldstabilisator opnieuw ingesteld worden. Ga als volgt te werk:

- Draai de 2 moeren (2) los.
- Beweeg de naaldstabilisator (3) in een positie waarbij de afstand A 0 mm (0") is en er geen spanning op de naald staat.
- De 2 moeren (2) monteren en aantrekken.



## Naalduitslag

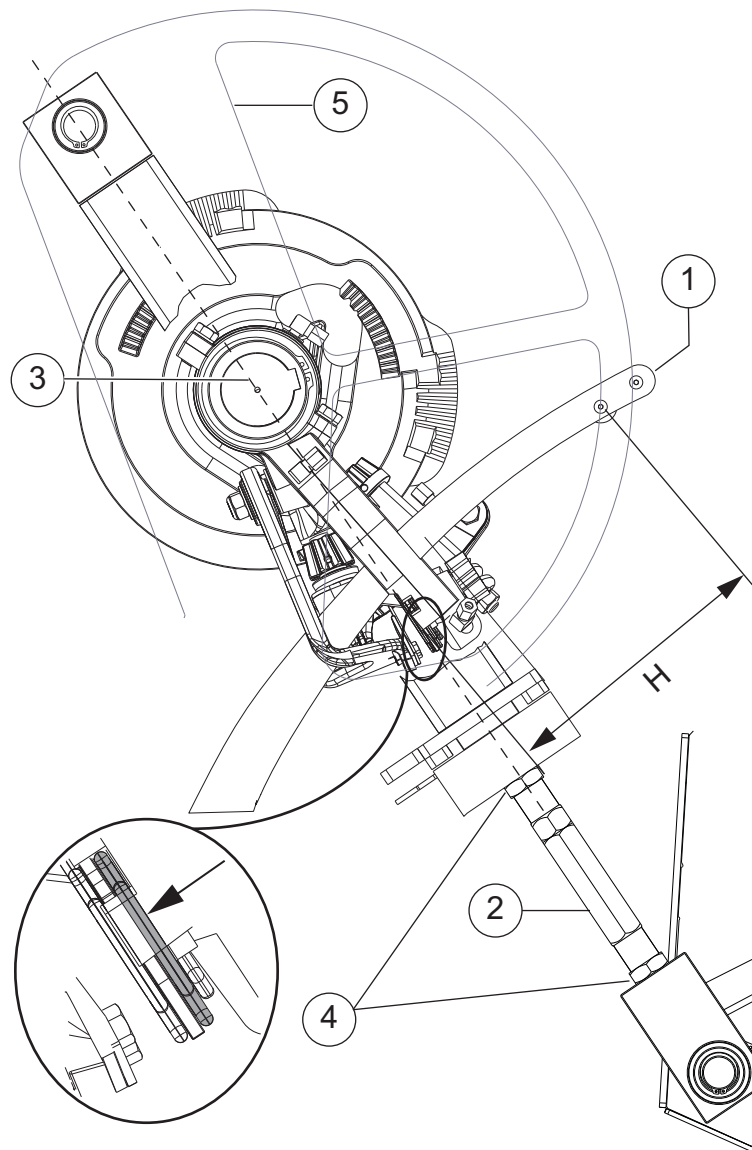


Stel de naalduitslag alleen in wanneer de kruk (5) en de aandrijfstang van de naald (2) zich in een lijn bevinden.

Doe als volgt om de naalden (1) in de bovenste stand te zetten:

- Schakel het knopermechanisme in.
- Draai het vliegwiel met de hand naar rechts tot de kruk (5) zich in de bovenste stand bevindt en op een lijn ligt met de aandrijfstang van de naald (2), zie fictieve lijn (3).

In uitgangspositie moeten de kruk (5) en de aandrijfstang (2) in één lijn liggen.



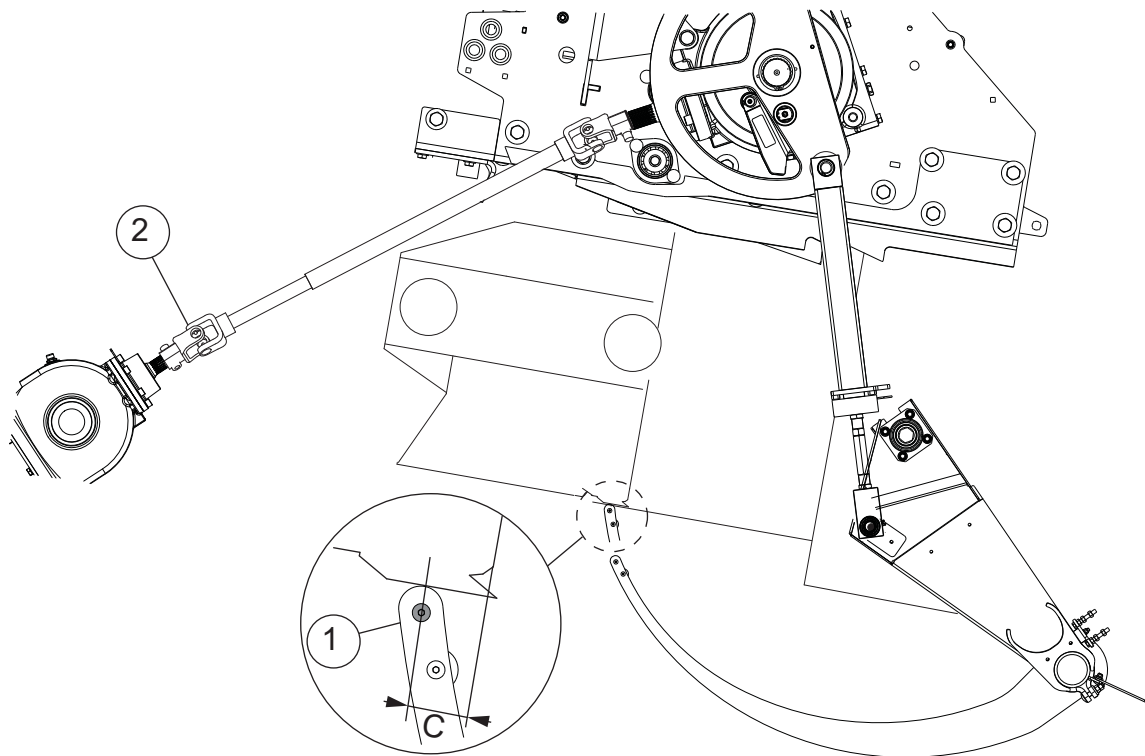
Afstand H tussen de touwhouderschijf en het midden van de naaldrol moet 120 - 130 mm (4 23/32" - 5 4/32") bedragen.

Stel als volgt af:

- Draai de borgmoeren (4) van de aandrijfstang van de naald (2) los.
- Draai de aandrijfstang van de naald (2) links- of rechtsom om de aandrijfstang langer of korter te maken.
- Controleer of de afstand H tussen 120 - 130 mm (4 23/32" - 5 4/32") bedraagt.
- Draai de borgmoeren (4) van de aandrijfstang van de naald (2) weer aan.
- Draai het vliegwiel tot het naaldframe in zijn uitgangspositie is.
- Controleer de bufferafstelling van het naaldframe.

Naaldframebuffers aanpassen, zie pagina 259.

## Naald/plunjer overlaptiming controleren

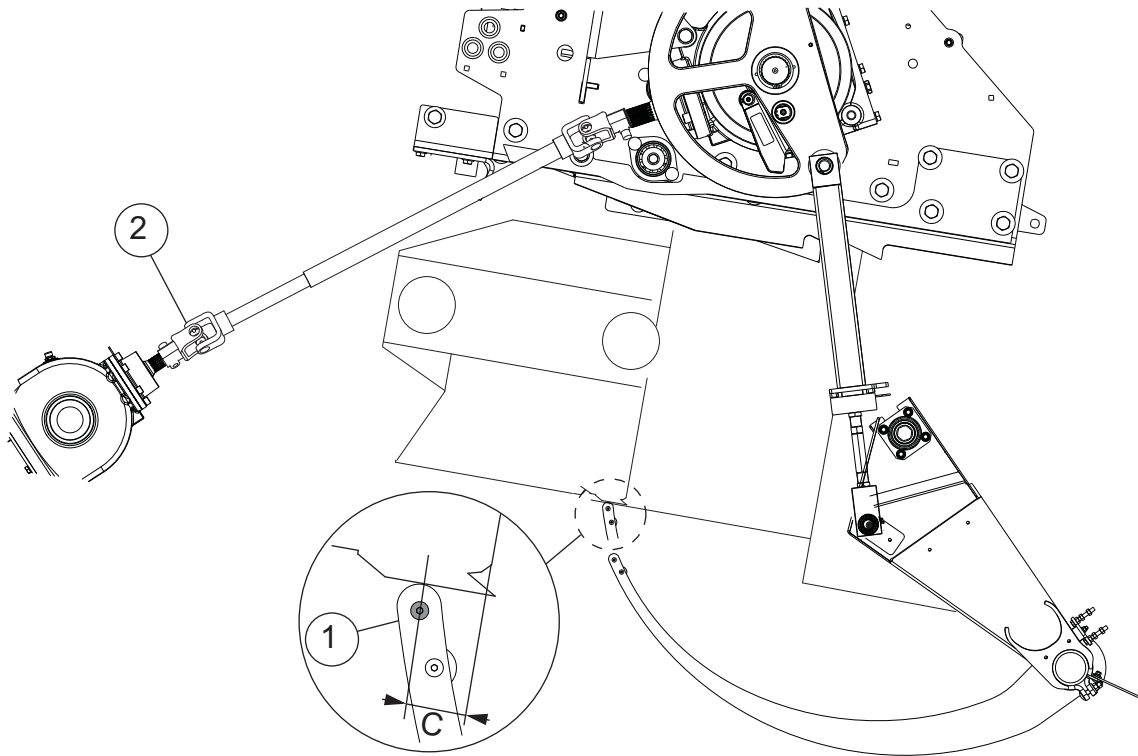


De overlappingsafstand naald/plunjer C dient 0 - 35 mm (0" - 1 3/8") te bedragen.

Controleer afstand C als volgt:

- Verdraai het sterwiel om het mechanisme te triggeren.
- Draai het vliegwiel naar rechts tot de naaldpunten (1) gelijkkomen met de bodem van de perskamer.
- Controleer of afstand C gelijk is aan 0 - 35 mm (0" - 1 3/8").

## Naald/plunjer overlaptiming afstellen



### Voor u de naald/plunjer timing afstelt



- de aftakas van de trekker moet uitgeschakeld zijn,
- de motor moet zijn gestopt en,
- de contactsleutel moet zijn verwijderd,
- de naalduitslag moet zijn afgesteld.

Stel de naald/plunjer timing als volgt af:

- Draai het sterwiel voor de baallengte tot de hendel voorwaarts in de opening wordt getrokken.
- Draai het vliegwiel naar rechts tot de naaldpunten (1) gelijkkomen met de bodem van de perskamer.
- Koppel de knoperaandrijf (2) vooraan de machine los.
- Draai het vliegwiel naar rechts.
- Draai het vliegwiel niet langer tot de plunjer de naaldpunten passeert met 0 - 35 mm (0" - 1 3/8") (afstand C).
- Blokkeer het vliegwiel met de rem.
- Koppel de knoperaandrijf (2) aan.
- Draai het vliegwiel naar rechts tot een complete plunjercyclus is uitgevoerd.
- Controleer de overlapping nogmaals.

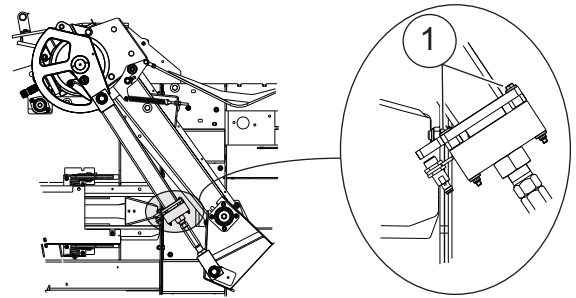


### Breekbout aandrijfstang naald

De naalden worden beveiligd door breekbouten (1) in de aandrijfstang van de naald.

Voor het bestellen van de juiste breekbouten (1), a.u.b. contact opnemen met uw dealer.

Aanhaalmoment: 19 Nm (14 lbf ft)

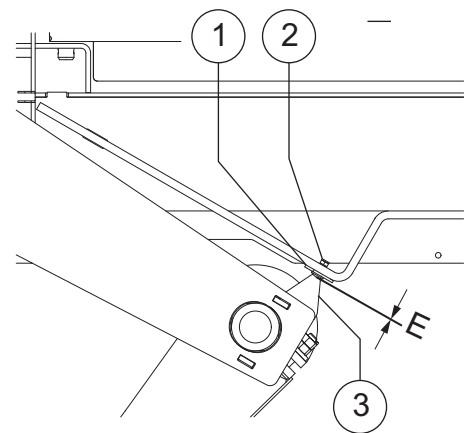


### Naaldframebuffers aanpassen

Afstand E tussen de rubber naaldframebuffers (3) ten opzichte van de buffersteun (1) moet 0 mm (0") zijn.

Stel als volgt af:

- Verdraai het sterwiel om het knoopmechanisme te activeren.
- Controleer of de kruk (5) en de aandrijfstang (2) in één lijn liggen. Zie fictieve lijn (3), zie pagina 255.
- Draai het vliegwiel met de hand naar rechts tot het naaldframe in het onderste dode punt is (uitgangspositie).
- Draai de moeren (2) los.
- Voeg een of meerder vulplaatjes toe boven de buffersteun (1) om afstand E te verkleinen.
- Verwijder een of meerder vulplaatjes boven de buffersteun (1) om afstand E te vergroten.
- Draai de moeren (2) stevig aan;



*Controleer de instelling van de naaldframebuffer na afstelling van de naalduitslag.*

## ■ Ploovinger afstellen

Deze afstelling moet worden uitgevoerd nadat alle naaldafstellingen zijn voltooid.

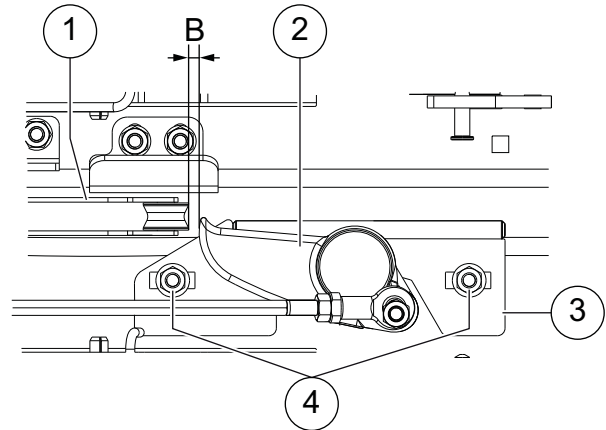
### Positie van de basisplaat

De instelwaarde van de ploovinger in het midden van het sleufgat

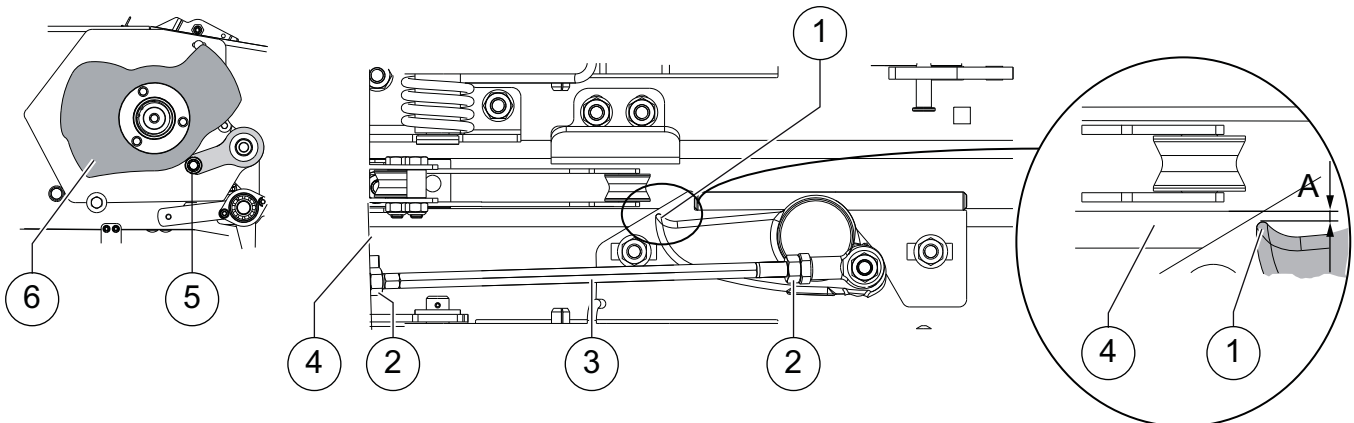
De afstand B tussen de positioneringsarm (1) van het touw en de ploovinger (2) moet 2 - 3 mm ( $3/32''$  -  $4/32''$ ) zijn.

Stel als volgt af:

- Draai de twee moeren (4) los.
- Verplaats de basisplaat (3) tot een afstand B van 2 - 3 mm ( $3/32''$  -  $4/32''$ ) is bereikt.
- Haal de beide bouten aan (4).



### Ploovinger in open positie



Wanneer de rol van de ploovingerarm (5) zich binnen de kleinste straal van de nok (6) bevindt.

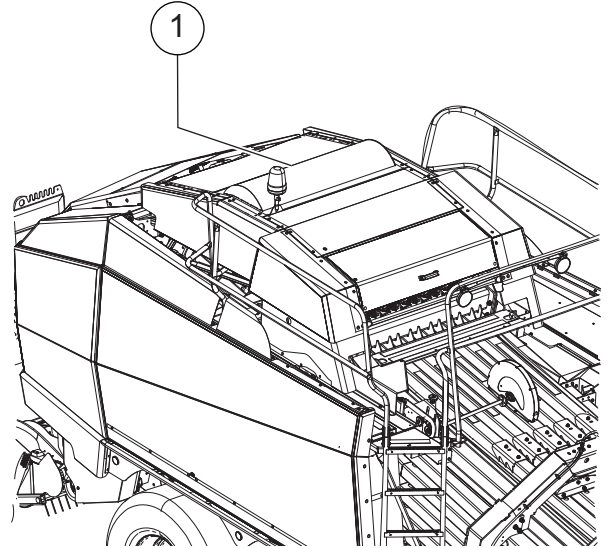
Afstand A tussen de top van de ploovinger (1) en de zijkant van de basisplaat (4) moet 0 - 3 mm ( $0''$  -  $4/32''$ ) zijn.

- Draai de borgmoeren (2) los
- Wijzig de lengte van de aandrijfstang (3) door de aandrijfstang rechts- of linksom te draaien.
- Draai de borgmoeren (2) vast
- Controleer deze afstellingen opnieuw nadat enkele balen zijn gemaakt.

## ■ Knopventilatoren

### Hydraulisch aangedreven

- Reinig de luchtaanzuigopening (1) dagelijks.



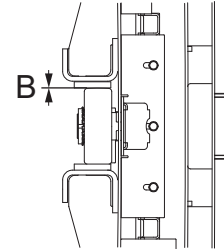
## 24. Plunjer

### ■ Plunjer afstellen

De afstand B tussen de bovenkant van de rollen en de bovenrail langs de lengte moet tussen 0.2 - 0.5 mm (1/128" - 3/128") zijn.

- Gebruik afstandsringen om de afstand B aan te passen, neem dan contact op met uw dealer.

Zie handboek reservedelen.

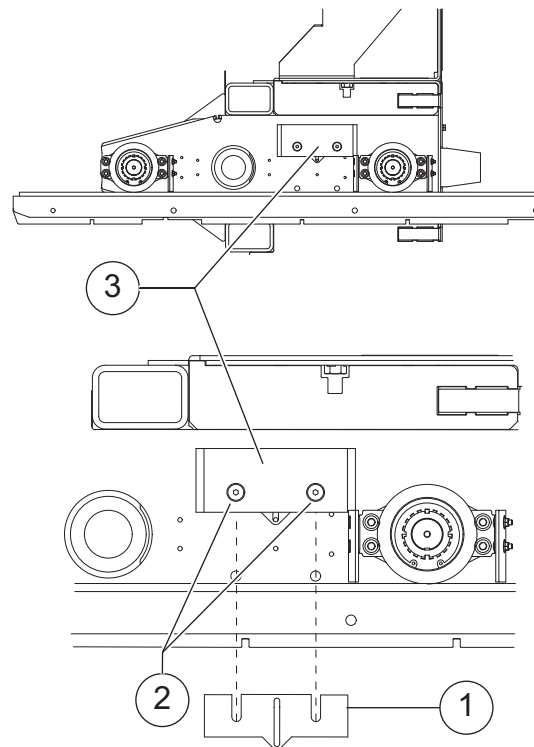


### Geleidingsblok

De afstand tussen de plastic geleidingsblokken (3) aan de plunjer en de binnenkant van de baalkamer moet  $1 \pm 1$  mm (5/128"  $\pm$  5/128") zijn over de lengte (zowel links als rechts).

De afstand op de volgende wijze afstellen:

- Draai het vliegwiel tot de bouten (2) van de geleidingsblokken (3) zichtbaar zijn door de openingen in de zijwand.
- Draai beide bouten (2) in het geleidingsblok (3) los.
- Voeg vulplaatjes (1) toe om de afstand te verkleinen.
- Verwijder vulplaatjes (1) toe om de afstand te vergroten.
- Haal de bouten (2) aan met 80 Nm (59 lbf ft).

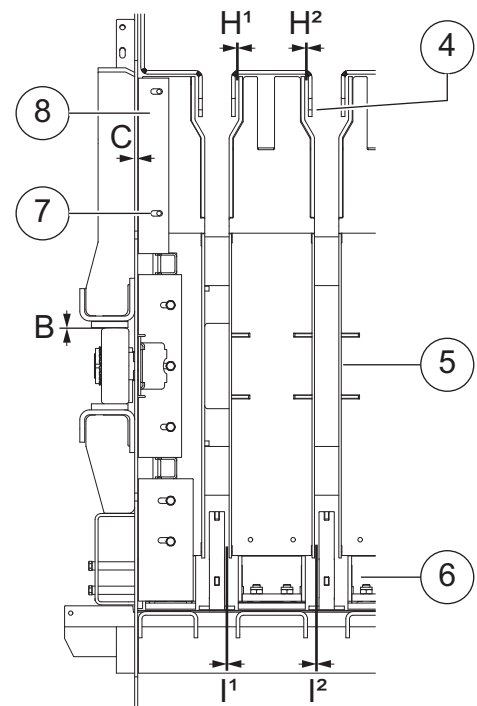


## Schraper

De afstand C tussen de schrapers (8) en de binnenkant van de baalkamer moet  $2 \pm 1$  mm ( $10/128'' \pm 5/128''$ ) bedragen, gemeten over de volledige lengte van de plunjerslag.

Stel afstand C af door:

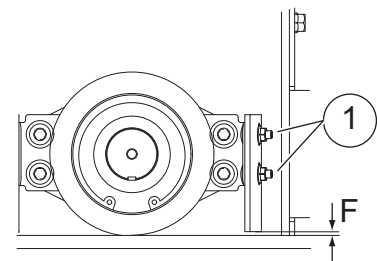
- De bouten (7) van de zijschrapers (8) los te draaien.
- De zijschrapers (8) opzij te schuiven totdat de afstand  $2 \pm 1$  mm ( $10/128'' \pm 5/128''$ ) bedraagt.
- De bouten (7) van de zijschrapers (8) weer aanhalen.
- Te controleren of de plunjer (5) niet schuurt tegen de houders (4) en de schrapers (6).
- Te controleren of  $H1 = H2$ .
- Te controleren of  $I1 = I2$ .



## Plunjerrol schraperafstelling

De afstand F tussen de rail en de schrapers moet tussen 0.1 - 0.3 mm ( $1/256'' - 3/256''$ ) bedragen.

- Draai de bouten en moeren van de schraper los.
- Duw de schraper naar de rail, zodat de afstand F tussen 0.1 - 0.3 mm ( $1/256'' - 3/256''$ ) bedraagt.
- De bouten en moeren (1) aanhalen. Zorg ervoor dat deze aanpassing juist is over de hele plunjerslag voor alle 6 schrapers.



## ■ Plunjermes afstellen



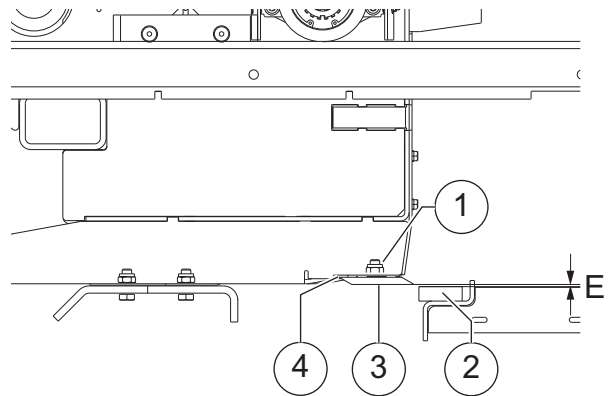
Wees erg voorzichtig met de plunjermessen. Deze zijn erg scherp. Zorg ervoor dat u zich niet snijdt.

Wanneer de plunjer is afgesteld in de perskamer, stelt u de 7 plunjermessen op de onderzijde van de plunjer af.

Afstand E tussen het vaste mes (2) en de plunjermessen (3) moet tussen 1 - 2 mm ( $5/128''$  -  $10/128''$ ) zijn.

- Blokkeer het vliegwiel met de rem.
- Moeren (1) wat losdraaien.
- Voeg vulplaatjes (4) toe om de afstand te verkleinen.
- Verwijder vulplaatjes (4) om de afstand te vergroten.
- Moeren (1) vastdraaien.

Aanhaalmoment, zie pagina 321.



## ■ Gewaskeerplaat-afstelling



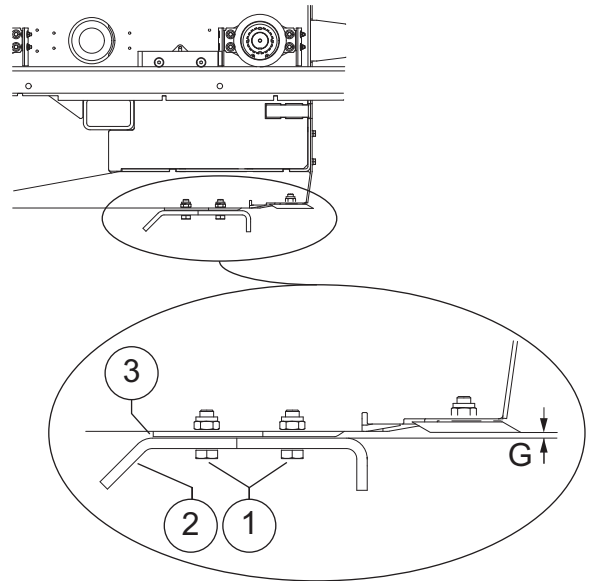
Wees voorzichtig dat uw vingers niet bekneld raken tussen de keerplaten en de dwarsligger.

Afstand G tussen het plunjer-mes en de dwarsligger (2) moet 2 - 3 mm (5/64" - 8/64") bedragen.

Stel als volgt af:

- De bouten (1) losdraaien.
- Voeg vulplaatjes (3) toe om de afstand te verkleinen.
- Verwijder vulplaatjes (3) om de afstand te vergroten.
- De bouten opnieuw aandraaien (1).

Aanhaalmoment, zie pagina 321.



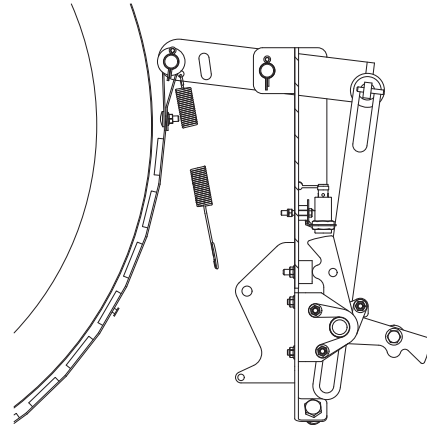
## 25. Rem

### ■ Vliegwielrem

De vliegwielrem

- zorgt ervoor dat de draaiende onderdelen snel stoppen en
- wordt gebruikt om de machine tijdens het onderhoud te blokkeren.

De vliegwielrem kan niet worden afgesteld.



### ■ Smeersysteem

#### Automatisch smeersysteem [+]

Wanneer een automatisch smeersysteem aanwezig is; geen speciaal onderhoud vereist, maar neem de volgende punten in acht:

- voorkom dat het reservoir leegraakt om te voorkomen dat lucht in het automatische vetsmeersysteem terecht komt,
- maak het reservoir niet te vol.

Vet bijvullen, zie pagina 200 - 201.



**Verwijder nooit het bovendeksel**

**Gebruik alleen de originele openingen om vet bij te vullen, bovendeksel nooit verwijderen, zie pagina 200 - 201.**

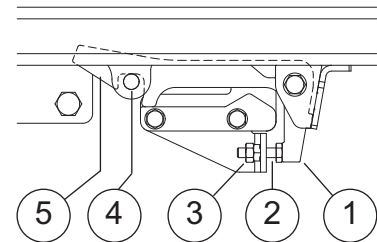


## ■ Baaluitdrukker

### Afstelling van de baaluitdrukker

Als de baaluitdrukker zich in de voorste stand bevindt, moeten beide haken (5) helemaal over de vangpenen (4) zitten en moet de bout (2) net de haken (1) raken.

Als dit niet het geval is, moet de haak resp. moeten de haken opnieuw worden afgesteld.



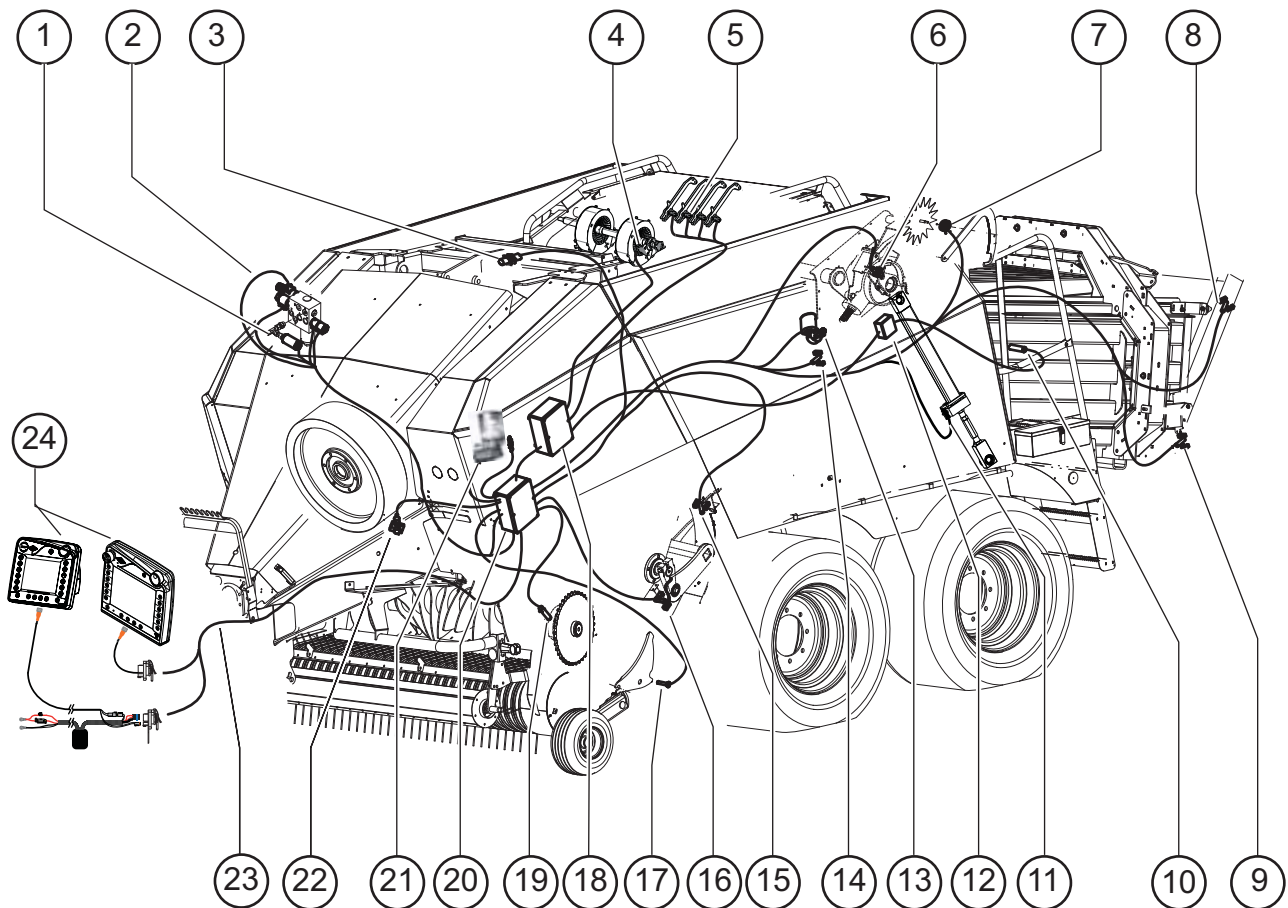
Afstellen van een haak:

- Draai de borgmoer (3) los.
- Draai de bout (2) helemaal in de beugel.
- Zet de betreffende hydraulische klep op de trekker in de werkpositie.
- Zet de baaluitdrukker met de hendel in de voorste stand.
- Stel de bout (2) zodanig in dat deze de haak (1) over de vangpen (4) dwingt.
- Haal de borgmoer aan om de bout vast te zetten.

Aanhaalmoment, zie pagina 321.

## 26. Sensor

### ■ Overzicht sensoren



1 : Druksensor	2 : Hydraulisch blok	3 : Machinebelastingssensor (ML)
4 : Ventilator-sensor	5 : Touwdetectiesensor	6 : Naaldframesensor
7 : Baallengtesensor	8 : Baalneerlegsensoren	9 : Baalgootsensor
10 : Vochtigheidssensor	11 : Breekboutsensoren	12 : Aansluitdoos
13 : Elektrische bindmotor	14 : Elektrische bindsensoren	15 : Vulsensoren
16 : Invoervorkensensoren	17 : Mespositiesensoren	18 : Machinekast (Secundair systeem)
19 : Rotorsensoren	20 : Machinekast (Hoofdsysteem)	21 : Vetsensoren
22 : Vliegwielerensensoren	23 : Aansluitkabel	24 : CCI / VT50 terminal

Deze machine is voorzien van verschillende sensoren:

- Rotatiesensor (zoals baallengtesensor)
- Naderingssensoren (zoals bindsensor)
- Druksensor (hydraulisch systeem)
- Analoge sensor (touw)

## ■ Rotatiesensor

### Baallengtesensor

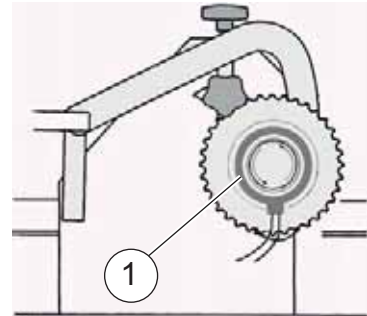
De baallengtesensor (1) moet correcte informatie naar het elektronische systeem sturen. Wanneer dit niet zo is, moet u kalibreren.

Wanneer een baal met de vereiste lengte is geproduceerd, moet de lengte op het scherm overeenkomen met de werkelijke lengte. De werkelijk geproduceerde lengte wordt mechanisch ingesteld.

Deze procedure moet worden herhaald tot de weergegeven informatie correct is.

De baallengte wordt gemeten door een sensor (1) die in een lager loopt. Deze is gemonteerd op de as naast het sterwiel. Deze sensor kan zowel positief als negatief tellen. Wanneer de baal voorwaarts en achterwaarts beweegt in de perskamer, blijft de meting correct. Telkens wanneer de naaldslinger wordt uitgezet, wordt de waarde op gezet.

Deze kan niet worden afgesteld.



## ■ Naderingssensor

De naderingssensoren sporen metalen objecten op. Ze moeten daarom, afhankelijk van de sensor, op een bepaalde afstand worden ingesteld.

Houd alle sensoren vrij van vuil en gewasresten.

Reinig de sensoren:

- Na gebruik.
- Aan het begin van elk seizoen.
- Aan het eind van elk seizoen.

Overzicht sensoren, zie pagina 268.

Test alle sensoren:

- Aan het begin van elk seizoen.

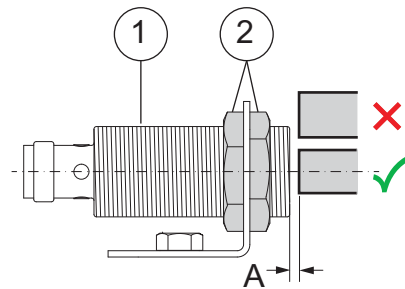
Overzicht sensoren, zie pagina 268.

### Aanpassen

Alle naderingssensoren moeten een afstand A van 2 - 4 mm (5/64" - 10/64") bij het midden van de sensor hebben.

Handel als volgt:

- Draai de twee moeren (2) los.
- Stel de sensor (1) af door deze te verplaatsen totdat de verlangde maat is verkregen.
- Haal de beide bouten aan (2).



### Sensortest



**Schakel - voorafgaand aan een sensortest - de motor en alle hydraulische systemen uit. Ontkoppel alle hydraulische slangen van de trekker naar de machine om te voorkomen dat de machine onbedoeld gaat werken. Ernstige of dodelijke ongevallen kunnen plaatsvinden.**

Startpositie:

- Het elektronische regelsysteem is ingeschakeld.

Houd een ijzerhoudend (magnetisch) stuk metaal voor de sensor op een afstand van 3 - 5 mm (4/32" - 6/32") De LED aan de achterzijde van de sensor moet nu oplichten. Indien de LED niet oplicht, is de sensor of de sensorkabel defect. Vervang of repareer in dat geval de defecte onderdelen.

### Naaldframesensor

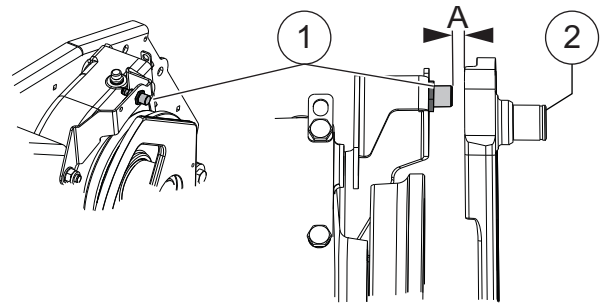
De naaldframesensor (1) detecteert

- de naaldpositie,
- meet het aantal gebonden balen,
- stel de baallengte opnieuw in.

De sensor bevindt zich aan de linkerkant van het knoperframe.



*Stel de sensor in wanneer de naalden omhoog zijn; op het dikste gedeelte van de wielkoppeling en wanneer de as (2) van de aandrijfstang van de naald zich in de hoogste stand bevindt*

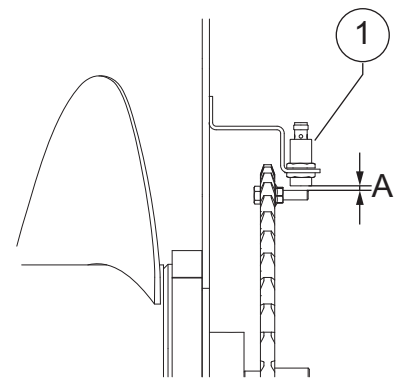


Wanneer de sensor metaal detecteert, gaat het lampje van de betreffende sensor aan.

### Rotorsensor

De rotorsensor (1) detecteert de rotatie van de rotor.

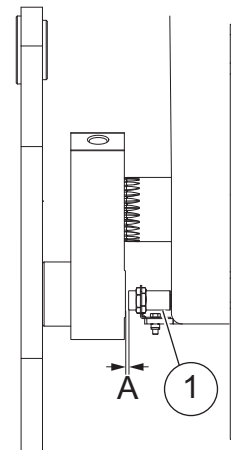
Deze zit links van de invoerrotor.



### Invoervorksensoren

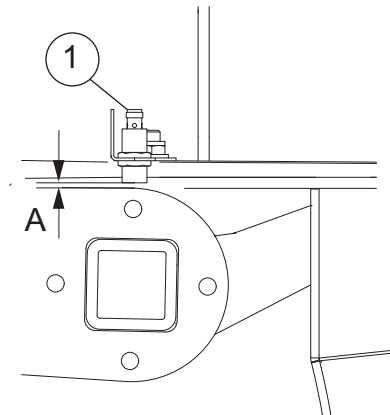
De invoervorksensoren (1) detecteert de beweging van de invoervork.

Deze zit links op de machine.



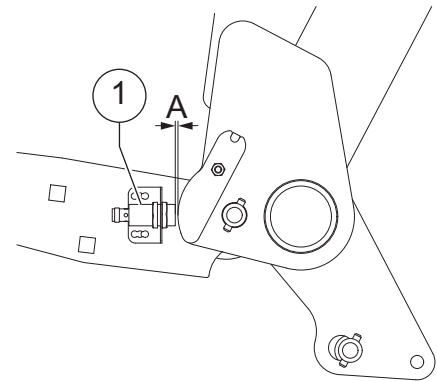
### Vulsensor

De vulsensor (1) registreert de vulslag.  
Deze zit links op de machine.



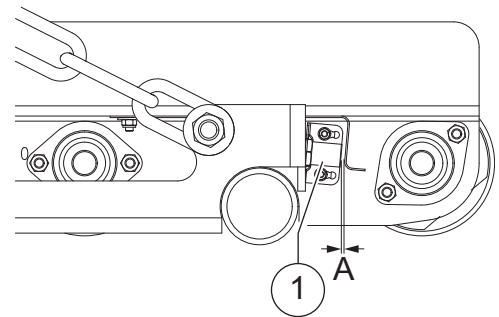
### Baalgootsensor

De baalgootsensor (1) detecteert de stand van de baalgot.



### Baalneerlegsensor [+]

De baalneerlegsensor (1) detecteert of de baal van de baalgot is gevallen.

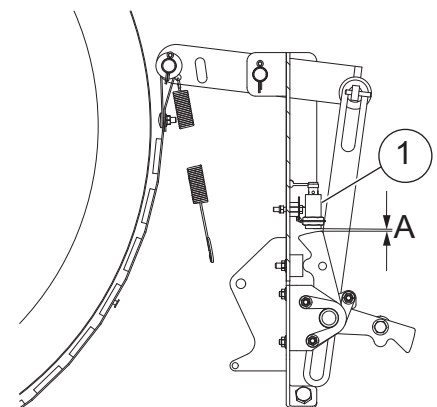


### Vliegwielremsensor

De vliegwielremsensor (1) meet de stand van de vliegwielrem.

Het lampje van de betreffende sensor brandt wanneer de rem niet gebruikt wordt.

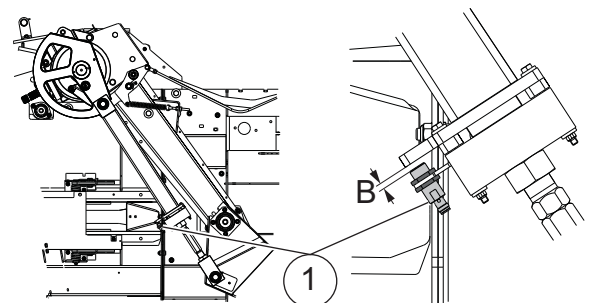
Het lampje van de betreffende sensor is uit wanneer de rem gebruikt wordt.



### Breekboutsensor

De breekboutsensor (1) detecteert een gebroken breekbout op de aandrijfstang van de naald.

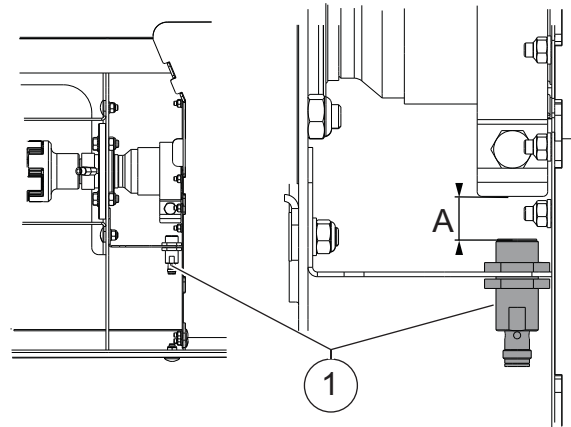
Afstand B moet 1 - 2 mm (1/32"- 3/32") zijn. Stel indien nodig opnieuw in.



### Ventilator-sensor

De ventilatorsensor (1) meet de snelheid van de ventilatoras.

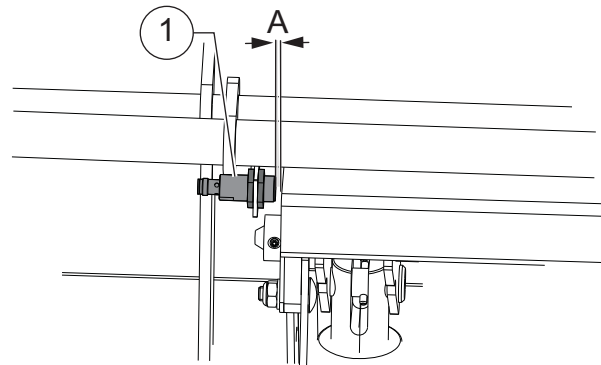
Afstand A moet 2-4 mm (3/32"-5/32") bedragen.



### Mespositiesensor [+]

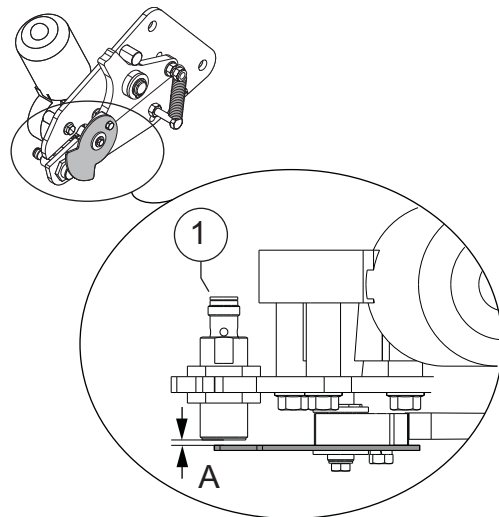
De mespositiesensor (1) meet de stand van de messen.

Deze zit op het mesframe.



### Elektrische bindsensor [+]

De sensor (1) van de elektrische bindoptie zet de uitschakelgroef van de elektromotor in de uitgangspositie.

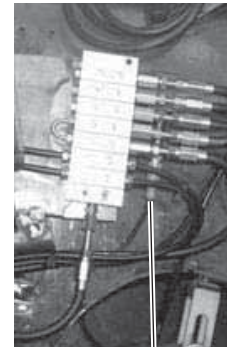




### Vetsensor

De sensor (1) meet of het automatische vetsmeersysteem correct werkt.

De sensor zit op het hoofdverdeelblok.



1

### Machinebelastingssensor (ML)



#### Machinebelastingssensor controleren

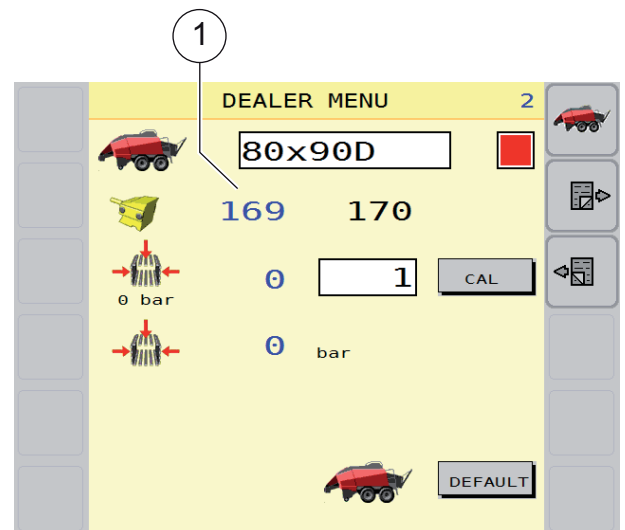
Voor u de machinebelastingssensor controleert, moet de plunjer onbelast zijn.

De werkelijke plunjerlast wordt door deze sensor gemeten. Zodra de ingestelde maximumwaarde is bereikt, stelt het elektronische regelsysteem de proportionele klep V5 af. Een dalende hydraulische druk van de dichtheidsdruk opent even de drie panelen van de perskamer, zodat de plunjerlast wordt verlaagd.

#### Controleren

Vanuit het basismenu:

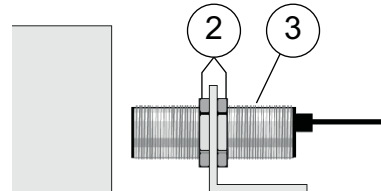
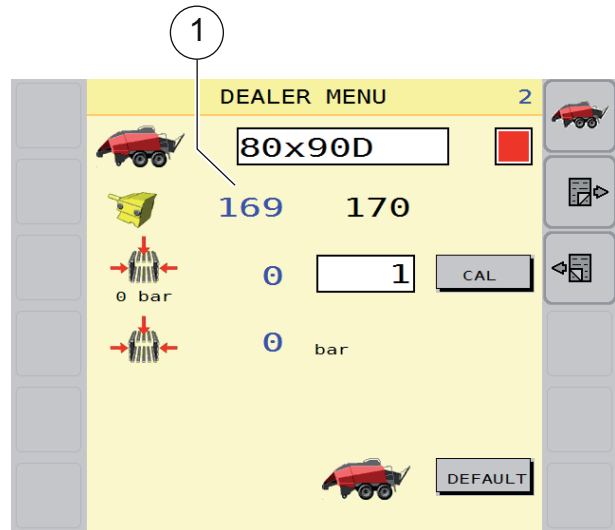
Terminal	Handeling
	- Indrukken om naar gebruikersfuncties te gaan.
	- Druk op deze knop om naar het dealermenu te gaan Dealermenu, zie pagina 142.
	- Controleer of de werkelijke waarde van de ML-sensor (1) is $170 \pm 10$ .



### Kalibreren

Vanuit het basismenu:

Terminal	Handeling
	- Indrukken om naar gebruikersfuncties te gaan.
	- Druk op deze knop om naar het dealermenu te gaan Dealermenu, zie pagina 142.
	- Draai aan de moeren (2) om de sensor (3) zo te verplaatsen dat de werkelijke waarde van de machinebelastingssensor (1) is $170 \pm 10$ .



*Tijdens het persen wordt de nullast-waarde van de ML-sensor automatisch gekalibreerd. Na een handmatige kalibratie van de ML-sensor kan deze waarde afwijken van de werkelijke automatisch gekalibreerde waarde. Dit kan leiden tot een zichtbare waarde van de werkelijke pluunjerbelasting terwijl er geen belasting op de pluunjer bestaat.*



Om dit op te lossen;

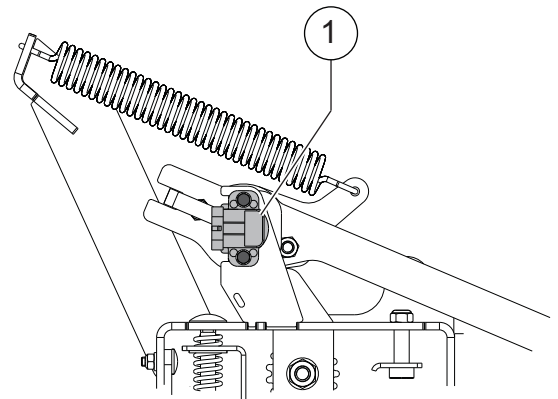
- begin met het persen (na een paar palen wordt de automatische kalibratie teruggezet op de nieuwe waarde), of
- stel de invoervork in op 1:1 (zie pagina 92) en start de aftakas en laat haar ongeveer 100 vulcycli lopen

### Touwdetectiesensor

De touwdetectiesensor (1)

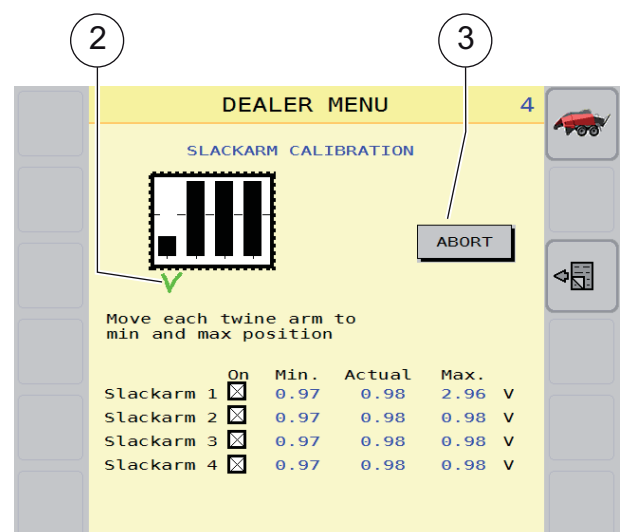
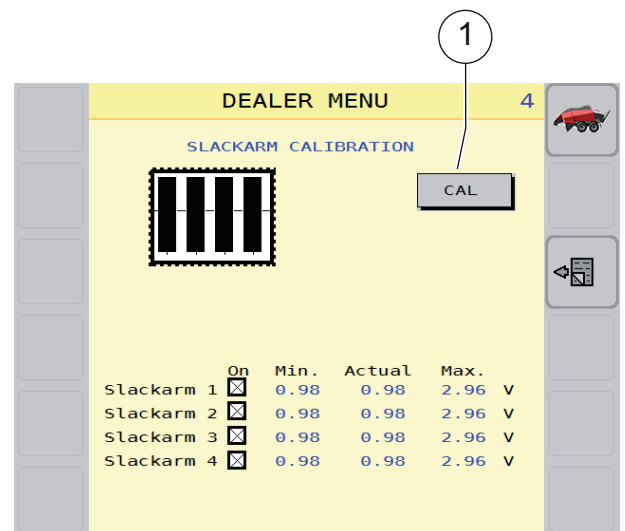
- detecteert de aanwezigheid van touw,
- de positie van de ontspanningsarm,,
- volgt de sequenties van het touwbindproces.

De touwdetectiesensor (1) wordt geactiveerd door een roterende sensor in het draaipunt.

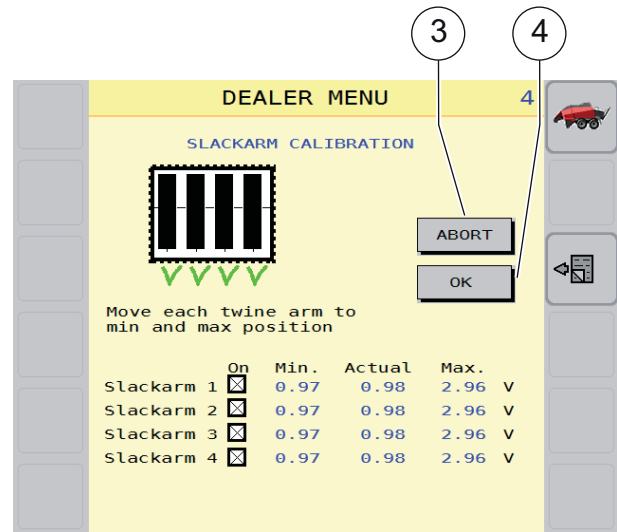


### Kalibratie van de ontspanningsarmen

Terminal	Handeling
	- Ga naar dealermenu 4
	- Schakel de aftakas uit. De kalibratietoets (1) wordt niet weergegeven als de aftakas nog draait
	- Selecteer CAL (1).
	- Beweeg elke ontspanningsarm tussen de minimum- en maximumpositie van de ontspanningsarm.  Zorg dat de ontspanningsarm tussen de absolute minimum- en maximumwaarde beweegt. Het systeem kan niet vaststellen of dit echt gebeurt is. Het groene vinkje (2) verschijnt zodra de gemeten waarden binnen het minimumbereik liggen.



Terminal	Handeling
<p>ABORT</p>	<p>Het kalibratieproces kan te allen tijde gestopt worden door op de ABORT-toets (3) (annuleren) te drukken.</p> <p>Door op de ABORT-toets te drukken, worden de oude kalibratiewaarden hersteld.</p>
<p>OK</p>	<p>Wanneer alle ontspanningsarmen zich tussen de minimum- en maximumwaarden bevinden, verschijnt de OK-toets (4).</p> <p>- Druk de OK-toets in om de kalibratiegegevens op te slaan.</p> <p>Nadat u de OK-toets hebt ingedrukt, verdwijnen de Abort- en OK-toets en keert het scherm terug naar de oorspronkelijke modus</p>



---

# Storingen en het verhelpen ervan

---

---

## 1. Veiligheid

---

Storingen kunnen vaak gemakkelijk en snel worden verholpen. Alvorens u contact opneemt met de klantenservice, moet u eerst de betreffende instructies lezen. Houd u bij het verhelpen van storingen aan de veiligheidsinstructies.

---

**Voordat werkzaamheden aan de machine worden uitgevoerd:**

**Schakel het elektronische regelsysteem uit;**

**schakel de aftakas van de tractor uit,**

**Schakel de trekermotor uit;**

**Neem de contactsleutel uit.**

**Trek de vliegwielerem aan.**



**Start de machine pas opnieuw op wanneer de oorzaak van het probleem is geïdentificeerd en de storing is opgelost. Anders kunnen onderdelen worden beschadigd. Deze schade wordt niet gedekt door de garantie.**

---

## 2. Veiligheidssystemen

Veiligheidssystemen beschermen de machine tegen:

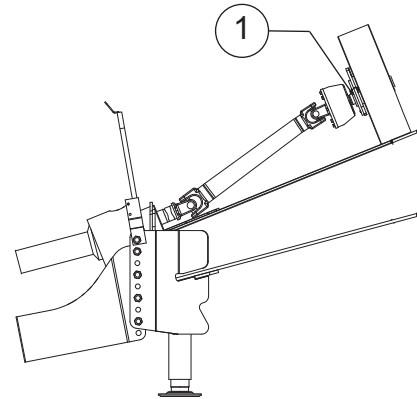
- Een overbelasting.
- Overschrijden van de capaciteit.
- Schade veroorzaakt door vreemde objecten.

### ■ Bescherming hoofdaandrijflijn

De primaire aandrijflijn wordt beschermd door een automatische nokkenkoppeling.

Het vrijkomen van de automatische koppeling kan worden veroorzaakt door een te hoog ingestelde baaldichtheid.

- Verlaag het toerental van de aftakas om de automatische nokkenkoppeling weer te laten aangrijpen.
- Grijpt de koppeling niet opnieuw aan, verlaag dan de hydraulische dichtheidsdruk tot de machine opnieuw opstart.
- Start de machine niet opnieuw op, schakel dan de aftakas uit.
- Maak het inlaatkanaal, de rotor en de baalkamer vrij van gewasresten en vreemde voorwerpen.
- Start de machine op.
- Reset de hydraulische persdruk.

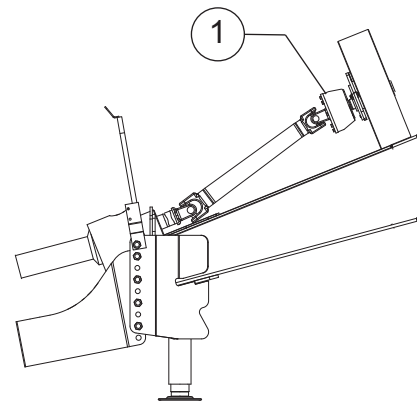


### ■ Bescherming primaire aandrijfassen

De primaire koppelassen worden beschermd door een slipkoppeling (1).

Het vrijkomen van de slipkoppeling kan worden veroorzaakt door

- een actieve vliegwielrem,
- een te hoge plunjerbelasting tijdens het starten,
- een te hoog aantal omw/min van de aftakas tijdens het starten.



**Herstart de machine pas nadat de oorzaak van de storing is geïdentificeerd en verholpen. Werken met een defect of onveilige machine kan resulteren in ernstig persoonlijk letsel of zware materiële schade.**



Oplossingen:

- Zet de vliegwielrem los.
- Verminder de hydraulische dichtheidsdruk.
- Start met een laag aantal omw/min van de aftakas en verhoog het aantal omw/min langzaam.

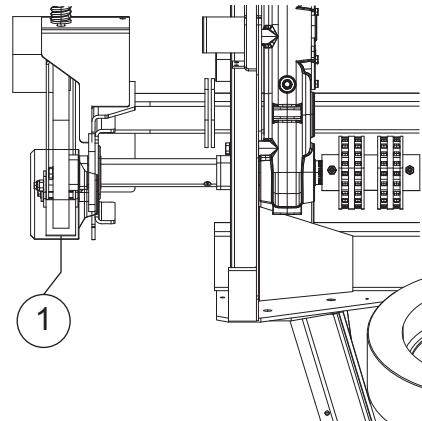
## ■ Rotorbeveiliging

De invoerrotor is beveiligd met een automatische nokkenkoppeling (1).



**Herstart de machine pas nadat de oorzaak van de storing is geïdentificeerd en verholpen. Werken met een defect of onveilige machine kan resulteren in ernstig persoonlijk letsel of zware materiële schade.**

- Verlaag het aantal omw/min van de aftakas om de aandrijving weer in te schakelen.
- Rij 1 - 2 m (3' - 6') of eter achteruit om de gewasstroom te stoppen.
- Verhoog langzaam het aantal omw/min van de aftakas.



## ■ Invoervorkbeveiliging

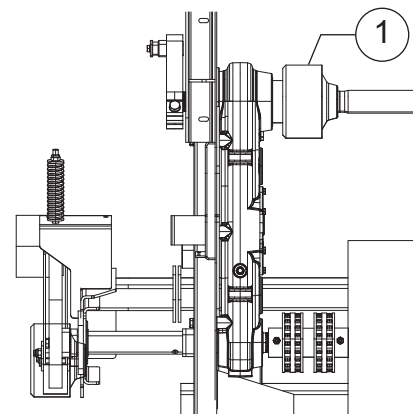


De overbelasting is het resultaat van een te hoge belasting van de invoervork (te snel rijden, aanwezigheid van vreemde voorwerpen, enz.).

**Blijf uit de buurt van het luik tijdens het open. Samengedrukt materiaal kan het luik snel doen bewegen en zo ernstig letsel veroorzaken.**

De invoervork is beveiligd met een automatische en gefaseerde nokkenkoppeling (1).

- Verlaag het aantal omw/min van de aftakas om de automatische koppelbegrenzer weer te laten aangrijpen.
- Wanneer de overbelasting blijft bestaan, ook wanneer de rijsnelheid is verlaagd:
  - Stop de machine.
  - Schakel de aftakas uit.



**Herstart de machine pas nadat de oorzaak van de storing is geïdentificeerd en verholpen. Werken met een defect of onveilige machine kan resulteren in ernstig persoonlijk letsel of zware materiële schade.**

Om het probleem te kunnen oplossen moet het luik in het invoerkanaal worden geopend. Het invoerkanaal moet worden gereinigd.

Overbelasting voorkamer, zie pagina 287.

*Wanneer het overbelastingalarm (E171) van de invoervork verschijnt, daalt de druk van de perskamer automatisch. Dit is om problemen te voorkomen bij het opstarten van de perser.*



*Als de oorzaak van de blokkade is gevonden en opgelost en de baalgroei is waargenomen, wordt de druk automatisch verhoogd tot de vooraf ingestelde druk.*

## ■ Beveiliging van de pick-up

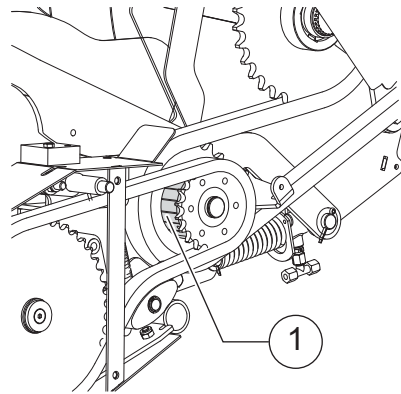
De pick-up-bescherming is geactiveerd



- bij overbelasting,
- wanneer de pickup te laag is ingesteld of,
- wanneer de rijsnelheid te hoog is.

Om de pickup te beschermen tegen overbelasting is deze beveiligd met een automatische slipkoppeling (1).

- Verlaag het aantal omw/min van de aftakas om de automatische nokkenkoppeling (1) weer te laten aangrijpen.



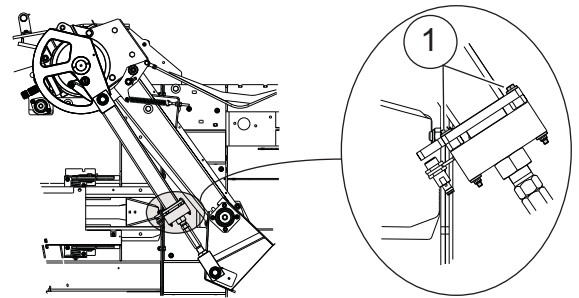
**Herstart de machine pas nadat de oorzaak van de storing is geïdentificeerd en verholpen. Werken met een defect of onveilige machine kan resulteren in ernstig persoonlijk letsel of zware materiële schade.**



## ■ Naaldbeveiliging

De naalden zijn beveiligd met breekbouten (1) die zich links op de aandrijfstang van de naald bevinden.

Gebruik uitsluitend originele breekbouten, zie Onderdelenboek.



**Herstart de machine pas nadat de oorzaak van de storing is geïdentificeerd en verholpen. Werken met een defect of onveilige machine kan resulteren in ernstig persoonlijk letsel of zware materiële schade.**

- Vervang de breekbout (1) door een origineel onderdeel, indien deze gebroken is. Neem contact op met uw dealer.

## Naaldverwijderaar

De naaldverwijderaar is geïntegreerd in de aandrijfstang van de naald. Als er per ongeluk naalden in de baalkamer terechtkomen, duwt de aandrijfstang ze automatisch naar buiten.

## ■ Automatisch smeersysteem

Controleer eerst het volgende wanneer het vetalarm optreedt:

- De aanwezigheid van vet in het reservoir.
- Vul het reservoir met het correcte vet.

Automatisch vetsmeersysteem, zie pagina 200.

- Ontlucht het systeem zo nodig.

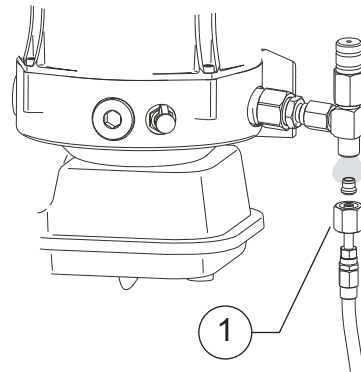
Automatisch vetsmeersysteem ontluchten, zie pagina 284.

- Draait de pomp?  
(zichtbaar in het doorzichtige reservoir)
- Controleer de tijdsinstellingen.
- Controleer de stroomaansluitingen.
- Controleer of de draairichting correct is  
(pijl op het reservoir).

### Automatisch vetsmeersysteem ontluchten

Wanneer het vetreservoir leeg is geraakt of wanneer het pompelement is vervangen, moet u het pompsysteem ontluchten om de lucht te verdrijven.

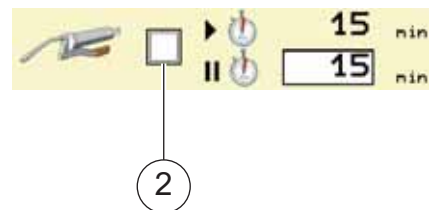
- Maak de hoofdleiding (1) los van de pomp.



- Zet de pomp aan door het pompkeuzevakje in het gebruikersmenu (2) te selecteren 2.

Instellingen vetsmering, zie pagina 140.

- Laat het vet ontsnappen tot er geen lucht meer in het pompsysteem zit.
- Schakel de pomp uit door het pompkeuzevakje te deselecteren (2) of door gebruikersmenu te verlaten 2.
- Sluit de hoofdleiding (1) weer aan op de pomp.
- Draai een extra vetcyclus.



### Verstopping van het automatische vetsmeersysteem

Een hogere druk dan normaal wijst op een verstopping van het automatische smeersysteem.

Aanwijzingen voor een verstopping:

- Het vetalarm verschijnt op het scherm.
- Er komt vet uit de overdrukklep.

Waarschijnlijke oorzaken van een verstopping:

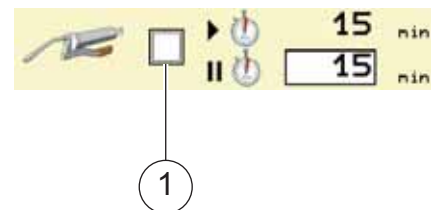
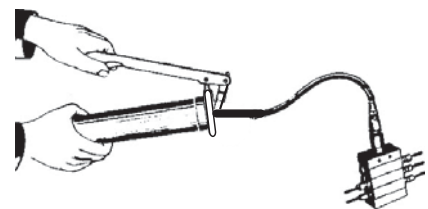
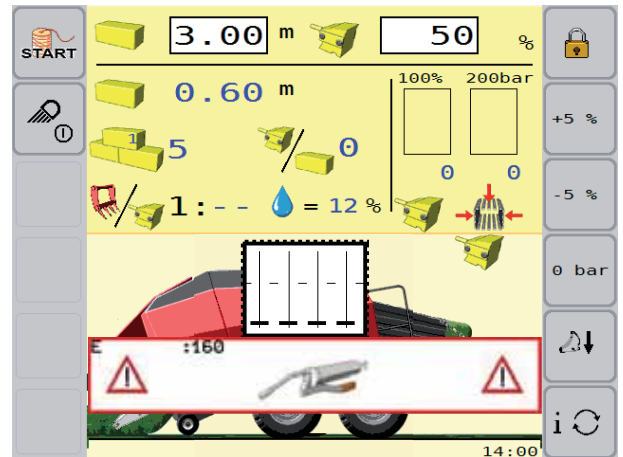
- Een geplette of verstopte vetleiding.
- Een lager met te veel vet erin of een verstopt lager.
- Niet het juiste type vet.
- Een verstopt verdeelblok.

Verstopping zoeken in de verdeelblokken van het automatische smeersysteem.

- Sluit een handbediend vetspuit aan op de smeerpunten van de verschillende verdeelblokken.
- Spuit vet naar binnen door het vetspuit langzaam te bedienen.
- Kunt u geen vet in een bepaald verdeelblok spuiten, dan wijst dit erop dat dit verdeelblok verstopt zit. Neem contact op met uw dealer.
- Kunt u slechts met enige weerstand vet in het verdeelblok spuiten, dan wijst dit erop dat één van de uitgangen van het verdeelblok verstopt zit. Het kan ook zijn dat de leiding aan deze specifieke uitgang verstopt zit. Reinig of vervang de leiding.

Houdt de verstopping aan nadat u de verdeelblokken hebt gecontroleerd, dan moet de hoofdverdeler op verstopping worden gecontroleerd.

- Maak de leidingen los van de uitgangen van het hoofdverdeelblok.
- Zet de pomp aan door het pompkeuzevakje in het gebruikersmenu (1) te selecteren 2.
- Instellingen vetsmering, zie pagina 140.
- Controleer of er vet uit alle uitgangen van het hoofdverdeelblok komt.
- Komt er geen vet uit, dan zit het hoofdverdeelblok verstopt. Neem contact op met uw dealer.
- Sluit na de controle de leidingen weer aan op het hoofdverdeelblok.



## ■ Naderingssensor

**Werk nooit aan een machine als de trekker en de machine nog draaien!**

- Schakel de aftakas uit.

Door de massa-traagheid blijft de aftakas nog even draaien nadat deze is uitgeschakeld. Blijf uit de buurt van de machine tot deze volledig tot stilstand is gekomen.



- Trek de vliegwielerem aan!
- Sluit de hydraulische kleppen.
- Zet de motor van de trekker uit.
- Laat de machine aangesloten op de stroomvoorziening en ingeschakeld.

Met behulp van de LED aan de achterkant van de sensor en de diagnose-uitleesfuncties kan worden gecontroleerd of een sensor in orde is of niet.

Ga als volgt te werk om een sensor te testen:

- Selecteer de uitleesfuncties in het diagnosescherm.

Uitleesfuncties, zie pagina 159.

- Houd een stuk metaal voor de sensor (2 - 4 mm (3/32" - 5/32")), bijvoorbeeld een stuk plaatmetaal.
- Kijk of de LED oplicht. Zo niet, vervang de sensor en stel deze af.

Naderingssensor, zie pagina 270.

- Kijk of de waarde in het uitleesfunctiescherm verandert van 0 naar 1.
- Haal het stuk metaal voor de sensor uit.
- Controleer of de LED niet oplicht.
- Kijk of de waarde in het uitleesfunctiescherm verandert van 1 naar 0.

Als de LED van de sensor aan en uit ging terwijl de waarde op het uitleesfunctiescherm niet veranderde, neem dan contact op met uw dealer.

## ■ Overbelasting voorkamer



- Werk nooit aan een draaiende machine!
- De aftakas moet uitgeschakeld zijn!
- Door de massastraagheid blijft de aftakas nog even draaien nadat deze is uitgeschakeld. Blijf uit de buurt van de machine tot deze volledig tot stilstand is gekomen.
- Trek de vliegwielerem aan!

Wanneer de voorkamer overbelast wordt, kan het luik van deze voorkamer worden geopend. Het gewas kan dan worden verwijderd.



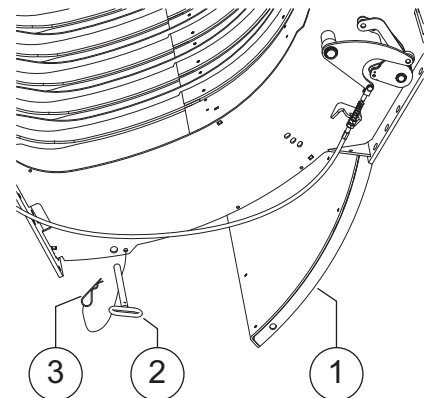
**Ga naast de machine staan wanneer u het luik opent. Samengedrukt materiaal kan het luik snel doen bewegen en zo ernstig letsel veroorzaken.**

Handel als volgt:

- Verwijder de borgveren (3) aan weerskanten.
- Verwijder de pen (2) aan beide zijden.

Het luik (1) gaat vanzelf open.

- Verwijder eventueel gewas.
- Sluit de klep (1).
- Plaats de pen (2) aan beide zijden.
- Breng de borgveren (3) aan weerskanten aan.



### 3. Storingen



Als de machine met een CBB200-voorbouwhakselaar is uitgevoerd, is er aanvullende informatie voor dit hoofdstuk of deze paragraaf beschikbaar in de aanvullende handleiding.

Storingen en het verhelpen ervan; Storingen

Storingen kunnen vaak gemakkelijk en snel worden verholpen. Controleer voordat u de klantenservice inschakelt, eerst aan de hand van de tabel of u de storing zelf kunt verhelpen.

#### Foutmeldingen

Het geluidssignaal waarschuwt ingeval van een storing. Tegelijkertijd verschijnt er een foutmelding op het display van de terminal. De foutmeldingen verschijnen in volgorde van belangrijkheid. Ga ingeval van een foutmelding als volgt te werk:







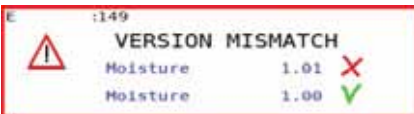


- Stop meteen de werkzaamheden.
- Schakel de aftakas van de trekker uit.
- Schakel het hydraulische systeem uit.
- Schakel het elektronische regelsysteem uit;
- Zet de motor van de trekker uit en verwijder de contactsleutel
- Voorkom dat de trekker en de machine weggrollen.
- Verhelp de storing alvorens de werkzaamheden voort te zetten.

**Dit is een gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in de dood of ernstig letsel**






Verwijder de foutmelding als het probleem is opgelost en ga verder met het werk.




■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<b>CCI / VT50 terminal</b>		
<b>Knoppen reageren niet meer of worden voortdurend geactiveerd</b>	De knoppen zijn vies, geen beschermfolie aanwezig op de voorzijde van het bedieningspaneel	Breng beschermfolie aan (bestel beschermfolie bij afdeling reserveonderdelen).
	Vuil achter beschermfolie, de beschermfolie is beschadigd of er zitten krassen in.	Vervang beschadigde of bekraste beschermfolie door nieuwe beschermfolie (bestel beschermfolie bij afdeling reserveonderdelen).
	Het bedieningspaneel of het touchscreen is defect.	Neem contact op met uw dealer.


■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<b>Elektronica</b>		
Geen melding op de elektrische bedienkast.	Geen voeding naar de elektronische bedienkast.	Schakel de elektronische bedienkast in. Inspecteer of de elektronische bedienkast is aangesloten op de 12-voeding van de trekker. Controleer alle elektrische bedrading. Controleer de zekeringen. Probeer voor het vervangen van een zekering te achterhalen waardoor de zekering gesmolten is. Los dit probleem eerst op.
	Intern probleem	Neem a.u.b. contact op met uw dealer.
Niet-identificeerbare karakters of meldingen op de elektronische bedienkast	De machine of de elektronische bedienkast bevindt zich te dicht bij een zeer sterk elektromagnetisch veld.	Schakel alle elektronische systemen van de machine onmiddellijk uit. Verwijder de machine van de elektromagnetische stralingsbron. (Of verwijder de elektromagnetische stralingsbron van de machine). Schakel de elektronische bedienkast in. Als geen fouten, onherkenbare tekens of berichten verschijnen kunt u verder gaan met het gebruik.
	Intern probleem	Neem a.u.b. contact op met uw dealer.
<b>Storingmeldingcodes tijdens en voorafgaand aan het gebruik</b>		
<b>E0</b>  <p>"Functiestop"-toets ingedrukt</p>	"Functiestop"-toets wordt op de terminal ingedrukt.	Laat de "functiestop"-toets los, zie pagina 330.



■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<b>Foutcodes balenpers</b>		
<b>E121</b>  <b>Baalgootalarm</b>	De baalgoot is dicht hoewel deze op het werkscherm wordt weergegeven en het toerental van de aftakas hoger is dan 100 min <sup>-1</sup> .	Stop de balenpers en breng de baalgoot omlaag.
<b>E145</b>  <b>Alarm, elektrische bindsensor (TMO) niet geplaatst</b>	Sensorplaat van de elektrische bindmotor stopte niet bij de sensor.  De elektrische motor (TMO) wordt niet gevoed.	Controleer of de sensor verplaatst of defect is.  Controleer de elektrische draden en / of de elektrische motor. Controleer de autozekering (10 A) in de stroomdraad van de TMO in de machinekast.
<b>E149</b>  <b>Verkeerde softwareversie secundair systeem</b>	Softwareversie van het secundair systeem is verkeerd.  De controle van de touwdetectie en het ventilatortoerental werkt niet correct.	Update de software van het secundair systeem met de juiste versie.
<b>E149</b>  <b>Verkeerde softwareversie vochtigheidssensor</b>	De softwareversie van de vochtigheidssensor is verkeerd	Update de software van de vochtigheidssensor met de juiste versie.
<b>E160</b>  <b>Alarm vetsensor</b>	De vetsensor werkt niet na de tijd die is ingesteld.  Het primaire verdeelblok werkt niet.	Controleer de sensor in het primaire verdeelblok.  Controleer het verdeelblok op verstopping. Automatisch smeersysteem, zie pagina 284.
<b>E162</b>  <b>Alarm geen machinebelastingssensor</b>	Geen machinebelastingssensor, dus geen indicatie van plunjerbelasting. Mogelijke oorzaak: Machinebelastingssensor defect. Kabel naar machinebelastingssensor gebroken.	Controleer de kabel naar de machinebelastingssensor.  Controleer de machinebelastingssensor.











■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<p><b>E166</b></p>  <p><b>Alarm naaldbout 1</b></p>	<p>Het naaldframe beweegt omhoog en de breekbout van het naaldframe breekt bovenaan af:</p> <p>De breekbout van het naaldframe is afgebroken bij de hoogste stand van de naald.</p> <p>De naalduitdrukker kan het naaldframe niet terugdrukken.</p> <p>Foutieve baalafmeting geactiveerd in het dealermenu.</p>	<p>Onmiddellijk stoppen. Schakel de aftakas uit.</p> <p>Controleer de sensoren. Controleer de breekbout van het naaldframe en vervang deze zo nodig. Breekbout aandrijfstang naald, zie pagina 259.</p> <p>Verwijder de obstakels van de plunjer en/of knoper. (Her)start het bindproces</p> <p>Controleer de baalafmeting. Dealermenu 2, zie pagina 145.</p>
<p><b>E167</b></p>  <p><b>Machinebelasting (ML) te hoog</b></p>  <p>De druk daalt automatisch en verhoogt tot er geen ML-overlading is binnen korte tijd.</p>	<p>De plunjerbelasting wordt te hoog. Dit komt door: Baalkamerdruk te hoog ingesteld.</p> <p>Obstakels Veranderde omstandigheden (materiaal, weer, enz.).</p>	<p>Druk op  om de baalkamerdruk te verlagen. Houdt het alarm aan, verlaag dan de vooraf ingestelde druk.</p> <p>Verwijder de obstakels.</p>
<p><b>E169</b></p>  <p><b>Vliegwielrem is aan</b></p>	<p>De mechanische vliegwielrem bevindt zich in de remstand terwijl de balenpers loopt.</p> <p>Terminal geeft het werkscherm weer</p>	<p>Zet de vliegwielrem los. De vliegwielrem kan bevestigd worden maar wordt weer actief wanneer</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>de aftakas ingeschakeld wordt;</li> <li>of</li> <li>het werkscherm weer ingeschakeld wordt.</li> </ul>



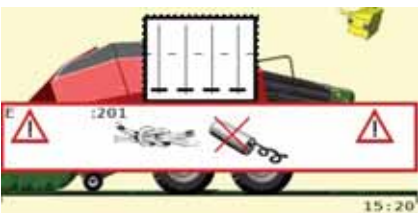
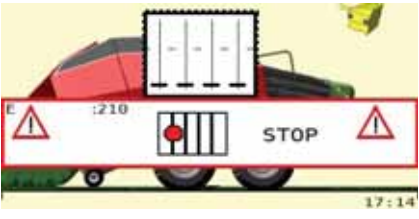
■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<p><b>E170</b></p>  <p><b>Invoervork voert continu in</b></p>	<p>Per pluñerslag voert de invoervork 2 vulslagen uit. Dit komt door:</p> <p>Verkeerde timingafstelling van het invoervorkmechanisme.</p> <p>Mechanische storing aan het timingmechanisme van het schakelmechanisme van de invoervork.</p>	<p>Stel de timing af.</p> <p>Vervang defecte onderdelen</p>
<p><b>E171</b></p>  <p><b>Overbelasting van invoervork, invoervork werkt te langzaam</b></p>  <p>Tijdens dit alarm daalt de baaldruk automatisch om startproblemen van de trekker te voorkomen. Nadat de baal groter is geworden, wordt de druk automatisch verhoogd tot de vooraf ingestelde druk.</p>	<p>Dit komt door:</p> <p>Nokkenkoppeling van invoervork ontkoppeld.</p> <p>Invoervork geblokkeerd.</p> <p>Rotorsnelheid is verkeerd ingesteld in dealermenu 1.</p>	<p>Onmiddellijk stoppen.</p> <p>Verlaag het aantal omw/min van de aftakas, totdat de blokkade is verholpen.</p> <p>Invoervorkbeveiliging, zie pagina 281.</p> <p>Wanneer u de blokkade niet kunt verwijderen:</p> <p>Schakel de aftakas uit, Zet de motor van de trekker uit, verwijder de contactsleutel, verwijder de blokkade handmatig.</p> <p>De rotorsnelheid controleren en afstellen. Rotorsnelheid, zie pagina 144.</p>

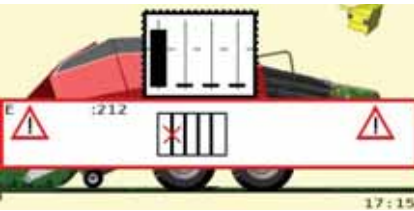
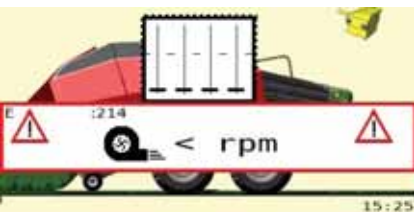
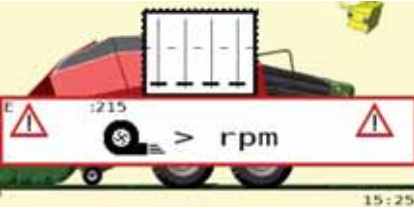
■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<p><b>E172</b></p>  <p><b>Rotor overbelast of draait te langzaam</b></p>	<p>Dit komt door:</p> <p>De rotor is geblokkeerd.</p> <p>De overbelastingskoppeling van de rotor is in werking getreden.</p> <p>Rotorsnelheid is verkeerd ingesteld in dealermenu 1.</p>	<p>Onmiddellijk stoppen.</p> <p>Verlaag het aantal omw/min van de aftakas, totdat de blokkade is verholpen.</p> <p>Rotorbeveiliging, zie pagina 281.</p> <p>Wanneer u de blokkade niet kunt verwijderen:</p> <p>Schakel de aftakas uit, Zet de motor van de trekker uit, verwijder de contactsleutel, verwijder de blokkade handmatig.</p> <p>Wanneer de rotor blokkeert terwijl de messen in gebruik zijn, gaan de messen meteen naar de ruststand.</p> <p>Wanneer de blokkade verholpen is en het toerental van de rotor en de invoervork normaal is, keren de messen automatisch terug.</p> <p>De rotorsnelheid controleren en afstellen.</p> <p>Rotorsnelheid, zie pagina 144.</p>

■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<p><b>E173</b></p>  <p><b>Incorrecte baallengte</b></p>	<p>De baallengte is groter dan de ingestelde lengte +0.40 m (1' 4").</p> <p>Breekbout naaldframe is gebroken.</p> <p>Tijdens een bindcyclus wordt het signaal van de bindsensor gemist.</p> <p>In geval van elektrisch binden: In het werkscherm was één van de voorwaarden om elektrisch binden te starten, niet geactiveerd. De baallengte bereikt de ingestelde lengte +0.40 m (1' 4").</p> <p>Bij het opstarten van het besturingsscherm is de werkelijke baal lengte groter is dan de ingestelde baallengte</p> <p>Tijdens het gebruik van de baalaandrukker, heeft de werkelijke baallengte de ingestelde baallengte overschreden.</p>	<p>Controleer de ingestelde baallengte.</p> <p>Zoek het probleem en los het op. Monteer een nieuwe breekbout wanneer deze afgebroken is.</p> <p>Stel de stand van de bindsensor af. Vervang de bindsensor.</p> <p>Controleer de voorwaarden. Elektrisch binden [+], zie pagina 103.</p> <p>Controleer de werkelijke baallengte in de perskamer en start eerste binden met behulp van de softkey op de gewenste lengte.</p> <p>Controleer de lengte en de positie van de huidige baal in de perskamer en start handmatig binden op de gewenste lengte met behulp van de softkey.</p>
<p><b>E174</b></p>  <p><b>Messen zijn buiten terwijl ze binnen moeten zijn</b></p>	<p>De messen komen niet naar binnen 60 s nadat op de betreffende knop is gedrukt of als de messen naar buiten zijn, moeten ze binnen zijn. Mogelijke oorzaken:</p> <p>De uitschakelklep is gesloten.</p> <p>Blokkade in de snij-unit.</p> <p>De messen zijn vuil.</p> <p>Fout weegpennen.</p>	<p>Open de uitschakelklep.</p> <p>Verwijder het obstakel in de snij-unit.</p> <p>Maak de messen schoon.</p> <p>De sensor controleren.</p>





■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<p><b>E175</b></p>  <p><b>Messen zijn binnen terwijl ze buiten moeten zijn</b></p>	<p>De messen komen niet naar buiten binnen 60 s nadat op de betreffende knop is gedrukt of als de messen binnen zijn, moeten ze eigenlijk buiten zijn. Mogelijke oorzaken:</p> <p>De messen zijn binnen en de uitschakelkleppen zijn gesloten.</p> <p>Mesgebied verontreinigd.</p> <p>Fout weegpennen.</p>	<p>Open de uitschakelklep.</p> <p>Verwijder het obstakel in de snij-unit.</p> <p>Maak de messen schoon.</p> <p>De sensor controleren.</p>
<p><b>E176</b></p>  <p><b>Aantal omw/min van de aftakas te hoog</b></p>	<p>Het aantal omw/min van de aftakas is hoger dan 1150 min<sup>-1</sup>.</p> <p>Het risico is groot dat de machine beschadigd raakt.</p>	<p>Verlaag het aantal omw/min van de trekker.</p> <p>Controleer de rotor en/of de invoervorksensor.</p>
<p><b>E178</b></p>  <p><b>Vulalarm</b></p>	<p>De baal groeit zonder vulslagen van de invoervork</p> <p>Er gaat gewas verloren tussen het invoerkanaal en de baalkamer.</p>	<p>Controleer het uitschakelmechanisme van de invoervork.</p> <p>Controleer of materiaal vrijkomt tussen de invoerkanaal en de baalkamer.</p>
	<p>Verkeerd afgestelde of defecte vulsensor.</p>	<p>Controleer de vulsensor.</p>
	<p>Door een mechanische storing voert de invoervork geen vulslag uit.</p>	<p>Controleer het invoersysteem.</p>
<p><b>E179</b></p>  <p><b>ML buiten bereik alarm</b></p>	<p>ML-sensor is te ver bewogen en is buiten bereik.</p>	<p>Kalibreer de ML-sensor.</p> <p>Machinebelastingssensor (ML), zie pagina 275.</p>

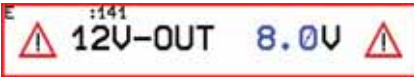
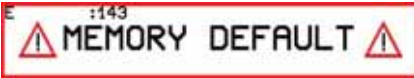
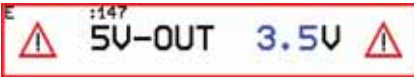
■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<p><b>E185</b></p>  <p><b>Communicatie met hulp-ECU verbroken</b></p>	<p>Hulp-ECU werkt niet.</p> <p>Bedrading tussen de twee ECU's is defect</p>	<p>Controleer of de hulp-ECU werkt (knipperend "RUN"-ledje).</p> <p>Controleer de bedrading tussen de twee ECU's.</p>
<p><b>E190</b></p>  <p><b>Alarm, elektrische bindsensor (TMO)</b></p>	<p>Elektrische bindsensor niet actief wanneer het werkbeeldscherm wordt geactiveerd.</p>	<p>Controleer de positie / werking van de elektrische bindsensor.</p>
<p><b>E192</b></p>  <p><b>Alarm elektrisch binden (TMO) aftakas is 0</b></p>	<p>Elektrisch binden kan niet starten omdat de aftakas is uitgeschakeld.</p> <p>Geen signalen van de rotor- en de invoervorksensoren.</p>	<p>Start de aftakas en laat de balenpersen lopen.</p> <p>Controleer de positie / werking van de rotor- en de invoervorksensoren</p> <p>Als het probleem is verholpen knippert de softkey voor handmatig binden.</p> <p>Een handmatige bindactie moet worden geactiveerd voordat elektrisch binden automatisch kan herstarten.</p>
<p><b>E193</b></p>  <p><b>Alarm elektrische binddruk (TMO) is 0</b></p>	<p>Druk is ingesteld op 0.</p>	<p>Verhoog de druk of de instelling van de op te nemen massa.</p> <p>Als het probleem is verholpen knippert de softkey voor handmatig binden.</p> <p>Een handmatige bindactie moet worden geactiveerd voordat elektrisch binden automatisch kan herstarten.</p>

■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<p><b>E194</b></p>  <p><b>Alarm elektrisch binden (TMO) vergrendeld</b></p>	<p>Elektrisch binden wil vanwege de werkelijke baallengte een bindactie uitvoeren, maar de terminal is niet op het werkscherm.</p>	<p>Activeer het werkscherm.</p> <p>Als het probleem is verholpen knippert de softkey voor handmatig binden.</p> <p>Een handmatige bindactie moet worden geactiveerd voordat elektrisch binden automatisch kan herstarten.</p>
<p><b>E195</b></p>  <p><b>Alarm werk vergrendeld</b></p>	<p>De balenpers loopt (aftakas) en baalgroei wordt gedetecteerd, terwijl de terminal niet op het werkscherm is.</p>	<p>Activeer het werkscherm.</p>
<p><b>E201 - E204</b></p>  <p><b>Fout bij sensoren touwspanning 1 tot 4</b></p>	<p>De sensor of de verbinding is defect.</p> <p>Sensoren moeten gekalibreerd worden</p>	<p>Controleer de verbinding en de sensor, vervang hem indien nodig.</p> <p>Kalibreer de sensoren. Kalibratie van de ontspanningsarmen, zie pagina 154.</p>
<p><b>E210</b></p>  <p><b>Touw in de knoper zit vast</b></p> <p><b>Kritieke fout, stop met het maken van balen</b></p>	<p>Het touw in de knopers zit vast. Dit kan gebeuren:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• na 5 cm (2") baalgroei, tijdens de eerste knoop.</li> <li>• na 40 cm (15 24/32") baalgroei, tijdens de tweede knoop.</li> </ul>	<p>Controleer het touw en in welke knoper het probleem zich voordoet.</p>

■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<p><b>E212</b></p>  <p><b>Geen touwspanning</b></p>	<p>Ontspanningsarm is omhoog of gaat omhoog na 70 cm (28") voordat de volgende baal geknoopt is.</p> <p>Lage touwspanning</p> <p>Het touw is op of gebroken</p>	<p>Verhoog de touwspanning. Touwremmen (Bovenste), zie pagina 76.</p> <p>Plaats nieuw touw of repareer het gebroken touw.</p>
<p><b>E214</b></p>  <p><b>Ventilatoroerental te laag</b></p>	<p>Het ventilatoroerental is te laag.</p>	<p>Controleer de werking van de ventilator, het oliedebiet enz.</p> <p>Controleren</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Olieniveau,</li> <li>• Olielekkage.</li> </ul>
<p><b>E215</b></p>  <p><b>Ventilatoroerental is te hoog</b></p>	<p>Het ventilatoroerental is te hoog.</p>	<p>Controleer de werking van de ventilator, het oliedebiet enz.</p>



■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<b>Technische foutcodes</b>		
<p><b>E120</b></p>  <b>OUTPUT ERROR!</b>  <p>Eén of meer uitgangen konden niet worden geactiveerd</p>	<p>De volgende onderdelen kunnen de oorzaak van het probleem zijn:</p> <p>Hydraulische pomp (V1 pomp) Messen naar binnen-actuator (V2 messen) Messen naar buiten-actuator (V3 messen) Proportionele klep (V5 pomp) Pneumatische knopperreiniging (pneumatica) Automatisch vetsmeersysteem (vetsmering) Knoperventilatoren (ventilatorkabel) Elektrische bindingsmotor (TMO)</p>	<p>Onderbreek en herstel de stroomvoorziening van de bedieningskast.</p> <p>Test de functies afzonderlijk.</p>
<p><b>E140</b></p>  <b>12V-PWR 8.0V</b>  <p>De spanning op de actuators/uitgangen is lager dan 8.9 V</p>	<p>Mogelijke oorzaken:</p> <p>De belasting van de wisselstroomdynamo is te hoog, verlichting, enz.</p> <p>Slechte accu.</p> <p>Slechte kabels of aansluitingen.</p> <p>Doorgebrande zekering.</p> <p>Kortsluiting in de wikkeling van een hydraulische klep.</p>	<p>Verlaag de belasting van de wisselstroomdynamo.</p> <p>Meet de accuspanning.</p> <p>Controleer de kabels en de aansluitingen.</p> <p>Controleer de zekering en vervang deze zo nodig.</p> <p>Controleer de wikkelingen van de hydraulische kleppen.</p>

■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<p><b>E141</b></p>  <p>De voedingspanning voor de sensor en microcontroller is lager dan de minimale waarde van 9.0 V</p>	<p>De bedienpost werd geactiveerd tijdens het starten van de trekker</p> <p>Trekkerspanning te laag.</p> <p>Slechte elektrische aansluitingen</p> <p>De zekering in de machinebox is doorgebrand.</p> <p>De zekering in de voedingkabel van de ECU is doorgebrand.</p>	<p>Schakel het bedieningspaneel uit.</p> <p>Zorg ervoor dat de motor van de trekker draait en schakel de terminal aan.</p> <p>Verminder het stroomverbruik op de trekker.</p> <p>Raadpleeg het handboek van de trekker of neem contact op met uw trekkerdealer.</p> <p>Controleer de aansluitingen en bedrading van de 12 V-uitgang (2.5 mm<sup>2</sup> draaddikte)</p> <p>Ontkoppel alle uitgangen van de machinebox naar het hydraulische kleppenblok.</p> <p>Vervang de zekering.</p> <p>Sluit de uitgang op het hydraulische kleppenblok één voor één aan om het probleem op te sporen.</p> <p>Verhelp het probleem en/of herstel de machine.</p> <p>Achterhaal de oorzaak van het probleem en vervang de zekering in de voedingkabel van de ECU</p>
<p><b>E143</b></p>  <p>Geheugenfout</p>	<p>Als het systeem wordt teruggezet op de standaardinstellingen (fabrieksinstellingen).</p>	<p>Voer alleen instellingen uit die specifiek bij de machine horen.</p> <p>Standaardwaarde van systeem, zie pagina 150.</p>
<p><b>E147</b></p>  <p>5 V uitgangsspanning is lager dan 4.5 V</p>	<p>Kortsluiting in een (analoge) 5 V sensor.</p>	<p>Koppel de analoge sensoren een voor een los totdat de storing zich voordoet.</p>

■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<b>Hoofdaandrijflijn</b>		
Trillingen in aandrijflijn.	Vliegwielbus versleten. Vliegwielagers versleten.	Nieuwe bussen en lagers aanbrengen.
	Speling in de transmissie-as as raakt de bodem in bochten.	Repareer/corrigeer. Controleer het aankoppelen aan de trekker.
Koppelbegrenzer slijpt.	Incorrecte afstelling.	Controleer de begrenzer.
Automatische koppelbegrenzer van het vliegwiel draait te vaak.	Baaldichtheid te hoog.	Verminder de hydraulische druk.
	Vuil opgehoopt in de perskamer.	Maak de perskamer leeg en reinig deze.
<b>Gewasstroom</b>		
Tanden van pick-up breken.	Pickup te laag ingesteld.	Stel de hoogte van de pickup af.
	Ophanging niet correct afgesteld.	Stel de ophanging van de pickup af.
	Tandbeschermingen ontbreken.	Vervang deze.
	Touw verstrikt in de tandstangen.	Reinig de pickup.
Luidruchtige pickup.	Kamrol defect of niet aanwezig.	Plaats een nieuwe.
	Tandbeschermingen slecht uitgelijnd/beschadigd.	Pas de uitlijning van de tandbeschermingen aan. vervang de tandbescherming indien nodig.
	Touw verstrikt in de tandstangen.	Reinig de pickup.
Automatische koppelbegrenzer van het invoervorkstelsel en/of de rotor draait te vaak.	Er komt te veel gewas in de machine.	Verminder de rijsnelheid.
	Ongelijke zwaden.	Wijzig de instellingen van de hark die de zwaden vormt.
	Vreemd voorwerp in de machine.	Reinig de machine en verwijder het voorwerp.
	Koppeling versleten.	Monteer een nieuwe koppeling.
	Dichtheid/volume van de voorkamer te hoog.	Verminder de dichtheid/het volume van de voorkamer.
Luidruchtige invoervork, ook wanneer de machine leeg is.	Invoervorktiming niet correct.	Controleer de invoervorktiming en de boutafstelling.

■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<b>Plunjer</b>		
Plunjer luidruchtig.	Speling tussen de rail en de plunjerrol te groot.	Stel de speling af binnen de vastgelegde grenzen.
	Messen ontbreken.	Monteer nieuwe plunjermessen.
	Messen bot.	Slijp de messen.
	Speling van het mes te groot.	Speling van het mes instellen.
Plunjerrollen warmen op.	Geen vrije ruimte tussen de rails en de plunjerrollen.	Stel de speling af binnen de vastgelegde grenzen.
	Opeenhoping van gewas.	Reinig de plunjerrollen.
	Slijtage van rollager.	Vul vet bij.
<b>Hydrauliek</b>		
Hydraulische druk wordt niet verhoogd.	Bedieningskast niet aangesloten.	Sluit de bedieningskast aan.
	Aftakas draait niet.	Koppel de aftakas aan.
	Te weinig olie.	Vul olie bij.
	Lucht in het hydraulisch systeem.	Ontlucht het circuit.
	Lucht komt in het circuit (hete pomp).	Controleer de slangaansluitingen.
	Vuile olie.	Verwijder de olie, reinig het circuit en vul met nieuwe olie. Vervang de filters.
	Proportionele klep functioneert niet correct.	Controleer de proportionele klep.
	Pomp functioneert niet correct.	Controleer de pomp.
Rotorsensor defect.	Vervang de sensor.	
Hydraulische druk daalt met elke plunjerslag.	Plunjeroverbelastingsschakelaar niet correct afgesteld.	Stel correct af.
	Probleem in het elektrische circuit.	Raadpleeg de dealer.



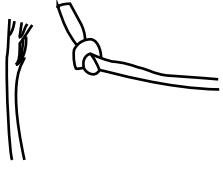
■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<b>Vervormde balen</b>		
"Banaanvormige" balen.	Gewasstroom in machine niet gecentraliseerd.	Rijd met de trekker aan weerskanten en langs het midden van het zwad.
	Ongelijke hydraulische druk op de sluiters van de perskamer.	Maak enkele balen met een druk van 0 bar (0 psi). Ontlucht dan het hydraulische systeem aan de sluiters en baal vervolgens met normale druk.
Kamer wordt slecht gevuld (balen bovenaan zacht).	Vochtig gewas.	Aantal omw/min aftakas niet correct.
	Invoervorktiming niet correct.	Invoervorktiming afstellen.
	Materiaal opgehoopt in de voorkamer of de perskamer.	Maak de baalkamer en voorkamer leeg en reinig deze kamers.
	Dichtheid voorkamer te laag.	Verhoog het volume/de dichtheid.
	Aantal omw/min aftakas niet correct.	uitsluitend 1000 min <sup>-1</sup> .
<b>Naalden/knopers</b>		
Frequent breken van de breekbout naaldframe.	Verkeerde breekbout gebruikt.	Onderdelenboek.
	Touwspanning te hoog.	Stel de touwremmen in de touwkast opnieuw in, zie pagina 74.
	Vreemd voorwerp in de machine.	Reinig de machine en zoek het voorwerp.
	Naalden niet goed afgesteld.	Controleer de naaldafstellingen, zie pagina 252 / 253.
	Knoperasrem niet goed afgesteld.	Stel de knoperasrem opnieuw in, zie pagina 242.
	Overlapping naaldplunjer niet correct.	Controleer en pas aan indien nodig, zie pagina 257.
	Touwspoelen in de knoop.	Controleer de touwspoelen in de touwkasten.
Bindstelsysteem gaat ongeregeld uit.	Uitschakelhendel kan niet vrij vallen.	Controleer de speling tussen de uitschakelhendel en de rol, zie pagina 241.

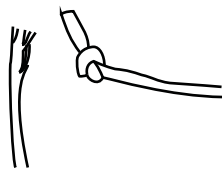
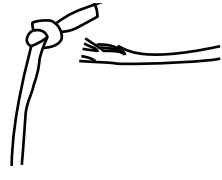
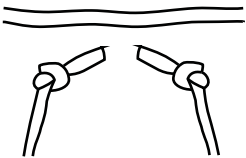
■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
Bindsysteem gaat niet uit.	Mechanisme vastgelopen.	Reinig en smeer het uitschakelmechanisme.
	Vergrendeling uitschakelmechanisme in vergrendelstand.	Zet de hendel in werkpositie.
	Slijtage van de tanden op de uitschakelhendel en/of de rol.	Vervang indien nodig.
Naald gebroken.	Overlapping naald niet correct.	Controleer en pas aan indien nodig, zie pagina 257.

■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<b>Knopers</b>		
Touw breekt.	Dichtheidsdruk te hoog.	Verminder de dichtheidsdruk.
	Touw verkeerd ingevoerd.	Controleer de touwweg.
	Slechte touw kwaliteit.	Gebruik een betere kwaliteit.
	Touwgeleiding verloopt niet soepel.	Maak glad en reinig.
	Touwspanning te hoog ingesteld.	Stel correct af.
	Touw verstrikt in touwkast.	Controleer en maak los.
Scherp voorwerp in baalkamer.	Scherp oppervlak of scherpe punten in de baalkamer waardoor het touw breekt of blijft vastzitten.	Verwijder scherp oppervlak en scherpe punten in de baalkamer.

■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
De knopen blijven te lang in de knoperbek (vastlopen).	De spanning van de touwremmen (boven en onder) is te laag.	Stel de onderste en/of bovenste touwrem opnieuw in. Touwremmen, zie pagina 74 / 76.
	Rol van de stripperarm is versleten of ontbreekt.	Vervang de rol van de stripperarm.
	De rolnok van de stripperarm in de knoperschijf is versleten of beschadigd.	Vervang de knoperschijf.
	De stripperarm bevindt zich niet dicht genoeg bij de knoperbek.	Stel de stripperarm af: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Draai de knoper omhoog tot de stripperarm voorbij de knoperbek komt.</li> <li>• Gebruik een hamer om de stripperarm voorzichtig zo te plaatsen dat het knopermes zich dichterbij de knoperbek bevindt, zie pagina 248.</li> </ul> <b>Bij het omhoogdraaien van de knoper moet u een lichte weerstand voelen wanneer de stripperarm over de knoperpen beweegt</b>
	De stripperarm beweegt niet ver genoeg over het uiteinde van de knoperbek.	Stel de stripperarm af. Vervang de rol op de stripperarm, zie pagina 248.
	Een bot of beschadigd knopermes.	Slijp het knopermes, vervang het indien nodig.
	De timing van de touwhouder is niet ingesteld.	Afstelling van de touwhouderschijf, zie pagina 247.
	De klemkracht van de touwhouder is te laag.	Stel de klemkracht in. Klemkracht van de touwhouderveer, zie pagina 248.
	Knoperbek is ruw of versleten.	Vervang de knoperbek indien nodig
	De spanning van de knoperbektong is te hoog.	Stel de spanning van de knoperbektong in. Afstelling knoperbekveer, zie pagina 246

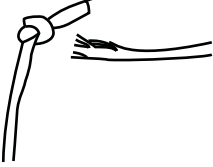


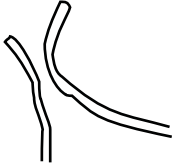
■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<p>De uiteinden van beide touwen teruggeslagen worden en meegeknoopt.</p> 	De bovenste ontspanningsarm kan niet vrij draaien.	Controleer op verstoppingen en/of beschadigingen en verwijder of repareer ze indien nodig.
	De onderste ontspanningsarm kan niet vrij draaien	
	De veer en/of andere onderdelen van de bovenste ontspanningsarm zijn stuk of ontbreken.	Repareer en/of vervang defecte of ontbrekende onderdelen.
	De veer en/of andere onderdelen van de onderste ontspanningsarm zijn stuk of ontbreken.	
	De stripperarm beweegt niet ver genoeg over het uiteinde van de knoperbek.	Stel de stripperarm af.
	Een bot of beschadigd knopermes.	Vervang de rol op de stripperarm of de knoperschijf.
	De klemkracht van de touwhouder is te laag.	Slijp het knopermes, vervang het indien nodig Stel de klemkracht in. Klemkracht van de touwhouderveer, zie pagina 248.
<p>Korte touwuiteinden, de knoop wordt uit elkaar getrokken (meestal tweede knoop)</p> 	De spanning van de touwremmen (boven en onder) is te laag.	Stel de onderste en/of bovenste touwrem opnieuw in. Touwremmen, zie pagina 74 / 76.
	De spanning van de touwremmen (bovenste of onderste) is te hoog.	
	De klemkracht van de touwhouder is te hoog.	Stel de klemkracht in. Klemkracht van de touwhouderveer, zie pagina 248.
	De spanning van de knoperbekting is te laag.	Stel de spanning van de knoperbekting in. Afstelling knoperbekveer, zie pagina 246.
<p>Knoop in het bovenste touw, alleen bij eerste knoop.</p> 	De plooiwinger heeft het touw van de naald niet meegenomen maar staat in de juiste positie om het touw te knopen.	Stel de plooiwingers in. Plooiwinger afstellen, zie pagina 260.
	Plooiwinger en/of de aandrijfjas van de plooiwinger kan niet vrij draaien.	Controleer op verstoppingen en/of beschadigingen en verwijder of repareer ze indien nodig.
	De veer van de nok van de plooiwinger is defect of er staat onvoldoende spanning op.	Controleer de veer van de nok van de plooiwinger en vervang hem indien nodig.




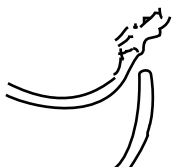
■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<p>Knoop in het bovenste touw, alleen bij de tweede knoop</p> 	<p>Onderste touw niet correct ingevoerd.</p>	<p>Controleer de manier waarop het onderste touw ingevoerd is. Touw doorvoeren (Onderste), zie pagina 72.</p>
	<p>De veer en/of andere onderdelen van de onderste ontspanningsarm zijn stuk of ontbreken.</p>	<p>Repareer en/of vervang defecte of ontbrekende onderdelen.</p>
	<p>De onderste ontspanningsarm kan niet vrij draaien</p>	<p>Controleer op verstoppingen en/of beschadigingen en verwijder of repareer ze indien nodig.</p>
<p>Knoop in het onderste touw, alleen bij de tweede knoop</p> 	<p>Bovenste touw niet correct ingevoerd.</p>	<p>Controleer de manier waarop het bovenste touw is ingevoerd. Touw doorvoeren (Bovenste), zie pagina 74.</p>
	<p>De naald is beschadigd of gebogen.</p>	<p>Buig de naald recht indien mogelijk of vervang hem indien nodig</p>
	<p>De bovenste ontspanningsarm kan niet vrij draaien.</p>	<p>Controleer op verstoppingen en/of beschadigingen en verwijder of repareer ze indien nodig.</p>
	<p>De veer en/of andere onderdelen van de bovenste ontspanningsarm zijn stuk of ontbreken.</p>	<p>Repareer en/of vervang defecte of ontbrekende onderdelen.</p>
	<p>De plooivinger is niet correct ingesteld ten opzichte van de positioneringsarm van het touw.</p>	<p>Stel de plooiingers in. Plooivinger afstellen, zie pagina 260.</p>
	<p>De rol van de nokarm van de plooivinger is defect of raakt de nok niet.</p>	<p>Controleer de veer van de nok van de plooivinger en vervang hem indien nodig. Controleer de rol en vervang hem indien nodig</p>
<p>Alleen in de onderste touwen zitten knopen, het bovenste touw wordt tussen twee balen in niet doorgesneden (bovenste touw rond twee balen).</p> 	<p>Naald en positioneringsarm van het touw bevinden zich niet op één lijn waardoor het bovenste touw niet door het oog van de naald ingevoerd wordt.</p>	<p>Plaats de positioneringsarm van het touw in één lijn met de naald.</p>

■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
Touw zit aan bovenzijde rond de knoperbek gewikkeld en de eerste en tweede knoop zitten aan elkaar vast.	De naald plaatst beide touwen niet correct in de touwschijf.	Stel de naald in. Naalden afstellen, zie pagina 252 / 253.
	Het touw wijkt naar rechts af als het van de rol van de positioneringsarm van het touw komt.	Controleer of het touw op de rol zit en doe het indien nodig goed.
	Naald en positioneringsarm van het touw bevinden zich niet op één lijn waardoor het bovenste touw niet door het oog van de naald ingevoerd wordt.	Plaats de positioneringsarm van het touw in één lijn met de naald.
Touw zit aan bovenzijde rond de knoperbek gewikkeld bij de tweede knoop.	De spanning van de touwremmen (boven en onder) is te laag.	Stel de onderste en/of bovenste touwrem opnieuw in. Touwremmen, zie pagina 74.
	De onderste ontspanningsarm kan niet vrij draaien.	Controleer op verstoppingen en/of beschadigingen en verwijder of repareer ze indien nodig.
	De veer en/of andere onderdelen van de onderste ontspanningsarm zijn stuk of ontbreken.	Repareer en/of vervang defecte of ontbrekende onderdelen.
	Naald en positioneringsarm van het touw bevinden zich niet op één lijn waardoor het bovenste touw niet door het oog van de naald ingevoerd wordt.	Plaats de positioneringsarm van het touw in één lijn met de naald.

■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
Het onderste touw zit over de rol van de knoperbektong (achterkant van de knoperbek)	Baaldichtheid te laag.	Verhoog de baaldichtheid
	De spanning van de touwremmen (boven en onder) is te laag.	Stel de onderste en/of bovenste touwrem opnieuw in. Touwremmen, zie pagina 74.
	Het knopermes bevindt zich niet dicht genoeg bij de knoperbek.	Stel de stripperarm af: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Draai de knoper omhoog tot de stripperarm voorbij de knoperbek komt.</li> <li>• Gebruik een hamer om de stripperarm voorzichtig zo te plaatsen dat het knopermes zich dicht bij de knoperbek bevindt.</li> </ul> <b>Bij het omhoogdraaien van de knoper moet u een lichte weerstand voelen wanneer de stripperarm over de knoperpen beweegt</b>
	De stripperarm beweegt niet ver genoeg over het uiteinde van de knoperbek.	Stel de stripperarm af. Vervang de rol op de stripperarm.
	De timing van de touwhouder is niet ingesteld.	Afstelling van de touwhouderschijf, zie pagina 247.
	Knoperbek is ruw of versleten.	Vervang de knoperbek indien nodig.
		Controleer de doorvoer van het onderste touw en corrigeer indien nodig.
	De spanning van de knoperbektong is te hoog.	Stel de spanning van de knoperbektong in. Afstelling knoperbekveer, zie pagina 246.

■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<p>Een knoop aan het uiteinde van één touw en geen knoop aan het uiteinde van het andere touw bij alle 6 de knopers.</p> 	<p>Een of meer ploovinger(s) gaat over het midden waardoor geen enkele ploovinger correct werkt.</p>	<p>Stel de ploovingers in. Ploovinger afstellen, zie pagina 260.</p>
	<p>Ploovinger en/of de aandrijfjas van de ploovinger kan niet vrij draaien.</p>	<p>Controleer op verstoppingen en/of beschadigingen en verwijder of repareer ze indien nodig.</p>
	<p>De veer van de nok van de ploovinger is defect of er staat onvoldoende spanning op.</p>	<p>Controleer de veer van de nok van de ploovinger en vervang hem indien nodig.</p>
	<p>De rol van de nokarm van de ploovinger is defect of raakt de nok niet.</p>	<p>Controleer de veer van de nok van de ploovinger en vervang hem indien nodig. Controleer de rol en vervang hem indien nodig</p>

■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<p>Geen enkele knoop in geen enkel touw bij de 6 knopers</p> 	De doorvoer van het touw (boven en onder) is niet juist.	<p>Corrigeer de doorvoer van het touw (boven en onder). Touw doorvoeren, zie pagina 72.</p>
	Ploovinger werkt niet correct.	<p>Controleer of de ploovinger correct werkt. Stel opnieuw in indien nodig. Ploovinger afstellen, zie pagina 260.</p>
	De rol van de nokarm van de ploovinger is defect of raakt de nok niet.	<p>Controleer de veer van de nok van de ploovinger en vervang hem indien nodig. Controleer de rol en vervang hem indien nodig</p>
	De klemkracht van de touwhouder is te hoog.	<p>Stel de klemkracht in. Klemkracht van de touwhouderveer, zie pagina 248.</p>
	De timing van de touwhouder is niet ingesteld.	<p>Afstelling van de touwhouderschijf, zie pagina 247.</p>
	Het touw in de touwhouder is gebroken.	<p>Controleer of er touw in de touwhouder zit. Verwijder touwresten.</p>
	De spanning van de knoperbektong is te laag.	<p>Stel de spanning van de knoperbektong in. Afstelling knoperbekveer, zie pagina 246.</p>
	De knoperbek is beschadigd.	<p>Controleer de knoperbek. Repareer of vervang de knoperbek indien nodig.</p>
	Knoperbek draait niet.	<p>Controleer het knoperbektandwiel. Repareer of vervang het indien nodig.</p>

■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
Een gerafelde knoop 	De spanning van de touwremmen (bovenste of onderste) is te hoog.	Stel de onderste en/of bovenste touwrem opnieuw in. Touwremmen, zie pagina 74.
	Een ruwe of versleten stripperarm.	Controleer de stripperarm. Vervang hem indien nodig.
	Een bot of beschadigd knopermes.	Slijp het knopermes, vervang het indien nodig.
	Beschadigde touwhouder of klemsegment.	Controleer de touwhouder en het klemsegment. Vervang ze indien nodig.
	Knoperbek is ruw of versleten.	Vervang de knoperbek indien nodig.
Controleer de doorvoer van het onderste touw en corrigeer indien nodig.		
De uiteinden van het touw zijn gerafeld. 	De touwen lopen langs de onderkant van het knopermes.	Controleer het knopermes. Vervang indien nodig.
	Een bot of beschadigd knopermes.	Slijp het knopermes, vervang het indien nodig.
De touwuiteinden zijn niet even lang 	Een bot of beschadigd knopermes.	Slijp het knopermes, vervang het indien nodig.
	De klemkracht van de touwhouder is te laag.	Stel de klemkracht in. Klemkracht van de touwhouderveer, zie pagina 248.
Het touw is gebroken bij de onderkant van de knoop 	De baaldichtheid is te hoog.	Verlaag de baaldichtheid.
	Het touw is niet sterk genoeg.	Gebruik touw van een betere kwaliteit. Machinegegevens, zie pagina 32.

■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<b>Knopers</b>		
Touw wordt niet gegrepen (is echter niet gerafeld).	In de touwhouderschijf zit geen touw.	Stel de naaldhoogte af. Stel de groef van de houderschijven en de verwijderingssystemen af, zie pagina 247.
Na het binden van een baal: touw breekt bij het uitdrukken van de baal.	Gewas te vochtig.	Verlaag de baaldichtheid.
	Persdruk te hoog.	Verlaag de persdruk.
	Slechte touwkwiteit.	Gebruik touw van een betere kwaliteit.
	Spanning van de houderschijf te groot.	Verlaag de spanning van de houderschijf.
De touwhouder verliest zijn correcte instelling.	Het wormwiel slijpt op de conische aszitting; de opening is te groot.	Vervang het wormwiel en/of de aandrijf-as.
<b>Stripperarm</b>		
Touw blijft op de knoperbek.	Regelrol en/of regelkam versleten.	Monteer een nieuwe stripperarm.
	Gebogen stripperarm.	
	Lagers in het scharnierpunt aan de stripperarm.	



■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<b>Automatisch smeersysteem</b>		
Pomp werkt niet.	Stroomkabel gebroken.	Vervang de stroomkabel.
	Elektromotor defect.	Vervang de motor.
	Doorgebrande zekering.	Zoek de oorzaak en vervang de zekering.
Pomp werkt, maar geen vet.	Luchtbel in pompplunjer.	Ontlucht de pomp.
	Vetniveau in reservoir onder het minimum.	Vet bijvullen.
	Pompelement defect.	Vervang het pompelement.
	Motor draait in verkeerde richting (zie pijl op reservoir).	Pool de stroomdraden naar de pompmotor om.
Op geen enkel smeerpunt een vetkraag.	Pomp werkt niet.	Zie Pomp werkt niet.
	Pauzetijd te lang of smeertijd niet lang genoeg.	Verkort de pauzetijd of verleng de smeertijd.
	Systeem zit verstopt.	Zie Vet op overdrukkelep.
Op diverse smeerpunten geen vetkraag.	Leidingen naar subverdeelblokken gebroken of lek.	Repareer de betreffende leidingen.
	Knelkoppelingen lekken.	Haal knelkoppelingen aan of vervang deze.
Op één smeerpunt geen vetkraag.	De betreffende leiding is gebroken of lek.	Repareer de betreffende leiding.
	Knelkoppeling lekt.	Haal knelkoppeling aan of vervang deze.
Verminderd pomptoeental.	Te hoge systeemdruk of buitentemperatuur te laag.	Controleer systeem / lagers. Geen schade, eventueel 1 smerbeurt tussendoor.
Vet op uitgang van overdrukkelep.	Systeemdruk te hoog.	Test het systeem.
	Verdeler verstopt.	Vervang de verdeler.
	Systeem verstopt.	Repareer verstopte / vastzittende lagers.
	Veer in overdrukkelep gebroken.	Vervang de overdrukkelep.

■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<b>Snij-unit</b>		
Blokking voor de rotor.	De rijsnelheid is te hoog.	Verminder de rijsnelheid.
	Laag aantal omw/min.	Verhoog het toerental van de aftakas.
	Machine is te laag ingesteld.	Stel de machine horizontaal.
	Onregelmatige gewasstroom.	Stel de gewasplaat af.
Gewasverlies.	Verbrokkeld gewas.	Verminder het aantal messen.
Blokkade achter de rotor.	Snijlengte te kort.	Verwijder een of meer messen.
Gewas wikkelt zich rond de rotor.	Steun van de gewasschraper slecht afgesteld.	Stel de steun van de gewasschraper af.
Stroomverbruik machine te hoog.	Botte messen.	Slijp de messen.
	Toerental van aftakas te laag.	Aftakastoerental verhogen.
	Rijsnelheid te hoog.	Rijsnelheid verminderen.
	Steun van de gewasschraper verstopt of vuil.	Verwijder een of meer messen. Open de kleppen van het hydraulische systeem. Controleer het oliepeil in het reservoir. Laat de machine draaien.
De messen kunnen niet in snijstand vergrendelen.	Vuil tussen of rond het mesmechanisme; mesbeweging geblokkeerd.	Controleer elektrohydraulisch circuit en gangbaarheid van messen. Voer de resetprocedure uit: Zet de messen aan en uit of zet het CCI of VT50-systeem uit en start het opnieuw.
	Geen olie in het dichtheidssysteem.	Controleer de afsluitkleppen van het hydraulische systeem. Controleer het oliepeil in het reservoir. Laat de machine draaien.
	Het dichtheidssysteem bereikt de ingestelde waarde niet.	Wacht tot de machine de ingestelde waarde heeft bereikt.
De messen kunnen niet in de laagste stand vergrendelen.	De olie kan niet terugvloeien.	Controleer de afsluitkleppen van het hydraulische systeem. Laat de machine draaien.

■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<b>Opnemer</b>		
Zwad wordt niet opgeraapt.	Pickup staat omhoog of is te hoog ingesteld.	Laat de pickup zakken of stel de wielen of kettingen van de pickup af.
	Overbelastingsbeveiliging geactiveerd.	Verwijder de blokkering.
	Aandrijfketting is gebroken. Ketting wiel is losgesprongen.	Controleer de ketting en vervang deze zo nodig.
	De rijsnelheid is te hoog.	Verminder de rijsnelheid.
	Zwad te klein/dun.	Maak grotere zwaden.
	Tanden pickup gebogen of gebroken.	Maak de tanden recht of vervang de tanden.
Onregelmatige toevoer gewassen.	Druk van windplaat te hoog.	Verlaag de druk van de windplaat.
De windplaat stuitert.	Windplaat loopt tegen het zwad.	Verwijder een of meer messen.
Gewas wikkelt zich rond de rotor.	Steun van de gewasschraper slecht afgesteld.	Stel de windplaat af op een hogere positie.
Pickup is geblokkeerd.		Schakel de aftakas uit. Zet de motor van de trekker af en verwijder de contactsleutel. Wacht tot de machine helemaal tot stilstand is gekomen. Verwijder eventueel gewas. Probeer niet om het materiaal in of uit de machine te duwen of trekken terwijl de machine in werking is! Verwijder regelmatig opgehoopte gewasresten om het brandgevaar te verminderen en storingen te voorkomen!

■ Storing	■ Oorzaak	■ Oplossing
<b>Baaluitdrukker</b>		
Baal komt niet uit de baalkamer.	Haken van de baaluitdrukker zijn niet correct afgesteld.	Stel de haken van de baaluitdrukker af. Afstelling van de baaluitdrukker, zie pagina 267.
	Baalkamerdruk is > 0 bar (> 0 psi).	Schakel de aftakas in. <b>0 bar</b> Tweemaal indrukken om de baalkamerdruk tot 0 bar (0 psi) te verlagen.
	De tanden komen niet omhoog.	Zorg ervoor dat de baaluitdrukker bij elke slag tot de voorste stand beweegt.

## Algemene garantievoorwaarden

KUHN S.A., 4, Impasse des Fabriques - gevestigd te 67706 SAVERNE Cedex FRANKRIJK (hierna genoemd de firma KUHN) verzekert, overeenkomstig de hiernavolgende bepalingen, aan elke eerste verwerfer van nieuw KUHN materiaal via een erkende KUHN dealer, dat genoemd materiaal gegarandeerd is tegen iedere fabrieks- of constructiefout, mits het betrokken materiaal gebruikt en onderhouden wordt volgens de voorschriften vervat in de begeleidende documentatie.

**Deze garantie dekt ons materiaal gedurende een jaar vanaf de dag van levering aan de gebruiker en gedurende deze periode tot een aantal van 500\_gebruiksuren.**

**De datum van facturatie aan de eindafnemer en het terugsturen van het garantiebewijs door de wederverkoper aan de firma KUHN, getekend door de dealer en de eindafnemer, bewijzen de levering van het materiaal.**

**De garantie beperkt zich tot het vergoeden of herstellen van de onderdelen die in onze fabrieken en door onze Technische Diensten erkend zijn als defect.**

■ **Met de volgende uitzonderingen moet echter rekening worden gehouden:**

- Onderdelen van de machines die niet zijn gefabriceerd door KUHN, zoals de banden, de overbrengingen, de koppelbegrenzers, de hydraulische vijzels, enz., worden niet gedekt door de garantie KUHN, maar door de garantie van de betrokken fabrikant.

De garantieaanvraag met betrekking tot dit type onderdelen dient op dezelfde manier te worden behandeld als wanneer het door KUHN gefabriceerde onderdelen zou hebben betroffen. De vergoeding hangt echter af van het garantievoorwaarden van de betrokken fabrikant, mits deze laatste de garantieaanvraag gegrond acht.

- Uiteraard is de garantie niet van toepassing als de gebreken het gevolg zijn van normale slijtage, van beschadigingen als gevolg van veronachtzaming of gebrek aan waakzaamheid, van slecht gebruik, onvoldoende onderhoud en/of als de machine een ongeval heeft gehad, is uitgeleend of benut voor een gebruik dat niet bedoeld is door de firma KUHN.

- De garantie vervalt als er wijzigingen zijn aangebracht aan de machine zonder uitdrukkelijke goedkeuring van de firma KUHN, of als andere onderdelen zijn gemonteerd dan de oorspronkelijke op een door de firma KUHN verkochte machine en/of als de reparaties niet zijn uitgevoerd door een erkende dealer.

- De firma KUHN kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan de machine of de toebehoren bij het transport en bij de verplaatsing door een vervoerder en dat zelfs buiten de wettelijke garantieperiode. Machines, toebehoren en onderdelen worden op risico van de ontvanger verzonden.

- De firma KUHN kan niet aansprakelijk worden gesteld voor een klacht of verwonding van de eigenaar of een derde, noch voor de daaruit voortvloeiende aansprakelijkheid.

- Evenzeer kan de firma KUHN niet verplicht worden tot betaling van een vergoeding van welke aard dan ook in geval van oogstderving of van enige schade als gevolg van een defect, een verborgen gebrek of een storing aan de machine.

■ **De gebruiker is aansprakelijk en moet de kosten dragen voor :**

- Het normale onderhoud van het materiaal, dat wil zeggen smering, bewaking en handhaving van de oliepeilen, kleine bijstellingen, etc.

- Voor de voorrijkosten voor de komst van de dealer.

- Voor het transport van de machines, toebehoren of onderdelen naar de plek van reparatie en voor de terugkeer van de betreffende delen naar de plaats van gebruik.

- Voor slijtende onderdelen, zoals aandrijfriemen, banden, messen, maaischijven, tanden, koppelbegrenzers, enz., die niet gedekt zijn door de garantie.

■ **De garantie is onderworpen aan het strikte naleving van de volgende bepalingen :**

- Het in bedrijf stellen van de betreffende machine of toebehoren door de dealer volgens onze aanwijzingen.
- Het volgens de regels terugsturen van het door de dealer en eindgebruiker getekende garantiebewijs, direct na het in bedrijf stellen.
- De garantieaanvraag moet worden gedaan op een KUHN-formulier, bij voorkeur via extranet ([www.kuhn.com](http://www.kuhn.com)) en doorgestuurd door de dealer naar de firma KUHN binnen 1 maand na de datum van het incident.
- Het formulier moet op leesbare wijze door de dealer worden ingevuld en moet de volgende informatie bevatten :
  - **Naam, adres en code van de dealer**
  - **Naam en adres van de eindafnemer**
  - **Exacte type van de machine**
  - **Serienummer van de machine**
  - **Aftakstoerental (bij aangedreven machines)**
  - **Datum van levering aan de eindafnemer**
  - **Datum van het incident**
  - **Aantal uren of hectares van gebruik**
  - **Vermogen van de gebruikte trekker**
  - **Gedetailleerde beschrijving en veronderstelde oorzaak van het incident**
  - **Hoeveelheden, referenties en aanduidingen van de beschadigde onderdelen**
  - **Nummer en datum van de rekening van de vervangende onderdelen.**
- De beschadigde onderdelen moeten voor expertise worden teruggestuurd door de dealer aan de firma KUHN, vergezeld van een kopie van de garantieaanvraag. De transportkosten ten gevolge van het terugsturen van genoemde onderdelen komen ten laste van de afzender.
- Het gebruik en het onderhoud van de machine moet voldoen aan de voorschriften in de gebruiksaanwijzing. De gebruikte smeermiddelen moeten altijd zijn aanbevolen door de firma KUHN zowel ten aanzien van de hoeveelheden als wat betreft de kwaliteit en samenstelling.
- De in de gebruiksaanwijzing en op de machine zelf vermelde veiligheidsmaatregelen moeten worden nageleefd en alle mogelijke beschermingen of beschermende elementen moeten regelmatig worden nagezien en in perfecte staat worden gehouden.
- De door de firma KUHN genomen beslissing, ongeacht het voorwerp van de garantieaanvraag, is definitief en onherroepelijk en de koper verbindt zich deze beslissing te aanvaarden.
- Als de garantie wordt geweigerd heeft de dealer 15\_dagen na de datum van ontvangst van onze beslissing de tijd om de beschadigde onderdelen terug te verlangen. Na het verstrijken van deze termijn worden de delen verschroot.

■ **Aanvullende voorwaarden\_ : beperkingen van toepassing en van aansprakelijkheid**

- De garantie kan niet aan enig persoon worden toegekend of overgedragen zonder dat daartoe voorafgaand van de firma KUHN schriftelijke toestemming is verkregen.
- Onze erkende dealers hebben in geen geval het recht, noch de bevoegdheid om enige beslissing te nemen, zij het uitdrukkelijk of stilzwijgend, in naam van de firma KUHN.
- De door de firma KUHN of gemachtigden verleende technische bijstand voor het herstel of de werking van de machine heeft geen enkele aansprakelijkheid tot gevolg en kan in geen geval zorgen voor vernieuwing of ontheffing ten aanzien van de onderhavige garantiebepalingen.
- De firma KUHN behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaand bericht haar machines te wijzigen zonder overigens verplicht te zijn deze veranderingen aan te brengen op de reeds verkochte of reeds in bedrijf zijnde machines.
- Bovendien wordt, vanwege de voortdurende ontwikkeling van de techniek, geen garantie gegeven aangaande de beschrijving van het materiaal in enig document dat door de firma KUHN wordt verspreid.
- De onderhavige garantie houdt uitsluiting in van elke andere wettige of conventionele aansprakelijkheid van de firma KUHN, uitdrukkelijk of impliciet, waarbij de aansprakelijkheid van de firma KUHN in geen geval verder kan gaan dan de welke in bovenstaande paragrafen is bepaald.

## Aanvulling

### 1. Aanhaalmoment

Alle boutverbindingen moeten worden aangehaald volgens deze tabel, tenzij anders aangegeven. Alle bouten die op deze machine worden gebruikt, hebben een minimale kwaliteit van 8.8 (vermeld op de boutkop).

Metrische draad met standaard speed				
Draad	Klasse	Aanhaalmoment		Max. montage voorspanning Maxi ( $u_{\min}=0.12$ ) N
		Nm	ft lb (in lb)	
M4 (X0.7)	8.8	3	(26.5)	4400
	10.9	4.9	(40.7)	6500
	12.9	5.1	(45.1)	7600
M5 (X0.8)	8.8	5.9	(52.2)	7200
	10.9	8.6	(76.1)	10600
	12.9	10	(88.5)	12400
M6 (X1)	8.8	10.1	7.4	10200
	10.9	14.9	11	14900
	12.9	17.4	12.8	17500
M8 (X1.25)	8.8	24.6	18.1	18600
	10.9	36.1	26.6	27300
	12.9	42.2	31.1	32000
M10 (X1.5)	8.8	48	35.4	29600
	10.9	71	52.4	43400
	12.9	83	61.2	50800
M12 (X1.75)	8.8	84	62	43000
	10.9	123	90.7	63200
	12.9	144	106.2	74000

Metrische draad met standaard spoed				
Draad	Klasse	Aanhaalmoment		Max. montage voorspanning Maxi ( $u_{\min}=0.12$ ) N
		Nm	ft lb (in lb)	
M14 (X2)	8.8	133	98	59100
	10.9	195	143.8	86700
	12.9	229	168.9	101500
M16 (X2)	8.8	206	151.9	80900
	10.9	302	222.7	118800
	12.9	354	261	139000
M18 (X2.5)	8.8	295	217.6	102000
	10.9	421	310.5	145000
	12.9	492	363	170000
M20 (X2.5)	8.8	415	306	130000
	10.9	592	436.6	186000
	12.9	692	510.4	217000
M22 (X2.5)	8.8	567	418.2	162000
	10.9	807	595	231000
	12.9	945	697	271000
M24 (X3)	8.8	714	526.6	188000
	10.9	1017	750.1	267000
	12.9	1190	877.1	313000
M27 (X3)	8.8	1050	774.4	246000
	10.9	1496	1013.3	351000
	12.9	1750	1290.7	410000
M30 (X3.5)	8.8	1428	1053.2	300000
	10.9	2033	1499.4	427000
	12.9	2380	1755.4	499000
M36 (X4)	8.8	2482	1830.6	438000
	10.9	3535	2607.3	623000
	12.9	4136	3050.5	729000



Metrische draad met fijne spoed				
Draad	Klasse	Aanhaalmoment		Max. montage voorspanning Maxi ( $u_{\min}=0.12$ ) N
		Nm	ft lb (in lb)	
M8X1	8.8	26.1	19.2	20200
	10.9	38.3	28.2	29700
	12.9	44.9	33.1	34700
M10X1.25	8.8	51	37.6	31600
	10.9	75	55.3	46400
	12.9	87	64.2	54300
M12X1.25	8.8	90	66.4	48000
	10.9	133	98	70500
	12.9	155	114.3	82500
M12X1.5	8.8	87	64.2	45500
	10.9	128	94.4	66800
	12.9	150	110.6	78200
M14X1.5	8.8	142	104.7	64800
	10.9	209	154.1	95200
	12.9	244	180	111400
M16X1.5	8.8	218	160.8	87600
	10.9	320	236	128700
	12.9	374	275.8	150600
M18X1.5	8.8	327	241.2	117000
	10.9	465	343	167000
	12.9	544	401	196000
M20X1.5	8.8	454	335	148000
	10.9	646	476.5	211000
	12.9	756	557.6	246000
M22X1.5	8.8	613	452	182000
	10.9	873	644	259000
	12.9	1022	754	303000

**Metrische draad met fijne spoed**

Draad	Klasse	Aanhaalmoment		Max. montage voorspanning
		Nm	ft lb (in lb)	
M24X2	8.8	769	567	209000
	10.9	1095	807.6	297000
	12.9	1282	945.5	348000

*De gegeven waarden zijn van toepassing op droge of licht gesmeerde verbindingen.*

*Gebruik geen gegalvaniseerde bouten en moeren zonder vet.*



*Verminder - bij gebruik van dik vet - de waarde in de tabel met 10%.*

*Verhoog - bij gebruik van (zelf)borgende bouten en moeren - de waarde in de tabel met 10%.*

## 2. Elektronische besturing: Terminal



Verwijder de beschermfolie die de knoppen en het scherm van het bedieningspaneel (CCI en VT50) beschermt niet. Verwijdering of beschadiging van de beschermfolie kan leiden tot een slechte werking van de knoppen en het touchscreen.

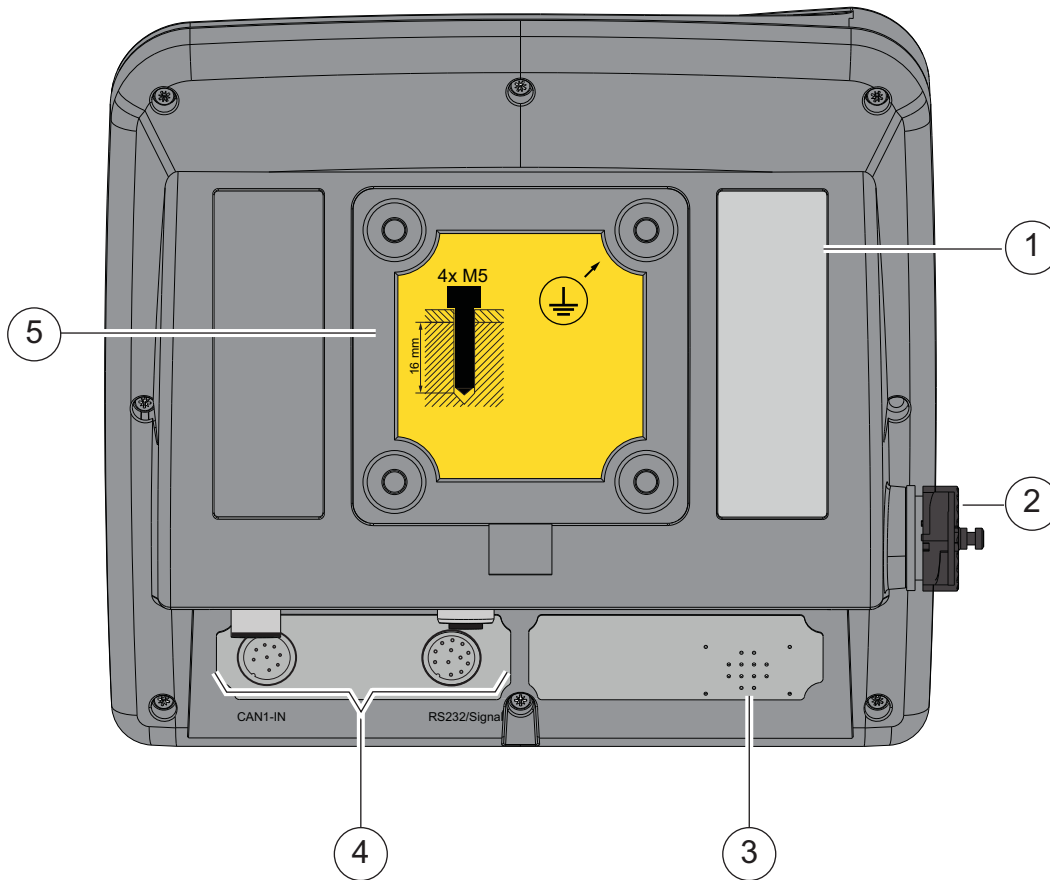
### ■ VT50

voor



- |                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1 : Functie-stop           | 2 : Daglichtsensor                   |
| 3 : ESC (ontsnap)toets     | 4 : Functietoetsen                   |
| 5 : Schermtoetsenwisselaar | 6 : Aanraakscherm met arbeidsvenster |
| 7 : ACK (Bevestig)toets    | 8 : Vrij toewijsbare toets           |
| 9 : WerkSet-toets          | 10 : Hoofdmenu                       |
| 11 : AAN/UIT-toets         |                                      |

## Achterzijde



1 : Kenteken

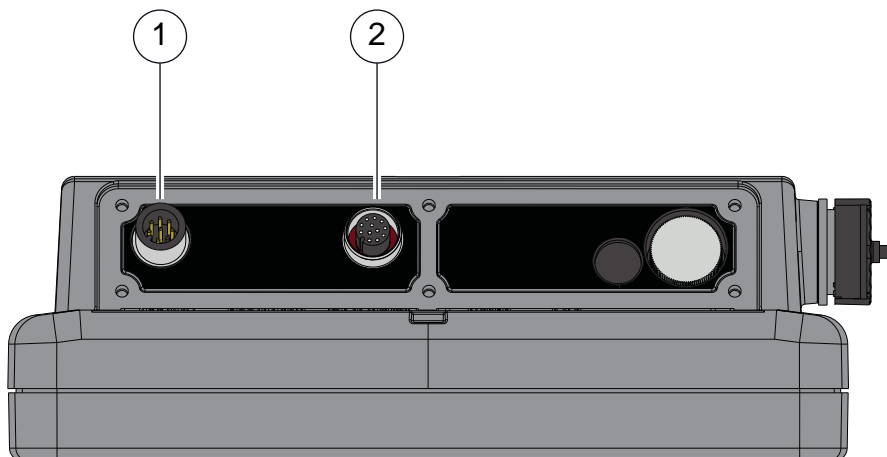
3 : Plaats van de zoemer

5 : Monteerplaat

2 : Toegang tot de USB-aansluiting

4 : Opschrift soort aansluitingen

## Aansluitingen

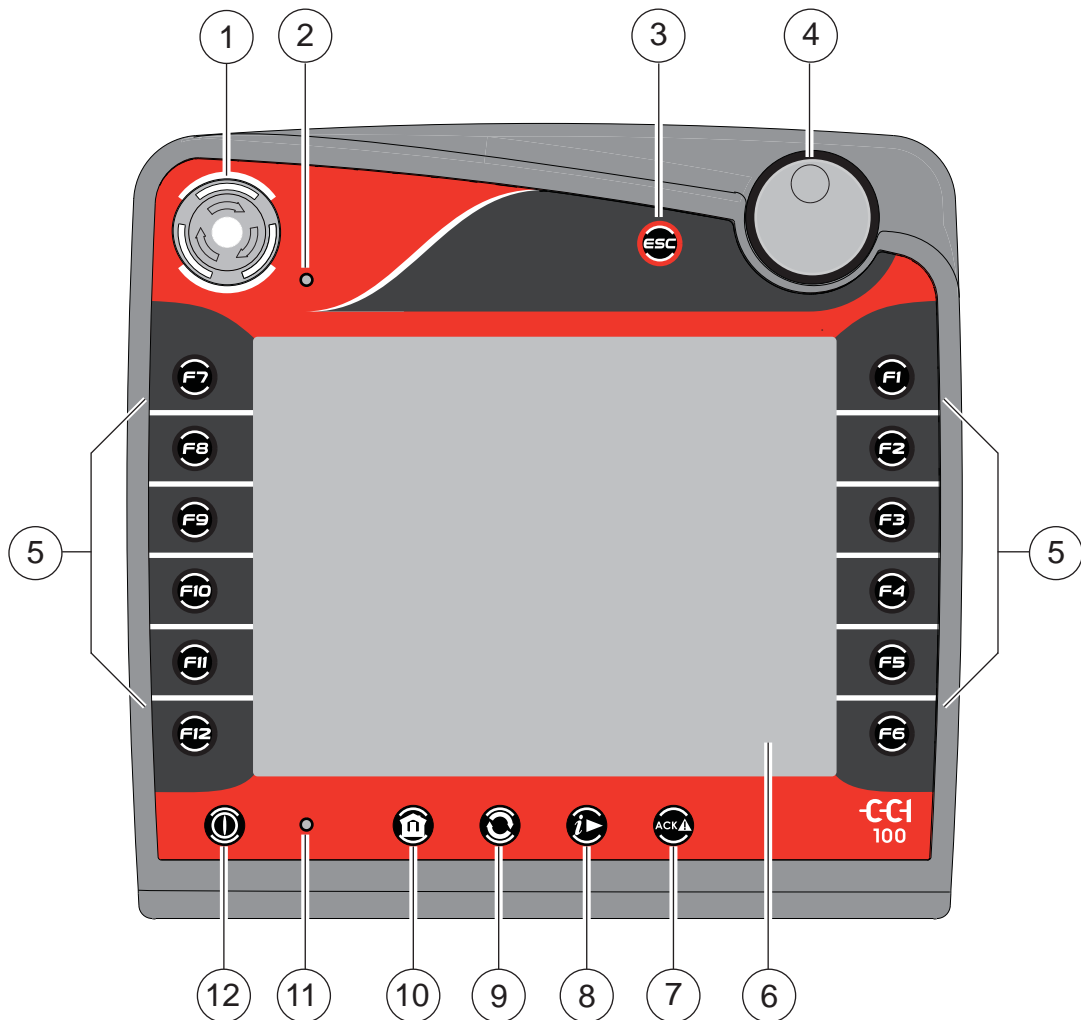


1 : CAN1-IN

2 : RS232 / Signaal

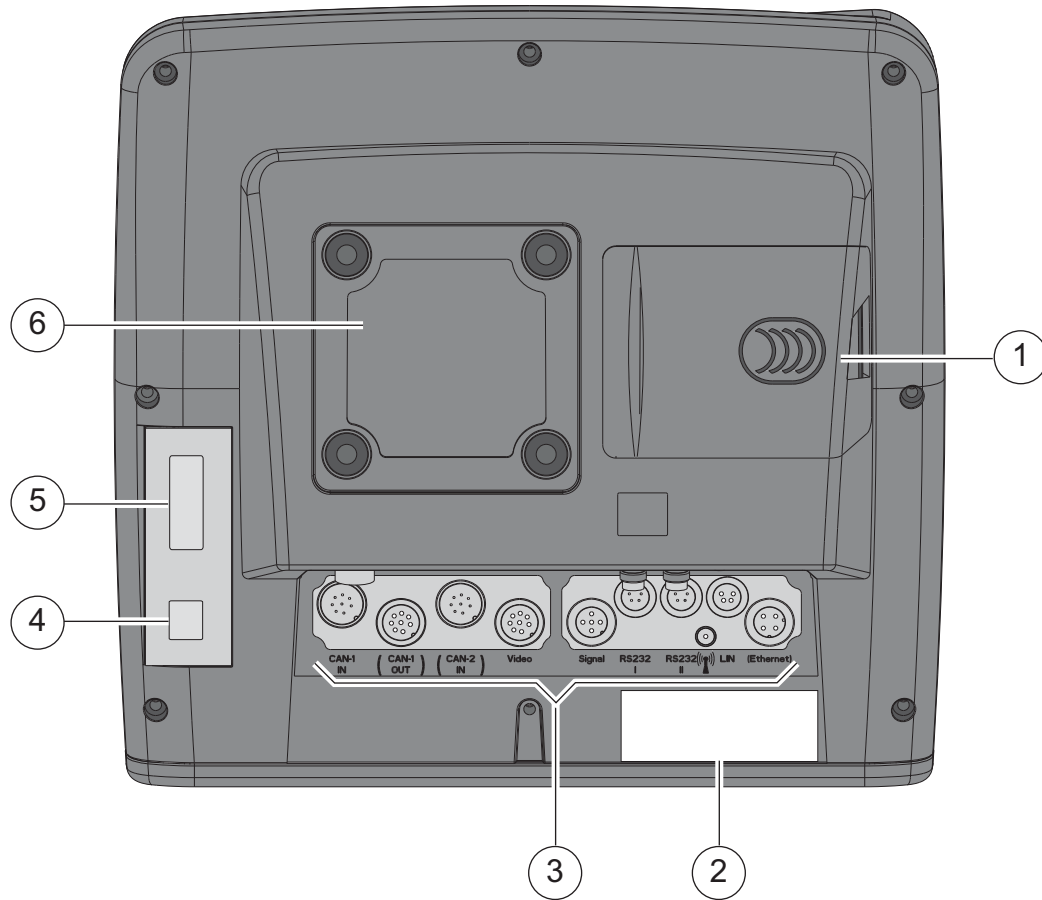
■ CC-ISOBUS (CCI)

voor



- |                         |                                      |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1 : Functie-stop        | 2 : Daglichtsensor                   |
| 3 : ESC (ontsnap)toets  | 4 : Bladerwiel                       |
| 5 : Functietoetsen      | 6 : Aanraakscherm met arbeidsvenster |
| 7 : ACK (Bevestig)toets | 8 : Vrij toewijsbare toets           |
| 9 : WerkSet-toets       | 10 : Hoofdmenu                       |
| 11 : AAN/UIT-indicatie  | 12 : AAN/UIT-toets                   |

Achterzijde



1 : Toegang tot de USB-aansluiting

3 : Opschrift soort aansluitingen

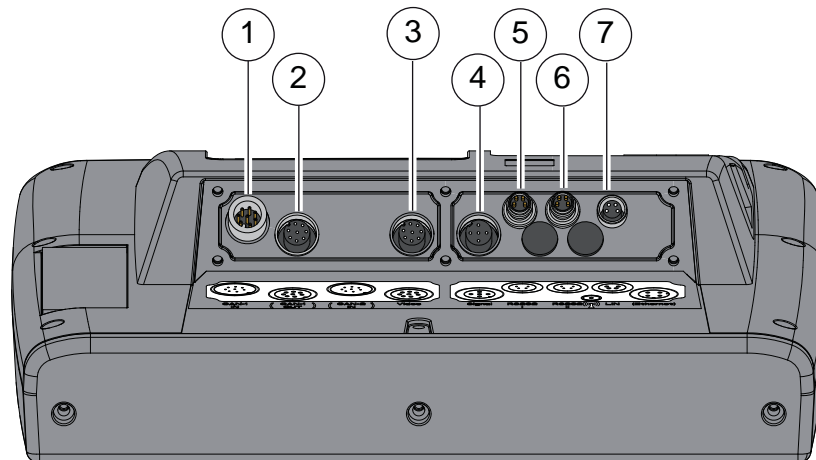
5 : Schermtoetsenwisselaar

2 : Kenteken

4 : Plaats van de zoemer

6 : Monteerplaat

## Aansluitingen



1 : CAN1-IN  
3 : Video  
5 : RS232-1  
7 : LIN

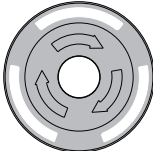

2 : CAN1-UIT  
4 : Signaal (ISO 11786)  
6 : RS232-2

## Schakelaars en toetsen

### 'functiestop'- schakelaar

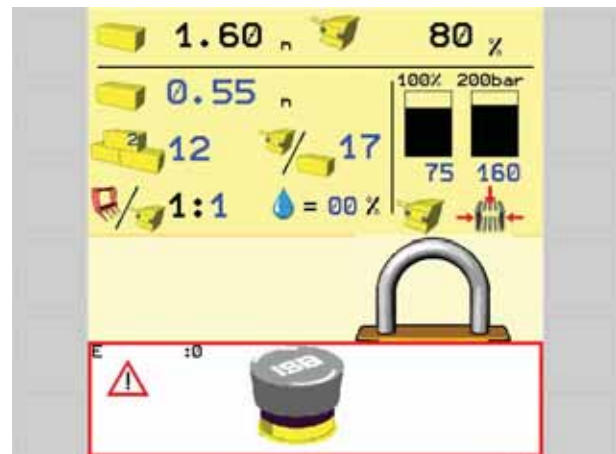
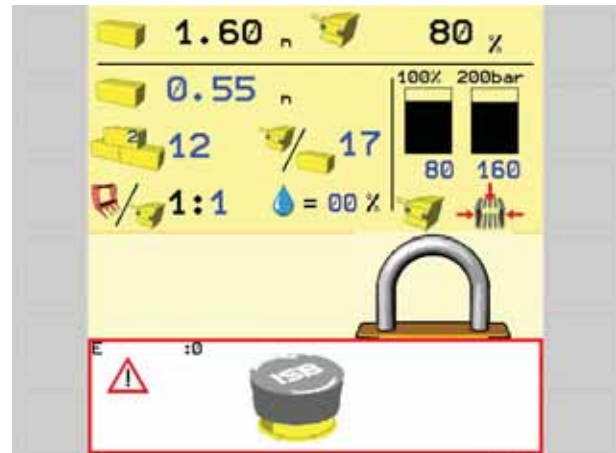
Bij het bedienen van de 'functiestop'-schakelaar, wordt een stopinstructie verzonden naar de ISO-bus.

De stopinstructie neemt dan de voeding weg van de uitgangen van de besturingskast en het aanraakscherm toont het basisscherm (vergrendeld) met een fout EO, functiestop-schakelaar ingedrukt.

Terminal	Handeling
 CCI	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Druk de 'functiestop'-schakelaar in om deze te activeren, en draai de schakelaar met de richting van de klok mee om de schakelaar te deactiveren.</li> </ul>
 VT50	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Druk de functiestop-schakelaar in om hem te activeren, laat hem los om hem te deactiveren.</li> </ul>

Na het deactiveren van de functiestop-schakelaar toont het aanraakscherm het basisscherm (vergrendeld) met een fout E0, maar de functiestop-schakelaar is nu in de geloste stand.

Terminal	Handeling
 ACK	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Druk de bevestigingstoets in om de foutmelding te kwiteren, en ga naar het basisscherm (vergrendeld).</li> </ul>





### Niet alle ISOBUS-machines ondersteunen de "functiestop"-schakelaar



De "functiestop"-schakelaar wordt niet door alle machines met een ISOBUS ondersteund. Een machine kan daarom voortgaan met werken nadat de "functiestop"-schakelaar is ingedrukt. Dit kan tot ernstig letsel leiden.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor de implementatie om te zien of de functie al dan niet wordt ondersteund

### ESC-toets

Het indrukken van de ESC-toets annuleert invoeren en functies; gemaakte wijzigingen worden niet geaccepteerd en de vorige geldige waarde blijft behouden.



*U kunt de ESC-toets enkel gebruiken als op het arbeidsvenster een bedienbare ESC-aanraaktoets te zien is. De werking is identiek.*

### Bladerwiel Alleen voor CCI terminal

Het bladerwiel gebruikt u voor het direct, snel invoeren van streefwaarden, en voor het doorbladeren van elementen op een lijst:

Draai het bladerwiel naar rechts om

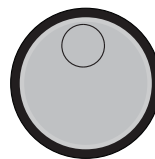
- de waarde in een invoerdialoog voor numerieke waarden te verhogen, of
- om door te gaan naar het volgende element op een lijst.

Draai het bladerwiel naar links om:

- de waarde in een invoerdialoog voor numerieke waarden te verlagen, of
- om terug te gaan naar het vorige element op een lijst.

Druk op het bladerwiel om:

- de gewijzigde waarde in een invoerdialoog te bevestigen, of
- een gemarkeerd element op de lijst te selecteren.



### Bevestigings-toets

Druk op deze toets om de foutmelding te bevestigen



### Vrij toewijsbare toets (niet gebruikt)

Om tussen instellingen te wisselen.



### WerkSet-toets

Druk kortstondig op de WerkSet-toets om achtereenvolgens te gaan naar verschillende, actueel actieve applicaties te gaan, bijvoorbeeld van de machinebediening naar de ECU van de trekker.



*Bij het wisselen van actieve machinefunctie terwijl bepaalde machinehandelingen gaande zijn, zal automatisch worden uitgeschakeld. Raadpleeg de gebruikshandleiding van de desbetreffende machine.*

### Hoofdmenu-toets

Druk op de hoofdmenu-toets om direct door te gaan naar het hoofdmenu van de terminal. De toepassingen, welke actief zijn als u naar het hoofdmenu gaat, blijven op de achtergrond actief.



### AAN/UIT-toets

Druk op deze toets om de terminal en de besturingskast van de machine in- of uit te schakelen.



### Schermtuetsenwisselaar

De posities van de beide schermtoetsenbalken aan de linkerzijde en rechterzijde aan de rand van het venster verwisselen van plaats na het indrukken van de schermtoetsenwisselaar.

De maakt het mogelijk het toestel met één hand te bedienen



CCI



VT50



*Het wisselen van de posities van de schermtoetsenbalk is enkel beschikbaar in het gebied van de machinebediening.*

### Funcietoetsen

De functietoetsen (F1 - F12) zijn links en rechts van het scherm gerangschikt. Door het bedienen van een functietoets zal de functie, getoond naast deze op het scherm getoonde functietoets, worden uitgevoerd



## ■ Gebruik

### Inschakelen van de bedienpost

- Schakel de terminal in door de AAN/UIT-toets aan de voorzijde van de bedienpost gedurende 2 seconden in te drukken.



Het hoofdmenu van de terminal verschijnt.

### Invoeren van waarden

U kunt waarden invoeren, wijzigen of selecteren ten behoeve van de configuratie en voor gebruik van zowel bedienpost en gekoppelde ISOBUS-machines.

### Toetsen in de invoerdialogen

- Druk op de OK-toets om een nieuw ingestelde waarde te laten accepteren.



- Druk op de ESC-toets om alle invoerdialogen te annuleren, vroegere waarden blijven behouden.



- Druk op de hoofdmenu-toets om naar het hoofdmenu van de terminal te gaan.



- Druk op de systeeminstellingen-toets om naar het systeeminstellingenmenu van de terminal te gaan.



## Invoeren van numerieke waarden

Als een parameter met een numerieke waarde is geselecteerd van een arbeidsvenster, dan springt een venster te voorschijn ("pop up") voor numerieke waarden. Er zijn drie verschillende formaten voor tevoorschijn springende vensters voor numerieke waarden:

- Toetsenblok
- Bladerwiel
- Schuifmaat



---

*De bedienpost onthoudt het laatst gebruikte formaat van het door u geselecteerde opspringvenster. De volgende keer dat een opspringvenster voor numerieke waarden wordt verlangd, wordt dit formaat bij verstek geselecteerd.*

---



---

*Het invoerveld kleurt rood zodat u een waarde invoert, die buiten het geldige waardebereik valt. Voer in dat geval een andere waarde in*

---

Selecteer vanuit het arbeidsvenster de parameter waarvan u de waarde wilt wijzigen. Raak de parameter op het aanraakscherm aan of verdraai het bladerwiel totdat de parameter wit kleurt en druk dan op het bladerwiel om de invoer te bevestigen.

Als de parameter eenmaal oplicht kunt u - als alternatief - ook met behulp van de OK-toets bevestigen.

De invoerdialoog opent nu.

Voer de nieuwe waarde in. De wijze van invoer is afhankelijk van het formaat van de invoerdialoog.

### Toetsenblok

- Gebruik - als u in de schuifmaat-dialog bent - de toetsen 0-9 van het toetsenblok om de instelling te wijzigen.
- Voer via de invoerdialog de waarde met behulp van de toetsen of door aan het bladerwiel te draaien.
- Bevestig uw invoer door op de OK-toets of op het bladerwiel te drukken.



### Bladerwiel

- Gebruik - als u in het toetsenblokdialoog bent - het bladerwiel om een instelling te wijzigen.
- Draai het bladerwiel met de richting van de klok mee om een waarde te verhogen en tegen de richting van de klok in om een waarde te verlagen.
- Bevestig uw invoer door op de OK-toets of op het bladerwiel te drukken.



### Schuifmaat

- Gebruik - als u in de bladerwioldialoog bent - de schuiftoets als u de schuifmaat gebruikt om een instelling te wijzigen.
- Verhoog of verlaag de waarde door de schuif over het aanraakscherm te verplaatsen, of
- Druk op de '+'-toets om een waarde te verhogen.
- Druk op de min-toets om een waarde te verlagen.



Als alternatief kunt u aan de knop van het bladerwiel draaien om de waarde te wijzigen.

### Invoeren van booleaanse waarden

Een booleaanse waarde is een waarde, waarbij u enkel kunt kiezen tussen uit de standen waar/onwaar, aan/uit, ja/nee en dergelijke. Als u een parameter met een booleaanse waarde op een bedienscherm selecteert, dan springt het corresponderende venster tevoorschijn.

Handel zoals hieronder beschreven om een booleaanse waarde in te voeren:

- Selecteer de te wijzigen parameter door het scherm aan te raken

of

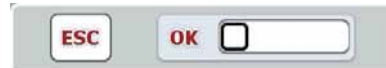
- selecteer met behulp van het bladerwiel de parameter en druk het bladerwiel in.

Als de parameter eenmaal oplicht kunt u - als alternatief - ook met behulp van de OK-toets bevestigen.

De invoerdialoog opent nu.

- Voer een nieuwe waarde (door de box aan te tikken) in door het zwart omrande vierkantje in het invoerveld aan te raken. Als alternatief kunt u de waarde invoeren door aan het bladerwiel te draaien.

- Bevestig uw invoer door op de OK-toets of op het bladerwiel te drukken.



### Het van een lijst selecteren van waarden

Voor bepaalde parameters bestaat een lijst met verstekwaarden, bijvoorbeeld voor keuze-instelling automatisch/handmatig. Als u een dergelijke parameter uit het bedienscherm selecteerde, springt een venster voor de lijstselectie tevoorschijn.

Handel zoals hieronder beschreven om een waarde uit de lijst te selecteren:

- Selecteer de te wijzigen parameter door het scherm aan te raken

of

- selecteer met behulp van het bladerwiel de parameter en druk het bladerwiel in.

Als de parameter eenmaal oplicht kunt u - als alternatief - ook met behulp van de OK-toets bevestigen.

De invoerdialoog opent nu.

- Selecteer de nieuwe waarde in. Versleep de bladerbalk of draai aan het bladerwiel totdat de verlangde waarde verschijnt.

- Druk op het waardeveld in de lijst op het aanraakscherm of op het bladerwiel om de waarde te selecteren.

Bevestig uw invoer door op de OK-toets of op het bladerwiel te drukken.



## ■ Instellingen van de bedienpost

### Hoofdmenu

Handel als volgt om naar het hoofdmenu van de bedienpost te gaan:

- Druk op de hoofdmenu-toets van de bedienpost.
- of

- Druk op het hoofdmenu-pictogram van een submenu op het aanraakscherm.

Vanuit het hoofdmenu hebt u direct toegang tot vijf submenu's:

- Startmenu
- Systeeminstellingen
- Lokale instellingen
- Informatie en diagnose,

Service (uitsluitend beschikbaar voor de fabrikant en diens onderhoudspartners).



### Startmenu

- Druk op het pictogram Startmenu van het hoofdmenu op het aanraakscherm.



Het startmenu toont alle actieve toepassingen, en wel de toepassingen welke beschikbaar zijn op de bedienpost, bijvoorbeeld de ECU van de trekker. Voorts toont het startmenu het pictogram van de aangekoppelde machines.

Handel als volgt om een toepassing op te vragen:

- Druk op het pictogram van de machine of programma-applicatie.

### Systeeminstellingen

- Druk op het pictogram Systeeminstellingen van het hoofdmenu op het aanraakscherm.



In de systeeminstellingen kunt u de bedienpost aanpassen aan uw persoonlijke wensen.

Vanuit het systeeminstellingen-menu hebt u direct toegang tot vijf submenu's:

- Roep een submenu op om te kunnen wijzigen:

Helderheid overdag

Helderheid 's nachts

Drempelwaarde sleutelverlichting

- Raak het venster met het submenu aan om te kunnen wijzigen:

Zoemer

Zaaihoeveelheid

Toetskalibrering

- Datum en tijd, om de actuele dag en tijd te kunnen instellen:

Jaar

Maand

Dag

Tijd

Minuten

- Interface-instellingen (uitsluitend als de bedienpost in een netwerk is opgenomen).
- Insteekmodus (er zijn geen instellingen vereist).

- Druk op deze toets vanuit elk submenu van de systeeminstellingen om terug te keren naar de systeeminstellingen.





## Lokale instellingen

- Druk op het pictogram Lokale instellingen van het hoofdmenu op het aanraakscherm.



In de lokale instellingen kunt u alle landen- of taalspecifieke instellingen van de bedienpost instellen.

Vanuit de lokale instellingen hebt u direct toegang tot vijf submenu's:

- Taal: selecteer de gewenste taal uit de lijst.
- Systeemeenheden: Opmerking: Deze instelling heeft enkel invloed op de informatie, welke de bedienpost naar de ISOBUS verstuurt.

Metrisch

Imperiaal

Amerikaans

- Datumformaat: Opmerking: Deze instelling heeft enkel invloed op de informatie, welke van de bedienpost naar de ISOBUS wordt verzonden.

mmddjjjj

ddmmjjjj

jjjjmmdd

- Tijdformaat, naar keuze in te stellen, al dan niet in 12- of 24-uursformaat. Opmerking: Deze instelling heeft enkel invloed op de informatie, welke de bedienpost naar de ISOBUS verstuurt.
- Decimaalscheidingsteken: selecteer het formaat voor het decimaalscheidingsteken (bijvoorbeeld punt of komma).

### Informatie en diagnose,

- Druk op het pictogram Informatie en Diagnose van het hoofdmenu op het aanraakscherm.

In het menu Informatie en Diagnose kunt u de werking en toestand van de apparatuurcomponenten van de bedienpost inspecteren. Dit menu is handig bij het opsporen van storingen, mochten zich problemen met de bedienpost voordoen.

Vanuit de lokale instellingen hebt u direct toegang tot zes submenu's:

- Informatie over de versies:

Harde programmatuur ('firmware') van de bedienpost

Besturingssysteem van de bedienpost

Geïnstalleerde toepassingen (programmatuur)

- Informatie over het systeem:

Type toestel

serie nummer

Datum van fabricage van de bedienpost

Algemene informatie over de apparatuur

- Status van geheugen/schijfgeheugen:

Beschikbare geheugenruimte

Gebruikte geheugenruimte

Vrij te gebruiken geheugenruimte



- Status van de ISOBUS-stop:

Functie AAN, de "functiestop"-schakelaar werd ingedrukt.

Functie UIT, de "functiestop"-schakelaar is niet ingedrukt

- ISOBUS-toestellen: alle machines gekoppeld op de bedienpost en alle deelnemers op de actieve bus.
- Apparatuurtest: u kunt de werking van het scherm en de bedienorganen testen.

## ■ Gebruik op de akker

Het systeem inschakelen:

### Terminal

- Schakel de terminal in door de AAN/UIT-toets aan de voorzijde van de bedienpost gedurende 2 seconden in te drukken.



Het beginscherm wordt weergegeven. Het basisscherm van de machine verschijnt onmiddellijk na het beginscherm

---

### 3. Behandeling na buitengebruikstelling

---

Aan het eind van de levensduur van de machine moeten de afzonderlijke componenten op een correcte milieuvriendelijke manier worden verwijderd.

Neem hierbij de actueel geldende, nationale regels met betrekking tot verwijdering van afval in acht.

#### ■ Metaaldelen

Voer alle onderdelen van metaal af voor hergebruik.

---

#### ■ Olie en oliehoudende delen

Alle gebruikte hydraulische oliën, smeermiddelen en oliehoudende onderdelen (zoals hydraulische slangen) moeten gescheiden worden opgeslagen, verzameld en verwijderd conform de huidige nationaal geldende afvalwetgeving.

---

#### ■ Kunststof delen

Alle onderdelen van kunststof zijn te hergebruiken. Voer alle kunststoffen delen af conform de actuele geldende, nationale regels voor het verwijderen van afval.

---

#### ■ Rubberen onderdelen

Rubber onderdelen, zoals slangen en banden, moeten door een rubberverwerkingsbedrijf worden gerecycled.

---

#### ■ Elektronisch afval

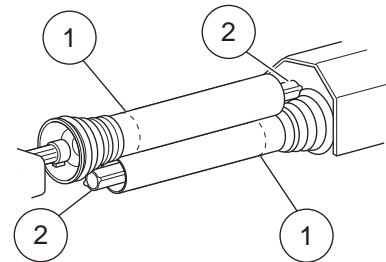
Elektronisch afval, zoals het elektronische bedieningspaneel en de machinekast, moeten worden ingeleverd bij een gespecialiseerd bedrijf.

---

## 4. Koppelas

In sommige gevallen moet u de lengte van de drijfvas aanpassen. De lengte van de drijfvas is afhankelijk van de afstand tussen de trekker en de machine.

1:	Beschermbuis
2:	Profielbuis



### ■ Controleer de lengte van de koppelas

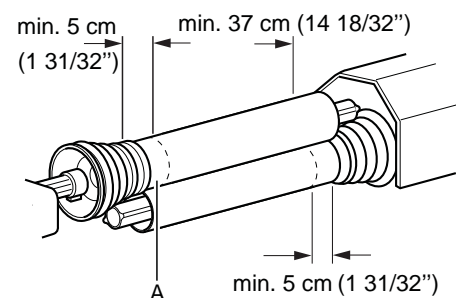
#### Correcte lengte



Gebruik nooit een koppelas die te lang is; dit kan ernstige problemen aan de lagers van zowel trekker als machine veroorzaken.

Voor het aankoppelen van de koppelas moet de lengte worden gecontroleerd:

- Zorg dat trekker en machine in lijn staan.
- Vergewis u ervan dat de krachtafnemer op de trekker schoon en gesmeerd is;
- Brengen beide helften van de drijfvas aan (niet koppelen!)
- Houd beide helften van de drijfvas tegen elkaar en vergewis u ervan dat
  - De beschermbuis minstens 5 cm (1 31/32") korter is.
  - De overlapping van de profielbuizen minstens 37 cm (14 18/32") is.



### ■ De koppelas inkorten

#### Groothoekverbinding

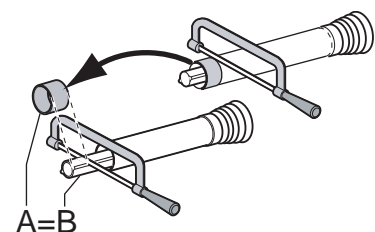


Aan de trekkerzijde van de koppelas bevindt zich een groothoekverbinding met een hoek tot 80°. Zorg ervoor dat de koppelas niet beschadigd is.

- Bepaal nauwkeurig de juiste lengte van de koppelas.
- Kort eerst de beschermbuizen in.
- Kort nu de profielbuizen in.

De lengte van beide afgesneden uiteinden bepaalt u als  $A=B$ .

- Braam de ingekorte uiteinden van zowel profielbuizen als van afschermbuizen af en maak ze schoon



### ■ Positie van sleufgat in buitenste beschermbuis

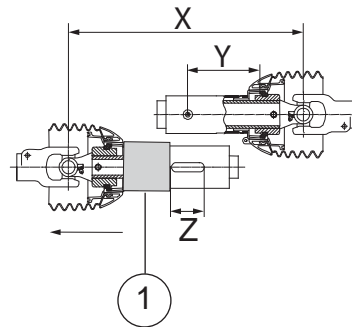
Na het inkorten van de koppelas en de buitenste beschermbuis moet u een sleufgat maken.

Afstand X is de lengte van de koppelas na inkorting

Afstand Y is de afstand van het smeerpunt ten opzichte van de loopgroef

Sleufgat Z moet 75 mm (2 15/16") zijn.

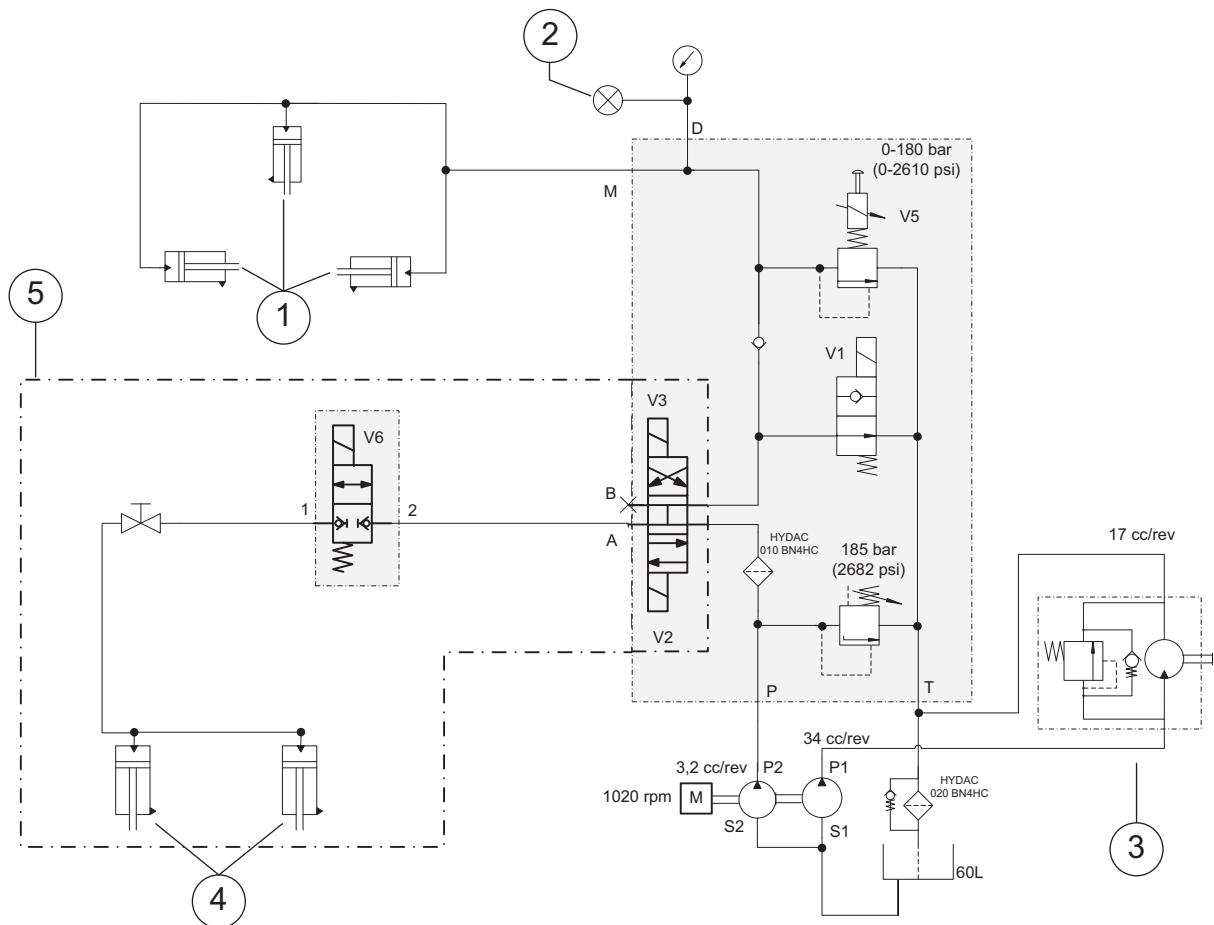
- Leg de koppelassen naast elkaar op de aangegeven lengte en teken het sleufgat Z af.
- Boor en zaag of frees sleuf (Z) in de beschermbuis.
- Plaats de afscherming (1) over de sleuf, zodat er geen vuil in kan komen.



## 5. Tekeningen en schema's

### ■ Hydrauliek

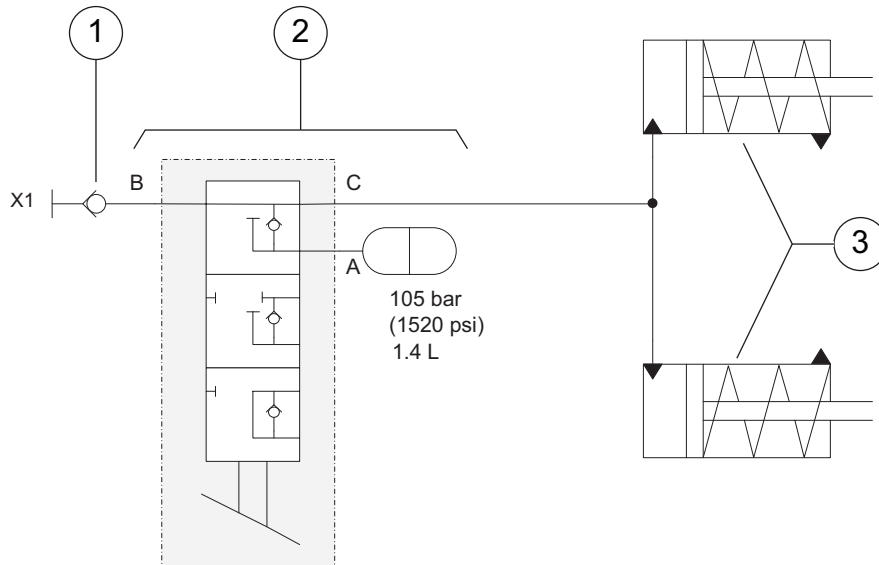
#### Machine



- 1 : Dichtheidscilinders
- 3 : Motor knoperventilator
- 5 : OC 15 (optie)

- 2 : Druksensor
- 4 : Mescilinders

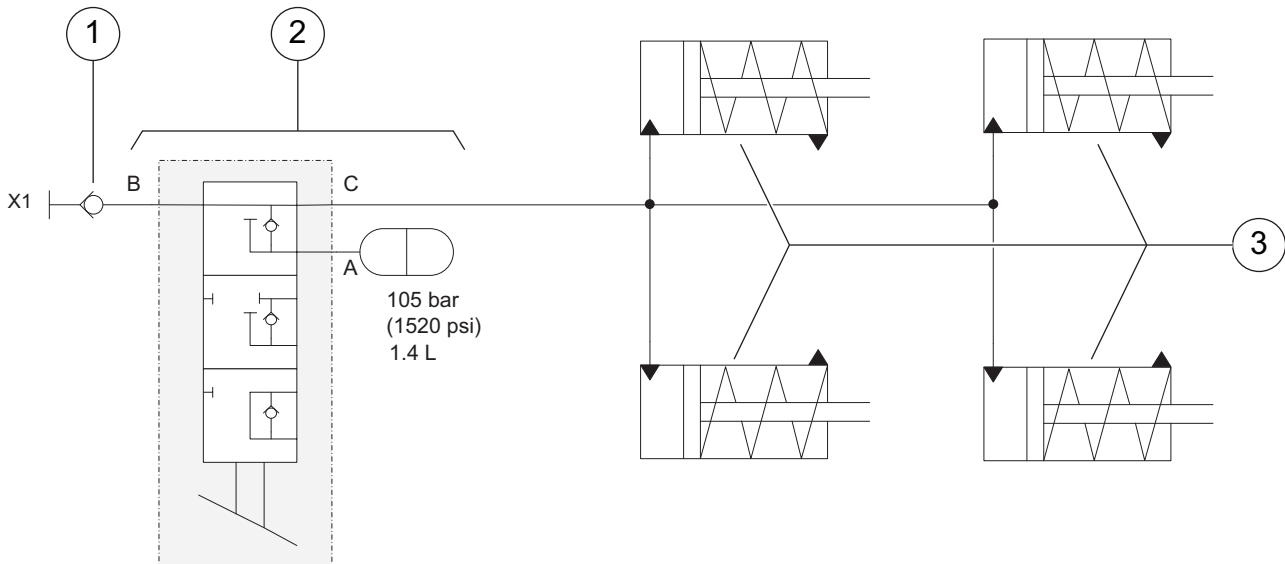
### Hydraulische remmen - enkele as



- 1 : Snelkoppeling
- 3 : Remcilinders

2 : Veiligheidsremsysteem

### Hydraulische remmen - tandemas

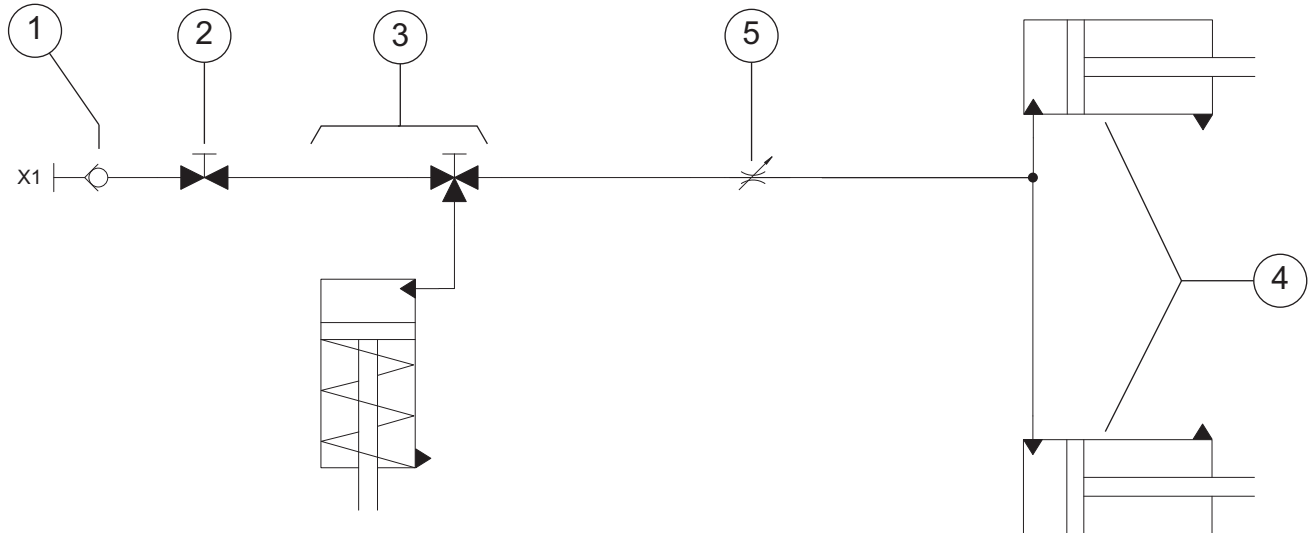


- 1 : Snelkoppeling
- 3 : Remcilinders

2 : Veiligheidsremsysteem

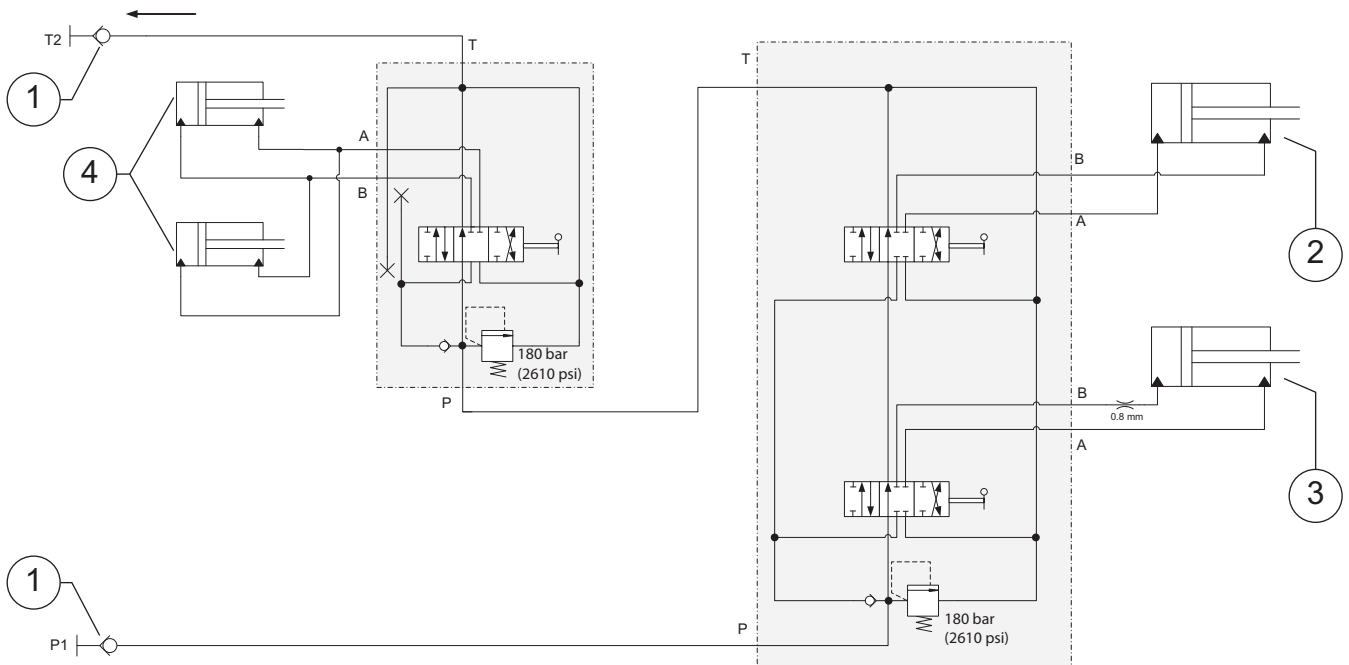


Pick-up / steunpoot



- 1 : Snelkoppeling
- 2 : Doseerklep
- 3 : Steunpoot
- 4 : Opnemer cilinders
- 5 : Regelen van de hefsnelheid van de pickup

Baaluitdrukker / rolgoot / mescassette [+]



- 1 : Snelkoppeling
- 2 : Baaluitdrukcilinder
- 3 : Rolgootcilinder
- 4 : Mescassette-cilinders

### Wielbesturing [+]

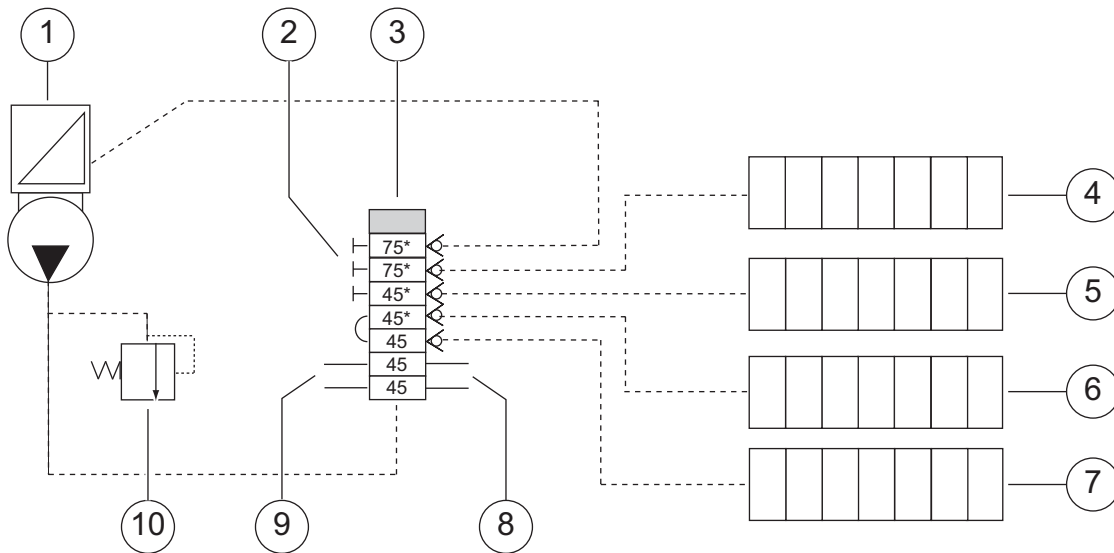


- 1 : Snelkoppeling
- 3 : Cilinders

- 2 : Doseerklep

### ■ Smeren

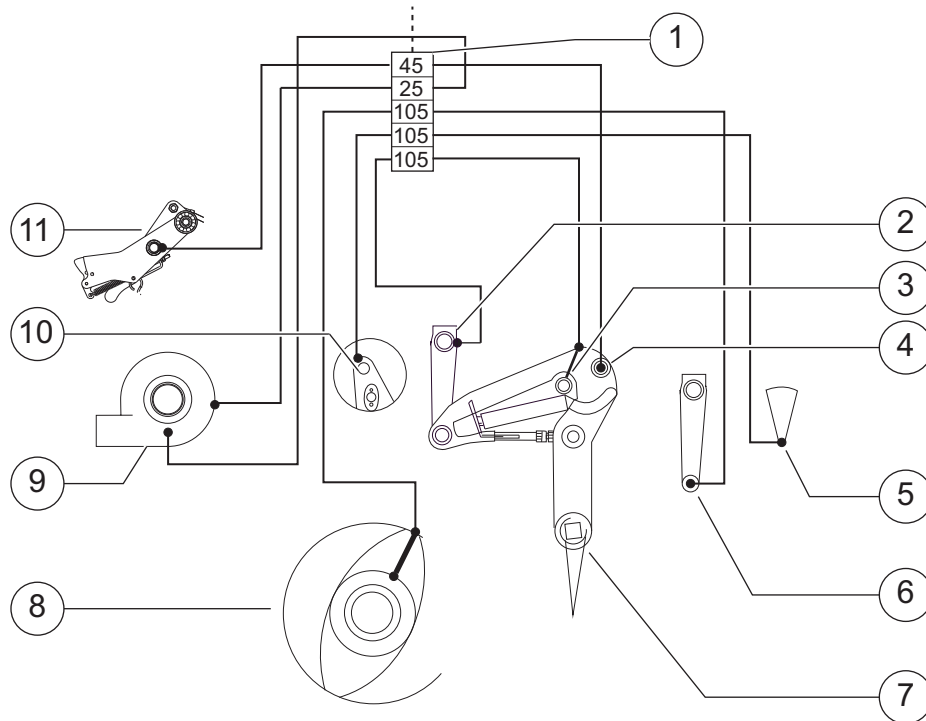
#### Automatisch vetsmeersysteem



- 1 : Elektrische vetpomp
- 3 : Vetsensor
- 5 : Verdeelblok, links
- 7 : Verdeelblok, rechts
- 9 : Ketting, links

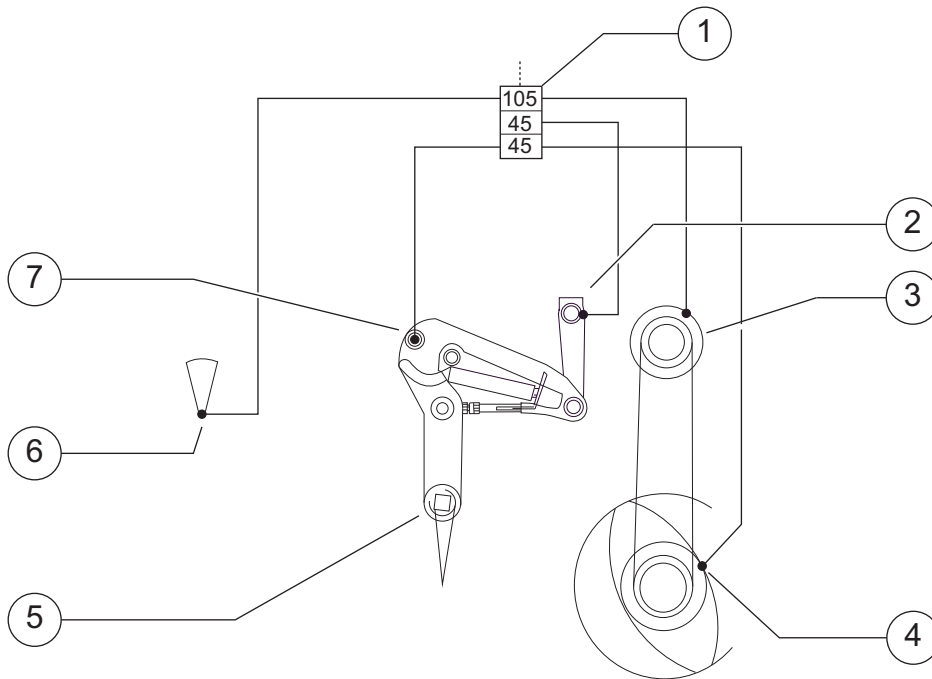
- 2 : Hoofdverdeelblok
- 4 : Knoperverdeelblok
- 6 : Plunjerstangen en -rollen verdeelblok
- 8 : Ketting, rechts
- 10 : Overdrukklep

Verdeelblok, links



- |                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1 : Verdeelblok, links    | 2 : Scharnieraslager           |
| 3 : Aandrijfslager        | 4 : Draaipunt, invoervorkarmen |
| 5 : Draaipunt, meetplaten | 6 : Rolscharnierarm            |
| 7 : Invoervork            | 8 : Rotorlager                 |
| 9 : Ventilator            | 10 : Draaipunt, schakelaarhaak |
| 11 : Uitschakelhendel     |                                |

Verdeelblok, rechts



1 : Verdeelblok, rechts

3 : Lager rotoaraandrijf

5 : Invoervork

7 : Draaipunt, invoervorkarmen

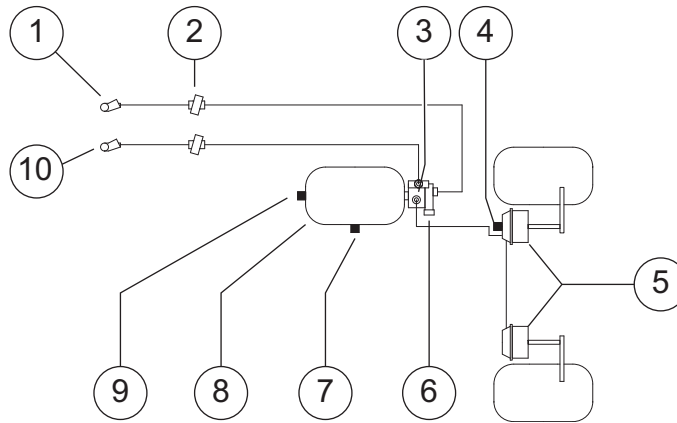
2 : Scharnieraslager

4 : Rotorlager

6 : Draaipunt, meetplaten

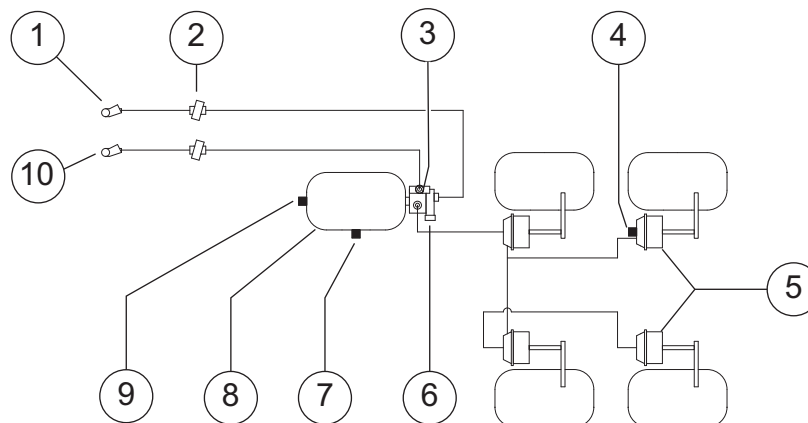
## ■ Pneumatisch systeem

### Pneumatische remmen - enkele as



- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 1 : Snelkoppeling (geel) | 2 : Slangfilters          |
| 3 : Drukregelklep        | 4 : Controle-aansluiting  |
| 5 : Remcilinders         | 6 : Remklep               |
| 7 : Aftapklep            | 8 : Luchttank             |
| 9 : Controle-aansluiting | 10 : Snelkoppeling (rood) |

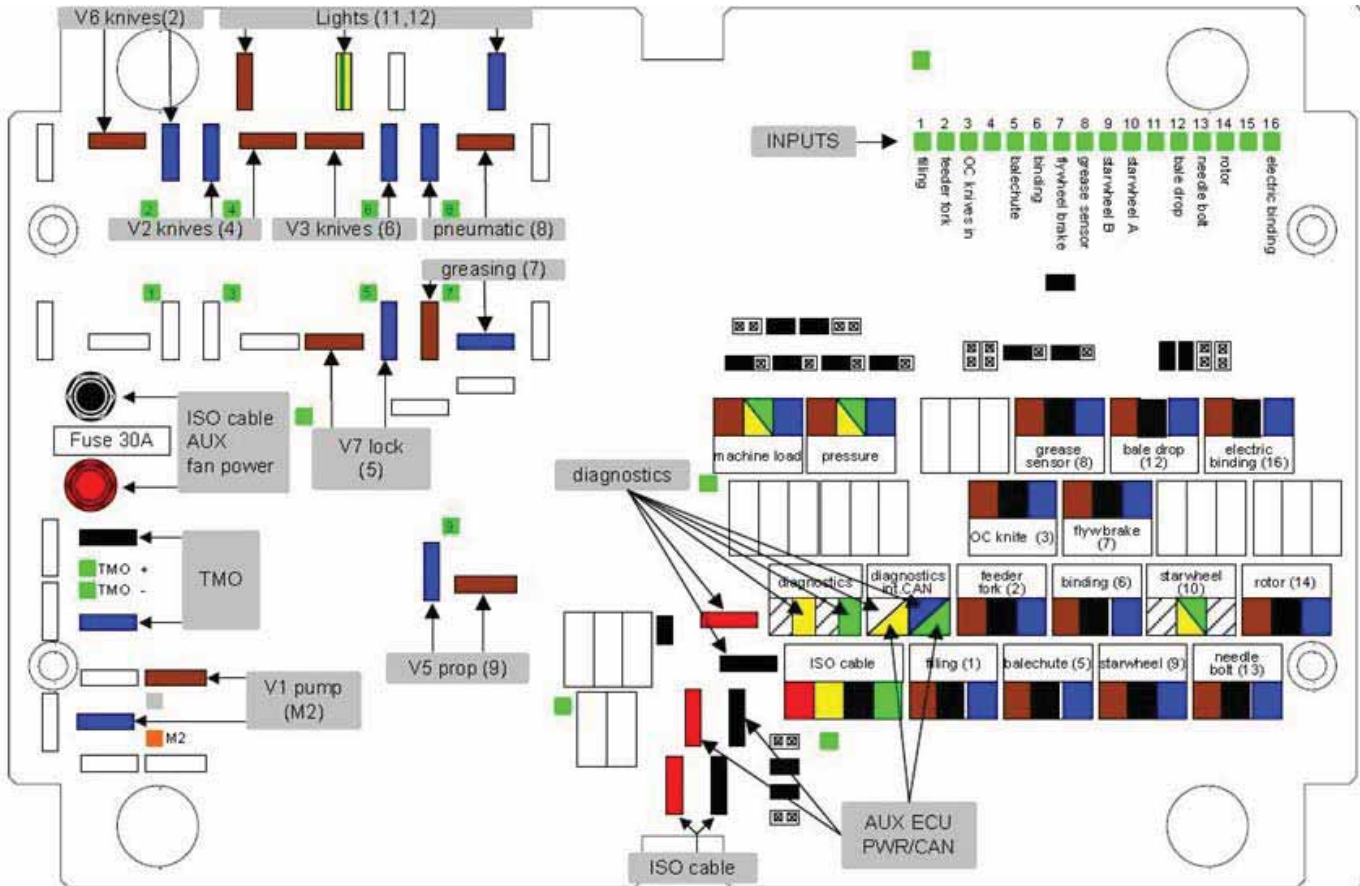
### Pneumatische remmen - tandemas



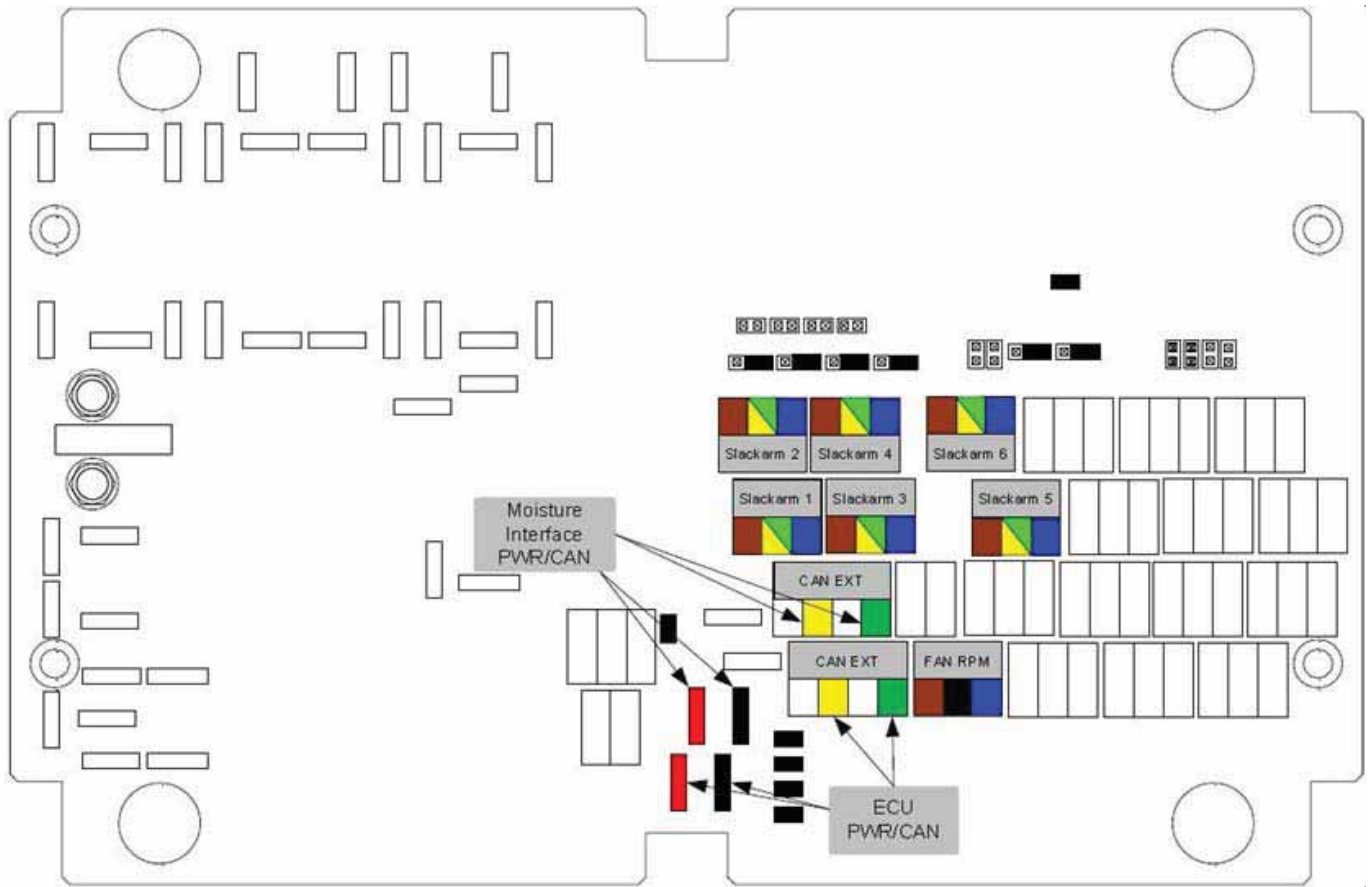
- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 1 : Snelkoppeling (geel) | 2 : Slangfilters          |
| 3 : Drukregelklep        | 4 : Controle-aansluiting  |
| 5 : Remcilinders         | 6 : Remklep               |
| 7 : Aftapklep            | 8 : Luchttank             |
| 9 : Controle-aansluiting | 10 : Snelkoppeling (rood) |

■ Aansluitschema regelkast pers

Hoofdsysteem



Secundair systeem



Onderstaande tabel bevat de kleurcodes en de corresponderende kleuren, die algemeen toepassing vinden in elektrische bedrading, in het schema aangeven in een vierkant.

6	oranje	7	rood	8	zwart	9	Wit
10	geel	11	bruin	12	Grijs	13	paars
14	groen	16	blauw	17	geel/groen		



*Grote pakken pers*  
LSB 890 D





## Voorbeeld van de "EEG-conformiteitsverklaring"

  
**EEG-conformiteitsverklaring**  
(EEG-machinerichtlijn 2006/42/CE)

De fabrikant:  
Naam en adres van de fabrikant

Verklaart, dat het volgende product:

Merk : Merk  
Machine : Machine  
Type / Model : Type / Model  
Serienummer : Serienummer

- voldoet aan de bepalingen van de EG-richtlijn 2006/42/CE.
- voldoet aan de eisen volgens de geharmoniseerde Europese normen:  
Lijst van normen
- voldoet aan de normen en de technische specificaties:  
Lijst van specifieke normen

Plaats, Datum

Ondergetekende 1  
Naam / Functie van ondergetekende 1

Ondergetekende 2  
Naam / Functie van ondergetekende 2

Naam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen:  
Naam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen

Bij doorverkoop van deze machine dient deze verklaring aan de koper overhandigd te worden

Klantnummer of ordernummer

Code van de EU-conformiteitsverklaring



[www.kuhn.com](http://www.kuhn.com)

**KUHN S.A. - B.P. 50060 - F - 67706 SAVERNE CEDEX (FRANCE)**

**KUHN-AUDUREAU S.A. - B.P. 19 - F - 85260 LA COPECHAGNIERE (FRANCE)**

**KUHN-BLANCHARD SAS - 24, route de Nantes - F - 44680 CHEMERE (FRANCE)**

**KUHN-HUARD S.A. - B.P. 49 - F - 44142 CHATEAUBRIANT CEDEX (FRANCE)**

**KUHN-GELDROP B.V. - P.O. Box 9 - 5660 AA GELDROP (THE NETHERLANDS)**

**KUHN NORTH AMERICA INC - P.O. Box 167 - Brodhead, WI 53520 (USA)**

**KUHN KRAUSE, INC. - PO. Box 2707 - Hutchinson, KS 67504 (USA)**

**KUHN DO BRASIL S/A PASSO FUNDO - RS - 99050-130 (BRASIL)**

**KUHN MONTANA SÃO JOSÉ DOS PINHAIS - PR - 83025-410 (BRASIL)**